Le quotidien de la capitale | Jeudi 29 juillet 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, nº 208

le Soleil



PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

TRAGIQUE RANDONNÉE

UN CYCLISTE CALIFORNIEN HEURTÉ MORTELLEMENT PAR UN VÉHICULE RÉCRÉATIF → 2 et 3



LA QUÉBÉCOISE NATHALIE J. SIMARD DONNE VIE AUX MAQUILLAGES DE *TOTEM* → 29

Rome devra nommer neuf nouveaux évêques au Québec → 8

VALCARTIER
Deux militaires sauvent un ado des flammes → 5

QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx
JEUDI
6 27657 00074 2

3013217



QUOI? Votre audition vous joue-t-elle des tours?

Saviez-vous que...

Le coût de certaines prothèses auditives peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées.

La technologie Bluetooth, permet maintenant d'entendre la télé, le téléphone ou votre cellulaire directement dans vos prothèses auditives. Renseignez-vous !

NOUVEAU

Une période d'essai vous convaincra de l'efficacité de nos prothèses auditives.

www.berubebrassard.ca



Notre équipe d'audioprothésistes

Bérubé • Brassard
Audioprothésistes
Prothèses auditives

QUÉBEC 418 522-3656
LORETTEVILLE 418 842-5455
LÉVIS 418 835-0497
STE-FOY 418 651-6661

«J'ai pas

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Un cycliste de 56 ans originaire de la Californie, Bruce Shawn Winder, est décédé après avoir été heurté par un véhicule récréatif, vers midi hier, sur la route 138 à Saint-Joachim, sur la Côte-de-Beaupré.

La conjointe du défunt, une femme de 56 ans, a également été touchée dans cet accident, mais ses blessures ne mettent pas sa vie en danger, selon la relationniste de la Sûreté du Québec (SQ), Ann Mathieu.

L'accident s'est produit alors que la victime et sa conjointe se dirigeaient en direction ouest dans le secteur de la deuxième côte de la Miche. Ils ont alors amorcé un virage vers la gauche afin de prendre la route qui mène à Saint-Joachim. C'est à ce moment que l'autocaravane qui les suivait est entrée en collision avec le cycliste. Les cyclistes et le véhicule récréatif étaient tous dans la voie de gauche lorsque le contact a eu lieu.

Visiblement secoué par l'accident, le conducteur du véhicule, Lucien Grégoire, a accepté de raconter au *Soleil* comment la collision s'est produite. M. Grégoire a été surpris de voir le conducteur entreprendre son virage à gauche.

«Il [le cycliste] a mis son bras à gauche pour annoncer qu'il allait tourner, raconte le conducteur. J'ai pesé sur le criard [klaxon] et j'ai tenté une manœuvre pour l'éviter en donnant un coup de volant à gauche, en me dirigeant vers la voie inverse. J'ai pas pu l'éviter.»

M. Grégoire était touché de ce qui venait de se produire. «C'est une vie humaine», a-t-il affirmé, avant de quitter le journaliste.

À constater les dommages sur l'autocaravane, l'impact a été violent. Un ancien agent de la police de Sainte-Foy, Richard Bergeron, qui roulait vers l'est dans le secteur, a arrêté sa voiture pour aller porter secours à la victime, en compagnie d'autres sauveteurs improvisés. Immédiatement, M. Bergeron a constaté que le cycliste avait rendu l'âme en raison de la gravité de ses blessures.

CONJOINTE BLESSÉE

Les ambulanciers et les policiers de la SQ ont porté secours aux victimes. La cycliste blessée a été transportée à l'hôpital de Sainte-Anne-de-Beaupré, où ne



Au moment de l'accident, la victime et sa conjointe étaient accompagnées par deux autres cyclistes (photo), qui avaient déjà complété leur virage à gauche. Ils étaient sous le choc. — PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



Le cycliste de 56 ans originaire de la Californie, Bruce Shawn Winder, n'a pas survécu à la collision avec la caravane, alors que sa conjointe a été blessée. Les ambulanciers et les policiers de la Sûreté du Québec ont porté secours aux victimes.



Visiblement secoué par l'accident, le conducteur du véhicule, Lucien Grégoire, a accepté de raconter au *Soleil* comment la collision s'est produite.

pu l'éviter»

craint pas pour sa vie. Une femme qui accompagnait M. Grégoire dans le véhicule récréatif en a été quitte pour un violent choc nerveux. Elle a aussi pris la direction de l'hôpital.

La route a été complètement fermée durant une heure, dans les deux directions, créant un immense bouchon de circulation. La circulation s'est ensuite faite en alternance, afin de permettre aux enquêteurs et aux spécialistes de la SQ de reconstituer la scène. L'axe routier a été complètement rouvert à la circulation vers 16h.

Il est trop tôt pour dire si ce sont les cyclistes ou le conducteur de l'autocaravane qui sont en tort

Selon Mme Mathieu, l'enquête policière n'a pas encore déterminé si c'est la caravane qui a heurté la conjointe de la victime, ou si c'est le cycliste qui l'a fait après avoir été touché par le véhicule.

GROUPE DE CALIFORNIENS

Au moment de l'accident, la victime et sa conjointe étaient accompagnées par deux autres cyclistes. Ceux-ci avaient déjà complété leur virage à gauche au moment de la tragédie.

Lorsque *Le Soleil* était sur place, les deux autres cyclistes étaient sous le choc. Ils faisaient partie d'un groupe formé d'une vingtaine d'amateurs de vélo de la Californie qui étaient en vacances dans la région pour y faire du vélo. Selon Mme Mathieu, ils étaient partis de Baie-Saint-Paul le matin, afin de se diriger vers Sainte-Anne-de-Beaupré.

Par ailleurs, une inspection mécanique sera réalisée sur le véhicule. La relationniste de la SQ a aussi indiqué qu'il était trop tôt pour dire si ce sont les cyclistes ou le conducteur de l'autocaravane qui étaient dans le tort dans cette affaire. C'est à la suite de l'enquête qu'on pourra répondre à cette question, précise Mme Mathieu.



La route a été fermée durant une heure, créant un immense bouchon de circulation.

«Il a mis son bras à gauche pour annoncer qu'il allait tourner. J'ai pesé sur le criard et j'ai tenté une manœuvre pour l'éviter»

— Lucien Grégoire, le conducteur du véhicule récréatif

Dur été pour les cyclistes

Cet autre accident mortel s'ajoute à la longue liste de drames qui ont touché le monde du vélo dans la Belle Province cet été. On se rappellera qu'à la mi-mai, sur la route 112 à Rougemont, trois femmes ont perdu la vie dans un accident au cours duquel six personnes avaient été fauchées par une camionnette. En moins de trois semaines au mois de juin, deux cyclistes avaient trouvé la mort à la suite de deux accidents de la circulation différents.

Matthieu Boivin

3008401



RÉSEAUX ÉLECTRIQUES ENTRE PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

Ottawa ne doit pas mettre un sou, dit Béchard

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse peuvent se construire toutes les lignes d'interconnexion qu'elles souhaitent, mais pas avec l'argent d'Ottawa, prévient le ministre Claude Béchard.



Le ministre Claude Béchard craint que la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick tentent d'obtenir du financement d'Ottawa pour mener à bien leurs projets d'interconnexion, alors que le Québec a payé pour ses lignes électriques. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

Le responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes ne voit pas d'un mauvais œil le partenariat envisagé par les deux provinces maritimes qui veulent ajouter 500 mégawatts à leur actuelle capacité d'échange. Une façon de mieux s'ouvrir au marché de la Nouvelle-Angleterre, a dit le premier ministre néo-brunswickois, Shawn Graham, la semaine dernière.

«N'importe qui peut vendre de l'énergie aux Américains, a réagi hier le ministre provincial. Ce qui compte, c'est que les gens suivent les règles. Et la règle, pour nous, c'est que quand on construit une ligne, ce sont les sociétés d'État qui paient. Pas le gouvernement fédéral.»

Le ministre Béchard se méfie «beaucoup plus» d'une tentative d'obtenir du financement d'Ottawa — alors que le Québec a payé pour ses lignes — que d'un compétiteur dans la vente d'électricité au nord-est des États-Unis.

«La condition *sine qua non*, c'est qu'on ne veut pas voir le fédéral mettre une cenne là-dedans parce que ce n'est pas de ses affaires, prévient le ministre Béchard. Il pourrait mettre l'argent pour régler des dossiers comme l'harmonisation de la TPS et de la TVQ. Mais il n'a pas d'affaire dans la construction de lignes.»

Le ministre québécois demeure perplexe par rapport à certaines annonces fédérales à partir de son Fonds pour l'énergie propre de 795 millions $ sur cinq ans. «Il ne faut pas que ce soit un outil pour mettre de l'argent et, indirectement, financer la construction de lignes», dit M. Béchard. Vendredi dernier, 32 millions $ de ce fonds ont été annoncés pour un «réseau intelligent de gestion de l'acheminement d'électricité vers diverses collectivités de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick».

SUR DES ŒUFS

Le gouvernement Charest marche par ailleurs sur des œufs dans le dossier du gisement pétrolier Old Harry, à 80 km des Îles-de-la-Madeleine, qui contiendrait des centaines de millions de barils de pétrole. «C'est un dossier qui a traîné, reconnaît le ministre Béchard. Il y a eu des problèmes de négociateurs. Sauf qu'il faut un règlement où tout le monde trouve son compte et qui n'a pas d'impact sur l'intégrité territoriale.»

Un conflit frontalier oppose le Québec et Terre-Neuve-et-Labrador dans le golfe. La ministre des Ressources naturelles terre-neuvienne, Kathy Dunderdale, ne reconnaît pas la ligne de démarcation datant de 1964 — réaffirmée par un tribunal d'arbitrage en 2002 — et elle se donne 10 ans pour établir un plan d'exploitation du gisement Old Harry. Une licence d'exploitation a d'ailleurs été délivrée au groupe de prospecteurs pétroliers Corridor Resources.

«Il ne faut pas non plus que de l'autre côté, sans entente ou règlement plus global, que Terre-Neuve ou d'autres commencent à faire de l'exploitation, prévient M. Béchard. [...] Il faut être extrêmement prudent. Il y a des enjeux très importants au niveau juridique et territorial. C'est un peu le rôle du gouvernement fédéral de sensibiliser Terre-Neuve à ces impacts-là.»

RECENSEMENT

Le ministre veut que le fédéral recule

À titre de ministre responsable de la francophonie canadienne, Claude Béchard souhaite que les conservateurs reviennent sur leur décision dans le dossier du recensement. «Je ne crois pas que parce qu'il y a quelques questions qui peuvent sembler embarrassantes pour les conservateurs, on doive changer les formulaires et la façon de faire», dit-il.

«Je ne crois pas que parce qu'il y a quelques questions qui peuvent sembler embarrassantes pour les conservateurs, on doive changer [...] la façon de faire»

— Claude Béchard

Il insiste sur l'importance d'avoir des données justes sur l'évolution démographique et socio-économique des communautés au pays. «Quand tu n'as pas d'informations assez fiables sur la place des francophones au Canada, où ils sont, combien ils sont, tu tombes dans des suppositions qui peuvent laisser place à plein d'interprétations.»

La bataille politique doit se faire à Ottawa, poursuit-il, et les conservateurs devront répondre de leur décision aux élections. «Je ne sais pas ce qui peut avoir motivé ce genre de décision. C'est arrivé un peu du champ gauche. Personne ne l'a vu venir. Tout à coup, bang, on se met à jouer là-dedans. Ce qui nous surprend, c'est qu'il n'y avait personne dans les rues pour demander que ça change.» ***Simon Boivin***

lesoleil.cyberpresse.ca



L'ART DU MAQUILLAGE

Nathalie J. Simard a conçu les maquillages du spectacle *Totem* du Cirque du Soleil. À l'occasion du Festival d'été, elle a maquillé notre journaliste d'un jour, Elizabeth Roy.: **cyberpresse.ca/le-soleil/videos**

leSoleil

TWITTER

Suivez les manchettes de notre site Internet sur Twitter : **http://twitter.com/cyblesoleil**

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? **lesoleil.cyberpresse.ca**

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHE

Un rival pour le LHC ?

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique et amorce des discussions à son sujet. **blogues.cyberpresse.ca/sciences**

SOMMAIRE

affaires – bourse	23 et 28	le monde	19
dans les cinémas	35	loteries	26
décès	42	mode	36
divertissements	38	petites annonces	39
éditorial – opinion	21	sports	47
horoscope	40	télévision	34

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 23
min. 12
Passages nuageux

MÉTÉO EN DÉTAIL → 40

Accumulation de pluie en mm (avant hier)

Ce mois-ci : 47,6	L'an dernier : 127,2
Cet été : 191,8	L'été dernier : 339,1

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50 %** DE PAPIER RECYCLÉ.

Merci de recycler ce journal.



Selon le chef des pompiers de la base de Valcartier, les flammes se sont propagées rapidement parce qu'il s'agit de vieilles habitations dont le bois est très sec. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Deux soldats sauvent un ado

Ils le font sortir d'une maison en flammes sur la base de Valcartier

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Pas besoin de courir le monde pour devenir des héros. C'est ce qu'ont appris deux militaires en sauvant un adolescent d'une maison en flammes lors d'un incendie qui s'est déclaré hier matin dans une habitation de la base de Valcartier.

Le feu a pris naissance vers 9h au 163, Place Vanier. À cet endroit se trouvent des maisons en rangée qui appartiennent à l'armée. Le caporal Michaël Doyon et le soldat Martin Caron se rendaient au travail lorsqu'ils ont aperçu de la fumée qui sortait du toit d'une résidence.

«Après avoir appelé le 9-1-1, nous sommes entrés à l'intérieur pour vérifier s'il y avait des occupants», raconte le caporal.

Au sous-sol du domicile en flammes, ils ont eu la surprise de voir un adolescent qui jouait à des jeux vidéo. «Il ne s'était aperçu de rien. Nous lui avons dit qu'il devrait sortir et il a paru paniquer. On lui a dit de se calmer et il nous a suivis», ajoute le soldat Caron. Les deux militaires ont ensuite cogné à chaque porte voisine pour s'assurer que personne ne se trouvait à l'intérieur.

Sans leur intervention, on imagine ce qui aurait pu se produire. «S'il était demeuré coincé, il n'aurait pas pu fuir parce qu'il n'y a qu'une issue et les fenêtres du sous-sol sont très petites», ajoute le caporal Doyon. Heureusement, pourrait-on dire, le feu a pris naissance dans une chambre du second étage. Lorsque les deux soldats ont pénétré à l'intérieur, il n'avait pas encore atteint l'étage inférieur.

Le chef pompier de la base de Valcartier explique que le sinistre s'est propagé rapidement parce que ces habitations sont vieilles — une cinquantaine d'années — et que leur bois est sec. De plus, les normes de construction contre le feu de l'époque n'étaient pas les mêmes qu'aujourd'hui.

> **L'adolescent jouait à des jeux vidéo au sous-sol et ne s'était aperçu de rien**

«Les flammes ont couru dans l'entretoit. Nous avons dû faire des brèches dans le toit des maisons voisines pour combattre le brasier», raconte le chef. Celui-ci ne pouvait dire encore, hier, la cause de l'incendie. Les sapeurs de la municipalité de Shannon ont prêté assistance à ceux de la base. Une cinquantaine de pompiers ont lutté contre l'élément destructeur.

Les dommages sont considérables. Au moins trois des huit maisons en rangée ont été touchées par les flammes et l'eau. Une quatrième a subi des dégâts plus mineurs. Au total, 21 personnes ont été jetées à la rue. L'armée s'affairait déjà, hier, à reloger ces gens temporairement, le temps de leur trouver un chez-soi.

3014410

SOLDE
CHEÏKHA ENTREPÔT
MAINTENANT OUVERT 7 JOURS!
EXCLUSIF À L'ENTREPÔT OUVERT AU PUBLIC 418 614-4399

La vente trottoir
du groupe Cheïkha continue
à L'Ancienne-Lorette

Nouvel arrivage
liquidation sur vêtements sélectionnés 39,99$
GRANDES TAILLES DISPONIBLES

CHEÏKHA ENTREPÔT
Rue Notre-Dame
Rue St-Paul
Boul. Hamel
1415 rue Notre-Dame L'Ancienne Lorette, Québec
Lundi au mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi au vendredi 9h30 à 21h
Samedi de 9h30 à 17h, dimanche de 12h à 17h

L'anglais s'impose à Québec

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Le marchand de vêtements Urban Outfitters s'installera bientôt rue Saint-Joseph, dans le quartier Saint-Roch, non loin de Mountain Equipment Co-op. Pendant ce temps, Old Navy, American Apparel, The Children's Place et Feetfirst prospèrent dans les centres commerciaux de Sainte-Foy. La multiplication des noms de commerces en anglais reflète la mondialisation de l'économie et de la culture. Et l'Office québécois de la langue française (OQLF) n'y peut strictement rien.



Les noms d'entreprises qui sont enregistrés comme marques de commerce, tels que Mountain Equipement Co-op, sont protégés par la loi et peuvent conserver leur appellation anglaise. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Il suffit de lever le nez lors de votre prochaine razzia dans les boutiques pour vous rendre compte que l'anglais a gagné du terrain au Québec et à Québec. Depuis 1977, la loi 101 impose pourtant l'usage exclusif du français dans l'affichage public et la publicité commerciale. Si deux langues cohabitent, le français doit être «nettement prédominant». L'article 63 de la Charte de la langue française précise même que le nom d'une entreprise établie au Québec doit être en français.

Mais il y a une exception et elle est de taille : les noms d'entreprises qui sont enregistrés comme marques de commerce. Ceux-ci sont protégés en vertu de la Loi canadienne sur les marques de commerce, qui relève elle-même de la Convention de Paris pour la protection de la propriété intellectuelle, signée par le Canada.

L'OQLF ne tient pas de statistiques sur les dénominations anglophones. «On peut le voir [le phénomène], mais on ne peut pas le mesurer. Ce serait d'ailleurs très difficile, car tout bouge très vite» dans le secteur du commerce de détail, indique Martin Bergeron, directeur des communications.

Cette omniprésence de l'anglais est un signe évident de la mondialisation de l'économie et de la culture, résume Frank Pons, professeur de marketing à l'Université Laval. Pour en tirer profit, les multinationales, surtout américaines, investissent énormément d'argent et d'énergie pour créer une marque qui résiste aux particularités régionales et qui est donc plus facile à implanter.

«Il y a des segments de consommateurs à travers le monde qui appartiennent à une culture globale et le Québec n'y échappe pas», souligne le spécialiste du marketing. Les marques sont en fait si puissantes que «si on fait le poids avec la défense de la langue française, la balance penche plus vers la consommation». Surtout dans les commerces dits «expérientiels», où on vend autant le décor et l'ambiance que la marchandise.

D'ALDO À FEETFIRST

C'est ainsi que le très québécois Groupe Aldo a donné naissance à des enseignes comme Spring, Feetfirst et Little Burgundy. Comme le géant vend des chaussures dans une quarantaine de pays, les noms sont pensés pour bien sonner dans un maximum de langues, dit sa porte-parole, Effie Giannou. La nouvelle bannière du groupe sera «Locale avec un e» parce que ça s'exporte bien et non parce que la consonance est française.

Ces dernières années, des cas flagrants d'anglicisation ont suscité la grogne. En 2007, Esso a oublié l'idée de rebaptiser «On The Run» ses dépanneurs Marché Express au Québec. Le Mouvement Montréal français (MMF) a aussi fait campagne pour conserver les mots «Les cafés» devant Second Cup. Des établissements de la chaîne ont gardé la référence française, mais d'autres l'ont préféré la marque de commerce. Cet hiver, une manifestation a eu lieu en Outaouais, où le marchand de matelas Sleep Country s'est affiché en anglais même s'il est connu sous le nom de Dormez-vous? au Québec.

Apprendre à choisir ses batailles

Denis Trudel, porte-parole du Mouvement Montréal français (MMF), affirme qu'il faut choisir ses batailles en matière de défense de la langue française. Comme il n'est pas illégal de mettre de l'avant une marque de commerce enregistrée, les yeux avertis se tournent donc davantage vers l'affichage dans les magasins. Un concours a d'ailleurs été lancé sur le site Internet du MMF, cet été, afin de dénoncer les entorses à la loi 101. Les noms de commerces et l'affichage dans la langue de Shakespeare remportent la palme des plaintes.

M. Trudel espère que la mondialisation culturelle et économique ne bouscule pas trop la langue française. «C'est vrai qu'avec Internet, ça permet une communication mondiale et une ouverture sur toutes les cultures, mais est-ce que ça fait que, d'emblée, on est moins branché sur la culture de base? Peut-être. À qui la faute? C'est-tu nous qui ne l'imposons pas assez fort, c'est-tu aux parents à faire le premier travail?» s'interroge-t-il. Selon lui, les entreprises ont aussi leur part de responsabilité : «Il faut réussir à rendre ça séduisant pour que les gens aient le goût de choisir notre langue.» ***Annie Morin***

Au-delà du nom, de gros efforts de francisation

Le nom d'un commerce, premier contact avec le consommateur, ne dit pas tout des efforts déployés pour respecter la langue française et la culture québécoise.

Le cas de Mountain Equipment Co-op est révélateur. Louise Abrique, présidente de Francisation InterGlobe, était directrice du marketing chez Mountain Equipment Co-op quand le géant du plein air a fait son entrée au Québec en 2003. Si le nom original a été conservé, avec un accent mis sur l'acronyme MEC, c'est parce que la coopérative comptait déjà 75 000 membres dans la Belle Province. Tout le reste du matériel (affichage extérieur et intérieur, catalogue et site Web) a été traduit, ou plutôt adapté, en français. À l'interne, l'informatique et les ressources humaines ont aussi pris le virage.

«Ils ont mis le paquet sur la francisation. Ils étaient très, très soucieux d'arriver dans le respect», souligne M^me^ Abrique, qui s'est souvent gratté la tête pour désigner en français des pièces d'équipement extrêmement spécialisées.

Pour l'affiche principale, toutefois, «c'est une décision d'affaires à un moment donné. Ça prend de fichues de bonnes raisons pour changer un nom d'entreprise qui roule depuis quelque 30 ans», fait-elle remarquer.

UN BON RENDEMENT

La spécialiste de la francisation d'entreprise est cependant convaincue que tout le reste doit passer dans le tordeur culturel. Les coûts sont élevés, certes, mais le rendement de l'investissement l'est encore davantage.

«S'il y a deux magasins côte à côte, un d'inspiration anglophone et l'autre adapté au marché du Québec, avec les mêmes prix et les mêmes styles, je suis convaincue que les gens vont préférer le français parce qu'il y a un sentiment d'appartenance», dit-elle. MEC peut en témoigner, puisque le nombre de ses membres a augmenté «de façon fulgurante» en territoire québécois. ***Annie Morin***



Même sans connaître le thème du spectacle, *L'enfer et le paradis*, on l'aurait bien deviné, ce qui est tout à l'honneur des concepteurs catalans. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

L'ESPAGNE AUX GRANDS FEUX

Voyage entre l'enfer et le paradis

Pierre-Olivier Fortin
pofortin@lesoleil.com

En voyage avec l'Espagne, hier au parc de la Chute-Montmorency pour la deuxième soirée des Grands Feux Loto-Québec, les spectateurs ont fait plusieurs allers-retours entre l'enfer et le paradis; un périple à vitesse grand V, contrasté, rythmé et extrêmement relevé.

L'enfer et le paradis, c'était le combat entre le bien et le mal, entre la clarté et la noirceur. Même sans connaître le thème ou sans entendre l'introduction, on l'aurait bien deviné, ce qui est tout à l'honneur des concepteurs catalans.

La compagnie Pirotècnia Igual était à son premier passage à Québec, mais ses membres ne sont pas des néophytes pour autant, loin de là! La troupe a été fondée 1920, mais ses débuts remontent à 1880. Il s'agit du seul groupe présent cette année à fabriquer ses propres pièces pyrotechniques. Des pétards, il y en avait des petits, des gros, des hauts, des bas, des ronds, des spirales, des bleus, des verts, des jaunes, des plus statiques, des plus grouillants… enfin! Certains pétards étaient séparés en deux, moitié rouge, moitié bleu, d'autres explosaient en trois étapes…

Les hostilités ont été lancées sur une pièce de John Williams du film *La guerre des mondes*. Roulement de tambour, des feux rouges s'allument au bas de la chute.

LE BIEN ET LE MAL

Au début, le bien et le mal fourbissent leurs armes, dans la confusion. Des feux prennent la forme de planètes, ou d'anges, d'autres sont lancés sur une longue note aiguë d'opéra, et montent en virevoltant, montent, montent, et n'en finissent plus de monter.

Le paradis commence la première manche. Une pluie d'étoiles commence à tomber du pont de la chute Montmorency, de gauche à droite. Le rythme est lent, mesuré, les voix sont mielleuses, le ton, angélique. Autre roulement de tambour, celui-là fait frémir. L'enfer rétorque et commence brusquement son numéro. Un volcan s'allume et crache de la lave au pied de la chute. Le rythme est endiablé, c'est l'excès. Le thème de *Requiem for a Dream*, fort à propos pour illustrer la puissance et la démesure du côté sombre, donnait des frissons. *Devil's Dance* de Metallica accompagnait aussi l'un des tableaux du vilain.

SPECTATEURS PEU NOMBREUX

Et ainsi de suite. Les spectateurs, relativement peu nombreux, peut-être en raison des risques de pluie (il n'y en a pas eu), on fait d'étourdissants allers-retours entre l'enfer et le paradis. Terminus? On ne sait pas trop qui l'a emporté. À voir l'époustouflante enfilade de bombes en finale, sur l'*Ouverture 1812* de Tchaikovsky, peut-être les ennemis ont-ils décidé d'allier leurs forces?

La prestation de l'Espagne s'est conclue par d'interminables coups de canon qui ont dû résonner jusqu'en Catalogue… «Les coups de carabine à la fin, c'était l'enfer!» s'exclame Fred Martel, un spectateur. L'enfer, dites-vous? «C'est l'enfer qui a gagné! Répond-il. De toute façon, c'est toujours plus le *fun* en enfer qu'au paradis!» lance-t-il.

La France embrasera le parc de la Chute-Montmorency samedi. La grande finale aura lieu le 11 août.

3014352

maranda
OPTOMÉTRIE OPTIQUE OPHTALMOLOGIE

présente

Les Matinées Musicales Maranda

Du 1er août au 12 septembre 2010, des artistes de talent vous offriront des concerts de musique traditionnelle québécoise, chanson française, classique jazzé et musique du monde.

Tous les dimanches de 12 h à 13 h 30 sur la Terrasse de Lévis.

Venez profiter de ce site enchanteur pour vous détendre ou faire un pique-nique en famille. **C'est gratuit!**

Note : Activités annulées en cas de pluie.

matinées musicales maranda

Au cœur du Vieux-Lévis

NOMINATION DES ÉVÊQUES

Le visage de l'Église appelé à changer

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Le remplacement de 17 évêques au Canada dans les deux prochaines années, y compris neuf nominations uniquement au Québec, amènera nécessairement une transformation du visage de l'Église catholique au pays. Et la nomination récente du cardinal Marc Ouellet comme préfet de la Congrégation des évêques à Rome aura une incidence sur le choix des nouveaux évêques, affirment les théologiens interrogés par *Le Soleil*.

«Même sans la présence du cardinal Ouellet à Rome, le visage de l'Église québécoise changera de manière importante avec autant de nominations en si peu de temps», affirme Marc Pelchat, doyen de la faculté de théologie de l'Université Laval. «Pour les églises diocésaines, la nomination d'un nouvel évêque peut signifier une continuité dans les orientations pastorales ou un virage à l'opposé.»

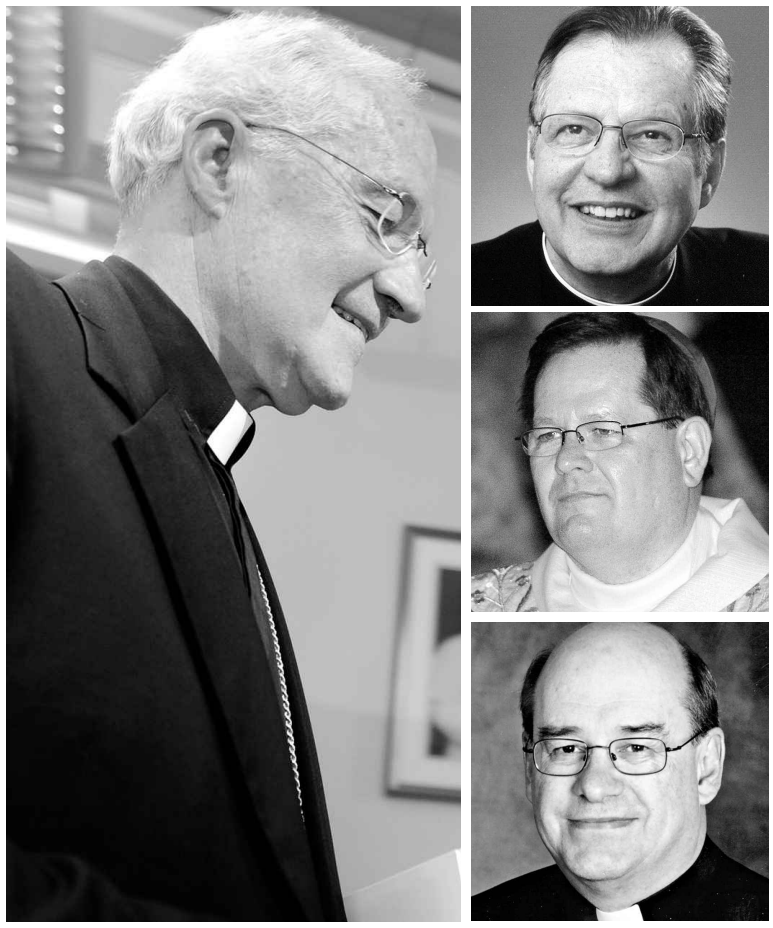
Pour le théologien Yvan Mathieu, de l'Université Saint-Paul, à Ottawa, il est certain qu'une telle série de nominations amènera une nouvelle orientation du leadership de l'Église au Québec. Et il est tout aussi évident pour lui que Mgr Ouellet aura une influence dans les nominations, son rôle étant de faire des recommandations.

«Il a été évêque de Québec pendant huit ans. Il a participé aux débats de la société et aux rencontres de la Conférence des évêques catholiques du Canada [CECC] et de l'Assemblée des évêques catholiques du Québec [AECQ]. Il connaît donc l'Église canadienne de l'intérieur», poursuit M. Mathieu.

Plusieurs observateurs ont reproché au cardinal Ouellet son approche conservatrice et son style romain peu adaptés à la réalité québécoise. Certaines sources proches de l'Église craignent que les futurs évêques soient choisis selon le même modèle conservateur au lieu de prôner un style plus ouvert et plus moderne.

Pour M. Pelchat, les premières nominations donneront le ton à ce qui se passera par la suite. C'est à ce moment que les observateurs pourront déceler une tendance dans un sens ou dans l'autre. «Il y a toujours des consultations et des recommandations, précise M. Pelchat. Mais le choix d'un nouvel évêque peut se faire en dehors de la liste des candidats proposés.»

M. Mathieu rappelle que le processus de consultation commence uniquement au moment où le pape accepte la démission de l'évêque et non lorsqu'il la remet à l'âge de 75 ans, comme le prévoit le droit canon. «Toute liste de candidats qui circulerait avant l'acceptation de la démission n'est que pure spéculation», lance-t-il. Le pape peut aussi demander à l'évêque en titre de rester en fonction quelque temps encore. Ce fut le cas à Québec avec le cardinal Louis-Albert Vachon et Mgr Maurice Couture.



De haut en bas : Mgr Pierre-André Fournier, archevêque de Rimouski, Mgr Gérald Cyprien Lacroix, évêque auxiliaire du diocèse de Québec, et Mgr Pierre Morissette, évêque de Saint-Jérôme, sont entre autres pressentis pour remplacer Marc Ouellet à titre d'évêque de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Des observateurs craignent que le modèle conservateur de Mgr Ouellet se répercute dans ses nominations

Après un processus de consultation piloté par la nonciature apostolique, à Ottawa, la *tema*, une courte liste de trois candidats, est soumise au préfet de la congrégation des évêques, en l'occurrence Mgr Ouellet. Il en discutera avec le pape Benoît XVI, qui effectuera le choix final à partir de la liste ou autrement.

En plus de la nomination d'un nouvel évêque à Québec, parmi les évêques du Québec qui devront renoncer à leur charge pastorale en raison de leur âge d'ici deux ans, il y a Mgr Eugène Tremblay, évêque d'Amos; Mgr Roger Ébacher, archevêque de Gatineau; Mgr Vital Massé, évêque de Mont-Laurier; le cardinal Jean-Claude Turcotte, de Montréal; Mgr Raymond St-Gelais, de Nicolet; Mgr Jacques Berthelet, de Saint-Jean–Longueuil; Mgr André Gaumond, de Sherbrooke; et Mgr Martin Veillette, de Trois-Rivières.

Au Canada, les nominations auront lieu dans les diocèses de Churchill-Hudson Bay, de Hamilton, de Moncton, de Prince George, de St.Catharines, de Timmins, de Winnipeg et de Yarmouth.

On compte 62 diocèses et huit éparchies (divisions territoriales pour l'Église catholique de rite oriental) au Canada. Au Québec, il y a 22 diocèses, le diocèse militaire du Canada et deux éparchies.

Des candidats à la succession

Plusieurs noms circulent comme éventuel successeur du cardinal Marc Ouellet comme évêque du diocèse de Québec. Ces derniers jours, six noms ont été évoqués comme candidats sérieux.

Toutefois, le doyen de la faculté de théologie de l'Université Laval, Marc Pelchat, apporte des nuances. Les rumeurs restent des rumeurs. Il se souvient qu'avant la nomination de Mgr Ouellet, bien des noms circulaient et celui de Marc Ouellet n'y était pas. Il est apparu plus tard, sans être en tête de la liste des candidats potentiels.

Selon M. Pelchat et Yvan Mathieu, de l'Université Saint-Paul d'Ottawa, la nomination ne saurait tarder. Certains s'attendent à connaître le successeur à l'automne.

Parmi les noms qui circulent, il y a des natifs du diocèse de Québec : Mgr Pierre-André Fournier, évêque de Rimouski depuis septembre 2008. Certaines sources croient qu'il ne pourrait pas revenir à Québec si vite. Pourtant, dans le cas de Mgr Maurice Couture, il était en poste comme évêque de Baie-Comeau depuis moins de deux ans lorsqu'il a été nommé.

AUX QUATRE COINS DU QUÉBEC

Parmi les autres Québécois, il y a Mgr Pierre Morissette, né dans la région de Thetford Mines, évêque de Saint-Jérôme. Il été évêque auxiliaire à Québec et directeur de la pastorale diocésaine.

On parle aussi de Mgr Noël Simard, né à Saint-Aimé-des-Lacs. Il a été directeur d'un service diocésain à Québec, dans les années 80 avant d'être professeur à Sudbury et à l'Université Saint-Paul d'Ottawa. Il est évêque auxiliaire à Saint-Sainte-Marie. Mgr Gérald Cyprien Lacroix, évêque auxiliaire à Québec, serait aussi un candidat potentiel, tout comme Mgr Paul-André Durocher, un Franco-Ontarien né à Windsor et actuel évêque d'Alexandria-Cornwall.

Enfin, on parle de l'archevêque d'Ottawa, Mgr Terrence Prendergast. Par contre, certains le voient succéder à l'archevêque de Montréal, Jean-Claude Turcotte, qui devrait démissionner en juin 2011.

Yves Therrien

3013143



3014355



3013612

Nous payons les 2 taxes

sur toute la marchandise sans exception

Serta

NOUS FABRIQUONS LE MEILLEUR MATELAS AU MONDE^MD

SERTAPEDIC

Épargnez jusqu'à 280 $

L'ENSEMBLE matelas et sommier

549,99 Simple

Nous payons les 2 taxes

Courant: 769,99

MATELAS avec surpiquage et SOMMIER modèle Cormoran

- Matelas avec rembourrage de mousse convolutée zonée
- Fibres Serta
- Ressorts « Verticoil Premiere™ »
- Sommier avec double niveau

MATELAS et SOMMIER

Nous payons les 2 taxes

	Courant	Spécial
Double:	799,99	569,99
Queen:	879,99	599,99

LA-Z-BOY

Fauteuil berçant et inclinable en cuir

Choix de couleurs

Cuir et similicuir

Qté limitée

499,99

Nous payons les 2 taxes

Courant: 899,99

Épargnez 400 $

Épargnez 200 $

PRIMO INTERNATIONAL

Mobilier de salle à manger, 5 pièces

comprend: une table et quatre chaises.

499,99

Nous payons les 2 taxes

Courant: 699,99

Livraison à la grandeur du Québec*

TANGUAY

LES SAULES	BEAUPORT	LÉVIS	SAINT-GEORGES DE BEAUCE	RIMOUSKI	RIVIÈRE-DU-LOUP	TROIS-RIVIÈRES	CHICOUTIMI
4875, boul. de l'Ormière	777, rue Clemenceau	5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*	8955, boul. Lacroix	375, montée Industrielle-et-Commerciale	245, Hôtel-de-Ville	2200, boul. des Récollets	1990, boul. Talbot
1 800 563-4411 • 418-871-4411	1 800 563-6282 • 418-666-4411	1 800 563-4511 • 418-833-4511	1 877 295-4411 • 418-226-4411	1 800 463-4411 • 418-725-4411	1 800 510-4711 • 418-867-4711	1 800 465-2200 • 819-373-1111	1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUTE LA MARCHANDISE, Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

FAITS DIVERS

Perquisition sur de la Canardière

→ La police de Québec a effectué une perquisition mardi soir, au 329 A, du chemin de la Canardière, où un homme de 58 ans a été arrêté pour trafic de drogue. Des informations du public ont permis cette opération, signale l'agent François Bouchard. L'individu, connu des milieux policiers, était en possession de 30 grammes de cannabis. Il devait comparaître hier au palais de justice de Québec. ***Jean-François Néron***

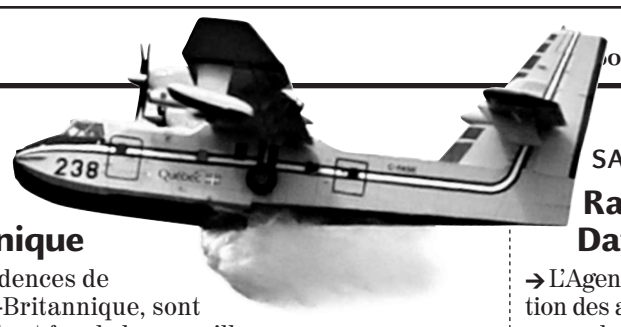
TECHNOLOGIE

Twitter perd sa plus vieille adepte

→ Ivy Bean, la plus vieille utilisatrice connue de Twitter, est morte à l'âge de 104 ans. Pat Wright, qui gére la maison de soins où elle habitait, en Angleterre, a confirmé le décès de la dame, tôt hier. M^me^ Bean s'est inscrite sur Twitter en 2008 et plus de 56 000 personnes la suivaient. Le dernier message qu'elle a publié date du 6 juillet. Elle y disait qu'elle «allait dîner et serait de retour plus tard». M^me^ Bean laisse dans le deuil sa fille. ***AP***

FEUX DE FORÊT

État d'alerte en Colombie-Britannique



→ Des centaines de résidences de Kamloops, en Colombie-Britannique, sont menacées par un important feu de broussaille qui a pris naissance mardi, à 350 kilomètres au nord-est de Vancouver. Hier matin, 150 personnes ont été évacuées en l'espace de 20 minutes d'un parc de roulottes. Des centaines de banlieusards de villes voisines ont aussi été placés en état d'alerte, voire prêts à évacuer à tout moment. Cet incendie ne cesse de prendre de l'ampleur et sa superficie a plus que triplé; il avait ravagé 50 hectares hier, à l'aube. Une porte-parole des opérations en cours, Elise Reidlinger, a indiqué que des avions-citernes et quatre hélicoptères ont été demandés en renfort. ***La Presse Canadienne***

SANTÉ

Rappel des viandes Dats Déli Européen

→ L'Agence canadienne d'inspection des aliments a élargi sa mise en garde publiée le 21 juillet concernant des viandes qui pourraient être contaminées par la bactérie *Listeria monocytogenes*. La liste de produits du fabricant Dats Déli Européen s'allonge pour inclure des viandes portant le numéro d'établissement 155. Tous sont avisés de ne pas consommer ou vendre ces viandes. ***La Presse Canadienne***

2029919

Solde d'Été

se termine dimanche

Nous payons les
2 taxes
sur tous les meubles
à prix courant.

OU

Vous payez en
24
versements*
sans frais, sans intérêts.

OU

Obtenez un rabais de
50 à 75%*
sur les marchandises
Étiquette Rouge.

Concours
INFOGALERIE
Inscrivez-vous au bulletin électronique InfoGalerie et courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 500$*.
Tirage le 1er septembre 2010.
www.lagaleriedumeuble.com

LA GALERIE DU MEUBLE
Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcelette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

* Détails en magasin.

Enquête sur la mort d'un cheval

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Décès inusité dans la rue Saint-Vallier lorsqu'un cheval tirant une calèche s'est effondré à la suite d'un malaise, mardi soir. La vétérinaire appelée sur place n'a eu d'autre choix que d'euthanasier l'animal.



Pour un cheval attelé à une calèche, chaque journée de travail de 15 heures doit être suivie d'une journée de repos. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

L'incident pour le moins rarissime s'est produit vers 23h19, face au 422, Saint-Vallier Ouest, près de la rue Durocher. C'est à ce moment que les services d'urgence ont été appelés pour bloquer la rue entravée par la bête de 1500 livres.

L'animal et son cocher entraient au bercail à la fin de leur journée de travail. La vétérinaire Karen Rodier s'est rendue sur les lieux pour tenter de le soigner. Après quatre heures de tentatives demeurées vaines, elle a été contrainte d'euthanasier celui qui s'appelait Jim. Elle a même dû convaincre le cocher de la nécessité de ce geste.

«Il a vraiment été victime d'un coup de chaleur d'une sévérité que j'avais rarement vu», a-t-elle confié lorsque joint au téléphone par *Le Soleil*. «Sa température corporelle oscillait entre 40 °C et 41,5 °C. Il avait de graves problèmes de régime cardiaque. Peut-être que le coup de chaleur est aussi dû à une pathologie sous-jacente», a-t-elle indiqué. Une autopsie sera pratiquée pour y voir plus clair.

Yves Paquet, des Calèches de la Nouvelle-France, travaille avec le propriétaire du cheval. Selon lui, le guide touristique sur quatre pattes aurait été victime d'une crise cardiaque. Au moment de l'accident, il retournait à l'écurie située dans la rue des Ingénieurs.

«En 15 ans de calèche, je n'ai jamais vu ça. C'est sûr que c'est spectaculaire, mais ça peut arriver», lance-t-il, écartant du revers de la main que le surmenage pourrait expliquer cette mort.

«Ça faisait deux ans qu'il faisait ça. Il avait 10 ou 12 ans. À quelque part, c'est un deuil pour nous parce que c'est de plus en plus difficile de trouver de bons chevaux», ajoute le caléchier.

ÉCLAIRCIR LES CAUSES

La police de Québec prend l'affaire au sérieux. D'autant plus qu'elle a dans ses rangs un patrouilleur touristique. Ce policier veille à ce que les caléchiers respectent la réglementation en vigueur dans leur industrie.

«Il vérifie les permis d'exploitation, regarde si l'équipement est conforme et si les cochers respectent le Code de la sécurité routière», explique l'agente Sandra Dion.

Mais un autre de ses mandats consiste à s'assurer que les chevaux sont bien traités. À cet effet, les bêtes sont munies d'une puce sous la peau qui contient le numéro de série du cheval et le nom du propriétaire. Le patrouilleur possède un scanner qui lui permet d'identifier l'animal à différentes heures du jour, et ainsi éviter qu'il travaille au-delà du nombre d'heures prescrit dans la réglementation.

Par exemple, celui-ci spécifie qu'un cheval ne peut travailler plus de 15 heures par jour du 1er octobre au 23 juin.

> **«En 15 ans de calèche, je n'ai jamais vu ça. C'est sûr que c'est spectaculaire, mais ça peut arriver»**
>
> — Yves Paquet, des Calèches de la Nouvelle-France

Chaque journée de travail de 15 heures doit être suivie d'une journée de repos. Du 24 juin au 30 septembre, la durée d'une journée de boulot passe à neuf heures, y compris le départ et l'arrivée à l'écurie.

Le patrouilleur spécialisé s'assure aussi des conditions météo. «Si la température dépasse 32 °C ou 42 °C avec le facteur humidex, les cochers n'ont pas le droit de sortir leur cheval. Par exemple, du 5 au 17 juillet, les opérations ont dû être arrêtées pendant 10 jours consécutifs», souligne Me Dion.

L'enquête de la police permettra de déterminer si toutes les règles ont été respectées. Dans le cas contraire, le caléchier pourrait se voir remettre une amende de 628 $ en vertu de la réglementation municipale ou pourrait même être accusé au criminel en cas de négligence extrême.

3014290
Nous sommes en affaires avec vous quotidiennement
depuis 1986
TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX AU QUÉBEC
ET CE, AU MEILLEUR PRIX GARANTI
peu importe le moment de l'année où vous voulez vous en départir
NOUS ACHETONS
Vieux bijoux en or, pièces de monnaie du Canada et de tous pays, monnaie dure ou papier, cartes de hockey, comiques et bandes dessinées anciennes.
IMAGINAIRE
DEPUIS 1986
WWW.IMAGINAIRE.COM
Centre commercial LAURIER QUÉBEC
2740, boul. Laurier, 3e étage
418 658-5639

3013646
Boutique Lamontagne 1983 Inc.
VENTE D'ÉTÉ
40% à 80%
NOUVEL ARRIVAGE
SÉLECTION DE LINGERIE
CHANTELLE
30% et 50%
FERMÉ LE DIMANCHE
COLLECTION Printemps-été
FABER
LUCIA
LEBEK
JOSEPH RIBKOFF
GELCO
NANSO
MICHÈLE
GARDEUR
DORISSTRECH
GEIGER
Toute vente finale
Tailles 4 à 22.
Toutes taxes incluses.
828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249

MEURTRE D'UN GARDIEN

Mesures de sécurité accrues

La Presse Canadienne

THETFORD MINES — Cinq jours après le meurtre de l'agent de sécurité Roland Hardy dans la mine désaffectée Normandie de Saint-Joseph-de-Coleraine, près de Thetford Mines, un premier pas a été franchi hier dans l'amélioration des conditions de travail du patrouilleur.

L'agence de sécurité Maintenance Euréka et son client, la Société Asbestos, se sont entendus sur trois modifications importantes à apporter dans le travail du patrouilleur responsable de la surveillance de la mine désaffectée. Agent d'information à la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) en Chaudière-Appalaches, André Résendes a précisé que les deux parties n'avaient pas attendu les suggestions de la CSST et avaient apporté ces changements d'un commun accord.

C'est ainsi que, désormais, après avoir ouvert la barrière donnant accès au lieu, le patrouilleur ne devra en aucun cas sortir de son véhicule. De plus, il lui sera strictement interdit d'entrer à l'intérieur des bâtiments, même s'il constate des bris quelconques. Il devra alors faire appel aux forces policières, notamment la Sûreté du Québec.

Finalement, le patrouilleur devra se rapporter par téléphone chaque heure ou aussi souvent que la situation pourrait l'exiger au gardien en fonction à la guérite de la mine. La présence d'un second patrouilleur dans le véhicule de surveillance n'a pas fait l'objet d'une recommandation.

Le président de Maintenance Euréka, Gratien Veilleux, a soutenu que l'agence ne faisait que «respecter les clauses contractuelles de [ses] clients concernant le nombre d'employés à embaucher lors de tout nouveau contrat de gardiennage».

ENCORE SEUL

Dans un communiqué, M. Veilleux a ajouté qu'en aucun temps le syndicat n'avait demandé de mettre en place deux agents par patrouille. «Si tel avait été le cas, nous l'aurions référé à notre client», a-t-il fait valoir.



Dorénavant, le gardien de sécurité de la mine désaffectée Normandie ne devra sortir de son véhicule en aucun temps. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Lundi, le syndicat des Métallos disait croire que le drame aurait pu être évité. Dans un communiqué, le syndicat soutenait avoir notamment demandé que les agents soient affectés sur le site de la mine en équipe de deux.

Le président de l'entreprise a poursuivi en mentionnant que son agence n'embauche que des agents de sécurité non armés qui doivent lors de situations particulières contacter la Sûreté municipale ou la Sûreté du Québec pour que ceux-ci se rendent sur place.

Les enquêteurs de la CSST ont effectué une cueillette préliminaire d'information auprès de Maintenance Euréka. Ils procéderont à une démarche semblable auprès de la Société Asbestos. La CSST n'a obtenu l'autorisation d'accéder au site de la tragédie.

M. Résendes a précisé que la CSST attendra de voir quel cheminement empruntera l'enquête de la Sûreté du Québec avant d'émettre des commentaires ou des recommandations dans ce dossier.

Des Innus barricadés à Schefferville

Une barricade installée par des Innus à Schefferville paralyse depuis plus d'un mois les activités de deux entreprises minières qui s'apprêtent à relancer l'exploitation de gisements de fer dans la région.

Le chef de la communauté innue de Matimekush-Lac John, Réal McKenzie, a affirmé récemment que les Innus ont rejeté une offre d'entente économique sur l'emploi, la formation, le partage des profits et la construction d'infrastructures, soumise par deux entreprises. Selon M. McKenzie, les Innus de sa communauté et de celle d'Uashat mak Mani Utenam, près de Sept-Îles, doivent obtenir davantage.

Soutenant qu'ils ont des droits de propriété sur les territoires et les ressources naturelles qui s'y trouvent, les Innus ont érigé une barricade le 11 juin, empêchant ainsi toutes les activités de Labrador Iron Mines et de la société minière New Millennium.

Cette semaine, le cabinet du ministre des Affaires autochtones, Pierre Corbeil, a indiqué qu'un émissaire avait été désigné afin de rapprocher les parties. Il n'a cependant pas été possible de connaître le nom de cette personne. ***La Presse Canadienne***

3014147

NOUVEAUTÉS

VÊTEMENTS NEUFS POUR DAMES

1 an à 16 ans 18 ans à 22 ans

AUTOMNE HIVER

TOUT

Robes
pantalons
jupes
chemisiers
gilets
+++

80% de rabais

TOUT

DESIGNERS RÉPUTÉS

mexx POINT ZERO ESPRIT

TOUT 10$ TOUT

TEMPS LIMITÉ

LIQUIDATION PRINTEMPS ÉTÉ

Ouvert 7 jours
lundi au mercredi - 10 h à 17 h 30
jeudi et vendredi - 10 h à 20 h
samedi - 10 h à 17 h
dimanche - 11 h à 17 h

90, rue Racine, Loretteville (face au resto Le Piolet) 418 554-6107

1828511



Une berline sportive à traction intégrale PURE RACE !

Calibrée en Europe. Fabriquée au Japon.

Voici la nouvelle Suzuki Kizashi, récipiendaire du titre « Meilleure dans sa catégorie » dans le test de comparaison des berlines de taille moyenne mené par AUTO123.com.

NOUS EN AVONS EN STOCK POUR LIVRAISON IMMÉDIATE !



SUPERBEMENT ÉQUIPÉE

- **Traction intégrale intelligente**
- Climatisation automatique bizone
- Entrée sans clé Smartpass à bouton-poussoir
- Chaîne audio haut de gamme Rockford Fosgate
- intégration Bluetooth et USB
- Toit ouvrant à commande électrique
- Jantes en alliage de 18 pouces
- Sièges en cuir
- Siège du conducteur à 10 réglages électriques et à 3 mémoires
- Siège du passager avant à 4 réglages électriques
- Sièges avant chauffants
- Assistance ultrasonique au stationnement en marche arrière
- Système de commande synergique de la dynamique du véhicule

Luxueusement équipée pour seulement :

31 799 $*

Prix tout-en-un : transport et frais inclus !

(seuls les taxes, votre immatriculation, vos assurances, et l'enregistrement sont en sus)



SUZUKI **PILOTEZ L'EXCELLENCE !**

VOS FIDÈLES CONCESSIONNAIRES SUZUKI DE LA VILLE DE QUÉBEC

Suzuki de la Capitale
765, rue du Marais
Québec
418 681-5777
suzukidelacapitale.com

Le Nouveau JD Suzuki
5694, boul. Ste Anne
Boischatel
418 822-2121
lenouveaujdsuzuki.com

Royal Suzuki
6345, boul. Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette
418 872-0005
royalsuzuki.ca

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT : Les prix tout compris signifient qu'il n'y a pas de surprise et que le prix que vous payez inclut la livraison et la destination de 1 495 $, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, des frais de 60 $ pour le RDPRM, des frais d'administration du concessionnaire de 149 $. Les seuls frais supplémentaires que vous avez à assumer sont les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. Les véhicules peuvent différer des illustrations. *Le PDS F d'une Kizashi 2011 neuve avec CVT (modèle 6B23V41) est de 31 799 $ (comprend un montant de livraison et destination de 1 495 $, une taxe sur le climatiseur de 100 $, des frais de 60 $ sur le RDPRM et des frais d'administration du concessionnaire de 149 $). Les taxes, l'immatriculation, l'assurance et l'enregistrement sont en sus. **Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit à un taux de 0% jusqu'à 36 mois. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Les informations sont les plus récentes disponibles au moment de mettre sous presse. Visitez les concessionnaires participants pour toutes les conditions et pour plus détails.

SUZUKI Un mode de vie !

3013382

DeSerres



5,95 ~~9,95~~
12 crayons de couleur Faber-Castell
24 crayons : 9,95 $
36 crayons : 14,95 $
FL1162...



2,95 ~~5,95~~
Boîte de 24 crayons couleur
Faits de papier recyclé
ODC2402-3

les grands soldes d'été





1,25 ~~2,95~~
5 bâtons de colle DeSerres
5 x 10 g
DBCG50

4,95 ~~7,95~~
Ensemble de 8 surligneurs DeSerres
DHS-P



2,49 ~~3,10~~
Ensemble de 5 pinceaux
CR3506



6,95 ch.
Carnet notes
Format A5
MQ4...



3,95 ~~6,95~~
Cahier à esquisses DeSerres
60 feuilles (8,5 po x 11 po)
DCS330811



2,49 ch. ~~3,49~~
Étui à crayons
DCSF18...

*Prix en vigueur jusqu'au 26 septembre 2010 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

26 magasins au Canada | Depuis 1908

Achats enligne
DESERRES.CA

DISPARITION DE CÉDRIKA PROVENCHER

Guy Bertrand déçu du Barreau

Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — L'avocat Guy Bertrand, qui a agi comme procureur indépendant pour la famille de Cédrika Provencher et émis plusieurs recommandations en lien avec les disparitions d'enfants, déplore avec véhémence la réaction du Barreau du Québec.

«Le Barreau et l'ex-bâtonnier, Me Pierre Chagnon, ont cavalièrement mis de côté mon rapport sans même prendre le temps de me rencontrer pour en discuter. Je n'ai même pas eu un accusé de réception. Je suis profondément déçu du peu de respect accordé à mon travail. Ce n'est pas en criant au nonsens et en rejetant tout du revers de la main qu'on fait évoluer la société. Il faut savoir mettre ses culottes», a-t-il déploré hier.

On sait qu'en 2009, Me Bertrand a accepté d'agir comme procureur indépendant *pro bono* à la demande de la famille Provencher. Toujours sous le sceau du secret professionnel, il avait pour mandat de recevoir les confidences ou des informations pouvant révéler l'endroit où se trouve Cédrika. Une récompense de 170 000 $ était promise pour la fillette disparue il y a trois ans, le 31 juillet 2007.

Son mandat a pris fin en décembre 2009 et en février dernier, Me Bertrand a rencontré la presse pour faire part des conclusions de son rapport. Il disait alors avoir recueilli et analysé 342 informations, dont 21 jugées suffisamment pertinentes et crédibles pour être retenues à des fins d'enquête.

Il émettait du même coup une série de recommandations à l'intention des législateurs, des autorités policières et judiciaires, du ministère de l'Éducation et de la société en général. Il avait notamment proposé la reconnaissance d'un statut légal pour les procureurs indépendants lorsqu'ils participent aux enquêtes sur disparition, et ce, afin de prévenir les empiétements avec le travail des autorités.

FACTURE DE 100 000 $

Il suggérait aussi que ces procureurs puissent disposer d'un budget et de ressources humaines suffisantes. «Dans mon cas, la tâche a été colossale. J'ai eu besoin entre autres de l'aide d'un détective privé. J'avais également une vingtaine de téléphonistes pour répondre aux appels. Tout cela a représenté un investissement de 100 000 $ en temps et en argent pour toute mon équipe.»

S'il déplore l'attitude du Barreau, il a pris soin de remercier la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne. Me Bertrand s'est aussi dit satisfait de la réponse du premier ministre Jean Charest et de la ministre de la Justice Kathleen Weil, car ils lui ont assuré que son rapport de mission recevrait toute la considération méritée.



L'avocat Guy Bertrand, qui a agi comme procureur indépendant pour la famille de Cédrika Provencher en 2009, déplore que le Barreau ait «mis de côté» son rapport sans même le rencontrer pour en discuter. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

3014013



BMW
Coupé 128i
Cabriolet 128i
bmwvilledequebec
Le plaisir de conduire.MD

L'ÉTÉ PASSE VITE.
LE COUPÉ ET LE CABRIOLET 128i 2011 DE BMW

Coupé 128i 2011

389 $ / mois pendant 48 mois	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTE	OFFRE À L'ACHAT
	3,9 %* Taux de location	389 $	4 075 $	Prix de vente à partir de 38 415 $**
		429 $	2 300 $	
		479 $	0 $	

Cabriolet 128i 2011

509 $ / mois pendant 36 mois	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTE	OFFRE À L'ACHAT
	3,9 %* Taux de location	509 $	4 075 $	Prix de vente à partir de 43 812 $**
		559 $	2 300 $	
		629 $	0 $	

BMW
Ville de Québec
215, Étienne-Dubreuil
angle Pierre-Bertrand
1 866 950-6292
ou 418 681-5000
www.bmwvilledequebec.com
BMW EfficientDynamics
Moins d'émissions, plus de plaisir.
4 ans / 80 000 km
programme d'entretien sans frais

*Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. **BMW Coupé 128i 2011 :** le prix de vente pour le modèle de base est de 38 415 $ et inclut les rabais du constructeur automobile et/ou du concessionnaire. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 389 $ / 429 $ / 479 $, un montant de 7 415 $ / 5 725 $ / 3 535 $ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 16 826 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 25 266,62 $ / 25 405,33 $ / 25 585,06 $. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. **BMW Cabriolet 128i 2011 :** le prix de vente pour le modèle de base est de 43 812 $ et inclut les rabais du constructeur automobile et/ou du concessionnaire. Pour une location de 36 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 509 $ / 559 $ / 629 $, un montant de 7 668 $ / 6 004 $ / 3 848 $ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 22 248 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 24 915,84 $ / 25 018,48 $ / 25 151,48 $. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. **Prix de vente pour les modèles de base BMW Coupé 128i 2011/BMW Cabriolet 128i 2011. Conditions générales : le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 juillet 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2010 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

3014370

FAILLITE
MEUBLES
Poitras
MEUBLES CONTEMPORAINS EN FRÊNE MASSIF
QUANTITÉS LIMITÉES

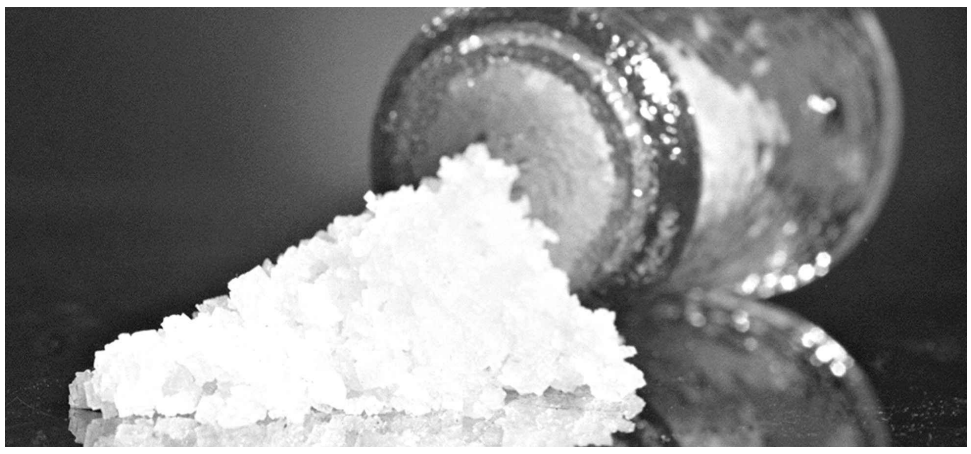


- PHOTOS À TITRES INDICATIFS
- QUANTITÉS LIMITÉES
- LES INVENTAIRES PEUVENT VARIER DANS LES ENTREPÔTS DE LIQUIDATION

BASE TV PLASMA & HUCHE
699$
VALEUR SUR LE MARCHÉ : 1 400$
L5665682MCX OU L5678682MCX

4 MILLIONS DE MEUBLES À LIQUIDER !
JUSQU'À 80% DE RABAIS

OPÉRÉE PAR LE LIQUIDATEUR :
SURPLUSRD.COM
4715 BOUL. PIERRE-BERTRAND
(FACE AU NORMANDIN)
QUÉBEC
418-624-9666



Le Groupe de travail sur la réduction du sodium rendra public ce matin son plan d'action visant à réduire la consommation de sel. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Santé Canada a le sel dans son collimateur

Mathieu Bélanger
Le Droit

OTTAWA — Après le sucre et les gras trans, le sel devient officiellement aujourd'hui le nouvel ennemi culinaire des Canadiens.

Le Groupe de travail sur la réduction du sodium alimentaire (GTSA), créé il y a près de trois ans par Santé Canada, rendra public ce matin son rapport final ainsi que son plan d'action visant à réduire la consommation de sel au pays.

Les Canadiens mangent beaucoup trop salé et la situation doit changer rapidement. Les autorités sanitaires observent que le sel contribue de façon «alarmante» à une incidence à la hausse de la pression sanguine, d'accidents vasculaires cérébraux et de maladies cardiaques. Le fédéral mettra donc son nez dans votre assiette pour faire cesser l'excès.

Le plan d'action est ambitieux et devrait mener à d'importants changements dans l'industrie agroalimentaire du pays. Un Canadien moyen consomme pas moins de 3500 milligrammes de sodium par jour, alors que l'apport maximal quotidien recommandé est de 2300 mg. Le GTSA veut réduire progressivement cet apport en sodium de manière à atteindre l'apport maximal d'ici 2016 et réduire jusqu'à 1500 mg d'ici 10 ans.

Pour certains acteurs de l'industrie agroalimentaire, cela pourrait représenter des réductions de 50 % du sodium présent dans les aliments qu'ils préparent. Les consultations menées auprès de 157 intervenants du milieu indiquent qu'une réduction de 5 % à 25 % du sodium dans les aliments serait acceptable, si elle est progressive.

INDUSTRIE INCERTAINE

Une réduction plus importante pourrait toutefois créer beaucoup d'incertitude au sein de l'industrie alimentaire. L'industrie soutient que «la fabrication de produits faibles en sodium est complexe, longue et coûteuse» et que les solutions de rechange actuellement en place sont «inadéquates».

Le GTSA convient que la mise en œuvre de ses six recommandations «primordiales» et de ses 27 recommandations spécifiques que comprendra son rapport publié aujourd'hui exigera un engagement ferme de la part des gouvernements et de l'industrie.

Il indique sur son site Web que les investissements initiaux devront être «considérables». Santé Canada convient que l'éducation de la population sera l'une des pierres angulaires de ce plan d'action.

«L'industrie alimentaire a souvent prouvé qu'elle arrive à s'adapter très rapidement», explique Sylvain Charlebois, expert en politiques agroalimentaires à l'Université de Guelph. «On l'a vu récemment avec les gras trans. On risque d'assister au même phénomène avec le sodium au cours des prochaines années.»

> **Un Canadien moyen consomme 3500 mg de sodium par jour, alors que le maximum est de 2300 mg**

Toutefois, M. Charlebois met en garde le gouvernement contre une action trop rapide et trop musclée. «Le sel a un rôle économique, dit-il. Il ajoute au goût des aliments et ça rapporte à l'industrie. Si les changements sont trop drastiques, l'industrie n'aura pas le temps de s'ajuster et le consommateur aura de la difficulté à s'habituer au nouveau goût de ses aliments.»

Le plan d'action du gouvernement devra aussi faire la distinction entre les aliments usinés et les aliments à valeur ajoutée, ajoute M. Charlebois. Les producteurs artisanaux de charcuteries en sont un excellent exemple. «Le gouvernement ne doit pas massacrer cette petite industrie, dit-il. Ce plan doit arriver à établir l'équilibre en l'avenir de l'industrie et toutes les questions reliées à la protection de la santé des Canadiens.»

Oka veut racheter la paix

MONTRÉAL — Il n'y aura pas de construction domiciliaire en face de la pinède d'Oka. «Pour préserver la paix», le conseil municipal a décidé de protéger les terrains de 1,2 hectare qui faisaient l'objet d'un litige entre un promoteur et les Mohawks de Kanesatake.

La municipalité s'est servie d'une disposition de la Loi sur l'expropriation pour imposer une réserve sur le terrain disputé. En conséquence, aucun permis ne sera accordé au promoteur Norfolk. L'idée est de lui racheter sa terre ou, faute d'entente, d'exproprier Norfolk avec dédommagement.

«Je veux une fois de plus rassurer tout le monde : personne ici n'est intéressé à revivre les événements de 1990, a fait savoir le maire Richard Lalonde. La paix règne à Oka, tous les ordres décisionnels travaillent ensemble dans le même sens et la population n'a pas à s'inquiéter.»

Le maire d'Oka dit qu'il s'agissait de s'assurer que cesse la provocation du promoteur à l'égard de Kanesatake. Au ministère des Affaires municipales, l'attaché de presse du ministre Laurent Lessard dit que Québec accompagne Oka dans sa démarche. ***La Presse***

3013992

2e édition

Plaines lunes

La fresque des plaines d'Abraham



Auteur
Dominique Martens

Compositeur
Dominic Laprise

Du 17 au 21 août

Un spectacle à grand déploiement qui retrace les 400 ans des plaines d'Abraham, de l'arrivée des premiers explorateurs jusqu'au parc que l'on connaît aujourd'hui.

2000 personnages costumés
500 figurants bénévoles
Une fresque historique grandiose

SOYEZ DU SPECTACLE :
Quelques places encore disponibles comme figurants bénévoles
418 649-6077

REPROGRAFIC rock détente 107,5 leSoleil

Billets en vente maintenant
418 643-8131 • 1 877 643-8131 • www.billetech.com
Réseau Billetech

Information : 418 649-6157 • www.lesplainesdabraham.ca

Gouvernement du Canada
Commission des champs de bataille nationaux
Government of Canada
The National Battlefields Commission
Canada

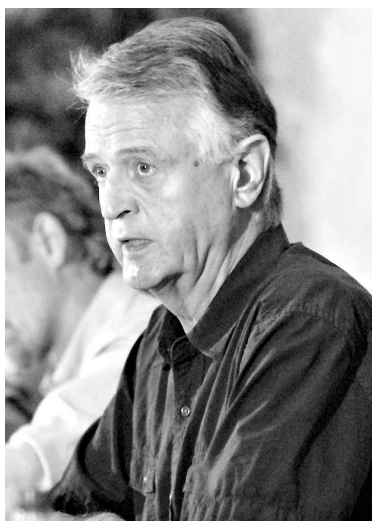


Enbridge a jusqu'à présent établi des barrages sur une distance de près de 4,3 kilomètres le long de la rivière Kalamazoo et sur le lac Morrow, afin de contrôler le déversement. — PHOTOS AP

Fuite d'un oléoduc canadien au Michigan

La Presse Canadienne

CALGARY — Le géant canadien des oléoducs Enbridge peinait hier à contenir le déversement de pétrole survenu dans le Midwest américain, qui retient malgré lui l'attention d'une planète qui a pendant des mois suivi de façon soutenue la fuite beaucoup plus importante de BP, dans le golfe du Mexique.



Le chef de la direction d'Enbridge, Pat Daniel, a porté à 300 le nombre de ses travailleurs déployés pour le nettoyage de la fuite.

«Chez Enbridge, nous nous engageons à nettoyer tout ce que le pétrole aura souillé sur son chemin», a déclaré hier le chef de la direction de l'entreprise, Pat Daniel, lors d'une conférence de presse à Battle Creek, au Michigan, où il supervisait la réaction au déversement de trois millions de litres.

Le déversement d'Enbridge est loin d'atteindre l'importance du désastre de BP dans le golfe du Mexique, où se sont écoulés jusqu'à 697 millions de litres de pétrole. Mais depuis cette catastrophe écologique, la sécurité au sein de l'industrie du pétrole et du gaz figure parmi les grandes préoccupations des États-Unis.

Enbridge, dont le siège social se trouve à Calgary, a mobilisé de nombreuses équipes de nettoyage. L'entreprise a indiqué hier avoir doublé et porté à 300 le nombre de ses travailleurs déployés à la suite du déversement dans la rivière Kalamazoo, au Michigan, en plus d'avoir établi deux fois plus de barrages dans les cours d'eau des environs pour contenir le brut écoulé.

DÉTERRER LES CAUSES

Parallèlement, des équipes ont entrepris de déterrer le pipeline dans le but de déterminer les causes de la fuite. «Nous allons de nouveau doubler la main-d'œuvre d'Enbridge aujourd'hui, et nous avons demandé, et continuerons de demander, tous les conseils et l'aide que nous pouvons obtenir, en plus de nous assurer que cette fuite est correctement contenue et nettoyée», a affirmé M. Daniel.

Enbridge a jusqu'à présent établi des barrages sur une distance de près de 4,3 kilomètres le long de la rivière Kalamazoo et sur le lac Morrow afin d'empêcher que ne se répande le pétrole déversé.

Le déversement a porté ombrage au dévoilement des résultats financiers d'Enbridge au deuxième trimestre et à l'annonce de l'acquisition d'actifs d'une valeur de 682 millions $ dans le secteur du traitement du gaz naturel dans le sud des États-Unis.

Un navire retrouvé après 150 ans

EDMONTON — Des archéologues ont retrouvé dans l'Arctique canadien l'épave du navire des explorateurs qui avaient traversé pour la première fois le passage du Nord-Ouest, au XIX[e] siècle.

Le *HMS Investigator* avait été abandonné dans la glace en 1853, après une mission infructueuse pour retracer la célèbre expédition arctique de Sir John Franklin. C'est dans la Mercy Bay, dans l'ouest de l'Arctique, que l'épave de ce navire a été retrouvée.

Selon le responsable de l'archéologie sous-marine à Parcs Canada, Marc-André Bernier, le navire était en très bon état de conservation lors de sa découverte. Il était recouvert par seulement 11 mètres d'eau. Sur la berge, près de l'épave, se trouvait ce qui pourrait être, selon les scientifiques, les tombes de trois marins britanniques.

L'*Investigator* était l'un des nombreux navires américains et britanniques lancés à la recherche de l'*Erebus* et du *Terror*, les deux vaisseaux sous le commandement de Franklin qui devaient trouver le passage du Nord-Ouest en 1845.

Mené par le capitaine Robert McClure, l'*Investigator* avait pris le large en 1850, mais fut emprisonné par la glace. McClure et son équipage furent obligés de camper pendant trois hivers consécutifs avant d'être secourus. ***La Presse Canadienne***

3014206

PLUS QUE DES PHOTOS... DES HISTOIRES... Canon



Prime de 70$[1]

Canon
Ensemble Canon EOS Rebel XSi
599,99$ Rég. 679,99$ Avec objectif 18-55mm IS
849,99$ Rég. 949,99$ Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS
• Capteur CMOS 12,2 mégapixels
• Mise au point sur 9 points
• Inclus EF-S 18-55mm f/3.5-5.6 IS et EF-S 55-250mm f/4-5.6 IS



Prime de 70$[1]

Canon
Ensemble Canon EOS T2i
979,99$ Rég. 999,99$ Avec objectif 18-55mm IS
1249,99$ Rég. 1299,99$ Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS
• CMOS 18 mégapixels, jusqu'à 12 800 iso
• Vidéo HD intégrale et prise microphone
• Live View, 3,7 ips, posemètre 63 zones



Prime de 70$[1]

Canon
Ensemble Canon EOS 50D
949,99$ Rég. 1099,99$ Boîtier seul
• Capteur CMOS 15,1 mégapixels
• 6,3 ips, jusqu'à 12 800 ISO
• Écran 3" avec 920 000 px



Prime de 70$[1]

Canon
Ensemble Canon 7D
1599,99$ Rég. 1899,99$ Boîtier seul
2299,99$ Rég. 2599,99$ Avec objectif 15-85mm IS
• Capteur CMOS format APS, 18 mégapixels
• Deux processeurs DIGIC 4
• Viseur intelligent, vidéo plein HD



Prime de 70$[1]

Canon
Canon PowerShot SD1300 IS
189,99$ Rég. 199,99$
• Zoom 4x, grand angle 28 mm
• 12,1 mégapixels, écran LCD 2,7"
• Stabilisateur d'image optique
• Mode «auto intelligent»



Prime de 70$[1]

Canon
PowerShot SX210 IS
349,99$ Rég. 379,99$
• Zoom 14x, grand angle 28 mm
• Mode «auto intelligent»
• Contrôles manuels
• Vidéos HD 720p, 14,1 mégapixels
• Stabilisateur d'image optique



Prime de 70$[1]

Canon
Powershot SX20 IS
399,99$ Rég. 449,99$
• 12,1 mégapixels, zoom optique de 20x
• Objectif grand-angle de 28mm
• Vidéo HD 720p
• Stabilisateur d'image optique



Prime de 70$[1]

Canon
PowerShot SD4000 IS
379,99$ Rég. 399,99$
• 10 mégapixels, CMOS
• Objectif f/2,0, stabilisateur optique
• Vidéos HD 720p, écran LCD 3"
• Rafale jusqu'à 8,4 ips



Prime de 70$[1]

Canon
EF 70-200mm f/2,8L IS II USM
2499,99$ Rég. 2677,99$
• 1 élément en fluorite
• 5 éléments en verre UD
• Distance minimale de mise au point: 1,2m
• Stabilisateur optique de nouvelle génération
• Étanche à l'humidité et à la poussière



Prime de 70$[1]

Canon
VIXIA HF S21
1299,99$ Rég. 1349,99$
• Capteur CMOS 1/2,6" HD intégrale, 24p natif
• Zoom 10x HD vidéo, écran LCD tactile 3,5"
• Mémoire interne de 64 Go, prise micro
• Stabilisateur d'image motorisé

Programme d'échange Gosselin
À l'achat d'un nouveau boîtier Canon nous reprenons votre vieux boîtier :
• CANON XT 18-55mm ..... 100$
• CANON XTi 18-55mm ..... 175$
• CANON 20D ..... 200$
• CANON 30D ..... 275$
• CANON 40D ..... 350$
• CANON 5D ..... 800$
Détails et règlements en magasin

Département de location

Gosselin foto source[MC]
Place de la Cité | 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy | (418) 656-6309 | www.gosselinphoto.ca

[1] Prime de 70$: agrandissemnets photo d'une valeur de 50$ (50 unités 5x7 convertissables en d'autres formats selon équivalences), 20$ de rabais sur cours photo | Promotion valide jusqu'au 2 août 2010.

6255831

LES MODÈLES LES PLUS HOT DE L'ÉTÉ



Modèle Grand Caravan SXT montré**



Modèle Journey SXT montré**

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

À PARTIR DE **19 995 $** ‡

Le prix inclut 6 500 $Ω de remise au comptant

PLUS	1 400 $	Frais de transport
PLUS	100 $	Taxes fédérales sur la climatisation

PRIX TOUT INCLUS :

21 495 $ ‡

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ **65 $** PAR SEMAINE @ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,75 %** POUR 84 MOIS

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS PLUS DE 25 ANS√

ÉCONOMIQUE LOGIQUE

AUTOROUTE : 8,4 L/100 KM (34 MPG)Δ
VILLE : 12,6 L/100 KM (22 MPG)Δ

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE"

GAGNANT « MEILLEUR ACHAT » DE *CONSUMER DIGEST*

DE PLUS, OBTENEZ

0 % TAP†

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

NOS PRIX SONT TRANSPARENTS

DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE **18 495 $** ‡

Le prix inclut 1 250 $Ω de remise au comptant

PLUS	1 400 $	Frais de transport
PLUS	100 $	Taxes fédérales sur la climatisation

PRIX TOUT INCLUS :

19 995 $ ‡

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ **61 $** PAR SEMAINE @ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,75 %** POUR 84 MOIS

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS√

ÉCONOMIQUE LOGIQUE

AUTOROUTE : 7,9 L/100 KM (36 MPG)Δ
VILLE : 11 L/100 KM (26 MPG)Δ

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE"

TOP SAFETY PICK 2010

« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.

CHRYSLER · Jeep MD · DODGE · RAM

Passez chez votre concessionnaire Chrysler• Jeep MD • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : ■,*, †, ‡, Ω Les offres de l'événement « Les modèles les plus hot de l'été » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 6 juillet et le 3 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. Le transport (1 400 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 21 495 $ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 19 995 $. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. Ω Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010 : 6 500 $; Dodge Journey SE 2010 : 1 250 $) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F)/Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 21 495 $/19 995 $ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 137,79$/128,17$, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 21 495 $/19 995 $. ■ Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F)/Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 21 495 $/19 995 $ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 64,93 $/60,40 $, des frais de crédit de 2 142 $/1 992 $ et une obligation totale de 23 637 $/21 987 $. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidants du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ** Prix des modèles montrés : Dodge Grand Caravan SXT 2010 (RTKH53 + 24H) : 27 795 $, incluant 6 500 $ de remise au comptant; Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K) : 23 795 $, incluant 2 500 $ de remise au comptant et 1 000 $ de boni au comptant. √ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2010* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. « Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Grand Caravan 2010 et Dodge Journey 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. MD SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge • RAM

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

LES RECRUES DODGE

lemonde

Les talibans en burka dans les villages

Agence France-Presse

WASHINGTON — De plus en plus de talibans se cachent parmi les civils dans l'est de l'Afghanistan en revêtant une burqa afin de ne pas se faire repérer, a indiqué hier le général américain à la tête des troupes dans cette région.

La tactique consistant à s'habiller en femme pour tromper les soldats américains ou de l'OTAN n'est pas nouvelle dans le sud du pays, où une attaque-suicide utilisant ce subterfuge a échoué en mars, a dit le général John Campbell, responsable d'une zone couvrant Kaboul et 14 provinces.

Mais ces méthodes étaient encore récemment inconnues dans l'est. «Une des tactiques ayant évolué au fil des ans est qu'on voit maintenant des hommes habillés en burqa dans les villages, un phénomène que nous ne constations pas auparavant», a-t-il déclaré à des journalistes du Pentagone par liaison satellite.

Lors de leurs opérations, les soldats américains et de l'OTAN ne portent habituellement pas d'attention aux femmes. Mais cette nouvelle méthode, ainsi que le recours à une femme pour commettre un attentat-suicide le 22 juin dans la province de Kunar, risque de changer la donne.

Sur les quelque 450 attentats-suicides commis en Afghanistan depuis neuf ans, il s'agissait du premier perpétré par une femme, a souligné John Campbell.

Le général a par ailleurs noté que le nombre d'attaques dans la région avait «augmenté de 12 %» dans la première moitié de l'année. «Nous savons que nous allons avoir un été difficile. Les insurgés ne vont pas nous laisser amener des forces supplémentaires sans chercher à démontrer» leur propre force, a-t-il dit.

Près de 140 000 soldats américains et d'autres pays de l'OTAN sont actuellement déployés dans le pays, et 10 000 autres doivent arriver dans les prochaines semaines.

Hier matin, au moins 25 personnes ont été tuées et plus de 20 autres blessées lorsqu'une bombe artisanale, l'arme de prédilection des talibans, a explosé au passage d'un bus bondé dans le sud-ouest de l'Afghanistan.

Des commerces à privatiser par La Havane

Agence France-Presse

LA HAVANE — Les députés cubains devaient étudier hier un projet autorisant l'ouverture de certains petits commerces privés, après la mise en œuvre d'une telle mesure pour des salons de coiffure et des taxis afin de relancer une économie exsangue, ont annoncé les médias cubains.

En prévision de leur séance semestrielle prévue dimanche, les 12 comités de l'Assemblée nationale populaire devaient chercher des solutions aux problèmes économiques de l'île communiste, selon les mêmes sources.

Parmi ces mesures, les députés envisageraient d'ouvrir à d'autres secteurs la mesure permettant depuis trois mois à des salons de coiffure de La Havane de travailler pour leur propre compte tout en achetant un permis à l'État. Le gouvernement cubain avait auparavant autorisé les taxis privés dans la capitale.

Le président Raul Castro, qui ne s'était pas exprimé lundi pendant la fête nationale, contrairement à la tradition, devrait, dimanche, monter à la tribune de l'Assemblée pour prononcer un discours très attendu sur l'état général de son pays.



DISSIDENT CUBAIN SOIGNÉ À MIAMI

L'opposant cubain paraplégique Ariel Sigler, libéré le 12 juin sous médiation de l'Église catholique cubaine après sept ans de prison, est arrivé hier en Floride afin d'y recevoir un traitement médical. «Il reste très peu de temps à ce gouvernement, à cette dictature, et c'est pourquoi je pense que c'est un voyage temporaire», a déclaré à la presse l'opposant juste avant son départ avec sa femme pour Miami où réside son frère Miguel, également un ancien prisonnier politique.
AFP — PHOTO AP

La loi de l'Arizona suspendue

Agence France-Presse

PHOENIX — La justice a suspendu hier les points les plus controversés de la loi sur l'immigration de l'Arizona, qui banalise selon les critiques le délit de faciès, à la demande de sept plaignants, dont l'administration Obama, en première ligne dans ce dossier.

La juge fédérale de Phoenix, Susan Bolton, a estimé dans une décision rendue publique à la veille de l'entrée en vigueur de la loi que l'État fédéral avait «de bonnes chances de l'emporter sur le fond».

Dans un communiqué, la gouverneure républicaine de l'Arizona, Jan Brewer, qui a signé cette loi le 23 avril, a annoncé qu'elle allait faire appel. «Ce combat est loin d'être terminé. En fait, nous n'en sommes qu'au début d'une longue bataille judiciaire à l'issue de laquelle le droit de l'Arizona à protéger ses citoyens l'emportera», a-t-elle affirmé dans un communiqué.

L'administration Obama avait rejoint début juillet six plaignants pour contester en justice cette loi qui a provoqué un tollé en Arizona, État américain frontalier du Mexique, comme ailleurs.

Une des dispositions bloquées prévoyait qu'un policier puisse vérifier la légalité de la présence aux États-Unis d'une personne lorsque celle-ci a été arrêtée pour une infraction. En vertu de cet article, un policier pouvait demander ses papiers à une personne s'il existait «un soupçon suffisant que cette personne est illégalement présente aux États-Unis», une disposition assimilée par ses détracteurs au délit *de faciès*.

152 morts au Pakistan

Agence France-Presse

ISLAMABAD — Un avion de ligne pakistanais s'est écrasé hier matin par mauvais temps dans les collines bordant la capitale Islamabad sans laisser aucun survivant parmi les 152 personnes qui se trouvaient à son bord, selon les autorités.

L'Airbus A321 de la compagnie Airblue, qui avait décollé de Karachi (sud) en début de matinée, s'est pour une raison encore inconnue détourné de son plan de vol alors qu'il devait à atterrir à l'aéroport d'Islamabad, pour aller percuter les collines de Margalla. Il s'y est désintégré dans une gorge entre deux collines enveloppées de nuages.

«L'avion volait très bas. Puis on a entendu un énorme bruit», a raconté Wajih-ur Rehman, un habitant du quartier F-7, niché au pied des collines et où vivent de nombreux riches pakistanais et expatriés.

Un épais nuage de fumée s'est vite échappé du lieu de l'écrasement, où les secours ont mis plus d'une heure à parvenir à pied depuis la route la plus proche.

Catalogne anticorrida

Agence France-Presse et Associated Press

MADRID — Réaction antiespagnole ou simple rejet de la «cruauté» taurine? La Catalogne est devenue hier la première région continentale d'Espagne à interdire la corrida, à l'issue d'un débat houleux opposant les défenseurs des animaux à ceux d'une tradition qui symbolise le pouvoir central de Madrid. La loi entrera en vigueur en 2012.

Des applaudissements ont accompagné l'annonce par le président du Parlement catalan, qui compte 135 sièges, du vote par 68 voix contre 55 avec neuf abstentions.

La Catalogne est une région puissante, riche, qui possède sa propre langue, sa culture, et jouit du statut de Communauté autonome. En Espagne, beaucoup voient dans la volonté d'interdire la corrida en Catalogne le souhait de cette région de se dissocier une nouvelle fois du reste du pays. Les *aficionados* de la corrida et les conservateurs, qui veulent préserver ce pilier de la culture espagnole, ont pris très au sérieux cette affaire.

EN BREF

Le vieillissement remet en cause le bien-être futur

WASHINGTON — Le vieillissement de la population s'accentue dans les pays riches et met en péril leur style de vie en menaçant leurs couverture santé et plans de retraite, alerte une étude américaine publiée hier. Alors qu'en 1950, globalement dans le monde, il y avait 12 personnes au travail pour 1 à la retraite ou âgée de plus de 65 ans, en 2010, ce ratio est descendu à 9, s'alarme une étude du Population Reference Bureau. Dans 40 ans, en 2050, ce ratio d'actifs soutenant les plus âgés tombera dans le monde à quatre pour un. ***AFP***

L'ONU reconnaît que l'accès à l'eau potable est un droit

NATIONS UNIES — L'Assemblée générale de l'ONU a reconnu hier l'accès à une eau de qualité et à des installations sanitaires comme un droit humain. Après plus de 15 ans de débats sur la question, 122 pays ont voté en faveur d'une résolution de compromis rédigée par la Bolivie et consacrant ce droit, tandis que 41 autres se sont abstenus. Le texte «déclare que le droit à une eau potable propre et de qualité et à des installations sanitaires est un droit de l'homme, indispensable à la pleine jouissance du droit à la vie». Quelque 884 millions de personnes dans le monde n'ont pas accès à une eau potable de qualité et que plus de 2,6 milliards ne disposent pas d'installations sanitaires de base. ***AFP***

Les îles Galapagos ne seraient plus en péril

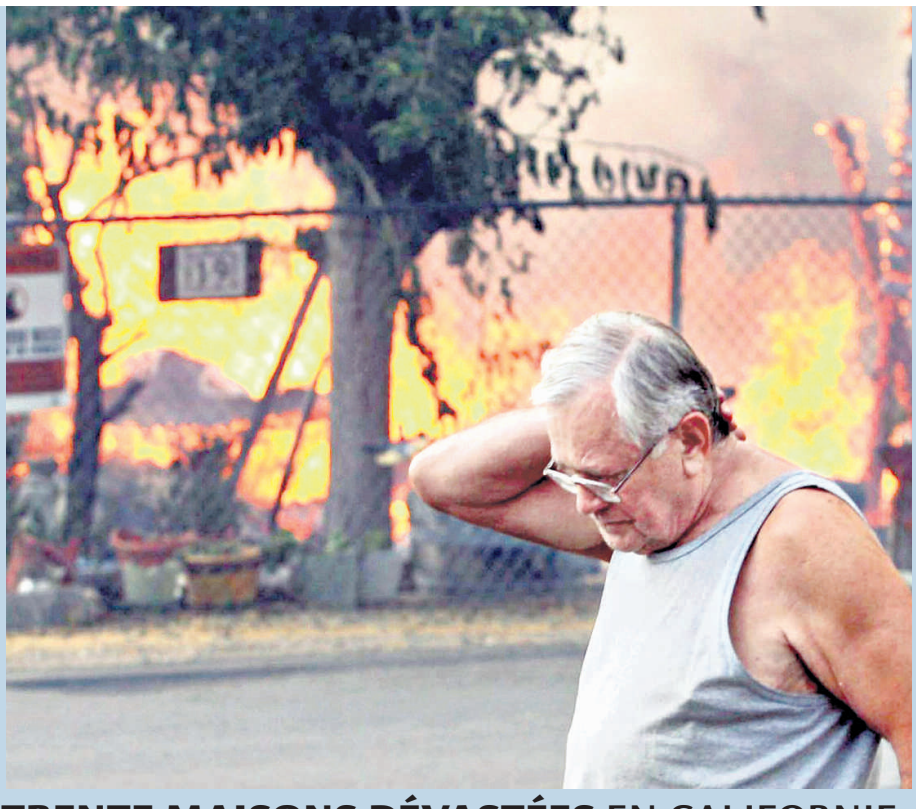
BRASILIA — Le comité du Patrimoine mondial de l'UNESCO a décidé hier à Brasilia de retirer les îles des Galapagos de la liste des sites en péril sur laquelle elles figuraient depuis 2007, reconnaissant ainsi les efforts de protection faits par l'Équateur. ***AFP***

30 000 Chinois bloqués par les inondations du nord-est

PÉKIN — Les inondations provoquées par de fortes pluies dans le nord-est de la Chine bloquent chez elles 30 000 personnes à Kouqian, dans la province de Jilin, et ont privé des dizaines de milliers d'habitants d'électricité. Ce sont les pires inondations qu'ait connues la Chine depuis 10 ans. Elles ont fait au moins 928 morts et 477 disparus depuis le début de l'année. De violentes pluies sont encore attendues dans le sud et le nord-est aujourd'hui. ***AP***

Un alligator dévoreur de chiens recherché mort ou vif

MIAMI — Un alligator qui pourchasse et dévore chiens et autres animaux domestiques depuis deux ans dans la ville floridienne de St. Petersburg, terrorisant tout un quartier, est recherché mort ou vif. Il n'a fait qu'une bouchée lundi d'un chien qui se promenait le long d'un canal. ***AFP***



TRENTE MAISONS DÉVASTÉES EN CALIFORNIE

Edward Crain marche en face de sa maison en flammes à Riverken, en Californie, où quelque 200 pompiers luttent avec acharnement contre des incendies de forêt dévastateurs. Ces sapeurs ont annoncé hier qu'ils avaient en partie circonscrit un incendie au nord de Los Angeles qui a détruit au moins 30 habitations et menace environ 150 autres logements. Le sinistre, à une quinzaine de kilomètres au sud de Tehachapi, en Californie, est l'un des deux feux qui ont contraint quelque 2300 personnes à évacuer leur maison dans le comté de Kern, essentiellement rural. Selon un représentant des services de lutte contre les incendies, l'incendie a été circonscrit à 25 % hier matin, alors que les flammes ont déjà parcouru près de 565 hectares. Le feu a éclaté mardi à environ 115 km au nord de Los Angeles. Dans le comté de Kern, un autre incendie dans la forêt nationale Sequoia a détruit huit maisons et entraîné l'évacuation d'un centre pour jeunes délinquants près de Kernville. Hier, il n'était circonscrit qu'à 5 %. — PHOTO AP

3013026

SURPLUS D'INVENTAIRE

LIQUIDATION DES MODÈLES 2010

SPORTAGE 2010
RABAIS DE 5000$*
OU TAUX DE FINANCEMENT 0 %/48 MOIS

ON RACHÈTE VOTRE BAIL peu importe la marque de votre véhicule.*

SOUL 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 16 245$*
OU TAUX DE FINANCEMENT 0 %/48 MOIS

RONDO 2010
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 17 465$*
OU TAUX DE FINANCEMENT 0 %/60 MOIS
+ ENTRETIEN GRATUIT DURANT 1 AN

150 ans, ça se fête en GRAND!
Saint-Ubalde 1860-2010 150e
KIA CAP-SANTÉ s'associe fièrement aux Fêtes du 150e de Saint-Ubalde, du 6 au 8 août prochain, au Parc-en-ciel de la place Desjardins.
Au programme :
• Beatles Forever
• Spectacle d'Éric Masson et ses musiciens
• Le duo Évoluson
• Le Studio de danse Fahrenheit
• Jeux gonflables
• Théâtre pour enfants
VENEZ CÉLÉBRER AVEC KIA CAP-SANTÉ!
Information et programmation : www.saintubalde.com

KIA CAP-SANTÉ À 20 minutes de Québec

*+ Taxe sur les produits et services (TPS) et taxe de vente du Québec (TVQ). Achat au comptant. Tous les détails sur place.

*90 JOURS SANS PAIEMENT POUR TOUS LES MODÈLES

ACHETEZ UNE KIA ET DEVENEZ AUTOMATIQUEMENT MEMBRE PRIVILÈGE!
✓ offres et rabais exclusifs
✓ rabais sur vos futurs achats en concession
✓ services avec valeur ajoutée

500$ Rabais diplômé
5 ans de garantie
KIA MOTORS Surprenez la route

OUVERT LE SAMEDI

TOUJOURS LE PRIX DU GROS
KIA CAP-SANTÉ 1 866 940-3246
5, chemin du Bois-de-l'Ail kiacapsante.com

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Difficile, mais légale

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com



Depuis la semaine dernière, des responsables politiques québécois et canadiens ont cherché à tirer profit de l'avis de la Cour internationale de justice (CIJ) sur la déclaration d'indépendance du Kosovo. Chacun a énoncé sa vérité. On peut maintenant séparer le bon grain de l'ivraie pour y voir plus clair.

«La déclaration d'indépendance du Kosovo n'a pas violé le droit international», a affirmé la CIJ jeudi dernier. La nouvelle a trouvé un écho particulier chez nous, mais aussi en Catalogne, en Écosse et dans plusieurs autres coins du monde. Qu'en retenir?

Comme l'a dit le très fédéraliste Stéphane Dion, le cas du Kosovo confirme, paradoxalement, l'extrême difficulté que pose la reconnaissance internationale à la suite d'une sécession unilatérale.

Le chemin est semé d'embûches si l'autre partie s'y oppose. Et ce, même quand l'immense majorité de la population de l'entité autonomiste est favorable à l'indépendance, comme c'était le cas au Kosovo.

Enfin, malgré l'avis de la Cour, tous les États du monde ne sont pas forcés de reconnaître la nouvelle nation indépendante.

Et, oui aussi, comme l'a déclaré le très souverainiste Louis Bernard, le pouvoir de négociation du Québec avec Ottawa, à la suite d'un éventuel référendum où le Oui l'emporterait, serait renforcé par ce même avis de la CIJ.

Comme il l'a écrit, le Québec bénéficierait de la pression découlant de la possibilité légale qu'il aurait de déclarer unilatéralement son indépendance en cas d'échec des négociations sur les modalités d'accession à la souveraineté. Pourquoi? Parce que, justement, une telle déclaration ne contreviendrait pas au droit international.

S'il y a deux éléments à retenir de l'avis du tribunal, ce sont ceux-là : la déclaration serait légale, mais la reconnaissance internationale demeurerait une affaire politique, donc difficile à obtenir dans certains cas.

Contrairement à ce que semblent croire Stéphane Dion et Louis Bernard, leurs arguments ne s'opposent pas. Ils se complètent. (Ils peuvent être lus sur Cyberpresse.)

Au bout du compte, l'essentiel demeure : l'objectif fondamental du Parti québécois dépendra toujours de l'appui que lui accorderont (ou pas) les Québécois.

L'indépendance est à la fois affaire de loi et de reconnaissance

Relevons que les responsables politiques québécois et canadiens ont eu la sagesse de commenter l'information avec retenue ces derniers jours. C'est rare. Nous les féliciterions si nous ne soupçonnions pas qu'il en aurait été autrement s'ils siégeaient en ce moment à l'Assemblée nationale et à aux Communes. Le théâtre parlementaire et ses enflures verbales l'auraient très certainement emporté. Les arguments sensés auraient été écrasés par la démagogie partisane.



REPRISE

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Est-ce que le remplaçant de Tony Hayward chez BP sera un bouche-trou?

COMMENTAIRE

Féminisme extrémiste

En près de 40 ans, les femmes sont passées de la soumission totale à l'extrémisme. Nous sommes loin des revendications pour l'obtention du droit de vote, de l'égalité homme-femme et de l'équité salariale. Elles revendiquent le droit de se faire avorter gratuitement de la conception jusqu'à neuf mois de grossesse, et même jusqu'à la dernière minute avant la naissance de l'enfant. Cela relève de l'extrémisme. Que cherchent-elles? Que veulent-elles devenir? Un corps sans âme? Où s'en vont-elles? Elles n'ont pas de direction. Elles veulent s'accaparer tous les pouvoirs. Je suis une femme et cela n'a rien à voir avec la féminité et la logique féminine. Elles vont contre leur propre nature. Je refuse de tomber dans ce gouffre sans âme.

Jocelyne Gagnon
La Durantaye

VOS RÉACTIONS aux changements prévus au recensement

Les désavantagés

Le débat actuel sur le recensement de Statistique Canada passe sous silence un de ses objectifs fondamentaux. Au-delà de la connaissance qu'elles apportent sur l'évolution de la société canadienne, les données recueillies par Statistique Canada servent de référence au financement de plusieurs programmes fédéraux. On peut nommer les programmes et les transferts de fonds, destinés à des clientèles minoritaires ou défavorisées comme les autochtones, les gens à faible revenu, peu scolarisés, mal logés, les immigrants, les personnes âgées, les femmes, les minorités linguistiques... Pour différentes raisons, il semble qu'une bonne partie de ces personnes soient peu enclines à répondre avec empressement au questionnaire du recensement fédéral. Avec pour résultat que leur situation, déjà sous-estimée, sera encore plus marginalisée avec l'approche volontaire. Lorsqu'il s'agira de justifier le maintien ou la création de programmes pouvant améliorer leur sort, il sera facile au gouvernement actuel d'évoquer la baisse de leur nombre, pour plutôt réduire ou faire disparaître le soutien à ces clientèles. Le débat actuel dépasse donc les intérêts des seuls chercheurs et décideurs puisqu'il affecte un grand nombre de citoyens dans leur vie quotidienne.

Jean Rochon
Maryse Vaillancourt
Québec

Inventer des problèmes

J'ai longtemps cru qu'un des principes conservateurs était : «Si ce n'est pas brisé, pas besoin de le réparer.» Alors voulez-vous bien me dire quelle mouche a piqué le gouvernement pour que celui-ci provoque une crise en apportant des modifications au questionnaire de recensement? En quoi cela doit-il figurer parmi les priorités, alors que le Canada fait face à des défis bien plus préoccupants, notamment un déficit de près de 56 milliards $? Combien ça coûte, réunir le comité parlementaire en plein mois de juillet? Elle est où, l'urgence? Sur quels faits objectifs repose cette décision? La prochaine étape sera de s'attaquer à la discrimination positive dans la fonction publique fédérale. Qui est contre le fait que la fonction publique doit refléter la population diversifiée du Canada? Peut-être qu'ils réussiront à marquer des points sur fond de populisme, mais est-ce que le pays s'en portera mieux? Ça, c'est moins sûr.

André Tremblay
Pont-Rouge

Les détails utiles

Je suis tout à fait d'accord pour garder le questionnaire long obligatoire de recensement, pour toutes les raisons dont il est question dans les médias, depuis deux semaines. Dans un cours de marketing que j'ai suivi au cégep, nous devions dresser un portrait démographique détaillé du Québec, et le site de Statistique Canada a été d'une aide plus que considérable. Mes coéquipiers et moi n'aurions jamais pu réussir sans ces données. Ma question est la suivante : est-ce que le gouvernement continuera d'envoyer le formulaire comme avant, soit à une famille sur cinq, aux cinq ans? Si oui, je dis à tous ceux et celles qui sont en désaccord avec le gouvernement Harper, qu'en plus de chialer, il faut surtout continuer de remplir le formulaire quand vous le recevrez.

Kelly-Ann Rousseau-Bédard
Québec

La «Trans-Québec» pour le VTT

Carl Thériault
Collaboration spéciale

AMQUI — La «Trans-Québec» des quadistes existe. Cette grande route peut maintenant être empruntée sans entraves entre Saint-Michel-de-Bellechasse et la Gaspésie par les 50 000 adeptes de véhicules tout-terrain (VTT) au Québec.

«C'est la première année qu'elle est pleinement opérationnelle avec la construction d'une nouvelle passerelle sur la rivière Rimouski, ce qui était avant un handicap pour les quadistes», explique André Blouin, président du Club VTT de La Matapédia, dont le 10e grand festival quad aura lieu du 3 au 5 septembre.

«Le Québec est en avance dans ce domaine et c'est la Matapédia qui est le modèle. Il n'y a pas d'infrastructures aussi sécuritaires, bien balisées avec autant de choses à voir. Notre but est de faire connaître la Matapédia. Notre festival attire des présidents de compagnie, des grands cuisiniers, des Américains et même des Parisiens qui viennent dans la Matapédia depuis trois ans. J'ai quatre familles qui ont déménagé dans la région et ont développé leur réseau social avec nous», raconte André Blouin.

«Pas besoin d'attendre d'être mort pour goûter au paradis, on le goûte pleinement ici, dans la région de la vallée de la Matapédia, le Paradis terrestre du quad!» affiche fièrement le slogan du club matapédien qui gère un circuit de plus de 700 kilomètres de sentiers balisés par pas moins de 5400 panneaux de signalisation.

L'une des clés est de garder de bonnes relations avec les propriétaires de lots agricoles et de boisés. Le club a installé de chaque côté des sentiers, à l'entrée et à la sortie de chaque lot privé, des centaines de panneaux sur lesquels il est écrit le nom du propriétaire, accompagné d'un beau «Merci!»

PITTORESQUE ET SÉCURITAIRE

Dans le circuit de la Matapédia, il est possible de visiter des barrières à saumon et un canyon, de monter dans des tours d'observation, de traverser un pont suspendu ou des ponts couverts, des champs de canola ou de se rendre au site historique de la grippe espagnole. Le club se distingue aussi par près de 400 ponceaux installés au-dessus des cours d'eau dans le respect de l'environnement.

L'organisme a mis à contribution des bénévoles experts en télécommunications pour trouver des points de contact pour les téléphones portables le long des sentiers proches des accès routiers marqués d'une croix rouge et des numéros de téléphone des services d'urgence (incendie, police, ambulance). En donnant le numéro du panneau à côté duquel se trouve un quadiste, les secours repèrent facilement l'endroit. Deux héliports sont accessibles. Des tables et des bancs en plastique recyclé sont disposés stratégiquement et solidement le long des sentiers.

Le Québec compte 123 clubs quad regroupés au sein de la Fédération québécoise des clubs quads (FQCQ). Une activité qui génère un demi-milliard de dollars en retombées économiques annuellement. C'est en Alberta et au Québec, suivis de l'Ontario, qu'il se vend le plus de quads au Canada. **www.clubvttdelamatapedia.com**



Le Club VTT de la Matapédia se vante de faire goûter le «paradis sur terre» aux amateurs de quad qui sillonnent ses 700 kilomètres de sentiers. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

3014289

L'ÉVÉNEMENT« À VOUS LA ROUTE» DE VOLVO

FAITES VITE, LES OFFRES À DURÉE LIMITÉE SUR LES VÉHICULES VOLVO DE HAUTE QUALITÉ SE TERMINENT LE 2 AOÛT

XC60 2010

MENSUALITÉ DE LOCATION À PARTIR DE 549 $ JUSQU' À 48 MOIS* AVEC UN ACOMPTE DE 5 095 $

OU

TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS** 0 %

XC90 2010

MENSUALITÉ DE LOCATION À PARTIR DE 699 $ JUSQU' À 48 MOIS* AVEC UN ACOMPTE DE 6 619 $

OU

TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS** 0 % + UN BONI EN ESPÈCES DE 4 500 $†





+ SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AUX PLACES ARRIÈRE SANS FRAIS POUR LES MODÈLES XC60 et XC90 2010††

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. IL Y A L'EXCITATION DE PRENDRE UN VIRAGE SUR UNE AUTOROUTE TOUT EN SE SACHANT EN TOUTE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT, LE CONFORT DE LA FIABILITÉ ET LE PLAISIR DE CONDUIRE UN MAGNIFIQUE VÉHICULE DISPONIBLE UNIQUEMENT DANS LE CADRE DE L'ÉVÉNEMENT «À VOUS LA ROUTE». C'EST POURQUOI NOS MEILLEURES OFFRES DE L' ANNÉE VOUS ATTENDENT.

Volvo. pour la vie

VOLVO

VOLVO DE QUÉBEC, 2230, Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur le XC90 3.2 2010/XC60 3.2 2010. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 699 $/549 $ avec un acompte de 6 619,85 $/5 094,81 $ ou valeur de reprise équivalente, frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 850 $, première mensualité, frais d'administration de 495 $ et dépôt de garantie de 850 $ payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et de permis, et droits sur les pneus neufs de 3 $ par pneu en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,15 $ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 17 076 $/14 523 $ plus les taxes. ** Le prix de vente est de 54 769,20 $/42 769,20 $ à un taux de financement annuel de 0 % pour une mensualité de 799 $/699 $ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $ pour une obligation totale de 54 769,28 $/42 768,91 $ incluant l'acompte. Un acompte de 6 829,28 $/4 828,91 $ ou une valeur de reprise équivalente peut être nécessaire. Les taxes, frais d'immatriculation, frais d'assurance et frais de permis en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels.† Un « boni en espèces » de 4 500 $ sera déduit du prix négocié avant taxes. Le « boni en espèces » est offert aux clients qui louent leur véhicule, à ceux qui achètent par financement et à ceux qui paient comptant. Un « boni en espèces » maximal de 4 500 $ est offert sur tous les modèles XC90 2010. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. †† Tous les véhicules XC90 et XC60 2010 achetés avant la date de la fin de cette offre peuvent être dotés d'un système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais. L'offre est disponible à la location, au financement ou à l'achat d'une XC90 ou XC60 2010 neuve. À la place du système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 1 000 $ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Cette offre alternative de rabais en argent ne s'applique pas aux véhicules dont le RSE est installé en usine. L'offre se termine le 2 août 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

EN BREF

Premier Défi Mont-Albert-Fillion Sports

→ Les randonneurs sont conviés au premier Défi Mont-Albert-Fillion Sports, le 11 septembre, dans le Parc national de la Gaspésie, au profit de la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski. Une centaine de participants sont attendus pour cette activité qui vise à recueillir des fonds afin d'aider au financement d'un appareil de radioscopie d'une valeur de 600 000 $, utilisé entre autres pour le diagnostic des douleurs articulaires et des problèmes du système digestif. L'objectif est de recueillir 30 000 $ des 50 000 $ que la Fondation a promis de verser. Le groupe Fillion Sports s'est engagé à faire le tirage des bons d'achat de 100 $ parmi les randonneurs qui auront dépassé le montant de 300 $ pour leur contribution. La présidence d'honneur de l'événement est assumée par Mario Fillion, du groupe Fillion Sports, qui s'est engagé envers la Fondation pour une période de trois ans. Info : **www.fondationchrr.com** ***Carl Thériault (collaboration spéciale)***

Rimouski : 214 000 $ pour RécupAction

→ Le gouvernement fédéral accorde une subvention de 214 000 $ au projet RécupAction de Rimouski afin de faciliter le retour aux études ou l'intégration au marché du travail d'une vingtaine de jeunes de la MRC de Rimouski-Neigette. Le député conservateur de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, a fait l'annonce de cette somme qui soutiendra une vingtaine de jeunes de cette MRC. Les participants du projet RécupAction restaurent des meubles usagés en recevant une allocation équivalant au salaire minimum tout en bénéficiant de diverses formations personnelles et professionnelles. RécupAction est en activité depuis 2000 et a soutenu 130 jeunes. ***Carl Thériault (collaboration spéciale)***

Entrée par effraction dans une demeure près de Baie-Comeau

→ Un Ontarien de 28 ans et sa petite amie mineure ont fait connaissance avec les policiers de la Côte-Nord, lors de leur passage dans la région. Vezio Cardullo, domicilié à Burlington, et sa compagne âgée de 17 ans ont été arrêtés lundi après-midi après s'être introduits par effraction dans une résidence de Ragueneau, près de Baie-Comeau. Ils font face à des accusations d'introduction par effraction, de possession d'outils de cambriolage et d'entrave au travail des policiers. Cardullo devra attendre le 2 août pour sa comparution et le début de son enquête sur cautionnement. Quant à la mineure, elle sera jugée devant la Chambre de la jeunesse le 9 août. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE
Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

LA BOURSE
Les résultats de la Bourse de Toronto, et certaines devises :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 696,63	-20,06
TSX 60	683,89	-0,94
NASDAQ	2264,56	-23,69
NEW YORK	10497,88	-39,81
LE DOLLAR	-0,22	96,29 ¢US

SERVICES BANCAIRES EN LIGNE

PLUS DE CLICS SUR LE FRIC



Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com



Le virage des Québécois vers les transactions bancaires en ligne se confirme et s'accentue. Ils y affluent en nombre record et ils en ont fait le recours le plus utilisé au Québec pour leurs activités financières.

Un sondage commandé par l'Association des banquiers canadiens (ABC) révélait hier que 59 % des personnes sondés disent avoir fait des transactions bancaires en ligne au cours de la dernière année, soit une hausse importante de 10 points de pourcentage par rapport à 2008.

Selon l'enquête bisannuelle, Internet est même devenu en 2010 le principal moyen de 41 % des Québécois pour effectuer des transactions bancaires et le mode de paiement préféré de 45 % au moment de régler des factures.

Par comparaison, en 2008, les répondants aux mêmes questions avaient exprimé les mêmes premiers choix dans une proportion de 30 % et de 33 %.

«En considérant la croissance remarquable réalisée au cours des 10 dernières années, il est clair que les Québécois apprécient la facilité et le confort des services bancaires en ligne», a commenté le porte-parole québécois de l'ABC, Jacques Hébert.

En 2000, a-t-il ajouté, seulement 8 % des résidants du Québec effectuaient leurs transactions en ligne et 60 % aux guichets automatiques bancaires (GAB).

L'augmentation semble donc se faire au détriment des transactions en succursales et aux GAB, mais «les diverses options offertes par les GAB et la touche personnelle reçue en succursale sont populaires au Québec», a précisé M. Hébert.

Les Québécois utilisent de plus en plus les services bancaires en ligne

Quant à la possibilité offerte par les banques d'effectuer un ensemble de transactions quotidiennes à partir de leur téléphone cellulaire, elle semble susciter beaucoup d'enthousiasme partout au Canada.

À la question de savoir si elles envisagent d'utiliser cette technologie relativement nouvelle dans les deux prochaines années, 23 % des personnes sondées (toutes provinces confondues) ont répondu par l'affirmative.

Le nombre est passé à 54 % chez les propriétaires de BlackBerry et à 64 % chez le reste des utilisateurs de téléphones dits «intelligents», dont l'iPhone.

ACTIVITÉ DOMINANTE

Au Centre francophone d'informatisation des organisations (CEFRIO), on estime que 44 % des Québécois effectuent des opérations bancaires en ligne, selon une enquête menée en 2009.

Au Québec, les services bancaires sont depuis plusieurs années le premier secteur de croissance des transactions en ligne.

Le chiffre était de 16 % en 2001, et de 40 % en 2007.

Internet est aussi le moyen privilégié par 37 % des gens pour recevoir des relevés bancaires et des factures. Par comparaison, seulement 20 % des personnes sondées disaient avoir fait des achats en ligne. Plus rarement, 4,3 % des gens utiliseraient les services en ligne pour faire des placements et 1 % pour contracter une assurance.

Principal moyen utilisé pour effectuer des transactions bancaires au Québec
EN POURCENTAGE

	2008	2010
Méthode		
GAB	43	35
Téléphone	2	4
En ligne	30	41
En succursale	20	14
Combinaison/Autre	5	6

Source : Association des banquiers canadiens

Lookout sonne l'alarme

LAS VEGAS — Une entreprise spécialisée dans la sécurité en téléphonie mobile, Lookout, a sonné l'alarme après avoir vérifié près de 300 000 applications gratuites pour l'iPhone d'Apple et des téléphones utilisant le logiciel Android de Google. Elle a découvert que plusieurs d'entre elles arrivent à secrètement récupérer des informations personnelles trouvées à l'intérieur des appareils. Elles les envoient ensuite à des tierces parties, sans avertir les utilisateurs.

Les données récupérées peuvent inclure les informations sur les contacts de l'utilisateur, ses photos, ses messages textes et son historique de recherche sur Internet. Les tierces parties qui les reçoivent sont notamment des annonceurs et des entreprises qui analysent des données sur les utilisateurs. L'information est utilisée par les entreprises pour cibler leurs publicités et pour en apprendre davantage sur les utilisateurs. L'information devient également vulnérable au piratage et au vol d'identité si la tierce partie ne la protège pas bien. Lookout a découvert que près du quart des applications pour l'iPhone et près de la moitié de celles créées pour Android contiennent un code logiciel permettant de récupérer des données. Le code est créé par les tierces parties et inséré dans les applications par les concepteurs, souvent dans un but précis, comme celui de permettre à l'application d'insérer de la publicité. Apple et Google n'ont pas répondu aux demandes de commentaires sur la recherche.

CHATR

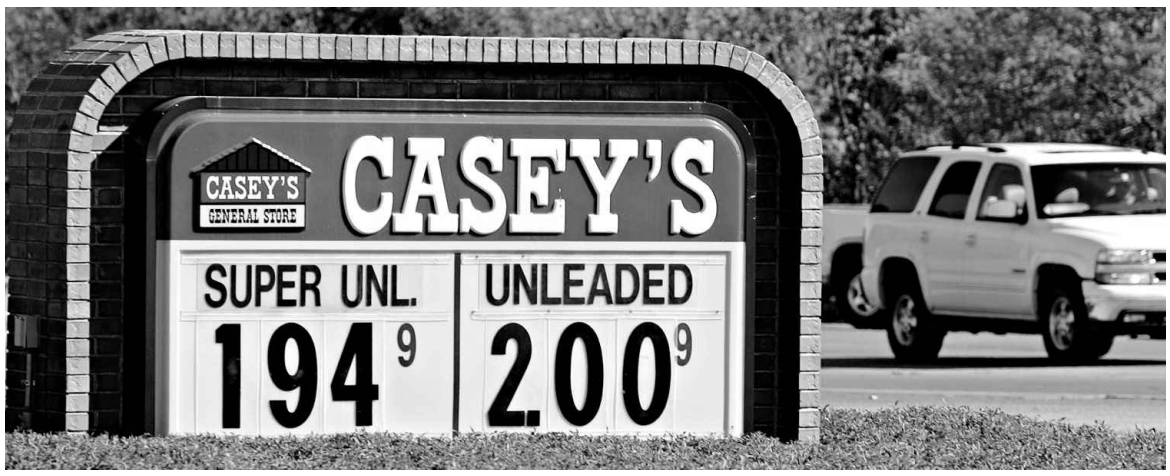
Par ailleurs, Rogers Communications a lancé sa nouvelle bannière Chatr dans la plupart des grandes villes canadiennes, hier, accroissant du même coup la concurrence au sein du marché de la téléphonie sans fil à rabais ciblant les utilisateurs de services de base. Chatr offre des forfaits voix et textos illimités sans contrats, semblables à ceux que proposent déjà les nouveaux joueurs du marché Wind Mobile, Public Mobile et Mobilicity. Pour le moment, le service est offert à Vancouver, à Calgary, à Edmonton, à Toronto et à Ottawa. Il sera accessible à Montréal à l'automne, et d'autres marchés canadiens devraient s'ajouter par la suite. ***AP et La Presse Canadienne***



Casey's contre-attaque

Martin Vallières
La Presse

MONTRÉAL — Offrir des dizaines de millions de plus ou battre en retraite. C'est le dilemme qui confronte les dirigeants d'Alimentation Couche-Tard après que sa cible d'acquisition aux États-Unis, Casey's General Stores, eut riposté de manière cinglante à l'offre d'achat du groupe québécois.



Casey's General Stores exploite plus de 1500 dépanneurs dans le Midwest américain. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Non seulement Casey's a rejeté cette offre, comme plusieurs s'y attendaient, mais le détaillant basé en Iowa a dévoilé hier une séduisante proposition de 500 millions $US à ses actionnaires en leur offrant de racheter leurs actions à un prix supérieur à l'offre de Couche-Tard.

Cette riposte audacieuse de Casey's, concoctée avec le géant financier Goldman Sachs, doit durer jusqu'au 25 août. Si elle réussit, Casey's se réapproprierait 25 % de ses actions en circulation à un prix minimum de 38 $US l'unité.

Or, ce prix est supérieur d'au moins 3,5 %, ou 1,25 $ par action, à celui offert par Couche-Tard, après sa récente hausse de 36 $ à 36,75 $US par action. Cette offre vient à échéance le 6 août.

En Bourse, hier, les actions de Casey's ont rebondi à tout près de 38 $US, le niveau atteint lors de la première annonce de l'offre de Couche-Tard en avril dernier. Ce prix a depuis été qualifié de «trop élevé» par le président de Couche-Tard, Alain Bouchard.

Mais de l'avis des analystes, Couche-Tard pourrait être forcé de proposer au moins 38 $US par action si elle désire aller de l'avant avec son offre.

Le coût d'achat de ce détaillant dans le Midwest américain approcherait alors les 2 milliards $, contre 1,9 milliard actuellement.

Selon Martin Landry, analyste chez Valeurs mobilières Desjardins, cette situation particulière, ajoutée aux commentaires de Couche-Tard envers la valeur de Casey's, «décroît la possibilité que cette transaction se réalise».

À la Financière Banque Nationale, l'analyste Jim Durran est plus catégorique. «Couche-Tard pourrait retirer son offre, du moins temporairement, afin de constater à quel prix s'établira le rachat d'actions par Casey's. Couche-Tard pourrait revenir ensuite avec une autre offre», indique l'analyste dans un commentaire à ses clients-investisseurs. Les actions de Couche-Tard ont gagné 2,5 %, à 21,84 $ hier à la Bourse de Toronto.

DISCRÉTION

Au siège social du détaillant à Laval, hier, la discrétion était de mise. Dans un communiqué d'usage, le président Alain Bouchard dit continuer à «évaluer nos options.» Les «options» sont toutefois de moins en moins nombreuses pour le géant québécois des dépanneurs. Il y a quelques jours, l'agence de notation financière Moody's a placé sous «révision» la cote de crédit attribuée à Couche-Tard en raison du financement encore méconnu de son offre pour Casey's.

Pour sa part, l'analyste Jim Durran souligne qu'avec son rachat d'actions de 500 millions $, Casey's alourdira son bilan encore faiblement endetté de 180 millions $, ce qui pourrait embêter l'évaluation faite par Couche-Tard.

L'analyste prévoit que Casey's grossira sa dette de 400 millions $ avec ce rachat d'actions, la part restante de 100 millions $ provenant de ses liquidités.

FAITS SAILLANTS

1500
dépanneurs
dans les États du Mid-West américain

4,68
milliards $US
de chiffre d'affaires

1,9
milliard $US
de valeur boursière

Torstar prend du mieux

La Presse Canadienne

TORONTO — La vigueur du dollar canadien a limité la croissance des revenus de Torstar au deuxième trimestre, mais les mesures de réduction de coûts et une modeste amélioration des revenus publicitaires ont malgré tout permis à l'éditeur d'augmenter son chiffre d'affaires.

«Nous croyons que nos activités ont connu un solide trimestre compte tenu de l'environnement économique actuel», a fait valoir hier le président et chef de la direction de Torstar, David Holland, lors d'une conférence téléphonique au sujet des résultats financiers du deuxième trimestre.

BÉNÉFICE NET

Le bénéfice net du groupe médiatique de Toronto a atteint 22,7 millions $, soit 29 ¢ par action, ce qui représente une vaste amélioration par rapport à la même période l'an dernier, lorsque Torstar avait affiché une perte de 4,4 millions $, soit de 6 ¢ par action.

Les revenus des journaux — incluant ceux du *Toronto Star* —, des livres et des publications numériques ont progressé à 376,5 millions $, soit 2,8 millions $ de plus qu'un an plus tôt. Le chiffre d'affaires aurait cependant bondi de 15,2 millions $ si le taux de change avait été stable.

L'appréciation du huard a nui aux revenus de la division des romans Harlequin, pour laquelle les ventes aux États-Unis et ailleurs dans le monde sont plus importantes.

La division des journaux et d'éditions numériques — qui comprend le *Star* et d'autres quotidiens, ainsi que des sites Internet, dont Toronto.com — a pour sa part connu une modeste reprise des revenus, a indiqué M. Holland, tandis que les mesures de réduction de coûts ont contribué aux bénéfices.

PROGRESSION

Le bénéfice d'exploitation de cette division s'est établi à 38,3 millions $, une progression de 13,1 millions $ par rapport au même trimestre l'année dernière.

Le retour à la rentabilité des journaux est essentiellement attribuable à la chute des prix du papier journal, à de plus faibles coûts liés aux régimes de retraite, et à des économies de main-d'œuvre découlant de la restructuration, a expliqué la société. Les ventes et les profits ont été encore plus appréciables au sein de la division des romans Harlequin, où la croissance du bénéfice d'exploitation a plus que compensé «les vents contraires des taux de change», précisé M. Holland.

Le bénéfice d'exploitation de Harlequin s'est chiffré à 20,4 millions $, comparativement à 19,7 millions $ au deuxième trimestre de 2009.

Une croissance sous-jacente de 3,1 millions $ a plus que compensé l'effet négatif de 2,3 millions $ lié aux fluctuations du taux de change, la compagnie ayant vendu plus de livres à l'étranger.



LE TRANSPORT PAR AUTOCAR MENACÉ

Les transporteurs Greyhound et Voyageur pourraient imposer un lock-out à leurs employés de l'est du pays, s'ils refusent la plus récente offre patronale. Cette situation pourrait notamment se traduire par une interruption du transport par autocar entre la capitale nationale et le reste du Canada. Le porte-parole de First-Group, la société propriétaire des deux entreprises de transport, Timothy Stokes, a indiqué que tous les trajets de Greyhound et Voyageur de l'Ontario et du Québec, à l'exception de ceux à destination de Sudbury sont touchés par le conflit de travail. Greyhound-Voyageur a présenté son offre «finale» la semaine dernière. La réponse du syndicat est catégorique : dans une note interne communiquée à ses membres au cours des derniers jours, l'exécutif du local 1415 recommande unanimement de rejeter l'offre patronale. La convention collective des chauffeurs d'autobus, des mécaniciens et des employés de stations d'autobus de Greyhound est échue depuis le 30 juin dernier. ***Le Droit*** — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

CANADIEN PACIFIQUE

Jours difficiles en vue

La Presse Canadienne

CALGARY — Le chemin de fer Canadien Pacifique (CP) s'attend à un déclin pour le restant de 2010, après que ses revenus eurent crû de 20 % au deuxième trimestre, grâce à la contribution de la quasi-totalité de ses segments d'affaires.

«Nous continuons de voir une volatilité significative dans la demande hebdomadaire. Cela rend l'environnement plus difficile», a observé hier le chef de la direction, Fred Green, lors d'une conférence téléphonique au sujet des résultats financiers du deuxième trimestre du CP.

«Nous ajustons nos ressources conformément au volume, pour soutenir les améliorations de notre productivité.»

Le transporteur ferroviaire de Calgary a encaissé 1,2 milliard $ en revenus au cours du plus récent trimestre, une hausse d'environ 200 millions $ par rapport à l'an dernier, le volume des chargements des wagons ayant progressé de 20 %.

Le transport de céréales a été le seul des sept segments d'activité du CP à afficher une baisse de revenus, et ce déclin a été relativement faible, à 10 millions $.

Les revenus du chemin de fer pour le transport de charbon, d'automobiles et de fret intermodal ont tous montré de nettes améliorations. Ceux des activités liées au soufre et à l'engrais ont progressé de 94 %.

Le Canadien Pacifique a soutenu que la croissance et la maîtrise de ses coûts avaient contribué à améliorer son bénéfice.

Le bénéfice net s'est établi à 166,6 millions $, soit 98 ¢ par action, une hausse de 23 % par rapport à l'année dernière, alors que l'économie se trouvait en pleine récession.

LES ATTENTES

Le bénéfice ajusté a presque doublé, atteignant 156,2 millions $, ou 92 ¢ par action — ce qui a surpassé les attentes des analystes de 9 ¢ par action.

«Le deuxième trimestre a été un bon trimestre, avec une reprise des volumes et une discipline soutenue pour ce qui est de la gestion des coûts», a indiqué aux analystes la directrice financière du CP, Kathryn McQuade.

Le transporteur ferroviaire a amélioré son ratio d'exploitation de 430 points de base, à 77,8 %, malgré les graves inondations de la fin juin dans les Prairies. Un tronçon de voie ferrée de la ligne principale du CP près de Medicine Hat, en Alberta, avait même été emporté par les flots, ce qui a entraîné des détours de trains de centaines de kilomètres.

Cet imprévu, qui s'est poursuivi pendant 11 jours, devrait coûter environ 20 millions $ au CP, soit environ 12 ¢ par action, a estimé M^me^ McQuade.

Les retards sur les chargements ont réduit les revenus de 23 millions $ au deuxième trimestre, mais environ la moitié de ce montant devrait être récupéré au cours du troisième trimestre.

RÉSULTATS TRIMESTRIELS

Le Groupe TMX

L'exploitant de la plus grande Bourse du pays a légèrement amélioré son bénéfice net et ses revenus au deuxième trimestre. Le Groupe TMX (TSX : X) a rapporté que son bénéfice net trimestriel s'élevait à 47,6 millions $, ou 64 ¢ par action, en hausse de 2 % par rapport au trimestre correspondant de l'exercice précédent. Ses revenus ont quant à eux progressé de 3 % pour atteindre 142,7 millions $. Le chef de la direction, Thomas Kloet, a souligné que le rebond des activités d'inscription s'était poursuivi et que les premiers appels publics à l'épargne étaient demeurés nombreux. Il s'est également dit encouragé par l'essor des activités à la Bourse de Montréal, où les volumes ont augmenté de 32 %. La Bourse de Montréal, qui a été acquise par la société de Toronto en 2008, a établi un record de volume d'échanges en mai. ***La Presse Canadienne***

Aéroports de Montréal

La croissance du trafic de passagers ainsi qu'une augmentation des tarifs ont contribué à des hausses des profits et des revenus chez Aéroports de Montréal au deuxième trimestre. L'organisme responsable de la gestion des aéroports Montréal-Trudeau et de Mirabel a fait part hier d'une augmentation de 10,8 % de son bénéfice d'exploitation pour le trimestre terminé le 30 juin, celui-ci s'établissant à 41,0 millions $. Les revenus ont crû de 14,3 %, pour atteindre 95,7 millions $. Selon la direction d'Aéroports de Montréal, cette augmentation est principalement attribuable à la majoration des tarifs aéronautiques et des frais d'améliorations aéroportuaires, ainsi qu'à la croissance du trafic de passagers. Si l'on tient compte des intérêts sur la dette, des impôts, de l'amortissement et de la dévaluation de certains investissements dans le papier commercial, Aéroports de Montréal a enregistré une perte de 4,4 millions $ pour le trimestre, en forte hausse par rapport à la perte de 300 000 $ pour la période correspondante de l'année dernière. ***La Presse Canadienne***

Mitec Telecom

Mitec Telecom a enregistré une baisse des revenus ainsi qu'une perte accrue au quatrième trimestre de son exercice. La société montréalaise, qui vend des services et des produits à des exploitants de réseaux sans fil, a fait savoir que sa perte nette pour le trimestre terminé le 30 avril s'est établie à 5,2 millions $, ou 2 ¢ par action, comparativement à une perte de 3,1 millions $, ou 1 ¢ par action, lors de la période correspondante de 2009. Les revenus sont passés de 6,9 millions $ au quatrième trimestre de 2009 à 6,4 millions $ un an plus tard. La direction de Mitec a fait valoir, par voie de communiqué, que l'exercice 2010 avait été «une période difficile à l'échelle mondiale pour les sociétés œuvrant dans le secteur des télécommunications». ***La Presse Canadienne***

Husky Energy

Le bénéfice net de la société Husky Energy était en baisse au deuxième trimestre. Il était estimé à 266 millions $, comparativement aux 430 millions $ obtenus lors de la période correspondante de l'année précédente. Le bénéfice par action pour ce trimestre terminé le 30 juin s'élève à 31 ¢, comparativement à 51 ¢ pour la période de l'année précédente. La compagnie de pétrole et de gaz entend améliorer sa production cette année et acheter des propriétés. ***La Presse Canadienne***

TAUX D'INTÉRÊT

BANQUES	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES								
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m.o.	6 m.f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
La Banque HSBC Canada	5,000	0.20	0.20	0.20	0.25	1,000	1.00	1.25	1.55	1.70	2.50	2.75	7.00	4.85	7.45	3.60	3.95	4.60	5.54	5.89
Banque Nationale du Canada	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	1.00	1.35	1.60	1.75	2.30	2.75	7.00	4.50	6.75	3.50	3.85	4.40	5.44	5.79
Banque Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	2.60	6.70	3.95	6.70	3.70	3.95	4.45	5.44	5.79
Banque Royale	5,000	0.50	0.60	0.60	0.20	1,000	0.70	1.50	1.50	1.70	2.10	2.60	6.75	4.75	6.75	3.50	3.85	4.40	5.44	5.79
Banque Scotia	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.60	6.65	4.95	6.70	4.40	4.25	4.70	5.44	5.79
TD Canada Trust	5,000	0.20	0.20	0.20	0.75	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	2.35	-	4.65	6.70	3.70	4.20	4.75	5.44	5.79
BMO Banque de Montréal	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.60	6.45	4.75	6.45	3.50	3.85	4.40	5.44	5.79
CIBC	1,000	0.20	0.20	0.20	0.25	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CIBC Mortgages	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.60	6.70	4.75	6.45	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Manulife Bank	25,000	0.25	0.50	0.50	0.75	2,500	1.45	2.10	2.60	3.00	3.30	3.25	-	4.40	4.00	3.00	3.50	3.90	4.10	4.29
FIDUCIES																				
Le Groupe Desjardins	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	-	6.75	3.75	6.70	3.70	4.20	4.65	5.44	5.79
Fiducie Desjardins	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.45	6.70	4.75	6.70	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Sun Life Financial	0	-	-	-	-	1,000	r1.25	r1.85	r2.00	r2.30	r3.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-
London Life	0	-	-	-	-	10,000	0.70	1.80	2.30	2.60	3.15	2.45	6.70	4.75	6.70	3.50	3.85	4.50	5.44	5.79
Trust La Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Épargne Placements Québec	0	-	-	-	-	100	1.00	1.50	2.10	2.50	2.85	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Informations fournies hier, à 15h, par les services Cannex et transmises au journal *Le Soleil*.
Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : **www.cannex.com**
Les abréviations sont : j = jour; Min = placement minimum; m = mois, o = hypothèque ouverte, f = hypothèque fermée, r = dépôts rachetables.



L'entreprise Produits forestiers Temrex emploie 162 personnes à la production et à la gestion des deux usines en Gaspésie. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

Temrex se tourne vers Nouvelle

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

SAINT-ALPHONSE — Produits forestiers Temrex obtiendra l'autorisation de transférer l'approvisionnement de sa scierie de Saint-Alphonse à son autre usine gaspésienne de Nouvelle.

L'usine de Saint-Alphonse fermera à l'automne si Temrex respecte les conditions imposées par l'État québécois.

La ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, dit «avoir envoyé une lettre à Temrex confirmant sa volonté d'accorder le transfert» si Temrex tient une consultation de 30 jours, auprès des Micmacs notamment, si les travailleurs de Saint-Alphonse reçoivent la priorité d'embauche à Nouvelle et si Temrex accepte qu'un total de 24 000 mètres cubes de bois soit acheminé à l'Association coopérative forestière de Saint-Elzéar et à Gesgapegiag.

À Saint-Alphonse, la décision de Temrex est dénoncée par le maire Gérard Porlier. La ministre Normandeau rencontrera les 30 travailleurs de la scierie demain dans ce qu'on peut appeler un dialogue de la dernière chance. Le président-directeur général de Temrex, Harold Bérubé, précise que tout a été tenté au cours des trois dernières années pour rentabiliser les deux usines.

«On a négocié diverses ententes avec nos travailleurs. Mais le prix du bois reste bas parce qu'il n'y a pas plus d'un million de mises en chantier aux États-Unis, parce qu'il y a déclin du marché des copeaux et parce que l'approvisionnement est insuffisant pour faire fonctionner les deux usines à longueur d'année. Le *statu quo* n'est pas envisageable», note M. Bérubé.

L'usine de Saint-Alphonse dispose d'un approvisionnement de 178 000 mètres cubes, comparativement à 350 000 mètres cubes à Nouvelle, en incluant le bois du franc-alleu de la Dunière.

Harold Bérubé précise que le transfert du bois constitue un préambule à un investissement de 20 millions $ pour moderniser l'usine de Nouvelle.

«On ne déshabille pas Saint-Alphonse pour habiller Nouvelle. Les équipements sont désuets aux deux usines. Ils sont performants pour le volume transformé, mais ils ne sont pas flexibles pour faire des ajustements rapides quand les dimensions du bois demandé changent. Ça coûte cher», dit-il.

Temrex emploie 162 personnes à la production et à la gestion des deux usines. Ces gens ont été informés de ces plans il y a deux semaines. «Nous aurons besoin de la totalité des employés dans une usine modernisée. L'investissement fera perdre des emplois dans un département, mais il en créera dans un autre secteur de l'usine», dit M. Bérubé. Il refuse pour le moment de dévoiler les détails de l'investissement de 20 millions $, mais il est clair qu'un séchoir en fait partie, de même que des équipements pour optimiser l'utilisation des billes de bois et réduire la production de copeaux.



Harold Bérubé

«Nous aurons besoin de la totalité des employés dans une usine modernisée. L'investissement fera perdre des emplois dans un département, mais il en créera dans un autre secteur de l'usine»
— Harold Bérubé, pdg de Temrex

Feu vert à Canwest

→ La Cour supérieure de l'Ontario a autorisé, hier, la vente des actifs de télévision de Canwest Global Communications au câblodistributeur Shaw Communications. Il s'agit d'une étape en vue de la prise de contrôle par Shaw du réseau de télévision Global ainsi que des chaînes spécialisées de Canwest. La transaction de 2 milliards $ devra recevoir l'aval du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et du Bureau de la concurrence. Canwest avait été contrainte de se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers, l'automne dernier, après avoir accumulé des milliards de dollars de dettes. ***La Presse Canadienne***

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1828680

Succession Évangéline Jobin - Avis de clôture d'inventaire

Prenez avis que Évangéline Jobin, en son vivant domiciliée au 361, rue Gingras # 501, Québec, est décédée le 15 avril 2010 à Québec. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'Étude Tremblay, Cossette, Gaudreau & associés sise au 2640, boulevard Laurier, Place de la Cité, Tour Cominar, bureau 1150, Québec G1V 5C2.

Signé ce 26 juillet 2010

Sylvie Tremblay, notaire
Tremblay Cossette Gaudreau & associés

1828679

Succession Lionel Chevalier - Avis de clôture d'inventaire

Prenez avis que Lionel Chevalier, en son vivant domicilié au 361, rue Gingras # 501, Québec, est décédé le 26 avril 2010 à Québec. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'Étude Tremblay, Cossette, Gaudreau & associés sise au 2640, boulevard Laurier, Place de la Cité, Tour Cominar, bureau 1150, Québec G1V 5C2.

Signé ce 26 juillet 2010

Sylvie Tremblay, notaire
Tremblay Cossette Gaudreau & associés

1828684

Avis de demande de changement de nom d'un enfant mineur

Prenez avis que Franse-Claire Desrosiers, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 8075, rue L'Atreille #1, Québec (Québec), présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Antoine Marcoux en celui de Antoine Desrosiers-Marcoux.

Avis rempli et signé à Québec, le 27 juillet 2010
Franse-Claire Desrosiers

2030686

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 21 juin 2010, le conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement sur des travaux d'aménagement d'un terrain de soccer à surface synthétique et de terrains de soccer à surface naturelle au parc Victoria de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1675, décrétant un emprunt de 3 369 822 $.

Le 5 juillet 2010, le conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement sur des travaux d'aménagement du parc du Coteau Sainte-Geneviève dans le secteur du développement domiciliaire la Cité Verte situé dans l'Arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1701, décrétant un emprunt de 500 000 $.

Le règlement R.V.Q. 1675 a été approuvé par le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le 21 juillet 2010 et le Règlement R.V.Q. 1701, le 23 juillet 2010.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 27 juillet 2010.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

6268224

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-07-28

LOTTO 649: 02 15 27 30 34 36 — 31 compl.
Québec 49: 03 10 28 35 40 41 — 05 compl.
La Quotidienne: 3 351 — 4 0556
Banco: 01 02 07 10 12 20 24 33 35 40 43 44 45 46 48 53 56 57 61 63
Triplex: 07 12 14 16 18
Astro: Jour 27 - Mois JANVIER - Année 14 - Signe LION
Extra 5141628

Lotto MAX
CE VENDREDI, 50 MILLIONS $
+ 29* LOTS DE 1 MILLION $ *(APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

6288158

CHEVROLET

L'ÉVÉNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS

PRIX SANS SURPRISE

Nos prix sont maintenant plus clairs que jamais, car ils incluent le transport et la taxe de climatisation.

AVEO[5] LT



0 % FINANCEMENT 60 MOIS[1]

+

AJUSTEMENT DE PRIX **3 398 $**[2] + TOIT OUVRANT SANS FRAIS

ROUTE : 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE : 7,5 L/100 km (38 mi/gal)[3]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[4]

COBALT LS



Modèle SS illustré

0 % FINANCEMENT 60 MOIS[1]

+

AJUSTEMENT DE PRIX **5 067 $**[2]

PRIX EMPLOYÉS **11 878 $**[2] TRANSPORT INCLUS

ROUTE : 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)[3]

MALIBU LS



Modèle LTZ illustré

0 % FINANCEMENT 60 MOIS[1]

+

AJUSTEMENT DE PRIX **2 275 $**[2]

PRIX EMPLOYÉS **23 170 $**[2] TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

ROUTE : 6,5 L/100 km (43 mi/gal)
VILLE : 9,5 L/100 km (30 mi/gal)[3]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[4]

EQUINOX LS



Modèle LTZ illustré

AJUSTEMENT DE PRIX **2 183 $**[2]

PRIX EMPLOYÉS **25 262 $**[2] TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

ROUTE : 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE : 9,2 L/100 km (31 mi/gal)[3]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[4]

COLORADO LT



Modèle 1LT illustré

AJUSTEMENT DE PRIX **9 466 $**[2] CLIMATISATION RÉGULATEUR DE VITESSE FREINS ABS AUX 4 ROUES

ROUTE : 7,8 L/100 km (36 mi/gal)
VILLE : 11,4 L/100 km (25 mi/gal)[3]

SILVERADO LS 4X4



Modèle LTZ illustré

AJUSTEMENT DE PRIX **10 289 $**[2]

PRIX EMPLOYÉS **28 596 $**[2] TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

ROUTE : 11,4 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE : 15,9 L/100 km (18 mi/gal)[3]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact[4]

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3 300 $**[5] DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES GROS OU POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC *ADIEU BAZOU*, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules

Summerhill IMPACT

GM Canada

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM* • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

CHEVROLET

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 (1TV48/R7A), Cobalt (1AJ69/R7A), Malibu (1ZG69/R7A), Equinox (1LF26/R7A), Colorado (CS15403/R7A) et Silverado à cabine allongée (CK10753/1SF). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. 0 % de financement à l'achat offert par la GMCL pour un terme de 60 mois sur les modèles Aveo, Cobalt et Malibu 2010 de Chevrolet. Sur approbation du crédit par GMAC. Les taux des autres institutions financières varient. Exemple : basée sur un financement de 10 000 $ à un taux annuel de 0 %, la mensualité s'élève à 166,67 $ selon un terme de 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 10 000 $. Un versement initial ou échange peut être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial ou de l'échange. 2. Transport (Aveo et Cobalt : 1 450 $; Malibu, Equinox, Colorado et Silverado : 1 350 $) et taxe de climatisation inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou au financement d'un modèle admissible neuf ou de démonstration Chevrolet. Buick, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011 ou d'un véhicule Pontiac ou Hummer 2010 livré entre le 23 juin 2010 et le 31 août 2010 chez les concessionnaires du Canada participants. Véhicules non admissibles : modèles 2010 et 2011 des véhicules Corvette ZR1 ; de tous les camions de poids moyen et fourgonnettes de la série G (de tournisme, utilitaires, tronqués), modèles 2011 des véhicules Equinox, Terrain, Camaro, Regal, LaCrosse, et des modèles coupé CTS et SRX de Cadillac. Certains modèles 2010 sont offerts en quantités limitées. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres de la GM proposées actuellement. Certaines conditions s'appliquent. 3. Selon le *Guide de consommation de carburant* 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Malibu avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses, l'Equinox avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses, le Colorado avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses et Silverado à cabine allongée avec moteur de 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo et Silverado à cabine allongée. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale et pour le conducteur et les passagers avant et arrière aux essais de collision latérale pour Malibu et Equinox. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Pour être admissible à l'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme *Adieu bazou* par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre incitative du fabricant pour l'achat/le financement/la location d'un véhicule neuf GM 2010 ou 2011 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles : les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer, l'Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet, les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et CTS de Cadillac. L'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 1er juillet 2010 et le 30 septembre 2010, et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous suivez tout le processus du programme *Adieu bazou* avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 $ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2268,93 POINTS

en baisse de

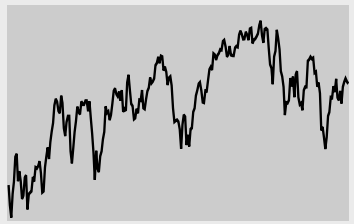
16,02 POINTS OU

0,70 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P/TSX › 12 mois



› 5 derniers jours



FERMETURE **11 696,63** | VAR. 1 AN **10,65** % | VAR. 1 JOUR **-0,17** %

52 SEMAINES HAUT **12 321,76** BAS **10 384,64**

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	995,06	-0,35
Consom. courante	1 527,44	0,89
Énergie	2 738,87	-1,29
Finance	1 590,81	0,15
Industrielles	1 184,94	-0,03
Matériaux	2 958,54	0,81
Santé	398,52	0,51
Services publics	1 711,70	-0,80
Technologies	222,01	2,56
Télécoms	791,22	-1,91

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
URANIUM ONE INC *(UUU)*	10 878 527	2,89	0,70
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	6 790 130	6,31	1,94
HORIZONS BETAPRO *(HND)*	6 268 027	5,92	-2,15
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	6 166 114	17,17	-0,17
KINROSS GOLD *(K)*	6 063 809	16,68	1,65
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	4 893 950	15,70	-0,63
LUNDIN MINING *(LUN)*	4 403 334	3,98	1,79
BARRICK GOLD *(ABX)*	3 946 828	41,62	0,43
TECK RES./B *(TCK.B)*	3 720 217	35,38	-1,45
ROGERS COMM. *(RCI.B)*	3 718 967	35,59	-3,37

PÉTROLE (BRUT LÉGER) 76,99 $ US **-0,51**

OR 1160,40 $US **+1,40**

ARGENT 18,876 $CAN **-0,099**

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE **1,0385$** UN EURO COÛTE **1,3488$**

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand) 0,1412
Bahamas (dollar) 1,0357
Chine (renminbi)..... 0,1528
Émirats Ar. Unis (dirham) .0,2820
Mexique (peso)..... 0,0817
Nouvelle-Zélande (dollar). 0,7544
Philippines (peso) 0,0226
Rép. dominicaine (peso) ..0,0282
Royaume-Uni (livre) 1,6190
Slovaquie (couronne) 1,3458
Suède (couronne) 0,1419
Suisse (franc) 0,9795

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	1	0.095	+0.01
ADVITECH	AVI	0	0.04	+0.00
APPALACHES RES	APP	139	0.065	+0.01
AUGYVA RES MINE	AUV	7	0.21	+0.01
AZIMUT EXPLORAT	AZM	19	0.63	+0.06
CAGIM REAL ESTAT	CIM	0	1.03	+0.00
CANWEST GLOBAL VT	CGS	148	0.045	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.06	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	2	0.19	-0.01
CATALYST COPPER	CCY	300	0.13	+0.00
D-BOX TECHNOL	DBO-A	20	0.385	+0.02
DACHA CAP	DAC	243	0.34	+0.01
DEQ SYSTEMS	DEQ	1	0.28	+0.03
DIA BRAS EXPL	DIB	30	0.205	-0.01
DIANOR RESOURCES	DOR	60	0.07	+0.01
DITEM	DIT	24	0.045	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.085	+0.00
FRV MEDIA	FRV	0	0.005	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	15	0.025	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	23	0.44	-0.03
IMAFLEX -A-	IFX-A	0	0.29	+0.00
JUNEX	JNX	12	1.60	-0.04
SOC.MINIERE LOUVE	LOV	0	0.90	+0.00
MATAMEC EXPLORATI	MAT	18	0.14	+0.00
MELKIOR RESOURCES	MKR	200	0.17	+0.00
MRRM	MRR	0	3.65	+0.00
NEMASKA EXPL	NMX	24	0.35	+0.00
NOVIK	NVK	4	0.20	+0.00
NSTEIN TECHNOLOGI	EIN	0	0.64	+0.00
NUVOLT	NCO	0	0.15	+0.00
PERLITE CANADA	PCI	0	0.16	+0.00
PERSHIMCO RESOURC	PRO	102	0.265	-0.01
PETROLIA	PEA	52	0.68	-0.02
PROLAB TECH-A VTG	POB	0	0.12	+0.00
RES. MIN. RADISS	RDS	0	0.105	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	13	0.165	+0.00
ROBEX RES	RBX	29	0.13	+0.00
SIRIOS RESOURCES	SOI	25	0.055	-0.00
SOFAME TECH	SDW	56	0.04	+0.00
TYPHOON EXPL-A	TYP	9	0.50	+0.00
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	200	0.08	+0.00
WANTED TECH	WAN	17	0.22	+0.00

géants américains

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
Exxon Mobil	XOM	0	60.91	+0.10
APPLE	AAPL	18522	260.96	-3.12
MICROSOFT	MSFT	69960	25.95	-0.21
WAL-MART STORES, WMT		9326	51.13	+0.17
PROCTER & GAMBLE	PG	7842	62.70	-0.38
General Electric	GE	52368	16.05	-0.13
INTERNATIONAL BUS	IBM	4247	128.43	-0.20
JPMORGAN CHASE & JPM		0	40.32	-0.37
Johnson & Johnson	JNJ	13499	57.83	-0.27
AT&T, Inc.	T	0	26.20	+0.05
CHEVRON CORPORATI	CVX	0	75.56	+0.26
WELLS FARGO & CO.	WFC	23820	28.07	-0.32
BANK OF AMERICA C	BAC	0	13.99	-0.20
CISCO SYSTEMS	CSCO	41752	23.39	+0.09
COCA-COLA COMPANY	KO	6439	54.88	-0.17
ORACLE	ORCL	21195	24.28	-0.29
PFIZER, Inc.	PFE	0	15.00	-0.27
Intel	INTC	51431	21.33	-0.25
CITIGROUP, Inc.	C	163	4.09	-0.07
Hewlett-Packard C	HPQ	11204	47.13	-0.44
MERCK & CO., Inc.	MRK	9695	34.74	-0.44
PEPSICO, Inc.	PEP	4320	65.20	-0.49
VERIZON COMMUNICA	VZ	31965	28.91	+0.32
CONOCOPHILLIPS	COP	0	54.44	+0.00
ABBOTT LABORATORI	ABT	6855	49.22	-0.05
GOLDMAN SACHS GRO	GS	0	147.20	-0.03
MCDONALDS CORPORA	MCD	0	67.77	-0.63
SCHLUMBERGER LIMI	SLB	10521	59.73	+0.80
WALT DISNEY COMPA	DIS	6058	34.04	-0.24
UNITED TECHNOLOGI	UTX	3661	71.11	+0.02
3M COMPANY	MMM	2823	86.69	-0.11
AMERICAN EXPRESS	AXP	6366	44.58	+0.03
KRAFT FOODS, INC.	KFT	7255	29.72	-0.16
AMGEN	AMGN	4944	53.76	-0.75
BOEING COMPANY	BA	5528	67.32	-1.30
HOME DEPOT, INC.	HD	13887	28.08	-0.50
UNITED PARCEL SER	UPS	4009	64.80	+0.14
ALTRIA GROUP, INC	MO	9582	22.07	+0.02
U.S. BANCORP	USB	7152	23.97	-0.34
BRISTOL-MYERS SQUB	MY	8000	25.12	-0.20
CVS CAREMARK CORPCVS		27945	31.54	+0.94
COLGATE-PALMOLIVE	CL	2791	83.86	-0.73
Comcast Class A	CMCSA	29893	19.56	+0.23
MEDTRONIC, Inc.	MDT	5506	36.45	-0.94
TIME WARNER, Inc.	TWX	8025	31.27	-0.45
BURLINGTON NORTHE	BNI	0	100.21	+0.00
Bank of New York	BK	12305	25.29	-0.86
EXELON CORPORATIO	EXC	6518	42.39	+0.50
BAXTER INTERNATIO	BAX	3409	44.12	-0.68

leaders mondiaux

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABB LTD.	ABB	4115	20.04	+0.29
ALUM CORP OF CHIN	ACH	0	21.84	+0.00
AMERICA MOVIL S.A	AMX	3275	50.79	-0.26
AO VIMPELCOM	VIP	1659	16.29	-0.01
Arcelor Mittal	MT	8184	31.11	-0.91
●ASTRAZENECA PLC	AZN	0	51.51	+1.58
Baidu.com SP ADR	BIDU	7744	79.40	-1.67
BANCO BRADESCO	BBD	19258	18.55	+0.87
BHP BILLITON LIMI	BHP	4598	72.08	+0.24
BP P.L.C.	BP	0	37.71	-0.29
CEMEX S.A.B. DE C	CX	13271	9.49	-0.18
CHINA MOBILE LIMI	CHL	650	50.67	-0.08
DIAGEO PLC	DEO	584	69.36	-1.54
ELAN CORP., PLC	ELN	2379	4.79	+0.04
FOCUS MEDIA SP ADF	MCN	731	17.77	-0.16
Fomento Economico	FMX	1076	46.86	+0.15
GLAXOSMITHKLINE P	GSK	1574	35.44	-0.78
GRUPO TELEVISA S.	TV	2677	18.84	+0.02
HSBC HOLDINGS PLC	HBC	3313	51.50	-0.09
INFOSYS TECH SP A	INFY	700	60.43	-0.34
Lukoil Co Sponsor	LUKOY	705	58.14	+2.19
LYXOR ETF BRAZIL-	RIO	161	28.03	-0.05
MECHEL OAO	MTL	2774	21.82	-0.48
MOBILE TELESYSTEM	MBT	1994	22.09	+0.00
Nestle SA Sponsor	NSRGY	205	49.58	+0.03
NOKIA CORPORATION	NOK	15529	9.26	-0.06
NOVARTIS AG	NVS	2415	48.68	+0.04
O A O Gazprom Spo	OGZPY	353	21.39	-0.37
Petroleo Brasilei	PBR	9726	35.62	-0.57
PETROLEO BRASILEI	PBR-A	4490	31.43	-0.38
RIO TINTO PLC	RTP	2230	52.39	+0.00
ROYAL DUTCH SHELL	RDS-A	1789	55.91	-0.90
ROYAL DUTCH SHELL	RDS-B	863	53.49	-1.20
RYANAIR HLDG SP A	RYAAY	537	29.99	+0.09
SANOFI-AVENTIS	SNY	2155	29.47	-0.04
SAP AKTIENGESELLS	SAP	1465	46.62	-0.70
SIEMENS AG	SI	729	99.47	-0.58
SK TELECOM CO., L	SKM	844	16.27	-0.07
SONY CORPORATION	SNE	1658	29.56	-0.16
TAIWAN SEMICONDUC	TSM	8236	10.46	+0.02
TELEFONICA, S.A.	TEF	450	65.98	-0.07
TELEMEX INTERNATI	TII	173	18.25	-0.04
TENARIS S. A.	TS	3188	40.04	+0.45
●TEVAPHARMIND SP AD	TEVA	17672	48.44	-1.67
TOTAL S.A.	TOT	3034	49.92	+0.00
UNILEVER NV	UN	1802	29.94	-0.37
VODAFONE GRP SP A	VOD	5174	23.17	-0.40

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société	Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE 650	1.12	-0.05
5N PLUS	VNP 13	5.25	-0.05
A et B			
AASTRA TECH	AAH 66	22.75	+0.30
ABERDEEN INTL	AAB 43	0.35	-0.01
ABSOLUTE SOFTWA	ABT 563	4.50	+0.20
Acadian Mining	ADA 41	0.04	+0.00
●ACCORD FINANCIA	ACD 10	6.80	+0.30
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A 60	10.10	+0.14
ACE Aviation Ho	ACE-B 15	10.03	+0.02
ACUITY SMALL CA	ASF 4	4.42	-0.09
ADANAC MOLYBDEN	AUA 165	0.035	+0.00
ADEPTRON TECHNO	ATQ 226	0.065	+0.02
ADF GROUP SBVTG	DRX 40	1.92	+0.06
ADVANTAGE OIL	AAV 420	6.66	-0.01
Aecon Group	ARE 291	10.89	-0.02
AEROQUEST INTL	AQL 67	0.52	+0.02
AETERNA ZENTARI	AEZ 27	1.11	+0.00
AFEXA LIFE SCIE	FXA 6	0.47	+0.00
AFRICO RESOURCE	ARL 3	0.85	+0.05
AG GROWTH INTL	AFN 42	35.00	+0.10
AGF Management	AGF-B 141	15.10	+0.12
Agnico-Eagle Mi	AEM 580	57.27	+0.52
Agrium	AGU 705	62.60	+2.08
AINSWORTH REG S	ANS 0	2.90	+0.05
AIR CANADA VTG-	AC-A 145	2.34	+0.00
AIR CANADA VTG-	AC-B 809	2.34	+0.00
AIRBOSS OF AMER	BOS 0	5.35	+0.00
AKELA PHARMA	AKL 14	0.06	+0.00
Alamos Gold	AGI 272	14.68	-0.22
ALARIS ROYALTY	AD 8	9.68	-0.12
ALEXCO RESOURCE	AXR 43	3.21	-0.03
Alexis Minerals	AMC 407	0.155	+0.01
ALG PWR & UTIL	AQN 171	4.20	-0.12
●ALIMENT COUCHE	ATD-A 6	22.29	+0.79
Alimentation Co	ATD-B 429	21.84	+0.53
ALLIANCE GRAIN	AGT 20	32.52	-1.28
ALLIED NEVADA G	ANV 141	16.68	+0.45
ALLON THERAPEUT	NPC 13	0.43	-0.01
ALTAGAS	ALA 167	20.09	+0.01
ALTER NRG	NRG 16	1.31	-0.11
ALTIUS MINERALS	ALS 31	9.83	+0.13
AMBRILIA BIOPHA	AMB 2	0.025	+0.00
AMERIGO RESOURC	ARG 68	0.74	-0.03
AMICA MATURE LI	ACC 5	5.20	+0.05
AMORFIX LIFE SC	AMF 11	0.355	-0.01
ANACONDA MINING	ANX 436	0.28	-0.01
ANATOLIA MINL D	ANO 289	5.06	-0.06
ANDEAN RESOURCE	AND 621	3.34	-0.01
Anderson Energy	AXL 101	1.18	+0.00
ANDREW PEL NONV	ADW-A 0	8.66	-0.01
ANGIOTECH PHARM	ANP 9	0.65	+0.01
ANGLE ENERGY	NGL 29	7.67	-0.01
Antrim Energy I	AEN 8	0.90	+0.00
Anvil Mining Li	AVM 184	2.99	+0.10
AQUILA RESOURCE	AQA 78	0.305	-0.01
ARC RES EXCH-A	ARX 0	57.97	-1.23
ARGONAUT GOLD	AR 22	2.50	+0.05
ARISE TECHNOLOG	APV 199	0.215	-0.01
ARMISTICE RESOU	AZ 34	0.22	-0.01
ARSENAL ENERGY	AEI 22	0.80	+0.00
Astral Media	ACM-A 148	36.25	-0.15
ASTRAL MEDIA-B	ACM-B 0	36.34	-0.12
Atco	ACO-X 27	49.99	-1.45
ATCO CL 2 VTG	ACO-Y 1	50.60	-0.40
ATHABASCA OILS	ATH 315	11.89	+0.04
ATLANTIC POWER	ATP 90	13.00	-0.24
ATNA RESOURCES	ATN 6	0.48	+0.01
ATRIUM INNOVATI	ATB 20	16.60	+0.18
ATS AUTOMATION	ATA 95	6.40	+0.27
AUEX VENTURES	XAU 31	3.18	+0.00
AUGUSTA RESOURC	AZC 175	2.02	+0.21
AURA MINERALS	AAU 38	3.58	-0.08
AURIZON MINES L	ARZ 197	5.04	+0.12
AUTOCANADA	ACQ 4	4.90	+0.00
AVALON RARE	AVL 317	2.78	-0.02
AVCORP INDS	AVP 11	0.07	+0.00
AVNEL GOLD MINI	AVK 271	0.245	+0.01
AXIA NETMEDIA	AXX 80	1.80	+0.04
AZURE DYNAMICS-	AZD 216	0.335	+0.01
B2GOLD	BTO 443	1.64	+0.09
BAFFINLAND IRON	BIM 156	0.39	-0.01
BAJA MINING	BAJ 77	0.75	-0.01
BALLARD POWER S	BLD 16	1.86	-0.01
Bank of Montrea	BMO 1499	62.57	-1.05
Bank of Nova Sc	BNS 1988	51.50	+0.31
Bankers Petrole	BNK 1561	7.40	-0.34
BANNERMAN RESOU	BAN 36	0.42	+0.03
BANRO	BAA 52	1.85	+0.07
Barrick Gold Co	ABX 3948	41.62	+0.18
BCE	BCE 2398	31.46	-0.48
BELLATRIX EXPL	BXE 1314	3.78	-0.02
●BELLUS HEALTH	BLU 2155	0.10	-0.01
●BELZBERG TECH	BLZ 54	0.35	-0.03
BENNETT ENVMTL	BEV 30	2.10	-0.05
BIOEXX SPECIALT	BXI 444	2.00	+0.00
BIONICHE LIFE	BNC 106	1.05	+0.01
BIOTEQ ENVIRO T	BQE 33	0.69	-0.01
●Biovail Corpora	BVF 1087	22.88	+0.27
BIOWEST THERAP-	BWE 2	0.285	+0.00
BIOX	BX 20	1.35	+0.02
Birchcliff Ener	BIR 93	10.02	-0.04
BLACK DIAMOND	BDI 61	18.40	+0.40
BLACKPEARL RES	PXX 1120	3.05	-0.06
BMTC GROUPE -A	GBT-A 4	20.50	+0.50
BNK PETROLEUM	BKX 188	1.84	+0.12
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A 59	4.76	-0.09
Bombardier	BBD-B 3185	4.75	-0.08
BONTERRA ENERGY	BNE 6	36.11	-0.39
BORALEX -A-	BLX 34	8.56	+0.00
BRAMPTON BRICK	BBL-A 0	5.50	+0.00
BREAKWATER	BWR 157	2.91	+0.16
BRIDGEPORT VEN	BPV 86	1.35	+0.02
BRIDGEWATER SYS	BWC 25	9.13	+0.13
BRIGUS GOLD	BRD 92	1.28	-0.02
BROMPTON SPLIT	SBC 27	10.48	-0.29
Bronco Energy L	BCF 16	0.245	+0.01
Brookfield Asse	BAM-A 676	25.99	-0.23
Brookfield Prop	BPO 450	16.15	-0.03
BURCON NUTRASCI	BU 15	7.00	-0.14
C			
C A BANCORP COM	BKP 65	1.68	+0.00
C&C ENERGIA	CZE 170	7.60	+0.18
CAE	CAE 552	9.81	-0.11
Calfrac Well Se	CFW 41	23.69	-0.07
CALMENA EGY	CEZ 15	0.65	-0.06
CALVALLEY PETE-	CVI-A 15	3.10	+0.06
Cameco Corporat	CCO 1060	26.25	-0.72
CANACCORD FINAN	CF 14	9.65	+0.16
CANADA BREAD CO	CBY 0	48.00	+0.00
CANADA LITHIUM	CLQ 364	0.60	-0.01
Canadian Imperi	CM 1386	70.43	+0.28
Canadian Nation	CNR 1271	64.61	+0.39
Canadian Natura	CNQ 1769	36.00	-0.85
Canadian Pacifi	CP 552	60.61	+0.79
CANADIAN SAT SV	XSR 0	2.77	+0.14
Canadian Tire C	CTC-A 124	57.27	+0.17
Canadian Utilit	CU 192	48.99	+0.24
●Canadian Wester	CWB 333	25.97	+0.30
●CANADIAN ZINC	CZN 1660	0.47	+0.10
CANAM GROUP	CAM 1	7.14	+0.13
CANDAX ENERGY	CAX 367	0.075	+0.00
CANDENTE GOLD	CDG 74	0.73	+0.05
Canfor Corporat	CFP 130	8.20	-0.30
CANGENE	CNJ 23	3.60	-0.04
CANWEL BLDG MAT	CWX 35	4.34	+0.09
CANYON SERVICES	FRC 9	4.65	+0.16
CAPITAL GOLD	CGC 1	3.80	+0.02
CAPITAL POWER	CPX 44	23.20	+0.20
CAPSTONE MINING	CS 104	2.45	+0.02
CARDERO RESOURC	CDU 12	1.14	-0.02
Cardiome Pharma	COM 21	8.32	-0.10
CARPATHIAN GOLD	CPN 218	0.34	+0.04
Cascades	CAS 88	6.98	-0.14
CASH STORE FIN	CSF 17	15.95	-0.09
CASPIAN ENERGY	CEK 60	0.13	-0.01
CATALYST PAPER	CTL 135	0.155	+0.00
CATHEDRAL EGY	CET 25	5.24	-0.10
CAZA OIL & GAS	CAZ 79	0.13	+0.03
CCL Industries	CCL-B 24	29.00	-1.15
CDA UTILITIES -	CU-X 0	48.45	-0.10
CDN EGY SERV &	CEU 104	17.25	+0.24
CDN LFE COS SPL	LFE 11	4.09	-0.06
CDN TIRE CORP	CTC 0	64.35	-0.22
CE FRANKLIN	CFT 0	6.31	+0.03
Celestica	CLS 781	9.01	+0.01
CELTIC EXPLORAT	CLT 276	12.41	-0.34
CENOVUS ENERGY	CVE 1878	29.97	-0.50
CENTAMIN EGYPT	CEE 1301	2.47	+0.06
CENTERRA GOLD	CG 418	13.14	-0.09
CENTRIC HEALTH	CHH 8	0.54	+0.03
CEQUENCE ENERGY	CQE 220	2.33	+0.08
CGA MINING	CGA 348	1.99	+0.00
CGI Group	GIB-A 2358	14.87	-0.59
CHINA GOLD INTL	CGG 163	3.96	+0.09
CHINOOK ENGY	CKE 205	2.34	+0.04
CHURCHILL -A-	CUQ 19	19.00	-0.19
CI FINANCIAL	CIX 118	19.56	+0.31
CIBT ED GROUP	MBA 114	0.61	+0.06
CINCH ENERGY	CNH 128	1.61	+0.03
Clarke	CKI 2	3.84	-0.01
CLAUDE RESOURCE	CRJ 324	1.02	-0.03
CLINE MINING	CMK 226	1.58	+0.01
COALCORP MINING	CCJ 116	0.085	+0.01
COASTAL CONTACT	COA 30	1.28	-0.02
COEUR D'ALENE M	CDM 12	15.50	+0.12
Cogeco Cable	CCA 28	34.54	-0.45
COGECO INC	CGO 0	29.50	-0.27
COLABOR GROUP	GCL 31	12.23	-0.10
COLOSSUS MINERA	CSI 172	6.43	+0.09
COM DEV INTL	CDV 29	2.00	-0.03
Compton Petrole	CMT 813	0.54	+0.00
COMPUTER MODELL	CMG 3	17.50	-0.40
Connacher Oil a	CLL 1747	1.49	+0.05
Consolidated Th	CLM 842	7.93	+0.00
CONSTELLATION S	CSU 1	41.25	+0.25
CONTINENTAL GLD	CNL 17	3.21	+0.06
CONTL PRECIOUS	CZQ 56	0.58	-0.02
CONTRANS GROUP	CSS 43	8.75	-0.15
COOLBRANDS INTL	COB 20	1.20	+0.01
COPPER MOUNTAIN	CUM 362	2.78	+0.03
CORBY DISTILLER	CDL-B 1	14.61	+0.00
CORBY DISTILLER	CDL-A 8	15.40	+0.05
CORO MINING	COP 36	0.40	+0.01
Corridor Resour	CDH 107	5.46	+0.00
CORRIENTE RESOU	CTQ 0	8.57	+0.00
Corus Entertain	CJR-B 98	19.58	-0.48
COTT	BCB 154	6.30	-0.12
COUNSEL CORP	CXS 126	0.56	+0.10
CRAIG WIREL SUB	CWG 18	0.42	-0.04
CRESCENT PT EGY	CPG 508	37.66	-0.14
Crew Energy	CR 308	16.49	-0.26
CREW GOLD	CRU 186	0.275	+0.01
CRITICALCONTROL	CCZ 12	0.66	+0.01
CROCODILE GOLD	CRK 1097	1.20	+0.01
CROCOTTA ENERGY	CTA 25	1.72	-0.01
CROSSHAIR EXPLO	CXX 489	0.16	+0.01
CROWFLIGHT MINE	CML 845	0.14	+0.01
CRYPTOLOGIC	CRY 19	1.80	+0.04
CRYPTOLOGIC EXC	CXY 0	1.90	+0.17
CRYSTALLEX INTL	KRY 131	0.445	-0.01
CVTECH GROUP	CVT 6	1.17	-0.03
CYBERPLEX	CX 17	0.60	+0.00
CYMAT TECHNOLOG	CYM 6	0.245	+0.00
CYMBRIA-A	CYB 3	12.20	+0.04
D à l			
DALSA	DSA 13	11.25	-0.15
●DANIER LEATHER	DL 73	11.34	+0.44
DAY4 ENERGY	DFE 143	0.61	-0.02
DAYLIGHT EGY	DAY 887	8.83	-0.17
DEANS KNIGHT 14	DNC 3	11.40	+0.00
DEJOUR ENTERPRI	DEJ 127	0.38	+0.01
DELPHI ENERGY	DEE 149	2.63	-0.02
Denison Mines C	DML 3022	1.60	+0.03
DETOUR GOLD	DGC 196	23.85	+0.18
DHX Media	DHX 18	0.92	+0.03
DIAGNOCURE	CUR 9	1.10	-0.01
DIAMOND FIELDS	DFI 79	0.16	+0.01
DISCOVERY AIR-A	DA-A 47	0.20	+0.00
DIVESTCO	DVT 82	0.91	+0.03
DOLLARAMA	DOL 28	25.70	+0.16
DOMTAR	UFS 52	56.62	-0.05
DOMTAR CDA EXCH	UFX 0	57.00	+0.25
DOREL INDUSTRIE	DII-A 2	34.74	-0.49
Dorel Industrie	DII-B 15	34.53	-0.47
DRAGONWAVE	DWI 102	6.32	-0.20
DULUTH METALS	DM 67	1.58	-0.01
Dundee Corporat	DC-A 144	11.94	-0.39
DUNDEE PRECIOUS	DPM 29	4.02	+0.00
DundeeWealth	DW 209	13.58	-0.12
DYNACOR GOLD MI	DNG 3	0.26	+0.02
DYNASTY METALS	DMM 12	3.43	-0.03
Eastern Platinu	ELR 3917	1.04	+0.01
EASTMAIN RESOUR	ER 28	1.18	+0.00
ECU SILVER MINI	ECU 499	0.56	+0.00
EL FINL	ELF 0	454.99	+0.00
Eldorado Gold C	ELD 3277	16.40	+0.29
ELECTROVAYA	EFL 172	2.23	+0.02
ELGIN MINING	ELG 38	1.33	+0.03
EMBER RESOURCES	EBR 2	0.56	-0.01
EMC METALS	EMC 203	0.075	-0.01
Emera	EMA 195	26.32	-0.49
EMERGE OIL & GA	EME 60	3.41	-0.07
Empire Company	EMP-A 17	56.12	+0.12
Enbridge	ENB 1500	50.53	-1.02
EnCana Corporat	ECA 2467	31.50	-0.49
ENDEAVOUR FIN C	EDV 268	2.20	+0.05
ENDEAVOUR SILVE	EDR 26	3.44	-0.05
ENERGY FUELS	EFR 286	0.24	+0.01
ENGHOUSE SYSTEM	ESL 7	8.50	+0.10
ENSIGN ENERGY S	ESI 136	12.81	-0.16
ENTREE GOLD	ETG 20	2.17	-0.05
ENVOY CAPITAL	ECG 3	1.27	+0.21
EPSILON ENERGY	EPS 41	2.58	+0.08
EQUAL EGY	EQU 41	5.74	-0.11
●Equinox Mineral	EQN 2265	4.66	+0.16
EQUITABLE GROUP	ETC 268	19.95	-0.26
Erdene Resource	ERD 412	0.28	+0.02
ESPIAL GROUP	ESP 122	0.83	+0.00
ESSENTIAL EGY	ESN 20	1.17	-0.01
ETRION	ETX 21	0.77	+0.00
Étruscan Resour	EET 1456	0.425	-0.01
European Goldfi	EGU 478	7.20	+0.00
EVERTZ TECHNOLO	ET 26	14.50	+0.30
EXALL ENERGY	EE 189	0.96	-0.01
EXCELLON RESOUR	EXN 46	0.76	-0.01
EXCHANGE INCOME	EIF 13	14.81	-0.19
●EXCO TECHNOLOGI	XTC 20	3.55	+0.05
EXETER RESOURCE	XRC 116	5.80	+0.12
EXFO SV	EXF 3	6.06	+0.00
EXTORRE GOLD	XG 46	2.76	+0.11
EXTRACT RESOURC	EXT 1	6.49	-0.01
Fairborne Energ	FEL 248	4.93	+0.00
Fairfax Financi	FFH 36

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca
LE BLOGUE DES ARTS
L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

arts & spectacles



NATHALIE J. SIMARD

LA FÉE DES couleurs DE *TOTEM*

Les coulisses du grand chapiteau bleu et jaune de *TOTEM*, érigé au Vieux-Port, fourmillent d'artistes pour qui le mot *maison* rime avec Japon, Finlande, Brésil, États-Unis, Italie... Mais derrière le nouveau spectacle du Cirque du Soleil créé par Robert Lepage se cache aussi une importante tribu québécoise. Depuis que la tournée s'est posée à Québec, Nathalie J. Simard, conceptrice des maquillages, n'a même que quelques minutes à parcourir avant de rentrer chez elle... dans Saint-Roch. *Le Soleil* a rencontré cette fée des pigments, entre deux séances de maquillage pour la prise de photo officielle des personnages auxquels elle a donné vie et couleur avec ses pinceaux. **→ 30**

PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

L'artiste qui a les visages comme toiles

Isabelle Houde
ihoude@lesoleil.com

Les doigts encore teintés de vert, entre deux sessions de maquillage réglées au quart de tour, Nathalie J. Simard prend le temps de rassembler autour d'elle les grenouilles du numéro d'ouverture. «C'est comme une grande famille, ici», lance-t-elle, avec un sourire dans la voix.

La conceptrice des maquillages de *TOTEM*, le dernier spectacle du Cirque du Soleil créé par Robert Lepage, arrive déjà presque au terme de son contrat. C'est que les 51 artistes et musiciens doivent apprendre à se maquiller eux-mêmes avant chaque spectacle. Mais pour en arriver là, il a fallu beaucoup de travail, et c'est à Nathalie J. Simard qu'a été confiée l'imposante tâche.

«En fait, j'ai eu un téléphone du directeur de création, Neilson Vignola, qui m'a tout simplement demandé si je serais intéressée à travailler sur un spectacle de tournée du Cirque du Soleil», raconte-t-elle. «On a eu une rencontre et il m'a dit que le prochain spectacle était celui de Robert Lepage. En parlant avec Robert, j'ai appris que ça lui tentait de travailler avec moi. On n'avait jamais travaillé ensemble, mais Québec, c'est petit. J'ai travaillé dans le maquillage de scène et de théâtre, et je crois qu'il a aimé mon approche.»

Il faut dire que la maquilleuse a bâti toute sa carrière dans la capitale. Après des études en arts plastiques, c'est sur le bitume de Québec que Nathalie J. Simard a fait ses classes, maquillant petits et grands dans différents événements. Elle a travaillé et travaille toujours pendant le Festival d'été et le Carnaval.

Peu à peu, elle a développé un style unique et une approche où le maquillage est devenu une véritable peinture sur toile vivante. Elle a fondé une compagnie de maquillage aux méthodes originales, Kromatik. Durant les prestations de la troupe, dont certaines ont eu lieu à la Place de la famille lors du dernier Festival d'été, plusieurs maquilleuses peinturent collectivement les visages d'une vingtaine de personnes placées en rond, en une quinzaine de minutes.

Nathalie a aussi foulé le sol de l'Asie, de l'Europe, des États-Unis et s'est promenée un peu partout au Canada. Elle a collaboré avec Olivier Dufour sur plusieurs projets, dont *Le chemin qui marche*, durant le 400e. À travers tout ça, elle n'a jamais abandonné la basse ville.

«J'ai toujours vécu à Québec, j'aime profondément cette ville. Je reste dans le quartier Saint-Roch, dans une rue où tout le monde se connaît par son nom, c'est un quartier artistique», explique-t-elle.

Pour l'aventure *TOTEM*, elle a dû «s'expatrier» six mois à Montréal. Dès les premières rencontres, «ça a cliqué» avec toute l'équipe, avec son assistante Marie Aubé et surtout avec la conceptrice des costumes, Kym Barrett. Les deux artistes ont dû travailler de très près dans l'élaboration visuelle des personnages. «Notre folie créative s'est rejointe, c'est merveilleux», dit-elle, enchantée.



Nathalie J. Simard avait pour mission hier de préparer Pippo Crotti pour sa photo officielle. Elle en a profité pour rappeler au clown d'origine italienne les étapes qui lui permettront de réaliser son maquillage lui-même, soir après soir. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

«J'avais tellement hâte d'être à Québec. J'étais tellement énervée devant tout mon monde et mes amis, j'étais fébrile. La vraie première, c'était ici»

— Nathalie J. Simard, qui a dû «s'expatrier» durant six mois à Montréal pour l'aventure *TOTEM*

DEVANT LES SIENS

Même si elle travaille depuis un moment sur *TOTEM* et que la première s'est déroulée en avril à Montréal, venir à l'ombre des silos de la Bunge revêtait un caractère différent pour la peintre corporelle. «J'avais tellement hâte d'être à Québec. J'étais tellement énervée devant tout mon monde et mes amis, j'étais fébrile. La vraie première, c'était ici», confie-t-elle.

Surtout qu'elle trouve un je-ne-sais-quoi de très Québec à la production. «Le directeur de création est de Québec, Robert [Lepage] est de Québec... En partant de Robert, il y a forcément quelque chose autour de l'univers de la ville», soutient-elle.

D'ailleurs, elle tient à souligner l'expérience de travail avec le metteur en scène. «Travailler avec Robert, c'est tellement agréable, c'est tellement enrichissant, des deux côtés», insiste-t-elle.

Au bout du compte, elle serait prête à recommencer l'aventure si le Cirque du Soleil l'approchait à nouveau. «Au départ, c'est très impressionnant, arriver dans cette grosse machine-là. Ça prend un temps d'adaptation. Maintenant, je l'ai, je me sens mieux, mais au début, c'est tellement gros!» confie la maquilleuse.

Pour l'instant, toutefois, elle pense s'accorder quelques vacances avant de reprendre du collier avec sa compagnie Kromatik. Le repos sera bien mérité, mais gageons que la fée des couleurs ne pourra pas laisser ses pinceaux dormir trop longtemps.

La dernière étape

Quand *Le Soleil* a rencontré Nathalie J. Simard, son aventure tirait à sa fin. Les artistes, complices, la saluaient tous. Plusieurs fois, durant l'entrevue, la maquilleuse s'est levée pour conseiller Pippo Crotti sur sa coiffure, replaçant une mèche ici et là, lissant certains cheveux rebelles. Elle avait pour mission de le rendre parfait pour la photo officielle.

Très bientôt, ses poulains prendront leur envol. Les maquillages qu'elle aura créés auront leur vie propre, portés par les artistes à qui elle a pris le temps d'apprendre son art.

«Dans le fond, c'est le seul département, le maquillage, où on laisse son art entre les mains de quelqu'un d'autre», indique-t-elle.

Avant d'arriver à la complète autonomie des artistes, il a fallu beaucoup de patience. D'abord, la conceptrice a dû décortiquer tous les maquillages en près de 25 étapes. «On fait un document, ça s'appelle un *step-by-step*. [...] Ensuite de ça, il y a de l'enseignement fait aux artistes. Au début, ça peut prendre deux heures, même trois heures. Plus ça va, plus l'artiste intègre les *steps*. Le but, c'est qu'ils arrivent à le faire comme si c'était moi qui l'avais fait», explique-t-elle.

Pour une maquilleuse, il s'agit d'une occasion inespérée.

«C'est quelque chose qui reste. Avec le Cirque du Soleil, ce n'est pas juste pour un mois. Ce *show*-là va sûrement durer une dizaine d'années», souligne l'artiste, des étoiles dans les yeux.

«C'est incroyable dans la carrière d'une maquilleuse que ton art se perpétue dans tous les pays. C'est ce que toutes les maquilleuses doivent souhaiter. C'est un art éphémère, mais il faut lui porter une attention particulière, parce que c'est à partir du maquillage qu'on va cerner l'expression de l'artiste», conclut-elle.

TÉLÉVISION

Mario Tremblay à RDS

→ C'était un secret bien mal gardé : Mario Tremblay désirait effectuer un retour dans les médias. C'est fait. L'ancien joueur du Canadien, qui avait été l'adjoint de Jacques Lemaire au cours des 10 dernières saisons, au Minnesota, puis au New Jersey, sera de retour devant les caméras cette saison, à RDS. Il y campera un rôle semblable à celui occupé par Jacques Demers. Tremblay viserait aussi un retour sur les ondes de CKAC à l'automne. Dans une entrevue la semaine dernière, Tremblay déplorait le peu d'espace accordé aux entraîneurs francophones dans la LNH, affirmant n'avoir reçu aucune offre pour diriger une équipe lors des 10 dernières saisons. Il lui restait encore une année à écouler à son contrat avec les Devils. ***La Presse***

PHOTOGRAPHIE

Mort à 82 ans de Pierre Gaudard

→ Le photographe Pierre Gaudard est décédé jeudi dernier à l'âge de 82 ans, a indiqué sa famille. Originaire de la France, il a immigré au Canada en 1952. En plus d'avoir travaillé comme reporter photographe pigiste pour des magazines comme *Time* et *Châtelaine*, il a réalisé plusieurs reportages photographiques pour l'Office national du film du Canada (ONF). M. Gaudard a passé deux années à photographier des travailleurs québécois pour l'exposition *Les ouvriers*, organisée en 1971 par l'ONF, puis a réalisé une étude du système pénal canadien pour *Les prisons*. Tout au long de sa carrière, ses photographies ont été exposées partout au Canada, notamment au Musée d'art contemporain de Montréal, ainsi qu'en France. ***La Presse Canadienne***

CINÉMA

Denis Villeneuve à la Mostra de Venise

→ Le film *Incendies*, de Denis Villeneuve (photo), sera en première mondiale à la 67e Mostra de Venise. Le long-métrage sera présenté dans la section Giornate degli Autori (Venice Days) du festival, qui se tiendra du 2 au 11 septembre. La section Venice Days propose une programmation axée sur les nouveaux créateurs et les découvertes. Les longs-métrages *Continental, un film sans fusil*, premier film de Stéphane Lafleur, et *C.R.A.Z.Y.* de Jean-Marc Vallée y ont déjà été présentés. *Incendies*, inspiré de la pièce de Wajdi Mouawad, met en vedette Maxim Gaudette et Mélissa Désormeaux-Poulin, qui sont entourés de Rémy Girard et de l'actrice belgo-marocaine Lubna Azabal. *Incendies* prendra l'affiche au Québec le 17 septembre. ***La Presse Canadienne***





Les prestations classiques à l'Agora ont souffert du bruit émanant du voisinage. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

CONCERTS CLASSIQUES

Au tour de l'Agora de demander l'aide de ses voisins

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

C'est le monde à l'envers... Pendant des années, des commerçants et des résidants installés à proximité de l'Agora du Vieux-Port se sont plaints des décibels générés par les spectacles rock présentés sur la scène extérieure. Maintenant que cette dernière exploite un créneau plus classique, ce sont les voisins qui sont jugés trop bruyants. Une situation à laquelle le Festival d'été (FEQ), gestionnaire des lieux, dit avoir remédié dans les limites de ce qu'il peut contrôler.

Lundi dernier, des spectateurs assistant au récital de la contralto Marie-Nicole Lemieux se sont sentis dérangés par l'écho de la musique et des conversations venant du Café du Monde, situé tout près de l'Agora. Le critique du *Soleil* Emmanuel Bernier en a d'ailleurs fait mention dans son compte rendu, soulignant des «irritants», comme le «bruit plutôt déconcertant qui émanait d'un club voisin».

Une lectrice du *Soleil* qui a préféré garder l'anonymat a également déploré le bruit venant de la terrasse du restaurant. «C'était désespérant. On entendait les cris et les rires sonores de deux ou trois madames qui avaient pris un verre de vin de trop, a-t-elle critiqué. Si ç'avait été Rammstein, je n'aurais rien dit. De toute façon, je n'aurais rien entendu... Mais je trouve ça inacceptable pour un concert classique.»

AVIS À LA CLIENTÈLE

Cette même dame a contacté le Festival d'été pour faire part de ses récriminations. Selon la directrice des communications, Luci Tremblay, le message a été entendu et le directeur général du FEQ, Daniel Gélinas, a contacté les responsables du Café du Monde. Ces derniers ont accepté, pour les concerts susceptibles d'être troublés par le bruit ambiant, de demander à leur clientèle de baisser le ton pendant le récital. De tels avis seront donc livrés pour The London Quartet (10 août), Joseph Rouleau (16 août), Natalie Choquette (23 août) et Marie-Josée Lord (29 août). Le Royal 22e Régiment (7 août), la troupe American Crooner (13 août) et la revue musicale *Rock Story* (27 août) devraient pour leur part être en mesure d'enterrer la compétition sonore du Café du Monde.

Pour le reste, on ne peut pas empêcher les gens de souper sur une terrasse, note Luci Tremblay.

«Il faut comprendre que c'est un site en plein air en milieu urbain et que ça coûte 10 à 15 $. Ce n'est pas comme si on était au Palais Montcalm ou au Grand Théâtre, dans des salles qui ont été construites spécifiquement pour ça et où une attention particulière a été portée à l'acoustique. Nous, on fait le maximum pour contrôler ce qu'on peut contrôler.»

BILLETTERIE ENGORGÉE

Une autre critique formulée à l'encontre du FEQ à l'Agora concernait la confusion qui a régné à la billetterie le soir du concert de l'Orchestre symphonique de Québec, le 20 juillet. Dans ce cas, l'événement a été victime de son succès, selon Luci Tremblay. «On a vendu 1900 billets à partir de 19h, raconte-t-elle. Les gens ont voulu acheter des billets pour d'autres spectacles et ils ont voulu choisir leur place.»

Pour éviter que le problème se reproduise, il n'est désormais plus possible de choisir son siège le jour du spectacle, précise-t-elle.

2030676

Cinq petits recherchent familles d'adoption !

La nouvelle série Dôme de Focal présente des caractéristiques musicales et physiques impressionnantes.
Ces petites enceintes de forme arrondie offrent des performances époustouflantes dans une configuration cinéma-maison ou stéréophonique.

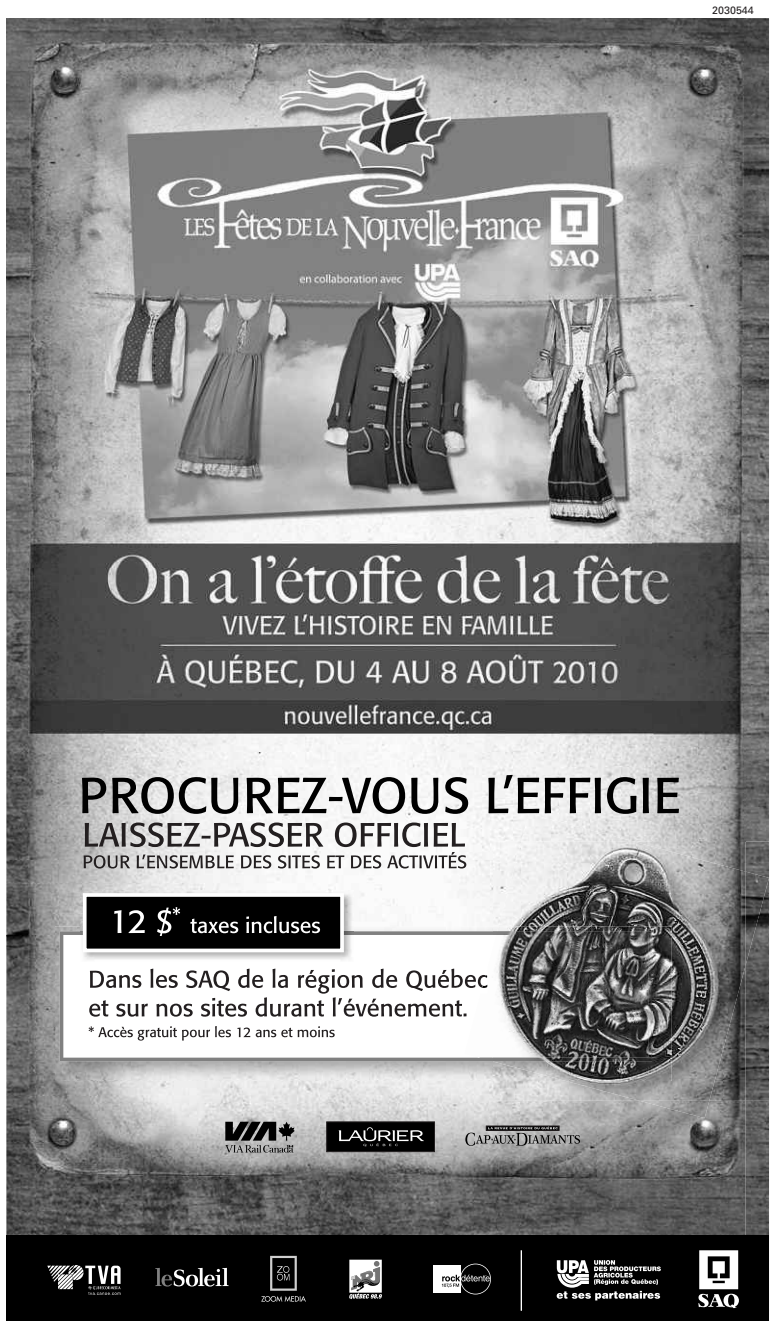


FOCAL

AUDIOLIGHT
Le choix des consommateurs 2009

www.audiolight.qc.ca
355, Marie-de-l'Incarnation, Québec 418 687-9252
Horaire estival : fermé les samedis et dimanches.

2030544





Porte-parole de Plein Art depuis cinq ans, Marie-Lise Pilote portait hier une robe et un paréo de la couturière Annie Dupont, dont la présence rehausse cette année l'offre du salon en vêtements féminins. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Plein Art : un 30e anniversaire à la croisée des chemins

Isabelle Houde
ihoude@lesoleil.com

Plein Art soufflera ses 30 bougies mercredi, sous les traditionnelles tentes blanches — maintenant installées à l'Espace 400e. Si l'ambiance était orageuse il y a à peine un mois à la suite d'une subvention de la Ville de Québec beaucoup plus petite que prévue, Serge Demers, directeur général du Conseil des métiers d'arts du Québec (CMAQ), «voit la lumière au bout du tunnel».

L'an dernier, Plein Art est déménagé dans le Vieux-Port. À l'occasion, la subvention habituelle de 10 000 $ octroyée par la Ville de Québec avait été bonifiée à 60 000 $. En juin, toutefois, les organisateurs de la foire de métiers d'art ont essuyé un refus pour une subvention de 40 000 $, qu'ils estimaient nécessaire pour affronter les coûts de l'événement, plus gros et plus cher depuis qu'il est sur ses nouveaux terrains.

Selon M. Demers, après la sortie médiatique du CMAQ, un dialogue s'est établi avec la conseillère Julie Lemieux, responsable des dossiers de la culture et du patrimoine. «C'est en train de se régler, les discussions avec la Ville sont très positives. [...] Normalement, à l'automne, on devrait s'entendre dans une perspective à moyen et à long terme», assure le dg du CMAQ.

Pour cette année, Plein Art devra composer avec la subvention habituelle de 10 000 $, mais une entente à l'automne pourrait permettre une expansion du salon en plein air et un éventuel aménagement de kiosques permanents.

«Il y a des discussions de réaménagement du Vieux-Port présentement, et je pense qu'on peut s'inscrire dans cette démarche-là. Une installation permanente pourrait servir à d'autres comme les bouquinistes, les céramistes... C'est une clé de voûte parce que financièrement, la location de tentes, c'est énorme», explique le dg.

LÀ POUR RESTER

Le bassin Louise semble bien profiter à Plein Art. «L'an passé, [l'achalandage] a augmenté facilement au-delà de 30 %. Il y a des artisans qui font Plein Art depuis les débuts et qui m'ont dit que ça avait été leur meilleur événement à vie», soutient Serge Demers.

Le public pourra rencontrer, du 4 au 11 août, plus de 130 artisans, dont 16 nouveaux venus. L'offre en vêtements féminins, entre autres, sera rehaussée par la présence de la couturière Annie Dupont, dont Marie-Lise Pilote portait une robe et un paréo durant la conférence de presse d'hier. Une tricoteuse, des céramistes, des femmes ébénistes, un malletier, des bijoutiers et des joailliers recevront aussi leur baptême. Plein Art mise de plus sur la présence de trois artisans venus directement de France.

«Je crois qu'ils vont apporter quelque chose d'assez inusité et exclusif [...]. On essaie d'avoir ce maillage-là parce que nous aussi, on est invités à l'étranger. Ce sont des échanges qui sont nourrissants pour tout le monde», illustre M. Demers.

Fidèle au poste, Marie-Lise Pilote, porte-parole depuis cinq ans, a confié avoir toujours autant la passion. «Il y a vraiment un renouveau pour les artisans et leur travail, affirme-t-elle. Avec tout le vent écologique et de récupération, je pense que les jeunes se sentent vraiment interpellés. Les métiers d'art ont repris beaucoup de gallon.»

La comédienne et animatrice lance d'ailleurs un défi aux gens qui pensent que les métiers d'art sont dépassés. «Je leur fais faire le tour du salon et si après ça, ils me disent encore que c'est vieux jeu, ben... c'est impossible!» martèle-t-elle.

Serge Demers a d'ailleurs promis une annonce importante à l'automne. «Ça concerne le domaine des métiers d'art à Québec. On sent que la ville est devenue un pôle d'attraction. C'est éminemment positif», s'est borné à dire le dg du CMAQ, le sourire en coin, sous-entendant que les nuages semblent bel et bien s'être dissipés.

Vous voulez y aller?

QUOI : Plein Art 2010
QUAND : du 4 au 15 août, de 11h à 22h
OÙ : à l'Espace 400e, au Vieux-Port de Québec
COÛT : entrée libre

Sortir FM en pause

Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

La programmation normale de Sortir FM (106,9) n'aura pas tenu le coup jusqu'à la fin de l'été. Dès demain, en fin de journée, tous les employés de la station de radio seront en congé forcé jusqu'au 7 septembre.

C'est la troisième fois que les dirigeants de Sortir FM décident de prendre une pause. L'an dernier, on avait diffusé des émissions en reprise pendant toute la période estivale. Puis, on avait de nouveau fermé les micros pour cinq mois à l'hiver, le temps de changer de fréquence. On a ensuite procédé en avril au grand lancement du 106,9, avec de nouveaux animateurs.

Cette fois-ci, le directeur de la station, Louis Massicotte, soutient que le temps d'arrêt de cinq semaines est nécessaire afin de régler des difficultés techniques. Il semble que le 106,9 ait des problèmes d'intermodulation avec ses fréquences voisines sur la bande FM, par exemple avec Radio-Canada à Québec (106,3) et avec Souvenirs garantis (106,9) à Trois-Rivières.

«Mais la bonne nouvelle, c'est que tout ça sera réglé pour notre retour en ondes, le 7 septembre», assure M. Massicotte. La station, dont l'antenne est située sur la rue Myrand, près des locaux de TVA, pourra enfin émettre à sa pleine puissance.

MISSION TOURISTIQUE

Quand on fait remarquer à M. Massicotte qu'il est dommage qu'une station qui a une mission culturelle et touristique comme Sortir FM prenne une pause en plein été, il rétorque que «toute l'équipe était en ondes pour les mois de juin et juillet et que de toute façon, les infrastructures touristiques sont extrêmement utilisées par les gens de la région», qui écoutent la station à longueur d'année. Dans les faits, la grille de Sortir FM avait déjà été allégée au début de l'été, avec la mise en congé des animatrices Frédérique Guay et Andrée Martin.

«On a l'obligation de régler ces problèmes-là et je ne vois pas de meilleur moment que maintenant», ajoute M. Massicotte. Sortir FM reviendra en ondes juste à temps pour le début des sondages BBM, qui commencent le 6 septembre.

Appelé à commenter ce troisième arrêt de la programmation en un an, l'animateur du matin et figure de proue de la station, Robert Gillet, dit qu'il ne s'«étonne plus de grand-chose à la radio». Mais selon lui, cette pause permettra à l'équipe de «revenir sur des bases solides à l'automne».

À son retour, Sortir FM ne prévoit pas de grands changements à sa programmation, mais prépare quelques nouveautés, comme une image sonore renouvelée.



Louis Massicotte et Robert Gillet, après la première de l'émission matinale de ce dernier au printemps 2009 — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

2030549

CIRQUE DU SOLEIL®

« Un chef-d'œuvre à couper le souffle, drôle et émouvant. Robert Lepage s'est surpassé… »
– Nicolas Ouellet, RockDétente Québec

ÉCRIT ET MIS EN SCÈNE PAR ROBERT LEPAGE

PRÉSENTÉ PAR

Desjardins

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT !
CIRQUEDUSOLEIL.COM

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE JUSQU'AU 29 AOÛT
SOUS LE GRAND CHAPITEAU AU PORT DE QUÉBEC
FORFAITS VIP *TAPIS ROUGE*™ DISPONIBLES
VENTES DE GROUPE ET ♿ : 1-800-450-1480

COMMANDITAIRES OFFICIELS
CGI · INFINITI Performance inspirée · ROGERS

PARTENAIRES MÉDIAS
TÉLÉVISION · rock détente 107,5 · MM METROMEDIA PLUS

Gaëtane Breton : «On a des héros ici aussi!»

Geneviève Bouchard
gbouchard@lesoleil.com

Passionnée d'histoire et de traditions, Gaëtane Breton est en mission. Son objectif : semer une graine de fierté pour les héros d'ici dans le cœur des tout-petits. Ses armes : des contes, des chants et la mignonne marionnette Poiléplume, éternelle complice et vedette du nouveau spectacle *Une fois... La Nouvelle-France*, présenté, justement, aux Fêtes de la Nouvelle-France.

«J'aime donner aux enfants plus que de l'amusement. J'aime qu'ils en gardent un petit bagage», confie Gaëtane Breton, qui voit dans son travail avec le jeune public la suite logique de la musique traditionnelle qu'elle a explorée à partir des années 70, en tant que moitié du duo Breton-Cyr. De la tradition à l'histoire, il n'y avait qu'un pas à franchir pour celle qui se décrit comme une «prof d'histoire animée».

«C'est conforme à ce que je fais depuis 40 ans. Mais c'est drôle parce que dans le temps de Breton-Cyr, ça m'effrayait de parler aux enfants», laisse entendre la chanteuse. «On dirait que maintenant, je ne sais plus trop comment parler aux adultes!»

Pourtant, elle assure que tout le monde apprend dans ses spectacles. Le dernier s'intéressait à Samuel de Champlain, celui qu'elle présentera à Québec du 6 au 8 août élargit le spectre. Au fil de contes et de chansons, Gaëtane Breton, accompagnée du multi-instrumentiste Charles Johnson, brosse en 50 minutes un portrait de la Nouvelle-France, de Jacques Cartier à son propre ancêtre, Jean Hélie, dit le Breton.

FASCINATION

Depuis que son mari — un Anglais! — l'a encouragée à exploiter notre passé pour nourrir son art, Gaëtane Breton ne se lasse pas de vanter les mérites des «héros d'ici».



Il y a 30 ans, Gaëtane Breton et Richard Cyr formaient un duo féru de musique traditionnelle. Ils ont enregistré six albums, dont un pour le jeune public, *Breton-Cyr racontent et chantent pour les enfants*. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Elle déplore le fait qu'au contraire des Américains, nous ne sachions pas apprécier nos personnages historiques à leur juste valeur.

«Je suis fascinée par les gens qui sont venus ici, lance-t-elle. C'était de la sélection naturelle. Les plus forts sont les seuls à avoir réussi. C'est pour ça qu'on est un peuple fort. Et tout ce que je raconte est vrai. L'histoire est déjà passionnante. Pas besoin d'en rajouter! On a des héros ici aussi!» s'enflamme l'artiste, qui a déjà commencé à bosser sur son prochain «cours musical». Récipiendaire d'une bourse du Conseil des arts et des lettres, Gaëtane Breton s'est attaquée, en collaboration avec l'historien Jacques Lacoursière, au récit de la fondation de Montréal.

Les Fêtes de la Nouvelle-France se dérouleront du 4 au 8 août. Le coup d'envoi sera donné au traditionnel défilé des géants, qui sera suivi d'un spectacle de la formation néo-trad Mauvais Sort, à la place de Paris.



Aidée par la mignonne marionnette Poiléplume, Gaëtane Breton s'est donné pour mission de mieux faire connaître notre histoire aux tout-petits. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

«Je suis fascinée par les gens qui sont venus ici. C'était de la sélection naturelle. Les plus forts sont les seuls à avoir réussi. C'est pour ça qu'on est un peuple fort»

Vous voulez y aller?

QUOI : *Une fois... La Nouvelle-France*
QUI : Gaëtane Breton
QUAND : du 6 au 8 août, à 12h et à 15h
OÙ : parc de la Cetière
ACCÈS : gratuit
INFO : www.nouvellefrance.qc.ca

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

2010-07-29

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Des squelettes	Un gars, une fille	Perdus / Au nom des disparus		Bons baisers de France / Julie Bélanger		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	Par-dessus le marché	Histoires de filles	**BEAUTY SHOP (2005) avec Alicia Silverstone, Queen Latifah.**				TVA Nouvelles	Sucré salé	Cinéma
2 V	13	Le mur Québec	Maxim Lapierre	Fringe / Le vol 627 Partie 2 de 2		Californication (N)	Drôle et sexy	La magie de Criss Angel	Un tueur si proche	
15 TQc	8	Tactik / Action!	Légitime dépense	Une pilule, une p'tite granule		**21 GRAMMES (2003) avec Sean Penn, Naomi Watts.**				(23h20) Docs Monde
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Nature of Things / One Ocean: Mysteries of the Deep		Love, Hate & Prop. / WWII for a New Generation		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	TMZ	Access Hollywood	CSI: Crime Scene / Rascal Flatts et Will Patton.		So You Think You Can Dance / 2 of 6 Voted Off (N)		The Mentalist / Redemption		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Big Brother (N)		Rookie Blue / Bullet Proof (N)		HawthoRNe / The Sense of Belonging		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	Wipeout / Couples		Rookie Blue / Bullet Proof (N)		Boston Med (N)		The Office
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Big Brother (N)		CSI: Crime Scene / Rascal Flatts et Will Patton.		The Mentalist / Redemption		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Glee / Wheels		So You Think You Can Dance / 2 of 6 Voted Off (N)		FOX 44 News at 10		TMZ
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Community	30 Rock	The Office / The Chump	Parks and Recreation	Law & Order: Special Victims Unit		News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Mountain Lake Journal	Journal Extra	Hot Dog Program		The Who at Kilburn 1977		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / Les enfants talibés		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Quelle famille!	Rumeurs	D'Artagnan et les Trois Mousquetaires		Croquez la Gaspésie	Elles		Visite libre	Rumeurs
Canal D	20	Légendes Urbaines / La vengeance est douce		Opération fantômes		Destruction express	Destruction express	Scènes de crime / Tuez vos parents		Paradis perdus
Canal Vie	35	Airoldi habi. maison	Maître chez soi	Défi sucré / L'été des requins		On a échangé nos mères / Browne et Robinson		Décore ta vie	Des idées de grandeur	La maison de Sarah
Évasion	23	Hissez les voiles! / Journée noire pour le Spirit of Isis		Le temps d'un week-end / Un gars, une fille		Roses des sables / Dunes de jour		Survivor: Marquises / Le vent tourne		Transsibérien amour
Historia	25	Passion maisons / Île d'Orléans		Champions / Coup sûr 1: La passion		The Unit: Commando d'élite / La boîte de Pandore		Victoria et Albert Partie 2 de 2		
MusiMax	32	Top5.Musimax.com Franco		Plus riche que toi		Génération 90 / 1994		Affaires de stars		Les années / Mitsou
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Colocs.TV	Colocs.TV	Diddy présente...	Funkmaster Flex	La prochaine Top Modèle Américaine		Top Modèle
Séries +	24	Protection de témoins / Un pari sur l'avenir		Présumé coupable / Baignade interdite		C.S.I: Miami / Deux morts pour un cadavre		C.S.I: Miami / Passé recomposé		Simplement Zoé
TV5	15	Faizat et les noces du lagon		Envoyé spécial / Carnets de voyage		(21h10) Camping au pays des sirenes		Ports d'attache / Heidi à Tel Aviv		TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles / La symbiose du mal		Dollhouse / Oméga		Painkiller Jane / Le magicien		Les stupéfiants
RDS	33	Avant-match (En direct)	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Alouettes de Montréal (En direct)						Sports 30	
Sportsnet	38	LMB Baseball / Diamondbacks de l'Arizona c. Mets de New York (En direct)						Sportsnet Connected		Prime Time Sports
TSN	28	CFL Pre-game (En direct)	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Alouettes de Montréal (En direct)						SportsCentre	
9 T-MAG	10	À la découverte... / Extra	Santé et longue vie	Passion Auto Rétro	En Piste	Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
Vox	9	Espace d'un soir	Sans filtre (N)	Place des Arts (N)	Ici et là (N)		Premières vues (N)	LeZarts: Studio	Les éclectiks	Rendez-vous chasse
Télétoon	36	Johnny Test	Les zybrides	Défis extrêmes: Action!	Stoked	Les Simpson	Têtes à claques	American Dad	South Park / G Win!	Les Simpson
Vrak-TV	16	VRAK la vie	Fois dans le trouble	Touche pas à mes filles!	Famille parfaite	Amitiés d'une saison / La force de la vérité		Radio enfer	Stan et ses stars	Méchant changement



Arrivée à Tokyo lundi, Angelina Jolie était hier à Séoul, en Corée du Sud, pour faire là aussi la promotion du thriller dont elle est la vedette. — PHOTO AP

Brad Pitt, un «père formidable» selon Angelina Jolie

Associated Press

TOKYO — Actuellement en promotion dans le monde entier pour le film d'espionnage *Salt*, Angelina Jolie a profité de son passage à Tokyo pour balayer du revers de la main les rumeurs de mésentente avec son compagnon Brad Pitt, qu'elle a plutôt décrit comme un père idéal.

«Il a vraiment été un père formidable», a-t-elle dit mardi en évoquant la période où il a dû prendre les choses en main alors qu'elle tournait *Salt*. Il a ainsi amené régulièrement leurs enfants sur le plateau de tournage, a-t-elle souligné.

«Les enfants ont pu jouer avec du faux sang. Ils ont trouvé leur maman un peu bizarre à cause de ses différentes coiffures», a-t-elle raconté aux journalistes. Interrogée sur ses capacités à faire le bonheur de toute sa petite famille, elle a répondu : «C'est grâce à Brad que cela est possible.»

À Tokyo, où elle est arrivée lundi, l'actrice était accompagnée de quatre de ses six enfants. Elle a pris le temps de magasiner et a acheté des jouets, tirés des personnages de Ponyo et de Totoro des dessins animés réalisés par Hayao Miyazaki.

Angelina Jolie, 35 ans, a également confié avoir effrayé son fils Maddox, huit ans, quand, déguisée en officier de la marine comme dans le film *Salt*, elle l'a salué et lui a serré la main sans qu'il la reconnaisse. «Quand je lui ai dit : "C'est maman, mon chéri!", il a eu la peur de sa vie», a-t-elle raconté aux médias.

Celle qui dit être une mère comme les autres, affirmant que c'est même là son «premier rôle», n'autorisera pas sa progéniture à voir le film. «Je pense que ce serait très dur pour eux de voir quelqu'un tenter de tuer leur mère, même si à la fin, c'est elle qui triomphe.»

EN BREF

Al Pacino jouera à Broadway dans *Le marchand de Venise*

→ Al Pacino se produira à l'automne à Broadway dans une reprise de la pièce classique *Le marchand de Venise* de Shakespeare, a annoncé la production The Public Theater. Actuellement à l'affiche de cette même pièce donnée jusqu'au 1er août au théâtre Central Park Delacorte, Pacino reprendra son rôle de Shylock du 19 octobre au 9 janvier 2011 au Broadhurst Theatre. Le reste de la distribution de cette reprise du *Marchand de Venise*, produite par The Public Theater, n'a pas été dévoilé, mais on sait que la mise en scène sera signée Daniel Sullivan. ***AP***

Le chanteur de rock Bertrand Cantat en a fini avec la justice

→ Le contrôle judiciaire imposé au chanteur de rock français Bertrand Cantat, depuis sa libération conditionnelle en octobre 2007, prend fin aujourd'hui, a confirmé son avocat. Le leader charismatique du groupe Noir Désir, âgé de 46 ans, a été condamné en mars 2004 à huit ans de prison par la justice lituanienne pour avoir mortellement frappé Marie Trintignant, dans la nuit du 26 au 27 juillet 2003, au cours d'une violente dispute dans un hôtel de Vilnius. Six mois plus tard, le chanteur avait été transféré à sa demande en France à la prison de Muret près de Toulouse. Il avait pu bénéficier d'une liberté conditionnelle pour bonne conduite en octobre 2007, après avoir purgé la moitié de sa peine, et vivait depuis dans le Sud-Ouest. Le contrôle judiciaire de l'artiste, effectif jusqu'au 29 juillet, lui imposait notamment de s'abstenir de produire tout ouvrage ou œuvre audiovisuelle liée à la mort de Marie Trintignant en août 2003 et aussi de ne pas s'exprimer publiquement sur ces faits. Le suicide en janvier de son ancienne compagne Kristina Rady est venu ajouter un nouvel épisode tragique à la vie du chanteur. Depuis sa remise en liberté, Bertrand Cantat a discrètement repris ses activités musicales, principalement au sein du groupe Noir Désir. ***AFP***

DANS LES CINÉMAS — DU 23 AU 29 JUILLET

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)

Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 20h (G)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 20h (G)

BEAUPORT
(418 661-9494)

L'apprenti sorcier (3) 12h20 12h50 14h50 15h25 19h 19h30 21h25 21h50 (G)
Cabotins (3 1/2) 12h35 15h05 18h20 20h50 (G)
Le dernier maître de l'air 3D (2) 12h55 15h45 19h25 21h45 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h25 14h40 16h50 19h05 21h20 (G)
Une famille unique (–) Mer 19h (13+)
Grandes personnes (1) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h 14h25 16h40 18h55 21h10 Mer 12h 14h25 16h40 22h (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 12h05 14h35 16h55 19h20 21h40 (G)
Le karaté kid (3) 12h30 15h35 (G)
Nuit et jour (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 18h35 21h25 Jeu 21h35 (G)
Origine (4) 12h10 12h40 15h20 15h50 18h30 18h55 21h30 21h55 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h15 13h* 14h45 15h30 18h40 19h10 21h 21h40 (G)
Ramona et Beezus (–) 13h 15h40 18h25 20h55 (–)
Salt (–) 12h 12h30 14h20 14h55 16h35 18h50 19h15 21h05 21h35 (G)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h35 18h45 21h30 (G)
*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)

Baraka (–) (v.o.a.) 17h10 21h15 (G)
Du côté de l'amour (3) (v.o.s.-t.f.) 15h05 (G)
Estômago (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 19h10 (G)
Les jardins de Métis – Il était deux fois un jardin (–) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 11h45 (G)
Paupières bleues (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 10h (G)
Une touche d'épices (2 1/2) (v.o.s.-t.f.) 13h (G)

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS
(418 831-0778)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim 23h15 Lun, Mar, Jeu 23h20 Mer 23h30 (G)
Grandes personnes (1) Ven, Dim, Jeu 23h55 Sam, Lun, Mar 00h Mer 23h50 (G)
Histoire de jouets 3 (4) 21h (G)
Origine (4) 21h (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)

L'apprenti sorcier (3) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Cabotins (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Détestable moi 3D (3) 13h 15h30 19h (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Les prédateurs (2) 21h30 (13+)
Salt (–) 13h 15h30 19h 21h30 (G, non recommandé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)

L'apprenti sorcier (3) 12h15 14h45 17h 19h10 21h30 (G)
Cabotins (3 1/2) 12h 14h10 16h30 19h 21h35 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h15 14h40 17h 19h20 21h40 (G)
Salt (–) 13h* 15h 17h 19h15 21h30 (G, non recommandé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 13h 16h20 19h 21h35 (G)
*Représentation «Ciné Bout-choux» le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)

Dinosaures… vivants! 3D (4) 10h30 16h30 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 08h30 12h30 17h30 20h30 (G)
Hubble 3D (–) 11h30 15h30 19h30 (G)
Merveilles des mers 3D (–) 14h30 (G)
U2 3D (3) (v.o.a.) 22h30 (G)

LE CLAP
(418 653-2470)

Les amours imaginaires (3 1/2) 14h35 19h15 21h30 (G)
Complices (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer 18h15 Mar, Jeu 16h50 (16+)
Dans ses yeux (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h45 18h30 Mer 10h10* 12h45 18h30 (13+)
Détestable moi (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h15 14h30 16h40 18h55 21h10 Mer 10h05* 12h15 14h30* 16h40 18h55 21h10 (G)
Dragons (4) 11h55 (G)
L'enfant prodige (3 1/2) 12h20 16h55 (G)
Everyone Says I Love You (5) (v.o.a.) Mar, Jeu 19h05 21h20 (G)
Fados (–) (v.o.s.-t.f.) 14h15* 17h 19h10 (G)
Héen Táak – Le fond de l'eau (3) Ven, Sam, Dim, Lun 14h 15h25 16h50 20h20 21h40 Mar, Jeu 14h 15h25 Mer 10h30* 14h* 15h25 16h50 20h20 21h40 (G)
The Last Airbender (2) (v.o.a.) 21h25 (G)
Millénium 3 - La reine dans le palais des courants d'air (3) 15h30 21h15 (13+)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h50 15h50 18h40 21h35 Mer 09h55* 12h50 15h50 18h40 21h35 (G)
Shrek 4 - Il était une fin (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 Mer 10h* 12h10 (G)
*Cinéma «Parents-bébés» le mercredi

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)

L'apprenti sorcier (3) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Cabotins (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Détestable moi (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 15h30 19h Mar 10h* 13h 15h30 19h (G)
Grandes personnes (1) 21h30 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Ramona et Beezus (–) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 15h30 19h 21h30 (NC)
Salt (–) 13h 15h30 19h 21h30 (G, non recommandé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)

L'apprenti sorcier (3) 14h35 16h50 19h05 21h20 (G)
Cabotins (3 1/2) 14h 16h20 18h45 21h05 (G)
Détestable moi (3) 14h20 16h30 18h30 20h40 (G)
Origine (4) 14h15 17h15 20h15 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 14h10 16h35 18h50 21h10 (G)
Ramona et Beezus (–) 14h25 16h40 19h 21h15 (–)
Salt (–) 14h05 16h25 19h10 21h25 (G, non recommandé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 14h30 17h 20h (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)

L'apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h50 15h50 19h 21h45 Jeu 13h* 15h50 19h 21h45 (G)
Cabotins (3 1/2) 12h55 15h35 18h55 21h40 (G)
Le dernier maître de l'air 3D (2) 12h40 15h25 19h20 21h50 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h20 15h 18h30 21h05 (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 12h15 15h10 18h45 21h15 (G)
Inception (4) (v.o.a.) 12h25 15h45 19h10 22h20 (G)
Le karaté kid (3) 12h45 (G)
Nuit et jour (2) 13h 16h05 19h05 21h55 (G)
Origine (4) 12h05 15h30 18h50 22h05 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h35 15h40 18h50 21h30 (G)
Les prédateurs (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 15h55 19h35 22h15 Mer 15h55 22h15 (13+)
Ramona et Beezus (–) 12h30 15h05 18h40 21h20 (–)
Salt (–) 11h55 14h25 16h45 19h15 21h50 **(v.o.a.)** 12h10 14h40 17h 19h30 22h10 (G, non recommandé aux jeunes enfants)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 13h10 16h10 19h25 22h25 (G)
Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

Sur le Web lesoleil.cyberpresse.ca MODE Vous vous intéressez à la mode? cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

vivre ici mode

SHOPPING PERSONNALISÉ

METTRE À JOUR SA GARDE-ROBE

Votre conjoint vient de décrocher une promotion? Votre copine a pris ou perdu quelques kilos? Votre ami vient de passer le cap de la quarantaine et a besoin d'un renouveau dans sa vie? Pourquoi ne pas leur offrir une séance de *shopping* personnalisé, histoire d'effectuer une mise à jour de leur garde-robe et de leur style.

Marie-Josée Nantel
Collaboration spéciale
mjnantel@lesoleil.com

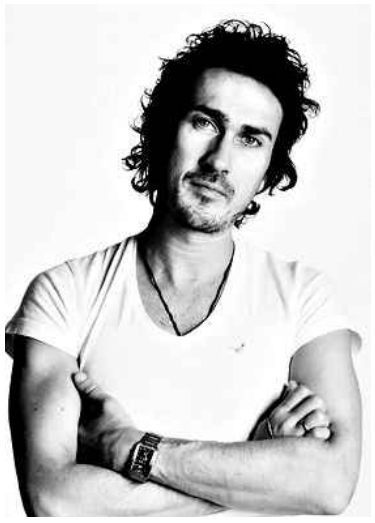


Mode

«Certaines personnes font de la gestion de portefeuille. Moi, je fais de la gestion de garde-robe», compare Maude Belisle, conseillère en *shopping* personnalisé chez Holt Renfrew à Québec, pour expliquer ses services, offerts gracieusement à tous les clients de la bannière.



ALIMENTATION Le contenu de votre assiette est important pour vous? **cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici**



«Elles veulent être *glam* comme dans les magazines, mais elles ne savent pas nécessairement comment y arriver. Alors, je suis là pour ça»

— Justin Bellavance

Afin de créer un style vestimentaire propre à chacun, M^me^ Belisle analysera d'abord leur garde-robe. Elle les questionnera sur leurs besoins et leurs activités. Elle leur donnera aussi des devoirs afin de bien cerner leurs envies. «Je les envoie sur des sites Internet et je leur demande de choisir des looks de stars qu'ils aiment pour connaître leurs goûts. Je leur demande aussi d'apporter les morceaux de vêtements qu'ils préfèrent. Ça me dit comment m'enligner», souligne-t-elle.

Ensuite, elle partira à la recherche de la ou des perles rares qui façonneront leur style, conventionnel ou non. «Il y a toujours des classiques dans une garde-robe, comme le trio pantalon, jupe fuseau et veston noirs et une belle paire de jeans. Après, on choisit deux ou trois articles du moment. Suivre les tendances, c'est de l'accessoirisation», estime-t-elle.

Et que ceux qui craignent de mettre le pied dans le magasin en raison d'un petit budget se rassurent. «Certains viennent pour refaire toute leur garde-robe, alors que d'autres ne passeront qu'une commande spéciale. Mais que les gens aient par exemple un budget de 50 ou de 100 $ pour un cadeau d'hôtesse, je suis toujours disponible. Notre magasin est beaucoup plus ouvert et accessible qu'avant», tient à souligner celle qui conseille tout type d'achat, comme un cadeau personnalisé.

Enfin, même si à l'impossible, nul n'est tenu, M^me^ Belisle n'hésite pas à rediriger ses clients vers d'autres boutiques si elle ne tient pas une marque haut de gamme dans son magasin. «C'est vraiment un service V.I.P.», conclut-elle.

Aux Galeries de la Capitale, où Justin Bellavance est styliste mode depuis 2007, le principe est le même, bien qu'il soit payant. Toutefois, M. Bellavance va jusqu'à se rendre directement à domicile pour inspecter les penderies en toute tranquillité. «Certaines femmes n'aiment pas magasiner, mais c'est important de leur montrer comment bien porter un vêtement», explique-t-il.

SURTOUT LES JEUNES

La saison dernière, M. Bellavance a conseillé une quarantaine de personnes, que ce soit pour dénicher la robe parfaite pour une occasion spéciale ou pour indiquer aux adolescents les boutiques appropriées à leur style. Même si elles suivent les dernières tendances, ses clientes, dans la vingtaine en moyenne, n'hésitent pas à faire appel à ses services.

«Elles veulent être *glam* comme dans les magazines, mais elles ne savent pas nécessairement comment y arriver. Alors, je suis là pour ça», mentionne-t-il.

Et que celles qui craignent les longs marathons à la *What Not to Wear* se rassurent. Le styliste magasine avec ses clients par tranche de une, deux ou trois heures au maximum, selon leurs besoins. «Un jour de magasinage, c'est beaucoup trop long. Il faut que ça reste agréable», conclut-il.

• Pour prendre rendez-vous avec Justin Bellavance, aux Galeries de la Capitale : 418 627-5800. Coût : 250 $ pour trois heures, 200 $ pour deux heures et 150 $ pour une heure. Ajoutez 100 $ pour une visite à domicile.

• Pour prendre rendez-vous avec Maude Belisle, chez Holt Renfrew à Québec : 418 656-6783. Coût : gratuit.



«Il y a toujours des classiques dans une garde-robe. Après, on choisit deux ou trois articles du moment. Suivre les tendances, c'est de l'accessoirisation»

— Maude Belisle

DERNIÈRES TENDANCES

S'imposera, ne s'imposera pas?



Le iT-shirt et la iDress, très populaires auprès des *geeks*, ont une poche ventrale dans laquelle on peut glisser un iPad. — PHOTO ICLOTHING.COM.AU



Inventé par les plus grandes stars de la planète comme Kate Moss, le *glamping* ne cesse de gagner en popularité. — PHOTO AP

Marie-Josée Nantel
Collaboration spéciale
mjnantel@lesoleil.com

Au gré des saisons, les tendances se font et se défont. Certaines parviennent à s'imposer, alors que d'autres ne sont que passagères. Histoire d'être à jour, en voici trois qui sont aussi hip qu'insolites cet été.

IPAD *TO THE GO*

Qui d'autre que le pays des kangourous pour imaginer des vêtements dans lesquels glisser un iPad? Depuis le printemps, la compagnie australienne iClothing permet aux *fashionistas* de se balader facilement avec leur gadget techno préféré. Leur iT-shirt unisexe et leur iDress, qui disposent d'une poche ventrale, sont faits de coton à 100 % et coûtent une quarantaine de dollars, frais de livraison compris. Tellement populaire auprès des *geeks*, la robe est actuellement en rupture de stock, mais elle peut tout de même être commandée au **www.iclothing.com.au**.

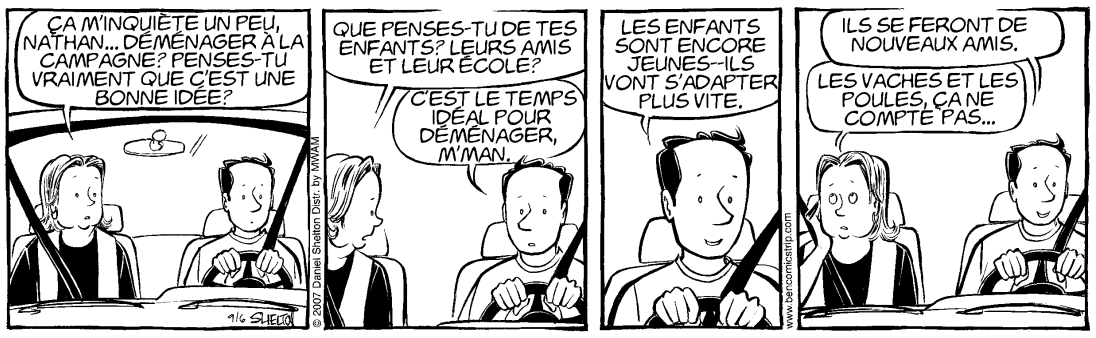
GLAMOUR + CAMPING = *GLAMPING*

Sans le savoir, vous avez peut-être fait du *glamping* cet été, c'est-à-dire profiter au maximum des festivals comme Woodstock en Beauce les deux pieds dans la boue, sans sacrifier votre style. Inventé par les plus grandes stars de la planète comme Kate Moss, ce courant ne cesse de gagner en popularité. Le secret d'une vraie garde-robe *glamping*? Son côté pratique, comme porter un chapeau ou une perruque voyante sur vos cheveux plats ou sales, opter pour du court, comme un short, parce que tout ce qui est long risque de prendre la poussière assez vite merci, et chausser ses pieds de bottes de pluie en caoutchouc, encore très tendance. Que vous arboriez un look rebelle, country ou punk rock, selon le style du festival, l'important, c'est de rester chic!

GYPSY + *JET-SET* = *GYPSET*

«Saint-Tropez, c'en est assez!» se sont écriés les *jet-setters* de la planète, qui évitent désormais les lieux trop connus, qui n'aiment pas les marques avec logo et qui préfèrent les lieux isolés pour relaxer. Côté mode, les stars optent pour les matières naturelles, les motifs ethniques et les bijoux faits de coquillages et de galets. Le but, c'est de découvrir de nouvelles cultures et de s'approprier un maximum d'idées en matière de tendances.

Ben



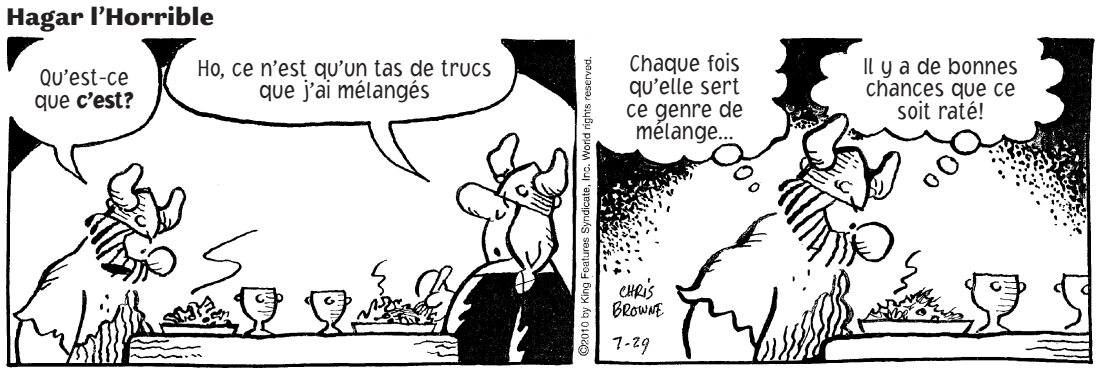
Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

C T T L	H	O L E D	A S S A	N P E	S E D	R Q E	A R U L	N N I	H C I	O E M E	E R M	M E U E	E S R
	■										■		
	■			■									■
					■				■				
	■					■		■					

Thème : Citation de Diogène Le Cynique

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro : Consommée avec modération, l'eau ne peut pas faire de mal.

MOT MYSTÈRE

BATEAUX - Un mot de 9 lettres

AMPHIBIE
AMURE
ARMEMENT
ARMER
ARRIERE
AVISO

BER
BIREME
BITTE
BOME
BRAS

CALE
CANOE
COSSE
COTRE
COURSE
CREUX

DOCK
DROME

ECOUTE
ECUBIER
EMBU
ESPAR
ESTROPE
ETAI
ETRAVE

FEU
FOC

GATTE
GUERRE

HELICE
HOUARI
HUNE

LOUGRE
MATER
MECHE
MISAINE

NEF

PECHE
PIRATE
POUPE
PRAO
PROUE

QUADRIREME
REACTION
REMORQUEUR
SAS
SENAU
SERRE
SPI

TIN
TORPILLEUR

VENTRE
VERGUE
VOILE

E	S	S	O	C	A	N	O	E	E	E	R	P	T	O
N	C	P	E	R	G	U	O	L	P	E	T	N	E	R
T	O	I	E	N	I	A	S	I	M	O	E	T	C	E
R	U	E	L	L	I	P	R	O	T	M	U	I	I	I
E	R	T	N	E	V	A	R	T	E	C	E	P	L	B
N	S	T	N	E	T	Q	T	M	E	R	A	C	E	U
U	E	A	R	E	U	U	R	E	F	H	U	E	H	C
H	L	G	E	E	F	A	E	R	T	O	C	M	R	E
E	U	V	U	I	P	D	O	C	K	U	C	E	A	L
E	P	R	O	E	B	R	A	S	E	U	O	R	P	D
L	R	O	E	I	R	I	A	X	U	E	R	C	S	R
A	F	R	R	T	L	R	H	O	U	A	R	I	E	O
C	E	E	E	T	A	E	E	P	T	I	N	M	S	M
B	M	E	U	S	S	M	B	O	M	E	R	E	A	E
E	M	B	U	E	R	E	I	R	R	A	V	I	S	O

Solution du dernier problème : OKOUME **28-07-2010**

Solution du dernier sudoku

7	1	3	6	4	9	2	5	8
9	2	4	5	3	8	1	6	7
5	8	6	1	2	7	4	9	3
6	5	1	8	9	3	7	4	2
4	3	9	2	7	5	6	8	1
8	7	2	4	1	6	5	3	9
2	4	8	9	5	1	3	7	6
1	6	7	3	8	4	9	2	5
3	9	5	7	6	2	8	1	4

SUDOKU

1787

	7	8	4	2			6	
						7		
	1							9
		5	2	1	3	4		
6								
8						3	5	
5		9	8					
		7			4			8
			1			9		3

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1788

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

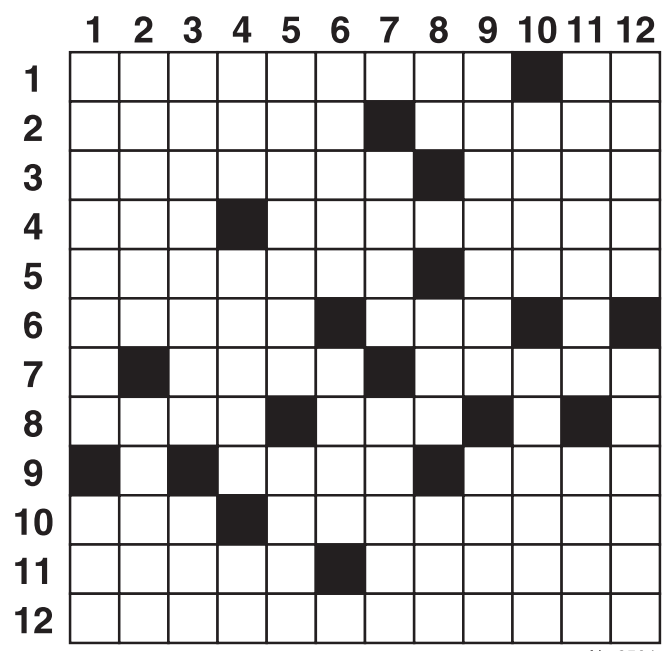
1. Originaire du pays où il vit - Symbole chimique.
2. Ensemble de bijoux assortis - Abrasif.
3. On peut y voir le Grand Canyon - Examen ou partie d'examen.
4. Violent emportement - Excitant du système nerveux.
5. Chemin étroit - Plus d'un milliard d'habitants.
6. Corps céleste naturel - Porte aujourd'hui le nom de Tokyo.
7. Qui a une certaine fortune - S'accroche au fond de l'eau.
8. Se dit d'un fruit meurtri - Sous un navire.
9. Série de mailles, dans un ouvrage au tricot - Fruit contenant des alcaloïdes stimulants.
10. On ne peut s'en passer - Bande de cuir.
11. Bref - Permet aux bateaux de passer d'un plan d'eau à un autre.
12. Excité.

VERTICALEMENT

1. Reposant - Balle de service.
2. Perches horizontales servant d'appui aux danseurs - Aéronef.
3. Chat proche du siamois - Moment de l'accouplement.
4. Vallée torrentielle dans un relief jurassien - Répartir des objets - Rhodium.
5. Moqueries - Voix de femme.
6. Personne très douée - Actif en Sicile.
7. Piquant au goût - Qui sont en feu.
8. Qui a vu le jour - Terme de judo - Dans ce pays.
9. Agitation passagère - Démonstratif.
10. On y parle irlandais - Improvisation musicale.
11. Devenir plus intense - Sable d'aéronaute.
12. La sterne l'est - Large.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	M	A	T	U	R	E	■	N	B
2	R	A	C	E	R	■	S	A	S	S	E	R
3	E	C	U	R	E	U	I	L	■	A	S	E
4	M	E	R	E	■	S	T	E	A	K	■	V
5	O	■	I	S	S	U	E	■	N	E	V	E
6	N	E	E	■	T	R	E	M	A	■	I	■
7	I	X	■	B	O	P	■	A	R	G	O	T
8	T	E	N	U	■	E	T	C	■	A	L	I
9	O	R	A	N	T	■	R	A	N	G	E	R
10	I	C	I	■	E	V	I	D	E	N	T	E
11	R	E	V	I	S	E	■	A	R	E	T	E
12	E	R	E	■	T	R	I	M	E	R	E	S



29 juillet 2010 No 2564

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

CHÂTEAU-RICHER



181, Lafortune, superbe résidence, construction 2008, 4 chambres + salle familiale, planchers bois franc, sous-sol entièrement aménagé.
Prix exceptionnel: 194 000$.
CLAUDE DUGUAY
Re/Max 1er Choix
418 951-4415

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

Du propriétaire, maison de prestige, 793, rue du Germoir, piscine creusée, spa. à voir! 418-520-4222

112 Rive-Sud

CHARNY, cottage 2 étages + garage, rénové, intérieur cachet antique. 180 000$. 418-832-2733.

VIEUX-LÉVIS, maison ancestrale unique, 6 chambres, 2 salles de bains, excellente condition, garage intérieur 46 pi., à 2 pas de l'Hôpital et du Collège de Lévis, 429 000$. Agents s'abstenir. 418-933-8012.

116 Sainte-Foy

SAINTE-FOY



Maison de ville, près de tous les services, 3 chambres à l'étage, vraiment au goût du jour, libre immédiatement (transfert).

JACQUES CARON
418 838-1001
ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
Agence Immobilière
2030671

123 Banlieue autres secteurs

BORD EAU Lac William St Ferdinand Lespac #21624311. 418-428-4528

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil

145 Condominiums à vendre

4½ PRÈS Plaines et colline parlementaire, magnifique cour, libre imm. 159 000$, 418-522-3949

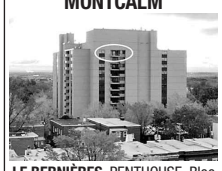
A STE-FOY, près de l'Université, beau 2 chambres, garage, structure béton, livraison rapide. À voir ! Lise Légaré Courtier 418-683-9917

145 Condominiums à vendre

bernarddesgagnes.com



MONTCALM



LE BERNIÈRES, PENTHOUSE, Bloc 10, 1200 p.c., dernier étage, bois franc, vue spectaculaire ville, stationnement et piscine intérieurs.
Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1ER CHOIX B.D.
courtier immobilier

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CONDO 2 chambres, Neufchatel, 179 000$, duproprio.com #195937 Jour: 643-7452, Soir: 407-4505

gaetaneturgeon.com
- LIMOILOU, près du Parc Cartier Brébeuf, copropriété, 2 chambres, balcon, salon double, stationnement, libre. Faites votre offre!
- ST-SAUVEUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, 2 chambres, terrasse intime.

GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

NOUVEAU MONTCALM
Condo, vue Plaines et Musée (coin Moncton/Grande-Allée),entièrement rénové. Planchers bois, céramique, 2 chambres, salle de bains, salle d'eau, walk in, ascenseur, stationnement int. Climatiseur mural, foyer électrique encastré, balcon, etc... 327 000$, 418-527-3638

NOUVEAU, Montcalm, près Plaines, 3½ ensoleillé, bois franc, 3eme, paisible, balcon. 418-683-2139.

NOUVO St-Roch, 3½, dernier étage VOIR:http://duproprio.com/194124 418-802-3410

STE-FOY, près Campanile, unité coin, 2 chambres, 185 000$. Chercher 22146296/www.lespac.com

146 Condominiums à louer

A CAMPANILE
SUPERBE CONDO, unité de coin, rez-de-chaussée,rue Grandjean, 3 chambres, 2 salles bains, bois, 1200 p.c. Parking int. Piscine ext. Non chauffé, non éclairé, 1400$/mois. 418-654-0386

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

DES COMPAGNONS, grand 3½, garage piscine, 1150$, sept. 934-9209

DUBERGER, grand 4½, 2 stationnements, 995$/mois, 418-952-3774

LES MÉANDRES condo neuf à louer 4½ 1300pc luxueux. Chambre maîtres 16x25 + walk-in 418 929-4555

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1100$. 418-254-2974.

MONTCALM, condo neuf, 2 chambres, 2 salles bains, bureau, garage, chauffé, éclairé, 418-626-8108.

NOUVO ST-ROCH loft, brique/bois, chambre fermée, 6e, ensoleillé a/c libre 1er août, 950$ 418-570-5000

STE-FOY centre, grand condo 3 chambres, foyer, 1525$. 687-7897

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons. 1 750$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmum.net/grevegilmour

VIEUX-PORT, 4½ spacieux, vue, 1200$ + stationnement. 514-354-3687

146 Condominiums à louer

VIEUX-QUÉBEC, 3½ condo, style loft, meublé, tout équipé, lumineux, murs de pierre, près services et transport, Gare du Palais, 850$. À voir! 514-502-7225.

200 Chalets-condos villégiature à vendre

ALMA à 80 km, 28'x24', entièrement meublé, garage 18'X14' remise et maisonette, 2 chaloupes moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau, chasse et pêche, 60 000$ nég. 418-668-7375

À VENDRE OU À LOUER
PARC DES APPALACHES, chalet 4 saisons. Belle opportunité commerciale, 74 500$. 418-466-3262

LAC Dansereau, secteur Lac Bouchette, chalet entièrement rénové & meublé, 24x38, terrain + bail 200x200, bord de l'eau, 2 remises, plaque solaire et éolienne, 65 000$ nég. 418-662-9131

LA DURANTAYE, 30 min. Qué. chalet bord lac, 3 saisons, 24x26, 2 chambres, 125000$, 418-884-4176

PERCÉ, BORD DE MER ET PLAGE Maison neuve et maison centenaire à prix modique. 418-689-0599. www.maisongaspesie.com

201 Chalets-condos villégiature à louer

BERTHIER-SUR-MER chalet à louer Plage, 2 chambres, pêche, à la semaine ou mois. 418-809-4307

BORD DU LAC SEPT-ÎLES (St-Raymond), quai, spa, 418-337-8893

LAUZON, près du fleuve, équipé. 800$/mois, 837-6081, 952-0672.

MONT-ST-ANNE, demi sous-sol, 4½, saison/année, 418-955-4144

ST-GEDEON rang des Iles, plage privée, 600$/sem, 418-290-6399

206 Maisons mobiles et usinées

1994 12x44 à déménager, fenestrée combustion lente 15000$ 832-2228

208 Terrains

A ST-EMILE, 24 terrains + maisons 418-847-2521, 418-261-2521

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
- CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains
- CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
- STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

TERRAIN DE PRESTIGE
Pointe-au-Pic, La Malbaie
VUE FLEUVE 180°
UNIQUE, 7672 M²
Financement possible
Résidentiel ou commercial
Droit acquis pour construction
MOTEL-HÔTEL-AUBERGE
MICHÈLE FOURNIER
418-834-5300
Royal LePage Inter Québec

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

Terre à bois à St-Médard, borné au Club Appalaches, plus ou moins 100 acres. Chalet, lac, chemin accessible en automobile, chasse orignal, 89 000$ nég. Soir 963-1362

212 Villégiature hors Québec

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

1200 et 2000 p.c. Ch. Ste-Foy Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

230 Bureaux

500 p.c. et 250 p.c. Ste-Foy, 3360 de La Pérade, insonorisé, salle d'attente privée, 832-0186, 571-2871.

À BON PRIX! Beauport, bureau de 940 p.c., 661-0858

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

A LOUER 840 Raoul-Jobin 1933 pi. ca. / disponible 688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenceur, grand stationnement gratuit, 7000p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, 120 à 4300 pi.ca. . (418) 626-2048.

CENTRE NEUFCHATEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa 418-561-6301 418-559-9227

CLIMATISÉ LEBOURGNEUF LIBRES 418-522-1281, 418-563-0595

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., **948-1224.**

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À LOUER 1000' libre, bureau/commerce, bien situé, tout inclus, 681-1051 #312

PERMIS DE TAXIS à vendre, à Lévis. Tél. 418-264-9083

236 Entrepôts

3 000 à 12 000 p.c.
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

À LOUER, 2700 p.c., 70X40, porte au sol. parc industriel Duberger 915, rue Paradis, portes A et B Jacques Bélanger 932-3322

A LOUER 840 Raoul-Jobin 2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1638 www.meribec.ca

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux

687-3020
Bureaux 1000 pi.ca.
Parc Technologique Ste-Foy

1240, boul. Charest Ouest
(en face de Boiteau Luminaire)

À LOUER, local commercial pour commerce au détail, jusqu'à 6300 pi ca.

À LOUER, local entrepôt, entre 2000 et 8000 pi ca.

Infos : Michel Bélanger
418 648-9826, poste 223
1827226

238 Locaux

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf)
Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
- 710 RUE BOUVIER, 16 000 p.c. commercial, possibilité de subdivision en partie.
- IBERVILLE III.
- 700 NÉRÉE-TREMBLAY

À BON PRIX! 1200, 7600, 13 900, 21500p.c. Beauport 418 661-0858

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER
CARREFOUR FRANK-CARREL



1415, rue Frank-Carrel
Intersection Charest
À l'ouest de St-Sacrement
BUREAUX: 2400 à 4800 p.c.
COMMERCES 2400 à 3200 p.c.
688-1865
VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

MÉRIBEC Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, achalandage assuré, idéal vidéo déjà existant, boucherie, optométrie, cordonnerie, etc. 418-651-4643

238 Locaux

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125$ par mois. 418-561-6537.

240 Propriétés commerciales

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
Situé au 1850, Provinciale, Québec. Entre 2000 et 3000 pi²
418-628-5550

242 Recherché/échange commercial

RECHERCHE salon de coiffure à louer, bien situé, 418-977-4912.

250 Ancienne-Lorette

AU COIN Henri IV-Chauveau 3½, entrée lav.-séch. 418-655-3730

251 Beauport

1½, chauffé, éclairé, câble, stationnement inclus, libre juillet 660-6451

3½, 4½, LIBRES, TOUT INCLUS, BALCON. À VOIR! 418-655-6528

3½ NEUF, laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 530$/mois, 418-844-9877 laisser message.

4½, meublé, magnifique vue, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, libre octobre. 806-1805

8 ½ NEUF, tranquille, près services. Libre le ou avant 1 sept., 1095$. 418-955-7767 418-316-8448

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½ BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

DU NEUF
EN CONSTRUCTION
252 de la Falaise, grands 7½ et 10½, libres en oct., patio, béton, lattes, céramique.
Simon 418-808-0612
418-520-1023

GRAND 3½ planchers bois, intercom terrasse toit, libre. 418-570-7942

TRIPLEX idéal couple, grand 5½, pas chien, 838$ 418-520-1617

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

3½ RÉNOVÉ, 2e étage, balcon, parking, libre août, 625$, 524-1399.

253 Centre-ville

1½ RÉNOVÉ, semi-meublé, non chauffé non éclairé. 418 523-8688

Grand 4 1/2 rénové, lumineux avec cour arrière, cabanon et stationnement. À louer 850/mois, non chauffé, non éclairé 933-8462

LOFT la FABRIQUE, 850 pi², murs de brique, très fenestré, stationnement privé, 980$ 418-805-0790

254 Charlesbourg

5½, chauffé, 2e étage 418-623-0521 (entre 18h et 20h)

929-9989 MONTAGNE DES ROCHES 4½ duplex, entrée seule, lumineux, luxueux, foyer, résidentiel. 880$ juil.

À 4650 5 ième Av. 3 ½ libre 590$, 418-626-6675 418-624-9146

À 6130 1ER Avenue, 4½ 695$ juillet, 418-627-4559

A VOIR, près des services, 4½, 1er août, pas d'animaux. 558-3416.

BEAU grand 5½, sept., 828$ rien d'inclus, 1 mois gratuit. 932-1903

GRAND 3½ demi sous-sol, entrée privée, poêle, frigo, lav., séch. câble, alarme incl., chauffé, éclairé, parking, non fumeur, pas d'animaux. Tranquille. 690$. 623-2585

Développement et Paix
1-888-234-8533

GRAND 4½, spacieux, libre 695$, 2è étage, balcon, 418-254-3049

TRAIT-CARRÉ, joli 4½, 1er août, 3e étage sous les combles, stationnement, balcon, entrée lav séch,600$ non chauffé/non éclairé. 623-3861

257 Duberger Les Saules

4½ demi sous-sol, chauffé, bien éclairé, 650$/mois, 418 687-7646/ 561-9388

5½ SEPT., rue Dubé, non chauffé, non éclairé, balcon, stationnement, 830$. 418-843-8324.

À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686

MOIS DE JUILLET GRATUIT
850$ non chauffé, non éclairé
À VOIR ABSOLUMENT
Grand 4½, beaucoup de rangement, style condo, bel environnement. VISITE RAPIDE.
Mme Lapointe: **418-802-5931**

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

3½-4½ GRANDS, NOUVEAU, Jardins L'Escarpement. 418-717-9443.

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4½ neuf, bois flottant, libre, 990$. Visite sur rendez-vous. Voir LesPac: 21896923

LEBOURGNEUF, beau grand 4½, 2 stationnements, 720$ non chauffé non éclairé, libre 1 sept., 809-4781

259 Limoilou

3½,4½, 4E Ave/41e rue, août, ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646

4E Av./17e Rue, grand 5½, chauffé, eau chaude, balcon, 2 chambres, entrée lav.-séch., parking int., 835$, 1er septembre, 651-3809.

4½ près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645$ 614-2631

4½ STE-ODILE Boul. Cèdres, beau, grand, 3e étage, non chauffé non éclairé, intercomé 635$ 932-8532

4½ tout rénové, près Enfant-Jésus, intercom, lav.-séch. inclus, bois, céramique, Convectair. Idéal personne seule. 650$. 418-647-3685

5½, 3e Avenue, stationnement, libre immédiatement. 666-4737.

A des Peupliers Est 4½ 650$, 5½ 750$ libre,418-628-6299 624-9146

À ST-PASCAL, 3½, 4½ libres, bois, céramique, entrée lav.-séch.,près Parc Maizeret, hôpitaux, 204-1711

DE La Ronde, 3½, non chauffé, non éclairé, libre. 998-9964, 640-6772

GRAND 4½ rénové libre, non chauffé, non éclairé 650$. 418 572-4914

GRAND 5½ sur 2 étages, chauffé eau chaude. 830$ 418-880-0312

Les Jardins de Mérici
Studios à 5½
- Rénovés
- Occupation immédiate
- Vue sur le fleuve
- Près des Plaines
- Piscine extérieure

418 688-1630
845, Grande Allée Ouest
Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours
2030008
BOARDWALK bwalk.com

Complexe Laudance
Studios • 3½ • 4½
Retraités autonomes
- Appartements luxueux rénovés
- Balcons individuels
- Repas optionnels
- Transport gratuit
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Soins de santé 24h/24h

418 998-6343 418 654-0586
850, Laudance, Québec (Ste-Foy)
ouvert 7 jours
2028851
BOARDWALK ENSEMBLE LOCATIF
bwalk.com



260 Loretteville Neufchatel

3½, COIN Bastien / Chauveau, meublé, parking, 575$, 624-0077.

A VOIR, près des services, 3½, 1er août et 1er sept. 847-3557

261 Montcalm

1247 REPENTIGNY. Grand 5½, meublé, équipé, chauffé, coin jardin, libre 1 août, 1300$, 418-572-7398

1ER août, non chauffés, rénovés, 4½, 765, ch. Ste-Foy, 775$; 7½, 850 des Jésuites, 1295$, 527-9170

1ER sept., 3½, bois franc, 640$ chauffé, eau chaude, 688-5076.

1½ SEMI-MEUBLÉ, demi sous-sol, plancher bois, chauffé, face aux Plaines, non fumeur, 495$, août, pas d'animaux. 418-682-2830 jour

3½, mois, balcon ouest, tout inclus, 850$, 418-683-2139, 681-6937.

4½, 1216, R. Levesque O., chauffé, balcon, 800$. 418-914-0949

4½ CONDOS neufs, haut de gamme, dernier étage, 802-1364, 561-1231

4½ NON chauffé, non éclairé,près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750$/mois, 418-522-1937

5½, 2 chambres, rue tranquille, meublé et équipé, location entre 6 et 12 mois, 925$/mois. A. St-Amant, courtier La Capitale Cité, 653-1236

630 CHOUINARD, 3½, août, bois franc, chauffé, 418-576-2260

682-5246, 3½, 5½, 885$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

683-0731, rue Barrin, 2½ chauffé 570$, 1½ chauffé, balcon, 550$

À 2 pas du Grand Théâtre, beau 5½ pour 1er sept., 1 chambre, 1 bureau, 1 salon, 1 salle à dîner, 1 cuisine, 1 salle de bain, planchers bois franc, entrée lav.-séch. 830$ non chauffé non éclairé. 418-688-4176

261 Montcalm

À absolument voir, quartier Montcalm 4½, 5½, libres, près de tout, tranquille, buanderie, autobus, service conciergerie. 418-802-1364

À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, Face aux Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com

À St-Sacrement, 4½, bois, balcon, lav.-séch., chauffé, parking, sept. 750$, 569-0656, 692-5244.

BROWN, 8½, 3e étage, cachet d'époque, boiseries, foyer, septembre, 1190$ chauffé, 527-7421.

FRASER, 3½ demi sous-sol, grandes fenêtres, bois, rénové, libre, 730$ chauffé. 418-683-9357. Voir photos: www.appartementsquebec.com

FRASER, près de Cartier, 1½, tout meublé, mois ou année, non fumeur, 700$. Idéal pied-à-terre, août. 683-9357. Voir photos: www.appartementsquebec.com

GRAND 4½ 1er plancher, neuf, bois, chauffé, eau chaude, lav.-/séch., 950$, 637, boul. René-Lévesque près Brown. 873-3045

GRAND Studio, tout compris, possibilité 1 parking, libre 418 805-5252

JEFFERY HALE
STUDIO, face au Grand Théâtre. Près de tout. 418-522-8919

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
Studio meublé ou non et 3½
418-573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

LUXUEUX, impeccable, entièrement meublé, 1 sept., pour 1 à 3 mois, près Cartier/Grande-Allée, 418-932-3053.

262 Rive-Sud

418-832-6123
St-Romuald, Des Sittelles, grand 4½ neuf, bois flottant, libre. 900$/mois

4½ CHARNY, près ponts,autoroute, qualité/prix. 265-4842 832-9961.

À CHARNY, 4½, 5½ août, intercom, bois flottant. 832-2900, 580-1507.

A Lévis 4½-5½ libres,stationnement près Cégep, 834-5598, 603-2299.

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. **264-4410.**

À Place Joffre Charny 2½ 515$, 4½ 695$, tout inclus. 418-261-0681

•CHARNY, 4½, 5½ des MÉLOMANES, de 625$ à 640$, 522-4707

PINTENDRE 5½ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement 675$, 418-456-6917, 418-833-3295.

STE-HÉNÉDINE 4½ non chauffé non éclairé, propre, près nature et services. 360$. 418-932-3890

ST-ROMUALD, vaste, lumineux, calme, 6 pièces, grand balcon panoramique, 825$ non chauffé non éclairé, 527-5588 ext. 0172.

263 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

6½ LAC ST-CHARLES Libre, 3 chambres, non chauffé/non éclairé 975$. 418 572-8226 / 580-0012

NOUVEAU St-Émile, grand 4½ ensoleillé, non-fumeur, pas d'animaux, (enquête crédit), août, 407-3538.

264 Saint-Jean-Baptiste

1½, 845 RICHELIEU, près d'Youville, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, libre, 440$, 418-524-2873

4½, CACHET, 925$ non chauffé, non éclairé, sept., 529-5177, 529-7360.

GRAND 6½ donnant sur cour intérieure, rue Richelieu, dans le Vieux-Québec, endroit agréable, aucun bruit. Poêle, frigo et lave-vaisselle inclus. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 940$, 418-841-3002.

266 Sainte-Foy

1½,2½,3½,5½ et chambre, accès université, cegep, 418-264-9482

1½ tout inclus. 418-659-1057, 418-286-0099, 418-651-1386

2276 CHEMIN STE-FOY

Face université, béton, insonorisé, ascenseur, garage, piscine intérieure, studio libre, 3½ août et sept. 418-657-1430, 418-651-6120

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

2455 CH. STE-FOY

3½ août, sept., face cegep, université, 418-977-5110, 658-6322

266 Sainte-Foy

265-2842, 265-4842

A voir, tout inclus
3½, 4½, 5½
Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

2½ ABORDABLE semi-meublé, chauffé, non éclairé, 508$ 418-883-5747

2 PAS UNIVERSITÉ
3133, BOUL NEILSON
Grand 4½, ÉTAT NEUF, chauffé, eau chaude. Disponible 1er juillet. 418-650-5976, 520-1023

3½, 4½, rénovés, belle vue, béton, ascenseurs, balcon, Campanile, à partir de 795$, 418-653-4100

266 Sainte-Foy

3½, 5½ RÉNOVÉS, 3e étage, piscine ext., concierge résidant, près école, parc, église. 651-4643

3 ½, 670 $ chauffé, près des services, 418-571-4015 951-3636

3½, chauffé, éclairé, poêle, frigo, demi sous-sol, entrée privée, ch. St-Louis, personne tranquille, non fumeur, 500$, 1er sept., 651-8711

3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sécheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

266 Sainte-Foy

4½, Boul. Neilson, TRÈS GRAND, tout inclus 650-0384

4½, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, 750$, 418-687-1750

4½ , chauffé, éclairé, près des services, tout inclus, à voir! 653-5816

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

4½, rue Lanthier, libre immédiatement, insonorisé, 2e étage, intercom, balcon, stationnement ext. 715$, non chauffé, non éclairé.418-687-2020.

563-1665

3½, 4½ et 5½

266 Sainte-Foy

658-8965

4½ immédiatement
très propre / tout compris

6½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, rue Louvigny, près des ponts et Chul, 925$/mois, libre 1 septembre 418-657-7744, 418-955-8743

802-1364, CONDOS 3½, 4½ libres, ascenseur, piscine, gym, garage.

À 5 MIN. STE-FOY AUTO, 5½ libre et sept., bois, céramique, vue rivière, services, 418-204-1711

À ACROPOLEGI.COM
3½: 610$ 802-3686

266 Sainte-Foy

À CÔTÉ CÉGEP, UNIVERSITÉ
3½, Jean-Durand, 675$ tout inclus, semi-meublé. 418-650-0661

• À PIED• Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie $ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libres: 2½, 4½ Août 4½. 3e et 4e étage.523-1908

ARMÉE DU SALUT
Un don d'espoir pour la vie

COIN NEILSON/PIE XII, 5½, 1½ rénovés, bois, intercom, piscine int., parking. Sept. 418-569-0522

266 Sainte-Foy

CONCIERGES demandés
18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
1 888 442-1217

GRAND 4½, coin, chauffé, éclairé, parking ext., libre sept., 704-5115.

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
Béton, ascenseur, garage, piscine
3½ libre, 5½ août, 3½ sept.
418-651-8698, 651-0861

266 Sainte-Foy

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre juillet 418-454-4392

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, poêle, frigo, pas d'animaux, juillet, 418-265-1562.

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½
3 Chambres chauffé 1 260$
Bois franc pas d'animaux
Non fumeur 418-527-3677

QUALITÉ/PRIX, studio et 2½, libres, près services. 418-265-4842

QUATRE-Bourgeois 2½ juil., 505$, tout inclus, 418-571-4015/ 951-3636

267 Sillery

2½ SOUS-SOL, semi-meublé, chauffé, éclairé, 510$/mois, libre 1er août. 418-527-7080

682-5246, 3½, 5½, 885$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

À LOUER, Jardin de Coulonge, 3½, vue fleuve, 891$, libre, 418-687-2360

AU coin de Sheppard et Ch. Morel, 3½, plancher bois, 418-683-1991.

JARDINS de Coulonge, 3½ entièrement rénové, 850$, libre oct, 418-527-3436,657-8709 poste 3239

269 Val-Bélair

GRAND 3½ avec foyer. libre le 1er sept. pas d'animaux 418 843-2773

HOROSCOPE

Jeudi 29 juillet 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)

Vous risquez de ressentir l'opposition de la conjonction Mars-Saturne en Balance à Jupiter et Uranus en Bélier comme un frein qui vous ralentit dans toutes vos démarches. Cependant, la lenteur arrive souvent au but, tandis que la précipitation s'empêtre en chemin. Cette configuration peut effectivement autant vous nuire que vous servir. Il suffit de ne pas vous soumettre à de strictes exigences relatives au facteur temps.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Étant donné que prêter c'est acheter une querelle, il sera préférable de considérer que prêter c'est donner, surtout compte tenu des aspects planétaires actuellement en vigueur dans le ciel astral. Cette mise en garde ne suggère pas qu'il faille systématiquement refuser de venir en aide aux autres, mais qu'il ne faut pas mettre votre bien-être en péril en le faisant. La Lune en Poissons s'oppose à Vénus en Vierge...

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Le passage de la Lune en Poissons, au carré de votre Signe, pourrait occasionner quelques contretemps aujourd'hui. Toutefois, vous en minimiserez les inconvénients si vous allégez votre emploi du temps. Par ailleurs, il est préférable de refuser de rendre un service que de le faire à reculons, mais il vaut encore mieux accepter de le rendre et de le faire avec plaisir.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Eau, les Poissons, il est probable qu'une personne se décide à faire quelques concessions et accepte de jouer selon vos règles. Si vous souhaitez que la bonne entente dure, n'anticipez pas sur sa bonne volonté et accordez lui un minimum de souplesse. Par ailleurs, il serait mal vu de refuser les choses que d'autres se font un plaisir de vous offrir.

Lion (23 juillet au 22 août)

Il n'y a que les imbéciles qui ne changent pas d'avis et vous pourriez éprouver l'envie de modifier votre cours d'action de façon considérable. Les autres personnes concernées seront capables d'accepter un changement au programme à condition d'avoir le temps de s'y préparer. En cette étape anniversaire, avec le Soleil en Lion, vous ne devriez donc pas attendre la dernière minute pour les en informer.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'opposition qui se dessine entre la Lune en Poissons et Vénus en Vierge peut attiser vos passions. Cette influence peut amener un climat d'émerveillement qui pourrait vous propulser dans un univers de rêveries des plus agréables. Savourez pleinement la belle occasion qui s'offre à vous mais essayez tout de même de ne pas perdre contact avec la réalité. Mercure est aussi de passage en Vierge...

Balance (23 sept. au 23 octobre)

On peut lutter contre le mal, mais contre la sottise on ne peut rien. Mars vient rejoindre Saturne au début de votre Signe, et ce duo s'effectue au carré de Pluton ainsi qu'en face de Jupiter et d'Uranus en Bélier. De ce fait, vous risquez de penser que les autres ne comprennent rien à ce que vous attendez d'eux. Faites votre possible pour que vos intentions soient claires, mais sachez éventuellement lâcher prise.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Une personne rencontrée récemment pourrait être amenée à occuper plus de place dans votre vie, soit sur le plan personnel ou professionnel. Prenez le temps d'évaluer vos options avant de sauter à pieds joints dans une nouvelle situation permanente. Essayez d'obtenir un aperçu complet avant de consentir à modifier votre quotidien de façon définitive. La Lune visite le Signe des Poissons...

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Avec une opposition Lune-Vénus axe Poissons-Vierge, au carré de votre Signe, assurez-vous qu'une chose que l'on veut vous offrir ne constitue pas un cadeau empoisonné. Il serait dommage de vous sentir redevable d'un service ou d'un présent dont vous n'aviez réellement ni envie, ni besoin. Vous pouvez néanmoins accepter un arrangement s'il ne met pas votre besoin d'indépendance en péril.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Quelle météo astrologique vous réserve ce jeudi 29 juillet! L'opposition des conjonctions Jupiter-Uranus et Mars-Saturne dans l'axe Bélier-Balance, au carré de Pluton en Capricorne, risque d'accentuer la complexité des rapports de force. Un compromis sera probablement de rigueur afin de demeurer dans les bonnes grâces d'une personne autoritaire ou exigeante.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La crainte de déplaire est un sentiment nuisible qui ne peut contribuer qu'à vous inhiber inutilement. Affirmez-vous fièrement, dans toute votre authenticité, avec vos qualités et vos défauts; c'est ainsi que vous tisserez des liens durables avec des gens qui partagent votre philosophie de vie. Beaux échanges en perspective si vous ne vous repliez pas sur vous-même.

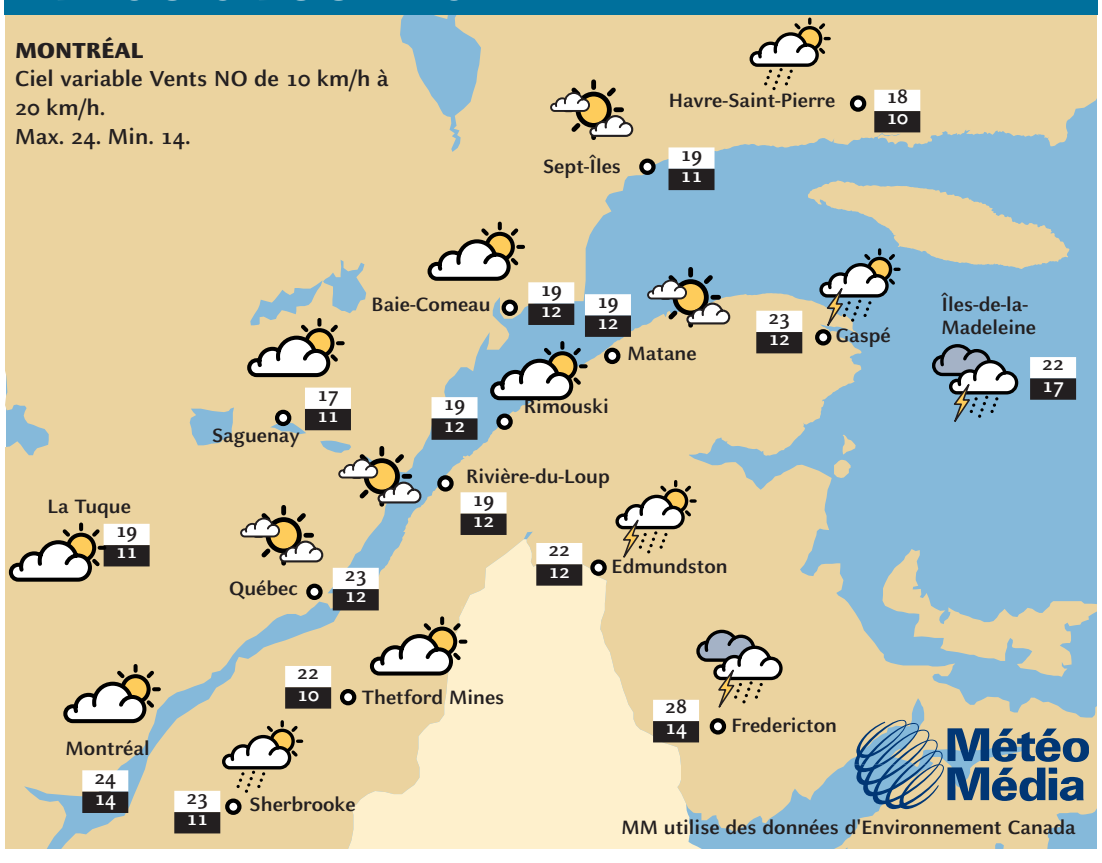
Poissons (19 février au 20 mars)

Opposé à Vénus en Vierge, le cycle Lunaire en Poissons pourrait vous faire ressentir une fébrilité croissante. Un conflit semble prêt à être réglé; vous devrez peut-être accepter de faire un petit compromis, mais réaliserez que les avantages en surpassent les inconvénients. C'est peut-être le temps de vous accorder un petit plaisir longuement convoité. Après tout, vous le méritez bien...

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 23	Max. 22	Max. 24	Max. 25	Max. 27
Min. 12	Min. 13	Min. 14	Min. 15	Min. 18
Passages nuageux. **Précipitations 20 %** **Vents NO à 15km/h** **Humidex 25**	Plutôt nuageux avec averses isolées. **Précipitations 40 %** **Vents NO à 10km/h**	Ensoleillé. **Précipitations 20 %** **Vents NO à 5km/h**	Passages nuageux. **Précipitations 20 %** **Vents SO à 10km/h**	Ciel variable. **Précipitations 20 %** **Vents S à 15km/h**

PRÉVISIONS RÉGIONALES



LES MARÉES (HAE)

Québec

	Aujourd'hui	
B	4h12	0,2 m
H	9h00	5,2 m
B	16h48	0,2 m
H	21h27	4,6 m
	Demain	
B	4h48	0,2 m
H	9h36	5 m
B	17h18	0,2 m
H	22h00	4,7 m

Rimouski

	Aujourd'hui	
H	5h01	4,1 m
B	11h16	0,8 m
H	17h23	3,6 m
B	23h18	0,9 m
	Demain	
H	5h34	3,9 m
B	11h44	0,9 m
H	17h56	3,6 m
B	23h53	1 m

Grondines

	Aujourd'hui	
B	7h31	1,1 m
H	11h26	3,3 m
B	20h07	1,1 m
H	23h56	3 m
	Demain	
B	8h10	1,1 m
H	12h02	3,2 m
B	20h37	1,1 m

Sept-Îles

	Aujourd'hui	
H	4h24	2,8 m
B	10h47	0,5 m
H	16h47	2,4 m
B	22h44	0,6 m
	Demain	
H	4h56	2,6 m
B	11h14	0,5 m
H	17h20	2,4 m
B	23h21	0,6 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Beau	29	15
Charlottetown	Orages	24	17
Edmonton	Ensoleillé	31	15
Fredericton	Orages	28	14
Halifax	Orages	22	17
Iqaluit	Averses	11	5
Moncton	Orages	26	15
Ottawa	Beau	24	12
Regina	Averses	27	14
Rouyn-Noranda	Variable	18	9
Saint-Jean	Variable	24	18
Saskatoon	Soleil	28	15
Sudbury	Beau	22	12
Toronto	Ensoleillé	25	16
Thunder Bay	Ensoleillé	23	12
Vancouver	Soleil	23	15
Victoria	Soleil	23	13
Whitehorse	Soleil	25	10
Winnipeg	Averses	27	16
Yellowknife	Soleil	25	17

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Averses	19	14
Athènes	Soleil	34	24
Pékin	Beau	37	33
Berlin	Variable	22	15
Boston	Orages	28	19
Buenos Aires	Soleil	13	8
Chicago	Soleil	29	18
Londres	Éclaircies	22	14
Los Angeles	Beau	19	16
Madrid	Soleil	35	21
Mexico	Orages	18	12
Moscou	Soleil	39	26
New Delhi	Orages	34	27
New York	Orages	31	20
Paris	Beau	22	17
Philadelphie	Orages	31	20
Rio	Soleil	28	17
Rome	Beau	30	20
Tokyo	Pluie	30	26
Washington	Orages	32	21

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Nuageux	33	26
Bahamas	Soleil	32	27
La Barbade	Orages	31	26
Bermudes	Orages	31	27
Cancun	Orages	31	26
Daytona Beach	Orages	34	24
Ft. Lauderdale	Beau	33	26
Honolulu	Soleil	30	23
Key West	Beau	31	27
La Havane	Soleil	33	25
Las Vegas	Beau	39	29
Miami	Beau	33	26
Montego Bay	Éclaircies	33	27
Myrtle Beach	Orages	33	25
Orlando	Orages	35	25
Palm Springs	Beau	41	27
Puerto Plata	Orages	32	26
Tallahassee	Orages	37	25
Tampa	Orages	33	26
W. Palm Beach	Beau	33	26

ALMANACH

Maximum hier	29,1°
Minimum hier	18,7°
Normale le jour	24,7°
Normale la nuit	14°
Record max,	34,4°/1959
Record min,	7,4°/1987
Précipitation hier	0 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

5h21 — 20h21

Durée du jour : 15h00

LA LUNE

Coucher à 9h04 — Lever à 21h30

3 août — 10 août — 16 août — 24 août

270 Vanier

4½ CONDO à louer, planchers bois, 765$, libre. 418-626-3028.

À 415 Père-Lelièvre, 4½ libre, 685$ 418-353-1656 418-624-9146

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 4½ libres imm., août, sept. Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

272 Vieux-Québec Haute-Ville

À LA TOUR ST-JEAN, 3½, Rénové Plancher bois, août. béton, intercom, piscine, parking. 418-529-0227

AU 30, Côte de la Montagne, libre, 3½ semi-meublé, 650$, 262-9307.

BEAUX 1½ 2½ 3½ meublés, tout équipé. 527-0867, 956-9888.

D'AUTEUIL, 2½-650$, août, meublé, rénové, bois, brique, 418-554-8276

GRAND LOFT et 4½ semi-meublés, non chauffé, libres. 418-692-4326.

273 Banlieue autres secteurs

A Donnacona, 4½, 1er août, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

PONT-ROUGE, 4½ neuf, 650$ /mois, libre imm. 418-873-5631.

282 Maisons à louer

2x5½ Université/Place Ste-Foy, école primaire, chauffé/éclairé.950$ sous-sol. 1 200$ haut maison. 953-8765

418-670-5949, Sillery, Ch.St-Louis, meublée, 2 chambres, 1 sept., 1250$

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

Fondation Œil des maladies de

À ALLER VOIR, Île d'Orléans, Route Prévost, libre, vue exceptionnelle sur le fleuve 1350$/mois. 418-573-1230

À STE-FOY, jumelé, 8 pièces, vue fleuve, Le Corbusier, 1 025$, pas d'animaux, 418-653-2495.

À Ste-Foy, rez-de-chaussée, beau duplex, 5½, garage, 950$ chauffé, 682, du Brabant, 653-3168.

BELLE maison, Ch. St-Louis, 3 chambres + 1 bureau, près services, rénovée, meublée, 955-5079.

Bungalow 3 chambres, grand terrain, Bois Coulonge, non meublé, libre jusqu'en mars, 1100$. 418-456-3662.

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 750$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmum.net/grevegilmour

287 À partager maison logement/condo

AU BORD DU FLEUVE, colocataire (trice) d'une maison, au mois seulement, 45$/jour, 418-658-4703

302 Cap-Rouge Saint-Augustin

PRÈS du fleuve, rez-de-chaussée, accès cuisine, 1er étage. Étudiant ou pied à terre, travailleur 802-1414

309 Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, libre, 418-998-9964, 418-640-6772.

311 Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300$/mois. 681-7470, 265-4347.

PRÈS CÉGEP Garneau, grande chambre, tout compris, août, 527-0854.

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

Chambre pour femme non fumeuse, tout inclus, 418-653-4923

317 Sillery

PRÈS Maguire, meublée, câble, internet, cuisine, idéal travailleuse, 670-5949

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS 3' à 4' 5.00$ 418-666-3291

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

HOMME À TOUT FAIRE
Réparation, maintenance, soudure. 418-882-2181

PEINTRE d'expérience, rapide, propre, poli, pose aussi papier-peint, 418-952-7761, 418-522-2225.

382 Matériaux

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49$. 418-527-9191

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36˝ x 8˝ 17.04$, 36˝ x 10˝ 21.30$
36˝ x 12˝ 25.56$,
36˝ x 14˝ 29.82$,
36˝ x 16˝ 34.08$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

DIVAN-LIT bleu et mauve, largeur 56 po, hauteur 23 po. 418-683-5668.

DIVAN-LIT Clic-Clac + espace de rangement, 1 an, 250$, 208-6278

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

CHIOTS, croisé labrador, un blanc et un roux, 100$, 873-8403, 558-7394

DANOIS bleus adultes, 1 mâle, 2 femmelles, pure race 300$ 418-559-9875

403 Antiquités

ON DÉMÉNAGE! Vieux-Québec, antiquités de tout genre: buffet, vaisselier, fauteuil, salle à manger, commode, penderie, etc., à partir de 100$ 657-0317

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

420 Equipement de commerce

MARMITE VAPEUR au gaz Huffman 40 gallons, 5 000$ 418 831-9619

427 Marchandises diverses

3 fenêtres en bois à battants, avec targettes, incluant contre-fenêtres et moustiquaires, dimensions 38"x52", 75$ chacune 884-3774

ACHETONS antiquités, or, jouets, etc., etc. 418-930-0188

443 Piscines accessoires de parterre

INSTALLATION de piscines, changement de toile et réparations, à prix compétitif, 418-265-5244.

450 Tableaux encadrements

ACHAT: Bruno Côté - René Richard Claude Lesauteur, etc, 648-9292.

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montagne, route, www.mathieuperformance.com 418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindoré.com 418-835-5184

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 418-661-5806

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

467 Musique

ANCIEN PIANO droit, très bon état, + humidificateur, clavier neuf, vendu 2500$ 418-717-8950

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

Assistants(es) / Coiffeurs(ses)
Pour Résidence de personnes âgées à Québec.
Coiffure Bel Âge Québec
Christian. 418-687-3773

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

CUISINIER, SERVEUR(SE), PIZZAMAN 581-888-5123

481 Offres d'emplois autres

À COMBLER: MÉCANICIEN domaine du NAUTISME demandé. Pomerleau Les Bateaux. Nouvelle succursale de Québec 418 875-2767

BILLIO
Commerce au détail
Matériel pour fabrication de bijoux recherche
Employé(e) à temps plein
Contactez
Madame Sonia Musselli
418-686-0595

COMMIS AUX PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS, expérience serait un atout. Atelier G. Paquet 418-871-4043

CONCIERGES demandés
18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER
Cours de soir débutant le 13 septembre et se terminant le 5 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec JOHANNE OUELLETTE
Royal Lepage Inter Québec
418-653-0488

ÉLECTRICIEN COMPAGNON certifié recherché. Prêt à travailler à l'extérieur de la ville. Travail jour/soir. Faxer C.V. au 450-646-4339.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Emplois contractuels - plusieurs postes! Il s'agit d'un projet de distribution, pour l'évènement cycliste **"Le cyclo-défi contre le cancer"**. CV au: jobs@eventsmarketing.ca, Fax: 1-647-427-4927, www.eventsmarketing.ca/fr/careers.php

HYGIÉNISTE DENTAIRE recherchée pour un remplacement de congé de maternité de 2 ans. 30 hrs/sem sur 4 jours avec possibilité de 35hrs. Clinique jeune et dynamique dans secteur ouest de la ville. Début dès le 9 août. SVP envoyer cv par couriel: marieclaudeasselin@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
ST-NICOLAS
(PRÈS DES PONTS)
REVENU DE PLUS DE 200$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez Frédérick Croteau
418-572-9207

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES
pour livraison de journaux dans le secteur:
ST-JEAN-CHRYSOSTOME
Contactez Steve Beauregard
418-603-2153

481 Offres d'emplois autres

VENDEUR(EUSE)
Travail permanent à temps plein/partiel. Marché du Vieux-Port de Québec. Vente et dégustation de vins et cidres.
Contactez Marie-Claude
1-450-469-3894
info@de-lavoie.com

482 Services spécialisés

INFORMATIQUE formation, installation, vente, réparation. 473-7527

ATTENTION!!

NOUS OFFRONS un service téléphonique, Internet et télévision, des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit
1-866-343-0119

486 Service domestique et garderie

FEMME ferait ménage dans maison privée, avec références. Après 18h: 418-802-8547

490 FINANCES

491 Argent à prêter

ARGENT À PRÊTER SUR HYPOTHÈQUE 658-1228

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêts de 500$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

496 Services financiers

PRÊT 500$
Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500$
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT
Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$ 3 hommes/85$. Assurances. **418-522-1321**

512 Entreposage

ENTREPOSAGE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts neufs. Abordable,sécuritaire 418-948-3838

514 Ésotérisme

À 561-1071, medium, tarot, pierres, encre de chine, chakras, traitements énergétiques. Sylvie.

518 Masssage thérapeute

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

837-7569, 934-7544 André
Massage californien, bonne relaxation

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h.
(418) 573-9469

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ CLIMATISÉ - 522-4890

MASSAGE DORSO-LOMBAIRE AVEC ÉMILIE 418-872-7000

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÀelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

520 Massage non-sexuel

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com
651-5641 KATE PARMI NOUS

527-6969 NOUVELLES VENUES
LE PLAISIR DES SENS

653-8040. Venez voir nos perles: Marie, Katy, Magaly, Alycia, Kim, Oli

682-5418 Moment magique
1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy
massageexotika.com

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

BELLE FEMME, 38 ANS
Sensuel massage 418-572-8263

DÉLICATE ET DOUCE
Moments Intimes. 694-9829

EN PRIVÉ, THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

EVASION SENSUELLE EVA
418-839-0645

JOLIES masseuses, orientales
(418) 805-0030

LESALONBLANC.CA
luxe au bout des doigts, 871-0707

MALIKA, massage, détente, sensualité garantie. 262-8849

MASSAGE DOUCEUR
Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Clara, 614-3160

526 Escortes

21 ANS, Maika, 36DD, et Myriam, 34C, deux belles blondes, duo ou solo, 418-261-5179

24h 24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

24h **AUX FÉES** 24h
418-688-3901
lesfeesenchanteresses.com

418-805-0378 coquine, tannante, d'expérience, climatisé, 7-23 heures

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145

AIR CLIMATISÉ, 37 ANS, EXCELLENT SERVICE, BON PRIX. 418-261-3745

ANITA
418-809-5288

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 24h/24h. 682-8277.

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

BEAUTÉS GARANTIES
reçoit/déplace dès 16h
Nouveautés 559-7269

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois, climatisé. 932-7062

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. **418-951-0296**

DOUCE DIANA
MASSAGE 418-454-6378

ISABELLE ✿
581-888-9676
Bienvenue hommes d'affaires

NOUVELLE EXQUISE FEMME DE RÊVE, 7/7, 806-2783

RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**

SEXY TRANSEXUELLE JANIE
Reçoit/déplace 455-4879

VIP- reçoit et se déplace 7/7, dès 10h. a.m. 948-0880
www.quebec-escort.com

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr.
Stabilité
Clientèle distinguée
www.harmonie2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou feraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

950 Autos à vendre

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

BMW 530i, 2007, noir
29 000km, parfait état,
418-659-6412, 418-561-3729

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 83 000km, 4495$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 2008, garantie, 69 000km, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Avenger 2009, 54 000km, tout équipé, garantie, 10 995$, 43$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD Taurus 2003, 48 000 km, tout équipé, 5500$, 658-0640

HONDA CIVIC DX 1999, 2 PORTES, MANUELLE, NOIRE, 133 000KM, 2900$, 822-4260.

HONDA CRV, 2003, automatique, a/c, 122 000km, 12995$
Lévis Toyota 418-837-4701

LOCATION ACHAT VENTE
www.autosboies.com
418-529-2601

MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 22 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

PROTÉGÉ 2001, manuelle, très propre, 105 000km, 1950$, 667-9152

NISSAN Versa 2008, automatique, 19 700km, 13 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

NISSAN VERSA 2008, tout équipé, 50 000km, 11 495$, 45$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

ROLLS ROYCE Silver Dawn, 1996, édition spéciale, blanc cassé excellente condition, 187 000 km, succession, 30 000$ nég. 903-3434

SOLARA SLE, 2006, convertible, 33 000miles, noir, 22 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

SUZUKI Swift 2008, automatique, a/c, 48 000km, 7495$, 30$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

Camry XLE V-6, 2009, automatique, cuir, toit, 39000km, 27 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Corolla 2006, automatique, a/c, 39 600km, 10 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA COROLLA 2008, équipé, 60 000km, 10 495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 2009, équipé, automatique, a/c, 17 500km, 15 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA COROLLA CE 2004, 77 000km, 7795$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Corolla CE 2008, garantie sept. 2010 28 900km, 11 795$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA ECHO 2002 à 2005
À partir de 5995$
Lévis Toyota 418-837-4701

ECHO HATCHBACK 2005, automatique, CD, 52 000 km, garantie, 8495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Matrix XR 2005, automatique, 95 000km, équipé, 11 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MATRIX XR 2006, 36 900km, a/c, équipé, 12 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

MATRIX XR 2010, 16 000km, a/c, équipé, automatique, 19 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2006, 55 000km, garantie, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

leucan

TOYOTA Yaris 2007, hatchback, automatique, 35 000km, 10 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2009
41 000km, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

CHEVROLET EQUINOX 2006 AWD, a/c, 58 000km, 12 500$, 418-883-2231

DODGE RAM 1500, 2008
23 000km, roues et pneus d'hiver,
21 000$, 418-665-7935

GRAND Caravan 08, stow'ngo, tout équipé, 55000km, 14995$, 55$/ sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA Odyssey EX 2003, 72 000 km, très équipé, très propre, roues et pneus hiver, 418-871-3156.

JEEP CHEROKEE 1995, 1000$, nég. 581-888-4694.

956 Voitures sport et anciennes

DODGE VIPER SRT-10
1999. 418-559-9424

ENCAN

Dans le cadre de l'Exposition du Granby Internationale des voitures anciennes, qui se tiendra les 31 juillet et 1er août 2010, au Parc Daniel Johnson à Granby, un encan de véhicules de 1990 et moins, aura lieu le samedi 31 juillet à compter de 10h. Bienvenue aux vendeurs et acheteurs. Pour inscrire un véhicule: 450-659-6209, 450-348-7442

FORD Mustang 1966, 12 000$ nég. 581-888-4694

965 Camions à vendre

Liquidation Ford F150 XLT 2007, entre 55000 et 70 000km, inspectés. Faites votre offre **Lévis Toyota 418-837-4701**

TOYOTA TACOMA 2006, V6, 4X4, automatique, a/c, 70 000Km., 23 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

REMORQUE 8x12, renforcée, facture à l'appui, roues doubles, très bon état, 1400$, 667-7487, 925-7487

977 Motocyclettes

HARLEY DAVIDSON FLHTC 2008 Electra Glide Classic, 6 500km, 18 995$ aubinauto.com 831-6622

KAWASAKI VULCAN Classique 2004, 1500cc, vert et crème, pare-brise, dossier, sacoche cuir, 7 000km, excellent état, 5 500$ nég. 418-882-3744

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

ROULOTTE 34' stationnaire 1976 toute équipée, au Lac au Flambeau sur le bord de la rivière, à discuter, 418-455-3640

ROULOTTE CONQUEST 2004
Fifth wheel 24', extension double
13 800$ 418-666-7760/802-0634

ROULOTTE TERRY 24' 1994
très propre, air climatisé,
418-628-3103/ 576-60-65

TENTE-roulotte Coleman Yuma 08 équipée, cuisinette de luxe, impeccable, 418-826-0350, 931-4695

986 Yachts, bateaux et avions

PRIX SPECIAL bateaux pêche et ponton.chaudieremarine.com 418-831-3080

PENBROKE SPORTFISHERMAN 32 pi., bien équipé, très bonne condition, 418-681-6552

ZODIAC Mark II, neuf, 25hp, tout équipé, valeur 13 700$ pour 10 700$. 977-2324, 886-2121.

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...

OQPAC

Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer

(418) 529-1425

418 686-3344
1 866 686-3344
ABONNEZ-VOUS
leSoleil

Index
des avis de décès

AUBÉ, Francine Bélanger
Lévis, autrefois Saint-Charles de Bellechasse

AUCLAIR, Thérèse
Saint-Apollinaire, autrefois de Québec

AUDET, Lionel
St-Jean, I.O.

BARRY, Françoise (Drouin)
Québec (arr. de la Cité)

BEAUDOIN, Jeannette (Lapointe)
Québec

BÉLAND, Charlotte (Roy)
Québec

BERGERON, Denis
Québec

BOUCHER, Soeur Marie-Jeanne

CADRIN, Jean-Claude
Québec

CARRIER, Yolande Guay
Lévis, autrefois Pintendre

CASEAULT, André
Sainte-Brigitte-de-Laval

CLOUTIER, Pierre
Québec

COULOMBE LORD, Annette
L'Islet, autrefois St-Cyrille de L'Islet

DEMERS, Rachel Méthot

DION (EMOND), Pierrette
Québec (Vanier)

DOYON, Monique (Lamarche)
Québec

GÉRARD, Alain
Cap-Santé

GRONDIN, Jean-Paul
Québec

GUIBORD, Michel O'Connell
Québec (Cap-Rouge)

HALLÉ, Michel
Québec

HUPÉ, Soeur Marguerite
Québec, native de Rimouski

JALBERT, Régis
Charny, autrefois de Saint-François-Xavier-de-Viger

LABONTÉ, Gilles
Québec

LAFLAMME, Soeur Irène
native de Sainte-Lucie-de-Beauregard

LAPOINTE, Guy
Cowansville

MEUNIER, Martin
Val-Bélair

MORIN LECLERC, Marie-Zite
Lévis, autrefois L'Islet

MORIN ST-PIERRE, Pierrette
Saint-Aubert de L'Islet

PAPOTTI, Pierrette Roy
Québec

ROY, Laurent
Gaspé (Douglastown)

ROY, Léandre
St-Charles de Bellechasse



Francine Bélanger Aubé
1959 - 2010

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 20 juillet 2010, à l'âge de 50 ans, est décédée accidentellement Mme Francine Bélanger, épouse de M. Lionel Aubé. Elle demeurait à Lévis, autrefois à Saint-Charles de Bellechasse. La famille accueillera parents et amis au salon

EDOUARD TRAHAN ET FILS
2700, av. Royale
Saint-Charles de Bellechasse

le vendredi 30 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h30 et le samedi 31 juillet à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet à 11h en l'église de Saint-Charles**. Elle laisse dans le deuil son époux Lionel Aubé, ses filles Josianne (Laurent Colombani), Maude (Joel Bolduc), ses parents Gérard Bélanger, Éloise Blanchet, ses frères et soeurs Sylvie (Guy Mercier), Serge (Carole Bissonnette), Dorice (Réjean Nadeau), Maryse (Karl Godbout), ses beaux-frères et belles-soeurs Doria (Raynald Roy), Hélène (Jean-Claude Brulotte), Réal, Adrien (Brigitte Morin), Denis (Martine Ruel), Lucie (Denis Mercier), Louise, Daniel (Manon Bélanger), ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel hospitalier de l'hôpital l'Enfant-Jésus.

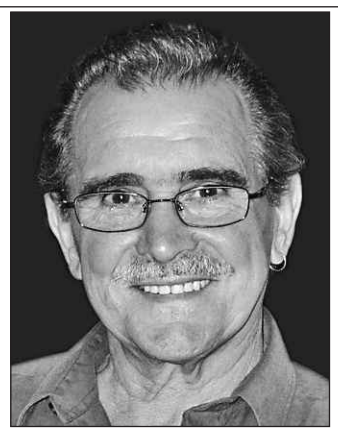
Pour renseignements: (418) 887-3000
Télécopieur: (418) 887-5030



Thérèse Auclair
1923 - 2010

À son domicile, le 25 juillet 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Thérèse Auclair, fille de feu monsieur Odilon Auclair et de feu madame Maguerite Coulombe. Elle demeurait à Saint-Apollinaire, autrefois de Québec. Selon ses volontés, elle a été incinérée. **Une cérémonie intime sera célébrée ultérieurement.** Elle laisse dans le deuil sa fille Nicole Laplante (Michel Hébert); ses petits-enfants: François (Mélanie Tremblay), Luc (Mireille Nadeau), Mélanie (Daniel Mineault), Stéphanie (Tom Vigeant); ses arrière-petits-enfants: Marie-Jeanne, Xavier, Antoine, Rose, Elliot, Cédric et bébé à naître bientôt; sa soeur Rita Auclair (feu Romuald Demers) et ses frères: Paul-Henri Auclair (Carmen Légaré), François Auclair (Lucille Verville), Roger Auclair (feu Gilberte Drouyn) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
Renseignements au:
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Lionel Audet
1945 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus CHA, le 25 juillet 2010, à l'âge de 64 ans et 9 mois, entouré par les siens, est décédé M. Lionel Audet, époux de dame Louisette Létourneau, fils de feu M. Alfred Audet et de feu dame Georgianna Blouin. Il demeurait à St-Jean, I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F-X. BOUCHARD INC
628, chemin Royal
St-Pierre, I.O. G0A 4E0

le vendredi 30 juillet 2010 de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 14h à 15h15. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 16h en l'église de St-Jean, I.O.** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Louisette Létourneau, ses filles: Chantale (Réal Morin) et Josée; ses petits-enfants: Christophe et Justine Comeau (leur père Jérôme) et Gabriel, David et Dominic Desmeules (leur père Éric); ses frères et soeurs: Rose-Aimée, André, Joseph, Georgette (Ken Laing), Céline, Raymond, Marjolaine et Odette. Il est allé rejoindre son frère Roland et ses soeurs Anne-Marie et Jeannette (Irénée Simard). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Létourneau: Antoinette Comeau, Jeannette (Gabriel Prémont), Lucien (Madeleine Langlois), l'Abbé Raymond et Jean-Guy (Céline Côté); de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs précieux amis, particulièrement ceux qui partageaient avec lui ses passions pour la musique, la chasse et la pêche. Un sincère merci à l'équipe d'hémato-oncologie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus qui a pris soin de lui avec professionnalisme et une très grande gentillesse. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3, tél. 418-683-8666, www.cancer.ca. Des formulaires seront disponibles au salon.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur:
418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Françoise (Drouin) Barry
1915 - 2010

À son domicile, le 25 juillet 2010, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Françoise Drouin, épouse de feu monsieur Fernand Barry. Elle demeurait à Québec (arrondissement de la Cité). Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église St-Dominique de Québec** où la famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Les cendres seront inhumées au cimetière Belmont à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil sa soeur Gilberte (feu Denis Borgeat), feu Louis (Suzanne Marois), feu Georges (Suzanne Fréchette); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Barry: René (Denise Filiatreault), Colette, Denyse (feu Léopold Grenon), Monique, Agathe, Pierrette, Nicole, feu Maurice (Jeanne Lévesque), feu Marc-André (Évelyne Walsh). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces dont: François Borgeat (Carmen L'Allier), Pierre Borgeat (Anne Gourdeau), Louis Borgeat (Danielle April), Bernard Borgeat (Ginette Duclos) ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s dont madame Lucille Drouin. Nous souhaitons remercier chaleureusement mesdames Colette Lacroix, Francine Lapointe et Lise Côté de même que le personnel du CLSC de la Haute Ville pour leur extrême dévouement auprès de Françoise. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation 3%-Tiers-Monde, 817, rue de Bellevue, Québec (QC) G1V 2R6. Des enveloppes de dons seront disponibles derrière l'église.

Pour renseignements: 418-660-2020
Télécopieur: 418-660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)

DON IN MEMORIAM

FONDATION JEUNESSE
CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca



Jeannette (Lapointe) Beaudoin
1918 - 2010

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 27 juillet 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Jeannette Lapointe, épouse de feu Paul-Eugène Beaudoin. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER
1131, boul. Pie XI Sud
Québec (QC) G3K 1J9

le vendredi 30 juillet de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le samedi 31 juillet 2010 de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 14h en l'église Ste-Anne de Val-Bélair, 1765, boul. Pie XI nord, Québec** et de là au Parc commémoratif de La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Gisèle Poirier), Monique (feu René Dupuis), Mariette, Jacques (Pauline Brunelle), André (Georgette Guérin), Marcel, Ginette (Denis Rousseau) et Jocelyn; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Blandine (Paul Perron), Rosaire (Berthe Létourneau), Marie-Louis (Françoise Talbot), Doris (Micheline Rousseau), Pauline, Marius (Lise Blanchette), Dorothée (Guy Préfontaine) et feu Viateur (Gisèle Lessard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'unité de soins de longue durée de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec QC G1J 1Z4, tél. 418-649-5959, ou par une offrande de messe.

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



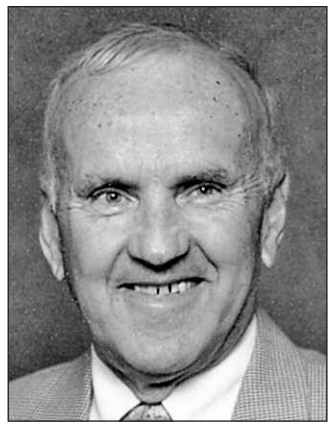
Charlotte (Roy) Béland
1929 - 2010

Au CHUQ - hôpital St-François d'Assise, le 28 juillet 2010, à l'âge de 81 ans et 5 mois, est décédée dame Charlotte Roy Béland, fille de feu Louis-Charles Roy et de feu Delphine Boivin. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
Centre funéraire de l'Anse
280, 8e Rue, Québec

le samedi 31 juillet 2010 à compter de 13h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 15h**. Les cendres seront déposées au cimetière St-Charles à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Marc Tremblay), Jean, feu André, Yves et Chantal; ses frères et soeurs: feu Rachel (feu Georges Barnabé), Pauline (Laval Guay), Raymonde (feu Georges Keough), Pierrette, Louise (Gilles Renaud), Gisèle (Claude Morin), Jacques (Marie-Anna Laflamme) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5, tél.: 418-525-4385. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES
DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Denis Bergeron
1944 - 2010

Il est de ces êtres qu'on ne voudrait jamais voir partir. La vie en décide autrement et les mots sont trop pauvres pour pouvoir tout exprimer.

Le 7 juillet 2010, à l'âge de 66 ans, est décédé, entouré de chaleur humaine et d'amour de tout le personnel du 6e étage du centre hospitalier Jeffrey Hale, monsieur Denis Bergeron, époux de dame Micheline Vaillancourt Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église St-Jean-Baptiste-de-Lasalle.** La famille recevra les condoléances à compter de 10h. L'inhumation se fera au cimetière St-Gilles de Lotbinière ultérieurement. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses soeurs et frères: Marthe, Lucille (Yvan Savoie), Marcel (Louisette Béland), feu Henri, Émile (Marcelle Dumas), Jacques (Claudette Morin), Léon (Lorraine Garant), Marie-Claire (Philippe Méthot), Roland (Louise Legris), Lise (Gilles Gaudreault), et Robert (Suzanne Lauzé); son beau-père Georges Vaillancourt (feu Rita Bourgault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo-Gilles Demers (feu Lorraine Vaillancourt, Élianne Levesque) et André Vaillancourt (Carmen Dion); ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Merci à madame Dominique D'Anjou, travailleuse sociale du service de soutien à domicile du CLSC Haute-Ville-des-Rivières, pour son dévouement et ses bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Les Amis du Jeffrey Hale, 1270, ch. Ste-Foy, Québec (QC) G1S 2M6, tél.: 418-684-2260. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est
Québec (QC) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

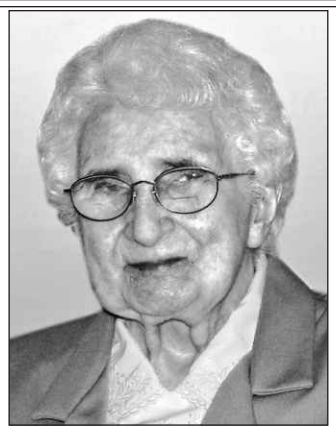
Fondation des maladies de l'œil

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux.
Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil

1-877-654-0835

fondationdesmaladiesdeloeil.org



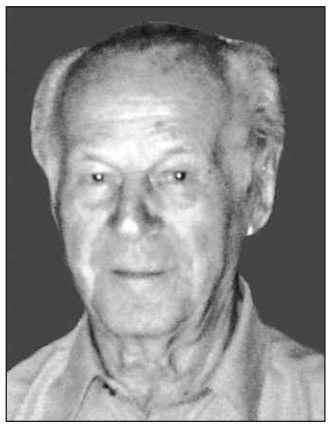
Soeur Marie-Jeanne Boucher, s.c.q.

À la Maison généralice des soeurs de la Charité de Québec, le 28 juillet 2010, à l'âge de 100 ans, est décédée Soeur Marie-Jeanne Boucher (en religion Soeur Sainte-Claire-de-l'Eucharistie) après 80 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Oliva Boucher et de feu Valéda Lagueux de Ascot Corner (QC). La dépouille mortelle sera exposée au

SALON DE LA MAISON GÉNÉRALICE

le vendredi 30 juillet 2010 de 14h à 21h et le samedi 31 juillet de 8h45 à 10h. Les funérailles auront lieu **le samedi 31 juillet 2010 à 10h en la chapelle de la Communauté des Soeurs de la Charité de Québec, au 2655, rue Guillaume-Le Pelletier, Québec** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-L'Espérance, Québec (QC). Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, sa soeur Cécile (feu Bruno Lessard), Saint-Malachie ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL
2970, chemin Royal
Giffard, Beauport
Pour renseignements: 418 660-2020
Télécopieur: 418 660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)



Jean-Claude Cadrin

1926 - 2010

À l'hôpital Laval, le 26 juillet 2010, à l'âge de 83 ans et 8 mois, est décédé monsieur Jean-Claude Cadrin, époux de dame Véronique Morin. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église Notre-Dame-de-Foy (820, rue du Chanoine-Martin, Québec)** où la famille recevra les condoléances à partir de 10h. L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-Vallier de Bellechasse, dans l'intimité, à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Michel (Line Marceau), Gaston et Jocelyne (Jocelyn Thibault); son petit-fils Marc-Antoine (Julie Geoffrion); ses soeurs et ses frères: Jeanne-D'Arc (feu Alfred Fontaine), feu Germaine (René St-Laurent), Paul-André (Colette Nadeau), feu Maurice (Raymonde Latulippe); ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Rachel (feu Laurent Morin), Marie-Paule (feu René Toussaint), feu Clémence (Jean Maltais) et feu Antonin (Henriette Lord) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La famille tient à remercier de tout coeur le personnel de l'hôpital Laval pour la qualité des soins prodigués et sa gentillesse. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3). Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

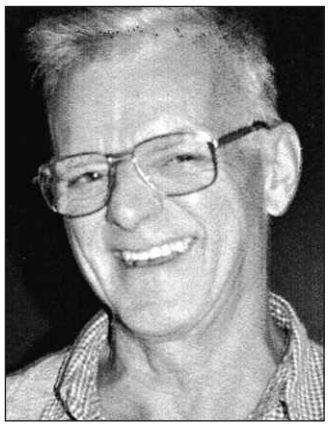
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Yolande Guay Carrier

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 26 juillet 2010, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Yolande Guay, épouse de feu monsieur Claude Carrier. Elle demeurait à Lévis, autrefois à Pintendre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Nicole Létourneau), Nancy (Martin Dubé) et Chantale; ses petits-enfants: Priscilla (Rodrigo Melo), Joannie et Patrick; ses frères, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Arnold (Germaine Bergeron), Gilles (Émilienne Proulx), Claude (Marguerite Roy), Laval Carrier (Yvette Gagné), Fernande Carrier (feu Jean-Marie Martineau) et Roger Carrier (Monique Blais); sa cousine soeur Marie-Marthe Martineau, r.j.m., ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8. Le service religieux sera célébré **le vendredi 30 juillet à 11h, en l'église Saint-Louis de Pintendre (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 811, chemin Pintendre, Pintendre**, où la famille sera présente pour vous accueillir (au sous-sol) une heure avant la cérémonie.

Pour renseignements
GILBERT & TURGEON LTÉE
Lévis
Téléphone: 418-837-4757
Télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



André Caseault

1931 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 24 juillet 2010, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur André Caseault. Il demeurait à Sainte-Brigitte-de-Laval. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHÂTEAU RICHER
7851, avenue Royale, Château Richer

le vendredi 30 juillet 2010 de 14h30 à 17h et de 19h à 21h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 10h30 en l'église de Château Richer, 277, rue du Couvent, Château Richer**. L'inhumation se fera à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil ses enfants: Annie (Christian de Courval), Éric (Shu Ren He) et Philippe (Anne-Marie Cliche); ses petits-enfants: Jérome, Hubert, Mikaël, Enya, Simon et Laurence; sa bonne amie Mariette Beaudoin; la mère de ses enfants Lisette Renaud; ses frères et soeurs:Yvette, Noël, Liliane, Suzanne, Lise et Jacques, feu Gérard, feu Laurent, feu Denise, feu Lucien et leur conjoint ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Pierre Cloutier

1952 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 25 juillet 2010, à l'âge de 57 ans et 11 mois, est décédé monsieur Pierre Cloutier, fils de feu Noëlla Larsen et de feu Georges Cloutier. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC
6161, rue Pomerol, Saint-Émile

le vendredi 30 juillet 2010 de 19h à 22h et le samedi 31 juillet de 10h à 12h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 14h en l'église de Beaupré (1, rue Fatima Est)** et de là au cimetière paroissial pour inhumation. Il laisse dans le deuil sa fille Marylise, sa grande amie et mère de Marylise: Francine Dallaire (Stéphen Fortin); ses frères et soeur: Gilles, Jean-Paul, France (René Daigle). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Dallaire ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au Dr Yves Houle et à tout le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués à monsieur Pierre Cloutier. SVP compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ pour les soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire lors des condoléances.

Pour renseignements: (418) 845-6161
Télécopieur: (418) 845-8920
Courriel: salonfuneraire@bellnet.ca
Site Web: www.rejeanhamel.com



Annette Coulombe Lord

1923 - 2010

À l'Hôpital de Montmagny, le 28 juillet 2010, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédée dame Annette Coulombe, épouse de feu monsieur Cyrille Lord. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église de Saint-Cyrille-de-L'Islet**. La famille y recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, soit à compter de 10h et de là au cimetière paroissial. Autrefois de St-Cyrille, elle demeurait au Manoir des Nobles Gens à L'Islet. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belle-fille: Thérèse (John Oldham), Micheline (Claude Tremblay), Jean-Marc (Gisèle Royer), Sylvie (Luc Lamarche) et Danielle; ses petits-enfants: Marie-Ève, Béatrice, Sean, Charles et Justine. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Éliane, feu Georges (feu Lucille Gagnon; feu Rose Moreau), feu Claire-Anna (feu Norbert Lord), feu Georgette (feu Pamphile Pelletier), Aline (Georges Cloutier) et Louisette (René Landry); de la famille Lord: feu Joseph (Annette Caron), feu Léo (feu Lorraine Chouinard), feu Sylva (feu Gilberte Berger), feu Maurice (feu Victoria Migneault), Lucienne (feu Marcel Caron), feu Gemma (feu Alcide St-Hilaire), Noëlla (feu Maurice Richard). Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny (QC) G5V 3R8. Des formulaires seront disponibles à l'église. Un merci spécial à Anne Bérubé et au personnel des Nobles Gens à L'Islet pour les bons soins qu'elle a reçus ainsi qu'au personnel soignant de l'Hôpital de Montmagny. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS
Cap-Saint-Ignace, L'Islet
Saint-Jean-Port-Joli et Saint-Pamphile
Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 246-5337
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: info@deladurantaye.qc.ca
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



ANDRÉ DEMERS

1930-2010

L'homme de la terre s'en est allé...

Au lever du jour, le 26 juillet 2010, André Demers a traversé son dernier champ. Son oeuvre accomplie, entouré de ses enfants, il s'est éteint doucement dans les bras de son épouse Yolande.

Au fil des saisons, André a retourné la terre, il a semé et planté, il a récolté plein de fruits mûrs... Avec son coeur, avec ses mains, avec ses idées audacieuses, il a créé un grand jardin. Ainsi, il a placé les premières charpentes d'une importante entreprise québécoise : Les Productions Horticoles Demers.

Au bout de sa vie, il laisse dans le chagrin son épouse bien-aimée Yolande Demers. Chacun à leur façon, ses enfants poursuivent son oeuvre dans les sillons qu'il a tracés : Alain, Réjean et Caroline Moreau, Hélène, Jacques et Mona Lambert. Il a été un grand-père modèle pour ses petits-enfants : Antoine et Flavie; Eva Laurence et Rosalie et leur mère Suzanne Dionne; Julien et Louis et leur père Michel Brousseau; Rachel et Camille. Premier à quitter la lignée des enfants de Germaine et Édouard, son départ touche profondément ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Eugène et Denise Méthot, Charles-Édouard et Florence Demers, Eugénie, Olivier et Louisette Méthot, Rosario et Jacqueline Lapalme, Cécile et Louis-Guy Dansereau, Marie-Paule et Michel Cabana, Yvonne et Jean-Denis Demers, Nicole et Jacques Fortier. Il laisse aussi les membres de sa belle-famille : Eddy Martin, Huguette et Paul Beaudoin, Monique et Maurice Côté. Outre ses parents, il rejoint Annette, Paul-Henri, Roch-Émile, Simone, Paul-André et Claude.

Son esprit familial et coopératif laisse aussi des traces chez les neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et collaborateurs de tous les instants.

La famille accueillera parents et ami(e)s au
Complexe Claude Marcoux
1845, boulevard de la Rive-Sud
Saint-Romuald

le vendredi 30 juillet 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 31 juillet de 9h à 10h30. **La cérémonie religieuse se tiendra à l'église Saint-Nicolas le samedi 31 juillet à 11h.**

La famille remercie le personnel du Centre Chanoine Audet pour les bons soins apportés à André dans les dernières années de sa vie. Un merci spécial aux parents et amis qui ont soutenu la famille tout au long des jours difficiles qu'entraînait la maladie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix.

André Demers vit maintenant sa cinquième saison!

Pour renseignements:
Claude Marcoux Ltée
Téléphone : 418-839-8823
Télécopieur : 418-839-0016
Courriel : cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site internet : www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

Fondation
du grand Québec
418 521-6664 poste 225
www.fcommunautaire.com





Rachel Méthot Demers

1922 - 2010

Il se lève maintenant le soleil éternel. Maman, il restera de toi ce que tu as donné, il restera de toi ce que tu as semé…

Aux premières lueurs du jour, le 27 juillet 2010, au CHSLD de Saint-Apollinaire, est décédée, à l'âge de 88 ans, madame Rachel Méthot, épouse de feu Ovila Demers. Elle était la fille de feu Georges Méthot et de feu Palmyre Bédard. Elle était la mère de: feu Louisette, Bruno, Gilles (Jeanne Blanchet), Paule (feu Marc Savoie), Rénald (Lucie Després), Hélène (Louis-A. Hamel), feu Léandre, Denis (Nicole Desrochers), Réjean (Jocelyne Carrier), Nicole (Roland Dussault), Lyne (Jean-Pierre Giroux), Mario (Chantal Raby) et Sylvain (Danielle Veilleux), la belle-mère de feu Carmen Demers et l'ex-belle-mère de Florian Boucher et Louise Olivier. Outre ses enfants et leur conjoint, elle laisse dans le deuil ses 25 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère André (Irène Rousseau), sa soeur Germaine (feu Gaston Blanchet) ainsi que ses beaux-frères Donat Doucet et Maurice Bélanger. L'ont précédée dans la mort frère, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs; de la famille Méthot: Laurent, Brigitte (Lucien Martineau), Hélène, Flore, Marguerite (Bruno Gagné), Gilberte (Armand Bergeron) Annette et Bernadette; de la famille Demers: Armand (Germaine Garneau), Mérilda (Alfred Legendre), Angélina (Arthur Vermette) et Florida (Émilien Lapointe).

Un merci tout spécial au personnel du CHSLD de Saint-Apollinaire pour son dévouement exceptionnel et les bons soins prodigués. La famille recevra les condoléances le vendredi 30 juillet de 19 h à 21 h 30 et le samedi 31 juillet, jour des funérailles, de 9 h 30 à 10 h 45 à la

MAISON FUNÉRAIRE BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE

20, rue de l'Église, Saint-Apollinaire

La cérémonie religieuse sera célébrée **à 11 h à l'église de Saint-Apollinaire**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de Santé et Services Sociaux Lévis-Lotbinière située au 975, rue de la Concorde, Saint-Romuald (QC) G6W 8A7. Des enveloppes seront disponibles sur place.

Pour renseignements: 418-888-4351
Télécopieur: 418-888-4951
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca
Site Internet: www.salonsdupuis.com



Pierrette Dion (Emond)

1941 - 2010

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 27 juillet 2010, à l'âge de 69 ans, est décédée dame Pierrette Emond, épouse de Léo Dion. Elle demeurait à Québec (Vanier). Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

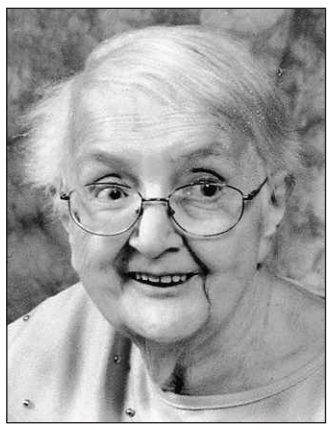
COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (QC) G1N 3Y6

le samedi 31 juillet 2010 de 9h à 10h30. La liturgie sera célébrée **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église Notre-Dame-de-Recouvrance (de-Vanier), 260, av. Bélanger, Vanier, Québec**. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, gendres et belles-filles: Sylvie (Pierre Breton), André (Ann Tardif), Alain (Sonia Girard), Carole (Marc Poulin), Christian; ses petits-enfants: Toni (Éric), Jean-Philippe, Jeff, Erika; son arrière-petit-fils Dylan; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Judith, Raymond (Laurence Rhéaume), Jeannette, Colette Letarte, Raymond Dion, Jean-Louis Demers, Denise Dion (Grégoire Ouellette), Michel Dion (Simone Dionne), Gilles Dion (Eliane Gilbert), Nicole Dion, Noëlla Ferland, Mariette Dumont ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de l'arthrite de Québec, 400-845, boul. René Lévesque Ouest, Québec (QC) G1S 1T5, tél.: 1-800-321-1433.

COMPLEXE LÉPINE CLOUTIER

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Monique (Lamarche) Doyon

1931 - 2010

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 21 juillet 2010, à l'âge de 79 ans et 2 mois, est décédée madame Monique Lamarche, épouse de feu monsieur Charles-Henri Doyon. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

6450, boulevard Henri Bourassa
Québec (Charlesbourg) G1H 3B9

le vendredi 30 juillet de 19h à 22h, le samedi 31 juillet de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 31 juillet 2010 à 11h, en l'église St-Albert-le-Grand, 3055, 2e Avenue, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: André (feu Claire Landry), Dominik (Patrick Roberge), Nadine (Normand Beaulieu); ses petits-enfants: Audrey-Anne, Marie-Pier (François) et Simon; sa soeur, Madeleine (feu Roger Simard). Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Jeanne D'Arc Lamarche, feu Jean-Paul Lamarche (Jacqueline), feu Jacques Lamarche (Lorraine), feu Hélène Lamarche, feu Raymond Lamarche (Henriette), feu Mariette Lamarche (Jacques), Cécile Doyon (feu Réal), Jean-Luc Doyon (Jeanne), Jeanne-Mance Doyon (feu Jean-Guy), feu Lorenzo Doyon (Jeannine), Louise Doyon (Marc-André), Hélène Doyon (Lucien), Michel Doyon (Céline), Charlotte Doyon, Jean-Yves Doyon (Diane), Denis Doyon, Judith Doyon (Roch), Bruno Doyon (Johanne) et Marie Doyon (Jacques). Elle laisse également dans le deuil, ses neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec (QC) G1S 3G3, 418-527-4294.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

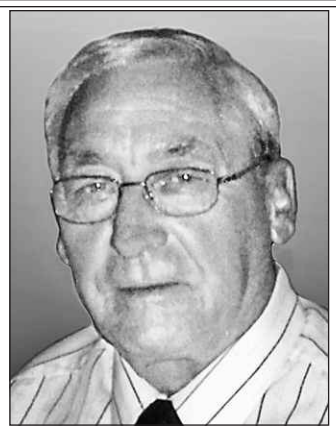
Condoléances par dons

Fondation Georgette-Lavallée

qui vient en aide
aux enfants démunis
des écoles primaires
de la grande région de Québec
depuis 1988

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



Alain Gérard

1934 - 2010

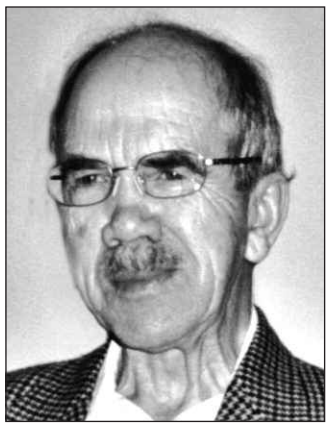
À l'hôpital Laval, le 22 juillet 2010, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Gérard Alain, époux de madame Ghislaine Jobin. Il demeurait à Cap-Santé. La famille recevra les condoléances l**e samedi 31 juillet 2010 à 13h, en l'église de Cap-Santé, où les funérailles auront lieu à 14h,** et de là au cimetière paroissial, sous la direction du

CENTRE FUNÉRAIRE ROGER BENOIT & FILS LTÉE

Donnacona

Monsieur Alain laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Liette et Christian (Sylvie Fortin), ses petits-enfants: Jean-Michel et Josianne Alain, son frère Henri-Paul (Claudette Dagenais); ses belles-soeurs et beaux-frères: Marthe Gauvreault Dussault, Claudette Jobin (feu Paul-André Julien), René-Jean Jobin (Lise Alain), Nicole Jobin (Marcellin Lavoie), Doris Jobin (Honorine N'Guessan), Gérard Savard (Stéphanie Létourneau); ses filleuls: Alain Lavoie (Isabelle Houle), et Sophie Jobin (Mathieu Jacques) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation Québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec (QC) G1K 5Y9 ou à la la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (Fondation IUCPQ), 2725, ch. Sainte-Foy, Sainte-Foy (QC) G1V 4G5.

Pour renseignements: 418-285-2211
Télécopieur: 418-285-2077
Courriel: salonbenoit@globetrotter.net



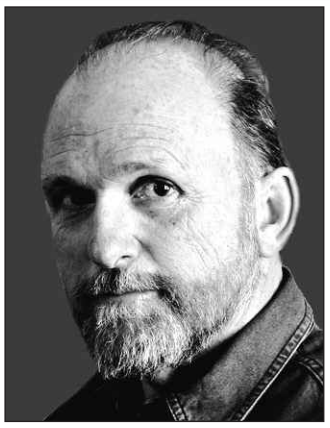
Jean-Paul Grondin

1926 - 2010

Aux Jardins Lebourgneuf, le 25 juillet 2010, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Grondin, époux de feu madame Suzanne Ouellet. Il demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 31 juillet 2010 à 14h en l'église St-Thomas-d'Aquin (2125, rue Louis-Jolliet, Québec)** où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil: ses enfants Denis, Guy (Manon), Claude (Caroline), Jean-François (Victoria), Nicole (Karim), ses petits-enfants Mathieu, Jérémie, Isabelle, Aurélie, Alicia, Gabriel, sa soeur Pauline, sa belle-soeur Rose-Alice, ses proches parents Anita (Adrien), Thérèse (Laurier), Rachel (feu L.-Paul), Nicole (Benoit), Léopold (Hélène), Luc (Hélène) et Gabriel, cousins et cousines ainsi que ses neveux et nièces qu'il aimait beaucoup. La famille tient à remercier sincèrement le personnel des Jardins Lebourgneuf pour sa gentillesse et son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Michel O'Connell Guibord

1944 - 2010

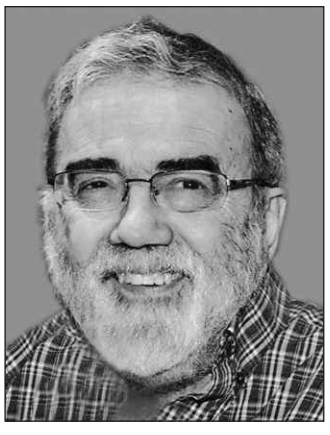
À la Maison Michel-Sarrazin, le 27 juillet 2010, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur Michel O'Connell Guibord, époux de madame Odette Marion, fils de feu monsieur René Guibord et de madame Yvette Lafrance. Il demeurait à Québec (Cap-Rouge). La famille recevra les condoléances le vendredi 30 juillet 2010 de 19h à 21h et le samedi 31 juillet 2010 de 9h à 10h30 au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40 boulevard Charest), Québec (QC)

Les funérailles auront lieu **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église St-Félix de Cap-Rouge, 1460, Provancher, Cap-Rouge (Québec)**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse et sa mère, ses enfants: Pascal (Brigitte Sauvé), Brigitte (Stéphane Ruest), David (Nathalie Joncas), ses petits-enfants: Étienne et Mathis, ses soeurs: Louise, Ginette et Renée ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Téléphone: 418 658 1600
Télecopieur: 418 658 2415
Courriel:
info@complexefuneraireedelacite.com
Pour signature du livre de registre
www.complexefuneraireedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Michel Hallé

1946 - 2010

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 22 juillet 2010, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Michel Hallé, fils de feu Lorenzo Hallé et de feu Pauline Giroux. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, Wilfrid-Hamel
Québec G1N 3Y6

le samedi 31 juillet de 13h à 15h. **Une liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.** Il laisse dans le deuil ses enfants: Martin et Valérie; ses frères et soeurs: Danielle Hallé (Angelo Carbone), Jacques Hallé (Nicole Clouet), Louise Hallé, Jean-Pierre Hallé (Isabelle Desjardins), Denis Hallé, André Hallé (Louise Benoit), Yves Tremblay (Francine), Nicole Tremblay (Gaëtan), Denise Tremblay, Marc Hallé, Lilianne Hallé (Philippe Levesque); ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de l'arthrite de Québec, 845, boul. René Lévesque Ouest, bur. 400, Québec (QC) G1S 1T5.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Soeur Marguerite Hupé, CND (S.S.-Marie-Germain)

1921 - 2010

À l'Accueil Marguerite-Bourgeoys, le 26 juillet 2010, à l'âge de 89 ans et 5 mois, dont 65 ans et 11 mois de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame, est décédée Soeur Marguerite Hupé. Elle était la fille de feu monsieur Cyrille Hupé et de feu madame Germaine Lepage. Elle était de Rimouski et demeurait à Québec. La famille et les membres de la Congrégation recevront les condoléances à

L'ACCUEIL MARGUERITE-BOURGEOYS

1615, chemin Ste-Foy, Québec

le jeudi 29 juillet 2010 de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré **le 29 juillet à 14h en l'église du Très-Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy, Québec)** suivi de l'inhumation au cimetière Belmont. Elle est allée rejoindre trois frères et quatre soeurs: Gérard (feu Elisabeth Banville), Gertrude, CND., Germaine (feu Robert Bouillon), Joseph (Yolande Morin), Béatrice, Clothilde et Cyrille. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil un frère Jean-Charles (feu Jeanne d'Arc Ouellet), une belle-soeur Yolande Morin (feu Joseph). Elle laisse également dans le deuil plusieurs nièces et neveux qu'elle affectionnait beaucoup ainsi que d'autres parents et de nombreux ami(e)s, particulièrement de Sainte-Croix-de-Lotbinière où elle a oeuvré en éducation durant 31 ans. Les religieuses remercient sincèrement le Père Yvon Daigneault, sss, leur aumônier, ainsi que le personnel soignant de l'Accueil Marguerite-Bourgeoys pour la qualité de sa présence et les très bons soins prodigués avec affection et tendresse durant plusieurs années. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

La solidarité

J'Y CROIS. JE DONNE.

Développement et Paix

1 888 234-8533

www.devp.org



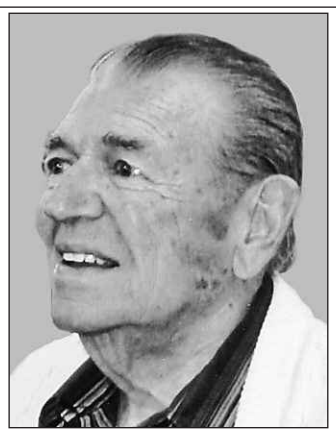
Régis Jalbert
1959 - 2010

Au CHUQ Hôtel-Dieu de Québec, le 26 juillet 2010, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Régis Jalbert, fils de feu monsieur Arthur Jalbert et de feu madame Rose-Aimée Plourde et beau-fils de feu madame Émilia Dionne. Il demeurait à Charny, autrefois de Saint-François-Xavier-de-Viger. Il laisse dans le deuil son frère Mario; les enfants de sa belle-mère: Normand Thériault (Odette Bouchard), André Thériault (Claire Gagnon) et leurs enfants: Sandra (Gilbert Chénard), Francis (Monique Bernard), Pascal (Claudette Grimard), Martin (Catherine Poulin); son oncle Henry Jalbert (feu Thérèse Tardif); ses tantes: Rose-Ange Jalbert (feu Léo Caron), Thérèse Castonguay (feu Pierre Jalbert) ainsi que plusieurs cousins, cousines, ami(e)s, compagnes et compagnons de travail du laboratoire GSK. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
3316, Place de l'Église, Charny

le vendredi 30 juillet 2010 de 19h à 22h et le samedi 31 juillet 2010 à compter de 11h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 13h en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Charny** et de là au cimetière de Saint-François-Xavier-de-Viger. Mario tient à remercier ses amis Réjeanne et Tony Quirion, Annie Deschenes et Lisette Rancourt pour tout le support apporté à Régis et les bons soins prodigués. Un merci tout spécial au personnel du 7e étage et des soins palliatifs du 4e de l'Hôtel-Dieu de Québec et du CSSS du Grand Littoral (CLSC). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. Des formulaires seront disponibles au salon.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet:
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Gilles Labonté
1929 - 2010

À l'hôpital St-François d'Assise, le 21 juillet 2010, à l'âge de 81 ans et 5 mois, est décédé monsieur Gilles Labonté, époux de feu dame Jeannine Cauchon. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG
7335, boul. Henri-Bourassa, Québec

le samedi 31 juillet 2010 de 9h à 11h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 11h.** L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-Charles-Borromée, dans l'intimité, à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gisèle (feu Théodule Audy), Roland (Marie Demers), Irène (Arthy Boucher) et Réal (Rita Belley); ses tantes: Alfreda (feu Louis Labonté), Simone (feu Adrien Lamontagne), Gertrude (Fernando Bolduc) et Marie-Marcelle (feu Paul-Henri Labonté); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Cauchon, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La famille adresse des remerciements sincères à tout le personnel de l'hôpital St-François d'Assise pour leur dévouement, leurs soins attentionnés et leur humanisme. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer (190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec G1K 5Y9), téléphone: 418-657-5334. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
7335, boul. Henri-Bourassa
Québec G1H 3E5
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Soeur Irène Laflamme

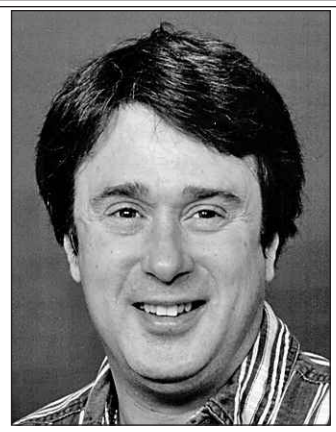
À la Maison provinciale, 37, avenue des Cascades, Québec, le samedi 24 juillet 2010, à l'âge de 80 ans et 2 mois, dont 55 ans de profession religieuse, est décédée soeur Irène Laflamme (soeur Pauline-du-Carmel) de la Congrégation des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie. Elle est née à Sainte-Lucie-de-Beauregard, Montmagny, de monsieur Albert Laflamme et de dame Marie-Rose Poirier. Elle laisse dans le deuil, outre sa communauté, ses frères et soeurs: Gisèle (Henri-Georges Pelletier), Gilberte, s.s.c.m., Guy (Anne-Marie Ruel), Jean-Louis (Marcelle Lajoie), Roger (Noëlla Mireault), Rita (Robert McLellan), Aline (Guy Duchesneau), Lionel (Madeleine Nakers), Clermont (Pauline Provost), Nicole (Michel Chabot) et sa belle-soeur Gisèle Bibeau (feu Léo) ainsi que des neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle sera exposée à la

MAISON PROVINCIALE
37, avenue des Cascades, Québec

le vendredi 30 juillet 2010 de 19h à 21h ainsi que le samedi 31 à partir de 12h30. S'il vous plaît, compenser l'envoi de fleurs par une offrande de messe, par un don versé à un organisme de votre choix ou encore au service des missions des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, à l'attention de soeur Pauline Leblond, 37, avenue des Cascades, Québec (QC) G1E 2K1. Les funérailles auront lieu **le samedi 31 juillet 2010 à 14h en la chapelle des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, à Québec**, et l'inhumation au cimetière de la communauté. Les funérailles sont sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL
2970, chemin Royal
Québec (QC) G1E 1T3
Pour renseignements: 418 660-2020
Sans frais: 1-866-757-2020
Télécopieur: 418 660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)





Guy Lapointe
1962 - 2010

À son domicile, le 10 juillet 2010, à l'âge de 48 ans, est décédé monsieur Guy Lapointe, fils de Jean Lapointe et Hélène Laforce. Il demeurait à Cowansville. La famille recevra les condoléances au

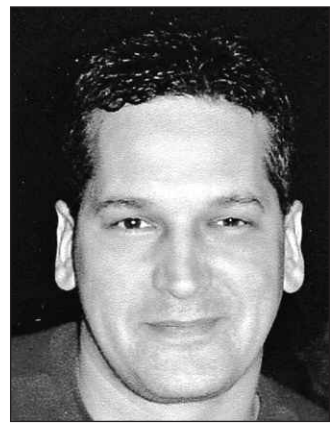
CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec

le samedi 31 juillet 2010 de 12h à 13h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 13h**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, ses parents: Jean et Hélène, son neveu Philippe Lapointe et son très grand ami Régent Cantin ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Québec, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy G1V 4G5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8

leSoleil ABONNEZ-VOUS 418 686-3344

T 418.688.2411
F 418.688.2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Martin Meunier
1965 - 2010

À Lac-Sergent, le 23 juillet 2010, est décédé accidentellement, à l'âge de 44 ans, monsieur Martin Meunier, policier à la Ville de Québec, conjoint de madame Caroline Hébert, fils de madame France Gill et de feu monsieur Marcel Meunier. Il demeurait à Val-Bélair. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC
6161, rue de Pomerol
Saint-Émile, Québec

le vendredi 30 juillet 2010 de 14h à 21h et le samedi 31 juillet 2010 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église de Notre-Dame de Lorette (73, rue Maurice-Bastien), Wendake, Québec**. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Réjean Hamel Inc à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre sa mère et sa conjointe, ses enfants: Sabrina Hébert-Meunier, Mary-Lyne et May-Lynda Meunier (leur mère Louise Lambert), Frédérique et Pascal Meunier (leur mère Janick Pitre), sa soeur Manon Meunier, ses frères Patrick Tremblay et Daniel Landry. Il était le petit-fils de feu Éléona Meunier (feu Rita Gagnon) et de feu René Gill (feu Germaine Guay). Il laisse également dans le deuil plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines ainsi que de nombreux amis et collègues de travail. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis (pour la marche pédiatrique). Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Pour renseignements: (418) 845-6161
Télécopieur: (418) 845-8920
Courriel: salonfuneraire@bellnet.ca
Site Web: www.rejeanhamel.com

EXPÉRIENCE

« Nous tenons à remercier M. Boutet qui a fait preuve d'une très grande patience et d'un grand professionnalisme. Merci encore de nous avoir soutenus durant ces moments difficiles. »



Guy Boutet
Directeur de funérailles

« L'achat de notre forfait d'arrangements préalables s'est très bien déroulé, et ce, grâce à Mme Châteauneuf qui a su écouter nos demandes et qui nous a donné d'excellents conseils. Elle a été attentive aux moindres détails et n'a rien laissé au hasard. »



Renée Châteauneuf
Conseillère en arrangements préalables

Maintenant 5 complexes funéraires dans le grand Québec pour mieux vous servir
1025, route de l'Église • 1500, boul. Wilfrid-Hamel Ouest • 6450, boul. Henri-Bourassa
975, av. Marguerite-Bourgeoys • La Souvenance 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport)

LÉPINE CLOUTIER
La Souvenance
www.lepinecloutier.com
418 529-3371

Vous avez le coeur sur la main?
Venez nous prêter main forte.
Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.
1 888 473-4636
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



Marie-Zite Morin Leclerc
1925 - 2010

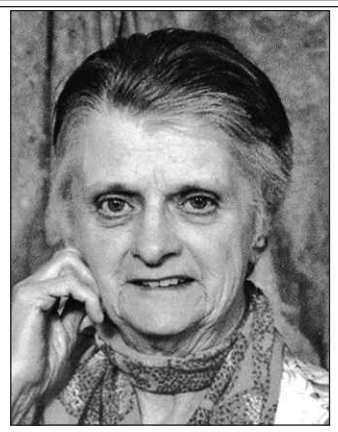
À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 27 juillet 2010, est décédée dame Marie-Zite Morin; elle aurait eu 85 ans le 1er août. Elle était la fille de feu dame Joséphine Lecompte et de feu monsieur Napoléon Morin, et l'épouse de feu monsieur Louis Leclerc. Elle demeurait à Lévis et autrefois à L'Islet. Le service religieux sera célébré **le vendredi 30 juillet 2010 à 11h, en présence du cercueil, en l'église Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet**, où les membres de sa famille vous accueilleront à compter de 10h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle était la mère de: Diane (Claude Parent), Céline (Robert Lanouette), Pierre (Marie-Josée Garneau), Louise (Luc Mathieu), Suzanne et Gisèle Leclerc; la grand-mère de: Joffrey (Karine Lachance) et Ève Parent, Éric et Marc-André Lanouette (Valérie Bezeau), Michèle (Alexander Munk) et Élyane Leclerc Turgeon et l'arrière-grand-mère d'Abigaël et Jamie Parent. Elle était la soeur et la belle-soeur de: (la famille Morin): feu Marguerite (feu Joseph Arsenault), feu Clément (feu Angéline Corriveau), feu Jeanne (feu Roger Caron), feu Joseph (feu Lucienne Gendron), Amandine (feu Patrick Couillard), feu Gilbert, r.s.v., Yolande (feu Robert Cloutier), feu Sr Thérèse Morin, s.f.a., Jean-Marc (Thérèse Richard), Marie-Ange (Pierre Beaulieu), André, ptre miss. Saints-Apôtres; de la famille Leclerc: feu Rosaire (feu Rachel Leclerc), feu Édouard (feu Aline Robitaille), feu Sr Adèle, snjm, feu Amaryllis (feu Albert Ménard), feu Charles (feu Isabelle Bernier), feu Léopold (feu Alice Bélanger), feu Albert (Madeleine Leblanc), Annette (feu Albert Thibault), Robert (Françoise Deschênes), feu Maurice (feu Marguerite Giasson), Alfred (feu Madeleine Roy), Lucien (Jacqueline Matte), Roger (Denise Labbé), Sr Rachel, snjm, Sr Marcelle, snjm. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et ses ami(e)s. De sincères remerciements au personnel de la Résidence du Précieux Sang de Lévis. Ses enfants remercient également le personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis, particulièrement l'équipe des soins de l'unité de médecine du 8e étage, pour la qualité des soins prodigués à leur mère et le soutien envers la famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. Il sera possible de le faire à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

DE LA DURANTAYE ET FILS
Cap-Saint-Ignace, L'Islet, Saint-Jean-Port-Joli et Saint-Pamphile
Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 247-5571
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: info@deladurantaye.qc.ca
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!

leSoleil



Pierrette Morin St-Pierre
1937 - 2010

À l'Hôpital de Montmagny, le 26 juillet 2010, à l'âge de 72 ans, est décédée dame Pierrette Morin, épouse de feu monsieur Henri St-Pierre. Elle demeurait à Saint-Aubert de L'Islet. Elle laisse dans le deuil sa fille Christine (Martin Caron), ses fils: Rodrigue et Réginald (Réjeanne Dubé); ses deux petits-enfants: Marie-Eve et Josianne Caron; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gisèle Chamard (feu Jean-Paul Morin); de la famille St-Pierre: Lucienne Deschênes (feu Lucien), Raymond (Gilberte Picard), Jeanne-D'Arc (feu Roland Legros), Marthe (Bertrand Masson), Jacqueline Daigle (feu Jean-Léon), Léa Deschênes (feu Donat), Jeanne-D'Arc Ouellet (feu Gérard); ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront au

SALON PAROISSIAL
(sacristie de l'église)
Saint-Aubert de L'Islet (Québec)
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église de Saint-Aubert de L'Islet**; ses cendres seront déposées par la suite au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS
4, ch. du Roy Ouest
Saint-Jean-Port-Joli
Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 598-3093
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: info@deladurantaye.qc.ca
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



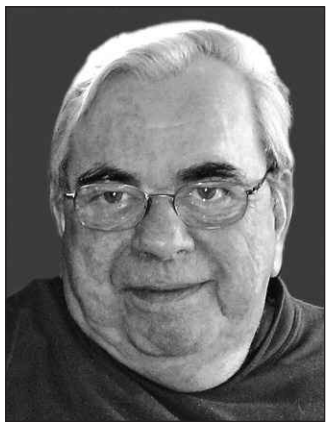
Pierrette Roy Papotti

À l'hôpital St-François d'Assise, le 25 juillet 2010, est décédée Mme Pierrette Roy Papotti, épouse de feu monsieur Quirino Papotti. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, rue Prince-Édouard, Québec
le vendredi 30 juillet 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet 2010 à 11h en l'église de St-Roch, 590, St-Joseph Est, Québec** et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la maison

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard, Québec
Elle laisse dans le deuil: son fils Luigi Papotti (Mélanie Fauvelle), ses petits-enfants: France Landry Papotti, Pier-Samuel Fauvelle Papotti, sa soeur Thérèse Roy (Pierre Auger), son frère feu Edmond Roy, ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Wolmer Papotti (Victorine), feu Pier Luigi Papotti (Ryna), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un grand merci à tous ceux qui l'ont visitée et soutenue au cours de ses deux dernières années.

Renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard
Québec (QC) G1K 2M8
Téléphone: (418) 525-4637
Télécopieur: (418) 529-5803
Courriel: falaise@oricom.ca



Laurent Roy
1931 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 26 juillet 2010, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Laurent Roy, fils de feu Jean-Baptiste Roy et de feu Philomène Nicholas. Il était le conjoint de madame Raymonde Roy et demeurait à Gaspé (Douglastown). La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

MAISON FUNÉRAIRE FORTIN
86, rue Jacques Cartier, Gaspé
le lundi 2 août 2010, à compter de 13h. **Une liturgie de la Parole suivra à la Cathédrale de Gaspé, à 16h30**. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Raymonde, les enfants de celle-ci: Yvan Chouinard (Anne Masson), Raymond Chouinard (Lucie Arsenault), Line Chouinard (Richard Côté), Jocelyn Chouinard. Il laisse également dans la tristesse ses 6 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants. Les frères et soeurs de Laurent: feu Patricia (feu Roland Blais), feu Hurley (feu Simone Lemieux), feu Jacques (Liliane Désy), Paul (feu Georgette Houde), feu Georges (feu Fernande Noreau), François (Yolande Gosselin), feu Thérèse (feu Benoît Montreuil). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Gabriel Roy (Rénelde Francoeur), feu Augustin Roy (feu Rita Guillemette). Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et de très nombreux amis et amies. La famille tient à remercier sincèrement le personnel médical et infirmier de l'Hôtel-Dieu de Gaspé et de l'hôpital Saint-François d'Assise de Québec qui s'est dévoué auprès de Laurent lors de ses derniers moments de vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de La Côte-de-Gaspé, 215, boul. de York Ouest, Gaspé (QC) G4X 2W2.



Léandre Roy
1936 - 2010

Entouré de sa douce moitié et de sa fille, il est parti dans la paix et la sérénité. À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 25 juillet 2010, est décédé, à l'âge de 73 ans et 8 mois, M. Léandre Roy, époux de Mme Pierrette Bilodeau. Il demeurait à St-Charles de Bellechasse, natif de St-Gervais de Bellechasse. Il était le fils de feu Auguste Roy et de feu Marie-Anna Labbé. La famille accueillera parents et amis à St-Gervais de Bellechasse, au salon

EDOUARD TRAHAN ET FILS
30, rue de la Fabrique
St-Gervais de Bellechasse
le vendredi 30 juillet de 19h à 21h30 et samedi à compter de 12h. Le service religieux sera célébré **le samedi 31 juillet à 14h en l'église de St-Charles de Bellechasse** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille adorée Lily (Bruno Pouliot) ainsi que ses deux petits amours, sa petite-fille et filleule Rébecca Pouliot (son copain Mickaël) et son petit-fils Félix Pouliot; ses frères et soeurs Rose-Hélène (Auguste Lemelin), Emile (Yvonne Guillemette), Albert (Rollande Roy), Eveline (feu Clovis Lemieux), feu Lionel (Reine Laquerre), feu Réal (Véronique Larochelle), feu Jean-Paul (Juliette Labrecque), Lucien (Antoinette Laflamme), feu Marie-Anne (feu Georges Labrecque), Clarisse (feu Henri Labrecque), Rolande (Jean-Paul Labrecque), sa belle-soeur de la famille Bilodeau, Anita (Philippe Asselin), son filleul Marcel Roy (Chantal Bernier) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Que vos marques de sympathie puissent se traduire par un don à la Résidence Charles Couillard de St-Charles de Bellechasse. Des enveloppes seront disponibles au salon.

EDOUARD TRAHAN ET FILS
Pour renseignements: (418) 887-3000
Télécopieur: (418) 887-5030

Remerciements



Irène Labrecque

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui sont venus rendre un dernier hommage à Irène Labrecque, décédée le 1er juillet 2010, que ce soit par votre présence ou par vos témoignages, dons, cartes, appels téléphoniques ou courriels.

Soyez assurés de notre plus profonde reconnaissance pour ces marques d'affection et de réconfort.

Les familles Labrecque

Anniversaires de décès



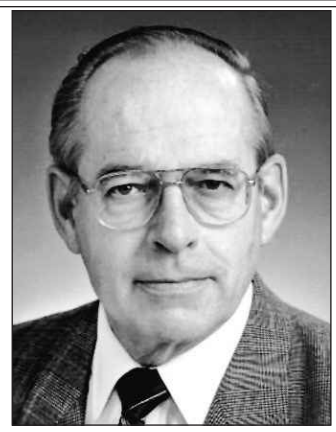
Lucille Turgeon Maltais

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous.

Ton époux, tes enfants et leurs familles

Le dimanche 1er août 2010 à 10h en l'église St-Albert-Le-Grand sera célébrée une messe anniversaire à sa mémoire. Merci aux parents et aux ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
418 657-5334
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer



Paul Mercure

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous tous.

Ton épouse, tes enfants, leur conjoint(e) et tes petits-enfants

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 1er août 2010, à 9h30, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Jolliet, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

In Memoriam



Victor Lelièvre, o.m.i.
Un prédicateur Unique

Né en 1876 à Vitré, France. Prêtre à Fréjus, France, en 1902. Arrive à Québec, St-Sauveur 1903. Rencontre Lelièvre omi et Barral msc, Beauport. Fonde le comité du Sacré-Coeur 1919. Fondation de J.O., Centre V. Lelièvre, 1923. Fêtes du S.C., plus de 50 000 personnes. Corps exhumé intact, août 2004, décédé en 1956. Son tombeau est accessible au 475, Boul. Père-Lelièvre Sud, Vanier, Québec.

Faveurs obtenues

MERCI Mère Teresa. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa! C'est incroyable mais vrai.. N.D.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. C.D.

Remerciements à Soeur Julienne du Rosaire pour faveur obtenue avec promesse de publier. I.M.

Monuments

MONUMENTS
THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue
Québec
418-524-1561

leucan

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

CHASSE ET PÊCHE
Lisez les chroniques de André-A. Bellemare :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports



HOCKEY Poulin s'en va à Boston University → 55



Si Gestev obtient la Coupe du monde UCI de supercross BMX, des athlètes du calibre de ceux qui ont participé aux Jeux olympiques de Pékin (ci-dessus) pourraient s'amener à Québec pour compétitionner sur une nouvelle piste qui servirait par la suite, entre autres, de centre national d'entraînement. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SUPERCROSS BMX

En piste pour une Coupe

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com



Après les Championnats du monde UCI de vélo de montagne et trial, voilà maintenant que Gestev tente d'obtenir la Coupe du monde UCI de supercross BMX, qui se tiendrait à Québec les 26 et 27 août 2011.

«Nous sommes présentement en pourparlers avec l'Union cycliste internationale [UCI] pour une étape de la Coupe du monde. Comme le BMX est devenu une discipline olympique, c'est la volonté de l'UCI de développer le sport», a confirmé la porte-parole du groupe, Marie-Claire D'Aoust, hier.

Il y a maintenant un peu plus de deux ans que le président de Gestev, Patrice Drouin, a entrepris des discussions avec la fédération dans le but de décrocher une étape du Pro Tour pour la région. La candidature de Québec serait associée à un projet de piste permanente, un équipement en terre d'une superficie équivalente à un terrain de football avec des sauts et des virages pavés, dont la construction pourrait s'élever à un demi-million de dollars, selon de récentes estimations.

Les installations de Québec seraient de plus conçues par le designer attitré de l'UCI et comporteraient une piste d'entraînement de moindre difficulté pour l'initiation.

«La piste de supercross sera une infrastructure importante. On n'en serait pas propriétaire. Il s'agirait d'une infrastructure municipale, qui accueillerait des grands événements, qui servirait de centre national d'entraînement et pourrait être liée à un programme de sport-études. Il faudra par conséquent que ce soit bien localisé, avec des écoles aux alentours», a expliqué le grand patron de Gestev hier, ajoutant entretenir un dialogue à ce sujet avec la Fédération québécoise de sports cyclistes, l'Association cycliste canadienne et l'UCI.

De son côté, l'Union cycliste internationale fera connaître sa décision quant à l'ajout de nouvelles étapes de Coupe du monde de supercross en octobre. Advenant l'attribution de l'événement à Gestev, Québec serait incluse dans le calendrier de compétitions s'échelonnant d'août 2011 à juillet 2012.

La candidature de Québec serait associée à un projet de piste permanente

«D'ici là, il nous reste quelques devoirs à faire sur le plan régional. Le délégué technique du supercross à l'UCI nous a déjà visités lorsqu'on a entrepris nos démarches il y a deux ans et demi. On va l'accueillir à nouveau pendant le championnat de vélo de montagne [du 14 août au 5 septembre au Mont-Sainte-Anne] afin de choisir le site le plus approprié, ce qui nous permettra de compléter notre dossier», a fait savoir Patrice Drouin.

Quatre endroits sont considérés par l'UCI, soit Saint-Augustin-de-Desmaures, la Côte-de-Beaupré, Lévis et Québec. La construction pourrait débuter dès l'automne et nécessiterait un mois et demi de travaux. Quant aux coûts d'exploitation, ils seraient partagés entre tous les utilisateurs. «On pourrait avoir l'infrastructure sans Coupe du monde, mais ce serait plus ardu de justifier ces coûts-là», a conclu Drouin.

BASEBALL

CAN-AM

MARDI 27 JUILLET
Québec 4, Pittsfield 3
Brockton 6, New Jersey 7 (12 manches)
Worcester 5, Sussex 1

MERCREDI 28 JUILLET
Québec 2, Pittsfield 4
Brockton 1, New Jersey 4
Worcester 2, Sussex 12

JEUDI 29 JUILLET
Québec (Sausville 5-3) à Worcester, 19h05
Pittsfield au New Jersey, 19h05

CLASSEMENT
(2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Pittsfield	7	3	.700	—	7-3	1g
New Jersey	6	3	.667	0.5	6-3	6g
x-Québec	5	5	.500	2.0	5-5	1p
Worcester	5	5	.500	2.0	5-5	1p
Brockton	4	6	.400	3.0	4-6	3p
Sussex	2	7	.222	4.5	2-7	1g

x-champion de la 1re moitié de saison

RENDEMENT DES CAPITALES
AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
18-Boucher	166	40	60	8	46	9	.361
1-Colafemina	197	39	45	0	15	13	.228
20-Cros	86	9	20	0	11	5	.233
6-D'Aoust	135	27	32	2	16	0	.237
7-Deschênes	52	10	15	2	9	1	.288
21-Hunt	165	28	46	2	34	3	.279
8-Lemieux	94	16	22	3	17	0	.234
28-Leveret	115	17	38	2	25	0	.330
27-Mimeault	111	18	25	0	8	0	.225
11-Naccarata	234	45	76	4	34	12	.325
44-Nunez	193	31	60	4	28	15	.311
24-Thompson	63	7	14	1	5	0	.222
16-Tomlinson	220	45	61	5	35	10	.277
10-Wagner	62	7	21	3	16	0	.339
TOTAUX	**1938**	**342**	**539**	**36**	**304**	**69**	**.278**

AU MONTICULE

NO	V	D	VP	ML	BB	RB	MPM
14-Albers	2	0	7	39.0	9	37	0.92
4-Arnold	3	3	1	26.0	25	25	5.88
26-Cate	2	3	0	36.2	14	22	4.42
34-Gélinas	2	2	0	49.1	11	34	3.28
30-Gregory	3	2	4	35.2	20	28	5.80
21-Hunt	1	2	0	20.0	10	15	3.15
25-Kukucka	2	0	0	16.2	9	12	3.78
84-Malkowski	0	0	0	2.0	0	0	0.00
15-McDaid	0	0	1	4.2	3	5	1.93
22-Rusch	8	1	1	65.0	12	68	2.91
17-Sausville	5	3	1	64.0	22	46	3.23
39-Schon	2	0	0	34.0	11	34	3.71
23-Simard	4	4	0	65.2	26	59	6.03
TOTAUX	**35**	**22**	**15**	**492.2**	**189**	**411**	**4.21**

NATIONALE

MARDI 27 JUILLET
Atlanta 0, Washington 3
Arizona 5, Philadelphie 9
St. Louis 2, N.Y. Mets 8
Chicago Cubs 1, Houston 6
Cincinnati 12, Milwaukee 4
Pittsburgh 4, Colorado 2
L.A. Dodgers 2, San Diego 0
Floride 4, San Francisco 6

MERCREDI 28 JUILLET
Chicago Cubs 1, Houston 8
Cincinnati 10, Milwaukee 2
Atlanta 3, Washington 1
Arizona 1, Philadelphie 7
Floride 9, San Francisco 10 (10 manches)
St. Louis 8, N.Y. Mets 7 (13 manches)
Pittsburgh 6, Colorado 2 (9e manche)
L.A. Dodgers 1, San Diego 0 (6e manche)

JEUDI 29 JUILLET
St. Louis (Hawksworth 4-6) à N.Y. Mets (Dickey 6-4), 12h10
Atlanta (Lowe 10-8) à Washington (Olsen 2-2), 12h35
Pittsburgh (Maholm 6-8) au Colorado (Jimenez 15-2), 15h10
Floride (Sanchez 7-6) à San Francisco (Bumgarner 4-2), 15h45
L.A. Dodgers (Padilla 4-3) à San Diego (Latos 11-4), 18h35
Arizona (Saunders 6-10) à Philadelphie (Kendrick 6-4), 19h05

VENDREDI 30 JUILLET
Philadelphie à Washington, 19h05
Arizona à N.Y. Mets, 19h10
Atlanta à Cincinnati, 19h10
Milwaukee à Houston, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h15
Chicago Cubs au Colorado, 21h10
Floride à San Diego, 22h05
L.A. Dodgers à San Francisco, 22h15

CLASSEMENT (162 MATCHS)
(Matchs à San Diego et Colorado non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Atlanta	58	42	.580	—	5-5	1g
Philadelphie	55	46	.545	3.5	7-3	7g
N.Y. Mets	51	50	.505	7.5	3-7	1p
Floride	50	51	.495	8.5	6-4	2p
Washington	43	58	.426	15.5	3-7	1p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
St. Louis	56	45	.554	—	6-4	1g
Cincinnati	57	46	.553	—	6-4	2g
Milwaukee	48	55	.466	9.0	6-4	2p
Chicago Cubs	46	56	.451	10.5	5-5	2p
Houston	42	59	.416	14.0	5-5	2g
Pittsburgh	35	64	.354	20.0	5-5	1g

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
San Diego	58	40	.592	—	7-3	1p
#-San Francisco	58	44	.569	2.0	8-2	2g
L.A. Dodgers	54	46	.540	5.0	5-5	3g
Colorado	51	49	.510	8.0	2-8	7p
Arizona	37	64	.366	22.5	3-7	6p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
San Francisco	58	44	.569	—
Cincinnati	57	46	.553	1.5
Philadelphie	55	46	.545	2.5
L.A. Dodgers	54	46	.540	3.0
Colorado	51	49	.510	6.0
N.Y. Mets	51	50	.505	6.5
Floride	50	51	.495	7.5
Milwaukee	48	55	.466	10.5
Chicago Cubs	46	56	.451	12.0
Washington	43	58	.426	14.5
Houston	42	59	.416	15.5
Arizona	37	64	.366	20.5
Pittsburgh	35	64	.354	21.5

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Furcal LA	70	286	55	92	.322
Votto Cin	95	352	70	112	.318
Polanco Phi	73	311	47	99	.318
Prado Atl	98	424	71	134	.316
Byrd Chi	99	371	56	116	.313
AHuff SF	98	352	63	108	.307
Holliday StL	97	368	56	112	.304
CGonzalez Col	88	365	59	111	.304
Pagan NY	92	342	50	104	.304
Ethier LA	82	314	47	95	.303

POINTS COMPTÉS — BPhillips, Cin, 72; Prado, Atl, 71; Weeks, Mil, 71; Votto, Cin, 70; Uggla, Flo, 67; Howard, Phi, 65; AHuff, SF, 63.

POINTS PRODUITS — Howard, Phi, 81; Hart, Mil, 70; Pujols, StL, 70; DWright, NY, 69; Votto, Cin, 68; Weeks, Mil, 67; Loney, LA, 65.

COUPS SÛRS — Prado, Atl, 134; Howard, Phi, 119; BPhillips, Cin, 119; Byrd, Chi, 116; Weeks, Mil, 114; Holliday, StL, 112; Loney, LA, 112; Votto, Cin, 112.

DOUBLES — Torres, SF, 32; Werth, Phi, 32; Byrd, Chi, 28; Prado, Atl, 28; ADunn, Was, 27; BPhillips, Cin, 27; DWright, NY, 27.

TRIPLES — Victorino, Phi, 8; SDrew, Ari, 7; AEscobar, Mil, 7; Fowler, Col, 7; Bay, NY, 6; Pagan, NY, 6; JosReyes, NY, 6.

CIRCUITS — Votto, Cin, 25; Fielder, Mil, 24; Reynolds, Ari, 24; ADunn, Was, 23; Howard, Phi, 23; Pujols, StL, 23; Hart, Mil, 22; Weeks, Mil, 22.

BUTS VOLÉS — Bourn, Hou, 31; Morgan, Was, 27; Pagan, NY, 23; AMcCutchen, Pit, 21; CYoung, Ari, 21; HRamirez, Flo, 20; JosReyes, NY, 20; Victorino, Phi, 20.

LANCEURS — Jimenez, Col, 15-2; Wainwright, StL, 14-6; CCarpenter, StL, 11-3; Latos, SD, 11-4; Nolasco, Flo, 11-7; Halladay, Phi, 11-8; 9 à égalité avec 10.

RETRAITS AU BÂTON — JoJohnson, Flo, 146; Lincecum, SF, 143; Wainwright, StL, 142; Haren, Ari, 141; Halladay, Phi, 140; Kershaw, LA, 138; Dempster, Chi, 134.

VICTOIRES PROTÉGÉES — BrWilson, SF, 30; HBell, SD, 29; FCordero, Cin, 27; Capps, Was, 25; Nunez, Flo, 24; Lindstrom, Hou, 22; Wagner, Atl, 22.

AMÉRICAINE

MARDI 27 JUILLET
Baltimore 2, **Toronto 8**
N.Y. Yankees 1, Cleveland 4
Detroit 2, Tampa Bay 3
Oakland 1, Texas 3 (10 manches)
Seattle 0, Chicago White Sox 11
Minnesota 11, Kansas City 2
Boston 4, L.A. Angels 2

MERCREDI 28 JUILLET
Baltimore 0, **Toronto** 5
Minnesota 6, Kansas City 4
Boston 7, L.A. Angels 3
N.Y. Yankees 8, Cleveland 0
Detroit 4, Tampa Bay 7
Oakland 3, Texas 1
Seattle 5, Chicago White Sox 6

JEUDI 29 JUILLET
Detroit (Porcello 4-8) à Tampa Bay (Price 13-5), 12h10
N.Y. Yankees (Moseley 0-0) à Cleveland (Talbot 8-9), 19h05
Oakland (Mazzaro 6-2) au Texas (Wilson 9-5), 20h05
Seattle (Pauley 0-2) à Chicago White Sox (Garcia 9-4), 20h10
Baltimore (Matusz 3-11) à Kansas City (Davies 5-6), 20h10

VENDREDI 30 JUILLET
Cleveland à **Toronto**, 19h07
Detroit à Boston, 19h10
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10
Oakland à Chicago White Sox, 20h10
Seattle au Minnesota, 20h10
Baltimore à Kansas City, 20h10
Texas à L.A. Angels, 22h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
N.Y. Yankees	64	36	.640	—	7-3	1g
#-Tampa Bay	62	38	.620	2.0	7-3	5g
Boston	58	44	.569	7.0	6-4	3g
Toronto	53	49	.520	12.0	6-4	3g
Baltimore	31	70	.307	33.5	2-8	5p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Chicago W.S.	56	44	.560	—	6-4	3g
Minnesota	56	46	.549	1.0	7-3	5g
Detroit	51	49	.510	5.0	3-7	3p
Cleveland	42	59	.416	14.5	5-5	1p
Kansas City	42	59	.416	14.5	3-7	4p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Texas	59	42	.584	—	7-3	1p
Oakland	51	49	.510	7.5	7-3	1g
L.A. Angels	52	52	.500	8.5	2-8	4p
Seattle	39	63	.382	20.5	3-7	3p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Tampa Bay	62	38	.620	—
Boston	58	44	.569	5.0
Minnesota	56	46	.549	7.0
Toronto	53	49	.520	10.0
Detroit	51	49	.510	11.0
Oakland	51	49	.510	11.0
L.A. Angels	52	52	.500	12.0
Cleveland	42	59	.416	20.5
Kansas City	42	59	.416	20.5
Seattle	39	63	.382	24.0
Baltimore	31	70	.307	31.5

LES MENEURS

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Hamilton Tex	98	391	67	140	.358
MiCabrera Det	97	363	72	127	.350
Morneau Min	81	296	53	102	.345
DelmYoung Min	95	341	49	114	.334
ABeltre Bos	98	377	50	125	.332
Cano NY	99	388	71	128	.330
DeJesus KC	91	352	46	112	.318
AJackson Det	90	366	60	115	.314
Butler KC	99	378	47	118	.312
Podsednik KC	95	390	46	121	.310

POINTS COMPTÉS — Crawford, TB, 76; Teixeira, NY, 76; Youkilis, Bos, 74; MiCabrera, Det, 72; Cano, NY, 71; Jeter, NY, 69; Hamilton, Tex, 67; MYoung, Tex, 67.

POINTS PRODUITS — MiCabrera, Det, 89; ARodriguez, NY, 82; DelmYoung, Min, 79; Guerrero, Tex, 78; JBautista, **Tor**, 75; Hamilton, Tex, 74; Teixeira, NY, 72.

COUPS SÛRS — Hamilton, Tex, 140; ISuzuki, Sea, 129; Cano, NY, 128; MiCabrera, Det, 127; ABeltre, Bos, 125; MYoung, Tex, 124; Podsednik, KC, 121.

DOUBLES — MiCabrera, Det, 35; Markakis, Bal, 33; Mauer, Min, 33; Hamilton, Tex, 32; DelmYoung, Min, 31; Longoria, TB, 30; VWells, **Tor**, 30.

TRIPLES — Crawford, TB, 7; AJackson, Det, 7; Span, Min, 7; Pennington, Oak, 6; Podsednik, KC, 6; Granderson, NY, 5; FLewis, **Tor**, 5; EPatterson, Bos, 5; Youkilis, Bos, 5.

CIRCUITS — JBautista, **Tor**, 30; MiCabrera, Det, 25; Konerko, Chi, 24; Hamilton, Tex, 23; CPena, TB, 22; DOrtiz, Bos, 21; Guerrero, Tex, 20; Teixeira, NY, 20; VWells, **Tor**, 20.

BUTS VOLÉS — Pierre, Chi, 38; Crawford, TB, 37; RDavis, Oak, 30; Podsednik, KC, 30; Gardner, NY, 28; Figgins, Sea, 27; BUpton, TB, 27.

LANCEURS — Sabathia, NY, 13-4; Price, TB, 13-5; Pavano, Min, 13-6; PHughes, NY, 12-3; Verlander, Det, 12-6; Pettitte, NY, 11-2; Garza, TB, 11-5; CBuchholz, Bos, 11-5; Lester, Bos, 11-5; Danks, Chi, 11-7.

RETRAITS AU BÂTON — JerWeaver, LA, 155; FHernandez, Sea, 145; Lester, Bos, 143; Liriano, Min, 139; Verlander, Det, 130; Morrow, **Tor**, 125; CLewis, Tex, 125.

VICTOIRES PROTÉGÉES — NFeliz, Tex, 28; RSoriano, TB, 28; Soria, KC, 27; Papelbon, Bos, 24; Gregg, **Tor**, 23; MRivera, NY, 21; Rauch, Min, 21; Valverde, Det, 21; Valverde, Det, 21; Jenks, Chi, 21.

JUNIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

MARDI 27 JUILLET
Charlesbourg 3, Québec 4
Repentigny 4, Longueuil 7
Montréal 4, Granby 2
LaSalle 3, St-Eustache 0

MERCREDI 28 JUILLET
Charlesbourg à Saguenay, remis, pluie
Longueuil 12, LaSalle 3
Laval 4, Repentigny 10

JEUDI 29 JUILLET
Charlesbourg à Trois-Rivières (Stade Fernand-Bédard), 19h30
Granby à Montréal, 19h30
Laval à St-Eustache, 19h30

CLASSEMENT (50 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Québec	32	11	.744	—
Trois-Rivières	28	13	.683	3.0
Granby	26	18	.591	6.5
Longueuil	23	16	.590	7.0
Charlesbourg	24	17	.585	7.0
Montréal	24	19	.558	8.0
Saguenay	20	25	.444	13.0
Laval	17	24	.415	14.0
Repentigny	17	24	.415	14.0
St-Eustache	12	29	.293	19.0
LaSalle	10	37	.213	24.0

MAJEUR AA

MARDI 27 JUILLET
Lévis 9, Chaudière-Ouest 2

MERCREDI 28 JUILLET
Thetford Mines à Victoriaville

JEUDI 29 JUILLET
C.R.S.A. à Lévis (Georges-Maranda), 20h45

CLASSEMENT (24 MATCHS)
(Match d'hier non compris)

	G	P	MOY.	DIF.
C.-R./St-Augustin	17	3	.850	—
Lévis	12	10	.545	6.0
Thetford Mines	10	10	.500	7.0
Chaudière-Ouest	7	14	.333	10.5
Victoriaville	6	15	.286	11.5

MAJEUR BB

MARDI 27 JUILLET
St-Jean 12, Beauport 2
Québec 5, Haute-St-Charles 2

MERCREDI 28 JUILLET
Ste-Foy à Lévis

VENDREDI 30 JUILLET
Lévis à St-Jean (Quatre-Saisons #2), 20h

CLASSEMENT (24 MATCHS)
(Match d'hier non compris)

Division Québec

	G	P	MOY.	DIF.
Québec	19	4	.826	—
Ste-Foy	14	8	.636	4.5
Haute St-Charles	10	13	.435	9.0
Beauport	9	13	.409	9.5

Division Rive-Sud

	G	P	MOY.	DIF.
St-Jean	11	11	.500	—
Lévis	10	11	.476	0.50
Chaudière-Ouest	9	13	.409	2.00
Chaudière-Est	5	14	.263	4.50

CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

À Thunder Bay, Ontario

MARDI 27 JUILLET
Panama 2, **Canada 9**
Pays-Bas 13, République tchèque 4
Australie 16, France 1
Taiwan 13, Italie 4
Corée du Sud 5, Cuba 3
Venezuela 7, États-Unis 14

MERCREDI 28 JUILLET
République tchèque 7, **Canada 8**
Italie 4, Australie 14
États-Unis 16, France 0
Cuba 8, Pays-Bas 9 (10 manches)
Corée du Sud 12, Panama 2
Venezuela 0, Taiwan 9
Fin du tournoi à la ronde.

VENDREDI 30 JUILLET

RONDE DE CONSOLATION
Panama c. France, 10h
Venezuela c. Rép. tchèque, 10h30

QUARTS DE FINALE
Taiwan c. Pays-Bas, 13h30
États-Unis c. Cuba, 15h
Corée du Sud c. Australie, 17h30
Canada c. Italie, 20h

CLASSEMENT

GROUPE A

	MJ	V	D	MOY.	DIF.
États-Unis	5	5	0	1.000	—
Taiwan	5	4	1	.800	1
Australie	5	3	2	.600	2
Italie	5	2	3	.400	3
Venezuela	5	1	4	.200	4
France	5	0	5	.000	5

GROUPE B

	MJ	V	D	MOY.	DIF.
Canada	5	4	1	.800	—
Corée du Sud	5	4	1	.800	—
Cuba	5	3	2	.600	1
Pays-Bas	5	3	2	.600	1
Panama	5	1	4	.200	3
Rép. tchèque	5	0	5	.000	4

MIDGET AAA

RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT

MARDI 27 JUILLET
Sherbrooke 4, Trois-Rivières 6
Lachine 4, Laval 3

MERCREDI 28 JUILLET
Lévis 1, **Charlesbourg** 3
Montréal Espoir 1, Montréal 9
Laval 7, Lachine 20
Lanaudière 4, Rive-Sud 5

JEUDI 29 JUILLET
Rive-Sud à Lanaudière (2), 16h

SAMEDI 31 JUILLET
Ottawa à **Lévis** (2) (Georges-Maranda), 12h
Laval à **Charlesbourg** (2) (Parc Henri-Casault), 12h
Lachine à Brockville (2), 12h
Gatineau à Sherbrooke (2),12h
Montréal à Trois-Rivières (2), 12h

CLASSEMENT (40 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Lachine	32	11	.744	—
Charlesbourg	24	14	.632	5.5
Lanaudière	23	16	.590	7.0
Lévis	22	16	.579	7.5
Montréal	23	17	.575	7.5
Rive-Sud	23	19	.548	8.5
Trois-Rivières	15	20	.429	13.0
Gatineau	13	23	.361	15.5
Laval	15	28	.349	17.0
Sherbrooke	8	30	.211	21.5

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

MARDI 27 JUILLET
Ailes 2, Montréal 7

MERCREDI 28 JUILLET
Montréal 7, Granby 0

JEUDI 29 JUILLET
Trois-Rivières à **Thetford Mines** (Stade des Caisses Desjardins), 20h

CLASSEMENT (31 MATCHS)

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.
Sherbrooke	16	9	.640	—
Thetford Mines	13	8	.619	1.0
Coaticook	14	10	.583	1.5
Trois-Rivières	13	10	.565	2.0
Drummondville	7	16	.304	8.0

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Acton Vale	18	6	.750	—
St-Jérôme	17	6	.739	0.5
Granby	11	13	.458	7.0
Montréal	11	14	.440	7.5
Ste-Thérèse	6	16	.273	11.0
Laval	4	20	.167	14.0

MAJEUR BB

MARDI 27 JUILLET
Victoriaville-Cactus 4,Victoriaville Laurier 8

MERCREDI 28 JUILLET
Bellechasse-Lévis à St-Romuald

VENDREDI 30 JUILLET
Bellechasse-Lévis à Ste-Foy (Parc Champigny), 20h

CLASSEMENT (24 MATCHS)
(Match d'hier non compris)

Division Nord-Est

	G	P	MOY.	DIF.
Bellechasse-Lévis	15	6	.714	—
C.-R./St-Augustin	12	10	.545	3.5
Ste-Foy	0	21	.000	15.0

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
St-Romuald	15	6	.714	—
Victo. Laurier	15	8	.652	1.0
Victo. Cactus	9	15	.375	7.5

PURIBEC BAS ST-LAURENT

MARDI 27 JUILLET
La Pocatière 10, Cabano 4
Rimouski 10, Rivière-du-Loup 6

MERCREDI 28 JUILLET
Rivière-du-Loup 1, Trois-Pistoles 2

VENDREDI 30 JUILLET
Rivière-du-Loup à Rimouski, 20h
Trois-Pistoles à La Pocatière, 20h
Matane à Cabano, 20h45

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Trois-Pistoles	14	5	.737	—
La Pocatière	11	8	.579	3.0
Matane	10	8	.556	3.5
Rimouski	10	8	.556	3.5
Rivière-du-Loup	9	10	.474	5.0
Cabano	2	17	.105	12.0

BALLE-MOLLE

DMT SPORTS

Au Parc Réal Cloutier, St-Émile

MARDI 3 AOÛT
Château Laurier c. Géothermie J.-G. Samson, 19h30
Bar La Gamelle c. AIM Québec/Nittolo Métal, 21h15

CLASSEMENT (24 MATCHS)

	G	P	N	PTS
Géothermique J.-G. Samson	10	7	2	22
Château Laurier	10	7	2	22
AIM Québec/Nittolo Métal	7	9	3	17
Bar La Gamelle	5	9	5	15

FOOTBALL

CANADIENNE

SEMAINE 5

JEUDI 29 JUILLET
Toronto à **Montréal**
(Stade Percival-Molson), 19h30

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	4	3	1	0	137	103	6
Toronto	4	3	1	0	103	108	6
Winnipeg	4	2	2	0	137	114	4
Hamilton	4	1	3	0	93	116	2

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskatchewan	4	3	1	0	135	129	6
Calgary	4	3	1	0	117	85	6
C.-Britannique	4	1	3	0	75	87	2
Edmonton	4	0	4	0	74	129	0

MAJEUR DU QUÉBEC

SAMEDI 31 JUILLET
Châteauguay en Beauce (Cégep Beauce-Appalaches), 14h
Montmagny à Jonquière (Cégep de Jonquière), 19h

CLASSEMENT (8 MATCHS)

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Beauce	6	1	0	245	58	.857
Châteauguay	6	1	0	191	47	.857
Saguenay	3	4	0	138	158	.429
Montmagny	2	5	0	59	232	.286
Québec	1	7	0	79	217	.125

TENNIS

ATP

CLASSIQUE FARMERS

Los Angeles, Californie

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Marcos Baghdatis (3), Chypre, bat Ryan Sweeting, États-Unis, 3-6, 6-2, 6-3.

Janko Tipsarevic (6), Serbie, bat Somdev Devvarman, Inde, 7-6 (9), 6-2.

Rainer Schuettler, Allemagne, bat Robby Ginepri, États-Unis, 6-3, 3-6, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Robert Lindstedt, Suède, et Horia Tecau (2), Roumanie, battent Andre Sa, Brésil, et Horacio Zeballos, Argentine, 7-6 (2), 6-1.

Ross Hutchins, Grande-Bretagne, et Jordan Kerr, Australie, battent Martin Damm, République tchèque, et Michael Kohlmann (3), Allemagne, 6-3, 6-3.

Rohan Bopanna, Inde, et Aisam-ul-Haq Qureshi (4), Pakistan, battent Colin Fleming et Ken Skupski, Grande-Bretagne, 6-7 (3), 6-0, 10-7.

Feliciano Lopez, Espagne, et Janko Tipsarevic, Serbie, battent James Blake et Sam Querrey, États-Unis, 6-3 6-3.

Ernests Gulbis, Lettonie, et Dmitry Tursunov, Russie, battent Santiago Gonzalez, Mexique, et Travis Rettenmaier, États-Unis, 6-3, 3-6, 11-9.

Eric Butorac, États-Unis, et Jean-Julien Rojer, Antilles néerlandaises, battent Carsten Ball et Chris Guccione, Australie, 6-3, 6-7 (4), 10-6.

OMNIUM DE CROATIE

Umag, Croatie

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Nikolay Davydenko (1), Russie, bat Stéphane Robert, France, 6-1, 6-2.

Juan Carlos Ferrero (4), Espagne, bat Pablo Cuevas, Uruguay, 4-6, 6-4, 6-4.

Alexandr Dolgopolov (6), Ukraine, bat Franco Skugor, Croatie, 7-6 (1), 6-3.

Juan Ignacio Chela (8), Argentine, bat Simone Bolelli, Italie, 7-6 (5), 6-7 (4), 6-1.

DOUBLES - PREMIÈRE RONDE

Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner (1), Allemagne, battent Fabio Fognini, Italie, et Sergiy Stakhovsky, Ukraine, 3-6, 6-4, 10-7.

Simone Bolelli et Potito Starace, Italie, battent Philipp Marx, Allemagne, et Igor Zelenay (4), Slovaquie, 7-5, 6-3.

Leos Friedl, République tchèque, et Filip Polasek, Slovaquie, battent David Marrero et Ruben Ramirez Hidalgo, Espagne, 6-7 (3), 6-4, 12-10.

QUARTS DE FINALE

Frantisek Cermak, République tchèque, et Michal Mertinak, Slovaquie, battent Marin Draganja et Dino Marcan, Croatie, 6-4, 6-2.

OMNIUM ALLIANZ

Gstaad, Suisse

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Albert Montanes (4), Espagne, bat Andreas Haider-Maurer, Autriche, 3-6, 6-1, 6-0.

Richard Gasquet (7), France, bat Daniel Brands, Allemagne, 6-7 (5), 6-3, 6-0.

Daniel Gimeno-Traver, Espagne, bat Andreas Beck, Allemagne, 7-5, 6-4.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Wesley Moodie, Afrique du Sud, et Dick Norman (1), Belgique, battent Frederico Gil, Portugal, et Florent Serra, France, 6-4, 6-3.

Marcelo Melo et Bruno Soares (4), Brésil, battent Jérémy Chardy et Paul-Henri Mathieu, France, 6-1, 7-6 (5).

Johan Brunstrom, Suède, et Jarkko Nieminen, Finlande, battent Yves Allegro, Suisse, et Christopher Kas, Allemagne, 6-4, 6-2.

ATP CHALLENGER

TOURNOI DE GRANBY

Granby

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Frank Dancevic, **Niagara Falls**, bat Toshihide Matsui, Japon, 6-4, 7-5.

Go Soeda (2), Japon, bat Frederik Nielsen, Danemark, 6-3, 6-4.

Brydan Klein, Australie, bat Joseph Sirianni, Australie, 6-3, 6-3.

WTA

CLASSIQUE BANK OF THE WEST

Stanford, Californie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Maria Sharapova (5), Russie, bat Zheng Jie, Chine, 6-4, 7-5.

DEUXIÈME RONDE

Sam Stosur (1), Australie, bat Christina McHale, États-Unis, 6-1, 7-5.

Agnieszka Radwanska (3), Pologne, bat Olga Savchuk, Ukraine, 7-6 (4), 6-2.

Yanina Wickmayer (7), Belgique, bat Dominika Cibulkova, Slovaquie, 6-1, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Chan Yung-jan, Taiwan, et Zheng Jie (2), Chine, battent Nathalie Grandin, Afrique du Sud, et Abigail Spears, États-Unis, 6-1, 6-3

Alisa Kleybanova, Russie, et Shahar Peer (3), Israël, battent Bethanie Mattek-Sands et Meghann Shaughnessy, États-Unis, 6-2, 6-7 (1), 10-4.

Olga Govortsova, Biélorussie, et Alla Kudryavtseva (4), Russie, battent Shenay Perry, États-Unis, et Chanelle Scheepers, Afrique du Sud, 2-6, 6-4, 10-5.

Jill Craybas et Carly Gullickson, États-Unis, battent Olga Savchuk, Ukraine, et Mashona Washington, États-Unis, 3-6, 6-2, 10-4.

TÉLÉVISION

BASEBALL MAJEUR
Arizona à Philadelphie, 19h, Sportsnet Est et Pacifique
N.Y. Yankees à Cleveland, 19h, Sportsnet

TOURNOI D'ISTANBUL

Istanbul, Turquie

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Anastasia Rodionova, Autriche, bat Tsvetana Pironkova, (5), Bulgarie, 6-1, 3-6, 6-2.

Andrea Petkovic, (6), Allemagne, bat Ekaterina Makarova, Russie, 7-6 (5), 5-7, 6-3.

Elena Vesnina, Russie, bat Stefanie Voegele, Suisse, 6-3, 6-2.

Vera Dushevina, Russie, bat Anastasija Sevastova, Lettonie, 6-3, 6-7 (8), 6-2.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Sandra Klemenschits, Autriche, et Patty Schnyder (3), Suisse, battent Johanna Larsson, Suède, et Tatjana Malek, Allemagne, 6-3, 6-4.

QUARTS DE FINALE

Maria Kondratieva, Russie, et Vladimira Uhlirova (1), République tchèque, battent Sophie Lefèvre, France, et Klara Zakopalova, République tchèque, 6-3, 6-1.

Alexandra Panova, Russie, et Tatiana Poutchek, Biélorussie, battent Anne Keothavong, Grande-Bretagne, et Petra Martic, Croatie, 6-7 (3), 6-0, 10-6.

Cagla Bukukakcay et Pemra Ozgen, Turquie, battent Anastasia Pavlyuchenkova, Russie, et Magdalena Rybarikova, Slovaquie, forfait.

SOCCER

USSF

MASCULIN - DEUXIÈME DIVISION

MARDI 27 JUILLET

Rochester 1, Caroline 0

MERCREDI 28 JUILLET

Vancouver 1, **Montréal** 0

Portland 0, St. Louis 3

SAMEDI 31 JUILLET

Montréal à Baltimore, 19h

Vancouver en Caroline, 19h

Portland à Tampa Bay, 19h30

Miami à Austin, 20h30

CLASSEMENT (30 MATCHS)

Association NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Vancouver	20	8	3	9	21	13	33
Caroline	16	6	4	6	19	13	24
Montréal	19	6	8	5	18	22	23
St. Louis	16	5	10	4	17	27	19
Baltimore	18	5	9	4	15	22	19
Miami	18	2	7	9	15	23	15

ÉLITE DU QUÉBEC

SENIOR MASCULIN AAA

VENDREDI 30 JUILLET

Beauport à **Charlesbourg** (Patro #2), 21h

SENIOR FÉMININ AAA

DIMANCHE 1ER AOÛT

Beauport à Association trifluvienne (UQTR), 18h30

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

QUÉBEC 2 PITTSFIELD 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nunez cd	4	1	2	2	Edmsn cg	2	2	1	0
Clfmna 2b	3	0	0	0	Nandin ac	3	1	1	1
Nccrta ac	4	0	0	0	Bmbck 2b	4	0	2	1
Bouchr cc	3	0	0	0	Carte fd	4	0	2	0
Tmpsn 3b	2	0	0	0	Taylor 3b	4	0	1	0
Lmieux cg	1	0	0	0	Leon 1b	4	0	1	2
Wgr cg-3b	3	0	0	0	Knazek r	4	0	0	0
Hunt 1b	3	0	0	0	Fink cd	3	1	0	0
D'Aoust fd	3	0	0	0	Davis cc	4	0	2	0
Mmeault r	2	1	0	0					
Totaux	**28**	**2**	**2**	**2**	**Totaux**	**32**	**4**	**10**	**4**

Québec .....002 000 000 — 2

Pittsfield.....210 000 01x — 4

E—Mimeault (3), Cate (1). LSB—**Québec** 3, Pittsfield 10. 2B—Nunez (8). C—Nunez (4). BV—Carte (4). BS—Nandin.

Québec	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cate P,2-3	7	9	3	2	2	1
Arnold	1	1	1	1	2	0
Pittsfield						
Venters G,1-0	8	2	2	2	3	3
Padilla Vp,5	1	0	0	0	0	0

Atteint—par Cate (Edmondson). Arbitres—marbre, Fred DeJesus; 1er, Joe Pascucci; 3e, Jim Grillo. D—2:10. A—579.

BASEBALL - NATIONALE

CHICAGO CUBS 1 HOUSTON 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Theriot 2b	5	1	3	0	Bourn cc	3	0	0	0
Castro ac	4	0	2	0	AngSnc ac	5	1	1	1
Colvin cc	2	0	1	0	Brkmn 1b	2	3	2	0
ArRmr 3b	3	0	0	1	Pence cd	5	1	3	2
Nady cg	4	0	0	0	Ca.Lee cg	4	2	2	4
Fukdm cd	2	0	0	0	Lyon l	0	0	0	0
JeBakr 1b	4	0	0	0	P.Feliz fs	1	0	0	0
K.Hill r	4	0	1	0	Abad l	0	0	0	0
R.Wells l	2	0	0	0	CJhnsn 3b	4	0	1	0
JRussll l	0	0	0	0	JaCastr r	5	0	2	0
Fontent fs	1	0	0	0	AHrndz 2b	4	0	1	0
Schlittr l	0	0	0	0	Norris l	2	0	0	0
Howry l	0	0	0	0	Michals fs	1	0	0	0
Berg l	0	0	0	0	WLopez l	0	0	0	0
ASorin fs	1	0	0	0	Bourgs cg	1	1	1	0
Totaux	**32**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**37**	**8**	**13**	**7**

Chicago Cubs.....100 000 000 — 1

Houston .....000 003 23x — 8

E—A.Hernandez (1). DJ—Houston 2. LSB—Chicago Cubs 9, Houston 11. 2B—Berkman (16), Pence (17). 3B—Bourgeois (1). C—Ca.Lee 2 (14). BV—S.Castro (5). BS—Ar.Ramirez.

Chicago Cubs	ML	CS	P	PM	BB	RB
R.Wells P,5-8	5	2-3	5	3	3	5	4
J.Russell		1-3	0	0	0	0	0
Schlitter		1	4	2	2	0	0
Howry		2-3	4	3	3	1	0
Berg		1-3	0	0	0	0	0
Houston							
Norris G,3-7		6	4	1	0	3	7
W.Lopez		1	1	0	0	0	2
Lyon		1	1	0	0	0	0
Abad		1	1	0	0	1	0

MVL—Howry. Arbitres—marbre, Vic Carapazza; 1er, Greg Gibson; 2e, Brian Knight; 3e, Gerry Davis. D—2:58. A—28 046 (40 976).

CINCINNATI 10 MILWAUKEE 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
BPhllps 2b	4	2	2	4	Weeks 2b	4	0	1	0
OCarer ac	3	1	1	0	AEscor ac	4	1	2	0
Janish ac	1	0	0	0	Braun cg	4	1	1	1
Votto 1b	5	2	3	2	Fielder 1b	3	0	0	0
Gomes cg	5	1	1	1	Riske l	0	0	0	0
Masset l	0	0	0	0	McGeh 3b	4	0	1	0
FCordr l	0	0	0	0	Lucroy r	4	0	1	1
Cairo 3b	4	1	2	2	CGomz cc	4	0	1	0
Bruce cd	5	0	2	0	Inglett cd	3	0	0	0
Hsy cc-cg	5	1	1	0	Narvsn l	2	0	1	0
Hanign r	4	1	1	1	Loe l	0	0	0	0
TrWood l	2	0	0	0	Coffey l	0	0	0	0
L.Nix fs	0	0	0	0	Brddck l	0	0	0	0
JrSmth l	0	0	0	0	Counsll fs	1	0	0	0
Rhodes l	0	0	0	0	Villanv l	0	0	0	0
Leake fs	0	1	0	0	Kottars 1b	0	0	0	0
Stubbs cc	0	0	0	0					
Totaux	**38**	**10**	**13**	**10**	**Totaux**	**33**	**2**	**8**	**2**

Cincinnati .....000 005 050 —10

Milwaukee.....000 200 000 — 2

E—McGehee (12). DJ—Cincinnati 1. LSB—Cincinnati 7, Milwaukee 5. 2B—Gomes (18), Cairo (8), Braun (26), McGehee (23), C.Gomez (9). C—B.Phillips (14), Votto (26). BV—B.Phillips (12), Cairo (3). RV—O.Cabrera (3), Bruce (3). S—Hanigan.

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Tr.Wood G,1-1	5	5	2	2	1	6
Jor.Smith	1	1-3	2	0	0	0	0
Rhodes		2-3	0	0	0	0	1
Masset		1	1	0	0	0	1
F.Cordero		1	0	0	0	0	2
Milwaukee							
Narveson P,8-7		5	6	3	3	1	2
Loe		2-3	3	2	2	1	1
Coffey		1	0	0	0	1	0
Braddock		1-3	0	0	0	0	0
Villanueva		1	4	5	5	1	2
Riske		1	0	0	0	0	1

Narveson a lancé à 3 frappeurs en 6e.

Atteint—par Loe (B.Phillips). MVL—Braddock. Arbitres—marbre, Mike DiMuro; 1er, Tim Welke; 2e, Scott Barry; 3e, Bill Welke. D—3:38. A—38 365 (41 900).

ATLANTA 3 WASHINGTON 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Prado 2b	5	2	3	0	Morgan cc	4	0	2	0
Heywrd cd	3	1	1	0	AKndy 2b	4	0	1	0
Jones 3b	4	0	1	2	Zmrmn 3b	3	0	1	0
Wagner l	0	0	0	0	A.Dunn 1b	4	0	0	0
McCnn r	3	0	1	0	Berndn cd	2	0	0	0
Hinske cg	2	0	0	0	Clipprd l	0	0	0	0
M.Diaz cg	2	0	0	0	AlGnzlz fs	1	0	0	0
Glaus 1b	4	0	1	0	JoPerlt l	0	0	0	0
AlGnzlz ac	4	0	0	0	CGzmn fs	1	0	0	0
MeCarr cc	3	0	1	0	IRdrgz r	4	1	1	0
THudsn l	4	0	0	0	WHarrs cg	3	0	0	0
Venters l	0	0	0	0	Wlngh fs	1	0	0	0
Infante 3b	0	0	0	0	Dsmnd ac	3	0	1	0
					LHrndz l	0	0	0	0
					Slaten l	0	0	0	0
					Morse cd	2	0	1	1
Totaux	**34**	**3**	**8**	**2**	**Totaux**	**32**	**1**	**7**	**1**

Atlanta.....200 010 000 — 3

Washington.....000 010 000 — 1

DJ—Atlanta 1. LSB—Atlanta 9, Washington 6. 2B—Prado (29), Heyward (16), Me.Cabrera (17), I.Rodriguez (16). BV—Heyward (8), McCann (4). S—L.Hernandez. BS—C.Jones.

Atlanta	ML	CS	P	PM	BB	RB
T.Hudson G,11-5	7	2-3	7	1	1	1	7
Venters		1-3	0	0	0	0	1
Wagner VP,23-28		1	0	0	0	0	1
Washington							
L.Hernandez P,7-7	4	1-3	6	3	3	2	3
Slaten		1-3	0	0	0	0	0
Clippard	1	1-3	0	0	0	1	3
Jo.Peralta		3	2	0	0	1	3

Arbitres—marbre, Bill Miller; 1er, Mike Reilly; 2e, Chad Fairchild; 3e, Eric Cooper. D—2:55. A—24 263 (41 546).

ARIZONA 1 PHILADELPHIE 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
S.Drew ac	4	0	1	0	Polanc 2b	5	0	1	1
KJhnsn 2b	4	1	1	0	Dobbs 3b	4	0	0	0
CYoung cc	4	0	1	0	Ransm 3b	1	0	0	0
AdLRc 1b	4	0	0	0	Ibanez cg	3	1	2	0
Monter r	4	0	2	1	Howrd 1b	4	0	0	0
MRynl 3b	4	0	1	0	Werth cc	4	3	3	0
Ryal cg	2	0	0	0	DBrwn cd	3	2	2	2
GParra cd	3	0	0	0	C.Ruiz r	4	1	3	3
EJcksn l	2	0	0	0	WValdz ac	3	0	0	1
Demel l	0	0	0	0	Hallady l	4	0	1	0
TAreu fs	1	0	0	0					
JGutrrz l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**35**	**7**	**12**	**7**

Arizona.....000 000 001 — 1

Philadelphie.....020 003 20x — 7

LSB—Arizona 5, Philadelphie 9. 2B—Montero (9), Ibanez (21), Werth 2 (34), Do.Brown (1), C.Ruiz 2 (14). RV—S.Drew (3). BS—Do.Brown.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
E.Jackson P,6-10	5	8	5	5	2	3
Demel		2	4	2	2	1	2
J.Gutierrez		1	0	0	0	1	1
Philadelphie							
Halladay G,12-8		9	6	1	1	0	9

E.Jackson a lancé à 3 frappeurs en 6e.

Atteint—par Halladay (Ryal). BP—Montero. Arbitres—marbre, Andy Fletcher; 1er, Mike Everitt; 2e, Adrian Johnson; 3e, Tim McClelland. D—2:42. A—45 048 (43 651).

FLORIDE 9 SAN FRANCISCO 10

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
HRmrz ac	5	2	2	0	Trrs cd-cg	6	2	4	3
Morrsn cg	5	0	2	1	FSnchz 2b	5	1	1	0
Bonifac cg	0	1	0	0	A.Huff cg	3	2	2	1
GSnchz 1b	4	1	0	1	BrWlsn l	0	0	0	0
Uggla 2b	4	1	2	3	Ishikaw fs	1	0	0	0
Cantu 3b	4	0	1	0	Ray l	0	0	0	0
Badnhp l	0	0	0	0	Posey r	4	1	1	0
Helms fs	1	0	0	0	Uribe 3b	5	2	3	4
Hensly l	0	0	0	0	Sndovl 1b	5	0	1	0
C.Ross cc	5	0	0	0	Rownd cc	5	1	2	1
Stantn cd	5	1	1	0	Renteri ac	5	1	2	0
RPauln r	5	2	2	1	JSnchz l	3	0	0	0
Sanaia l	1	0	0	0	DBatst l	0	0	0	0
Sosa l	1	0	0	0	Romo l	0	0	0	0
DMrph 3b	2	1	1	3	Schrhlt cd	2	0	1	0
Totaux	**42**	**9**	**11**	**9**	**Totaux**	**44**	**10**	**17**	**9**

Floride.....001 100 502 0 — 9

San Francisco.....403 002 000 1 —10

Un retrait quand le point gagnant a été compté. E—H.Ramirez (13). LSB—Floride 5, San Francisco 8. 2B—Morrison 2 (2), Uggla (19), Stanton (8). 3B—Uribe (2). C—Uggla (22), R.Paulino (4), Do.Murphy (2), Torres (10).

Floride	ML	CS	P	PM	BB	RB
Sanabia	2	9	7	7	0	0
Sosa	4	3	2	2	0	1
Badenhop	2	0	0	0	1	3
Hensley P,1-4	1	1-3	5	1	1	1	1
San Francisco							
J.Sanchez	6	7	5	5	2	7
D.Bautista	1	1	2	2	0	2
Romo	1	0	0	0	0	1
Br.Wilson VPP,3-33	1	3	2	2	0	2
Ray G,2-0	1	0	0	0	0	1

J.Sanchez a lancé à 3 frappeurs en 7e. Sanabia a lancé à 3 frappeurs en 3e. MVL—Sosa, D.Bautista. Arbitres—marbre, Mike Estabrook; 1er, Lance Barksdale; 2e, Ed Rapuano; 3e, Tom Hallion. D—3:02. A—35 945 (41 915).

MARDI

CINCINNATI 12 MILWAUKEE 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Phllps 2b	6	2	4	2	Weeks 2b	4	2	2	1
Fisher l	0	0	0	0	Escr ac-cg	5	0	1	0
OCarer ac	6	2	3	1	Braun cg	4	0	0	1
Votto 1b	6	3	4	1	Riske l	0	0	0	0
Rolen 3b	4	1	4	3	Hoffmn l	0	0	0	0
Bray l	0	0	0	0	Kottars cd	1	0	0	0
L.Nix cg	0	0	0	0	Fielder 1b	3	0	1	0
Gomes cg	4	0	0	0	McGeh 3b	3	0	2	0
Hsey cg-cc	0	0	0	0	Inglttt cd-l	5	0	0	0
Bruce cd	4	0	1	1	CGomz cc	4	0	1	0
Stubbs cc	4	2	1	0	Lucroy r	4	1	1	0
JrSmth l	0	0	0	0	Gallard l	1	1	1	2
Janish 2b	0	0	0	0	Coffey l	0	0	0	0
RHrndz r	5	2	2	3	RaWolf fs	1	0	0	0
Volquez l	1	0	0	0	Capuan l	0	0	0	0
Ondrsk l	2	0	0	0	Counsll ac	1	0	0	0
Cairo 3b	1	0	0	0					
Totaux	**43**	**12**	**19**	**11**	**Totaux**	**36**	**4**	**9**	**4**

Cincinnati.....231 103 200 —12

Milwaukee.....120 100 000 — 4

E—McGehee (11), A.Escobar (15), Lucroy (2). DJ—Milwaukee 1. LSB—Cincinnati 9, Milwaukee 11. 2B—B.Phillips 2 (27), O.Cabrera (23), R.Hernandez 2 (12), A.Escobar (10), Fielder (17). C—Weeks (22), Gallardo (4). BV—Votto (8). S—Volquez. BS—Rolen.

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Volquez	3	2-3	6	4	4	4	3
Ondrusek G,2-0	2	1-3	0	0	0	1	3
Bray		1	1	0	0	0	1
Jor.Smith		1	0	0	0	0	1
Fisher		1	2	0	0	0	1
Milwaukee							
Gallardo P,9-5	2	2-3	10	6	5	1	3
Coffey		1-3	0	0	0	0	0
Capuano		3	6	4	4	1	4
Riske		1	3	2	1	0	1
Hoffman		1	0	0	0	0	0
Inglett		1	0	0	0	0	0

Atteint—par Volquez (McGehee), par Capuano (Gomes). MVL—Gallardo, Riske. Arbitres—marbre, Bill Welke; 1er, Mike DiMuro; 2e, Tim Welke; 3e, Scott Barry. D—3:41. A—32 286 (41 900).

L.A. DODGERS 2 SAN DIEGO 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Furcal ac	4	0	0	0	Hrstn 2b	4	0	0	0
Paul cd	4	0	1	0	Dnrf cg-cc	4	0	0	0
Kemp cc	4	0	0	0	AdGnzl 1b	4	0	1	0
Loney 1b	4	0	0	0	Headly 3b	4	0	1	0
Blake 3b	4	0	0	0	Torreal r	3	0	2	0
DeWitt 2b	2	1	1	0	Venale cd	3	0	0	0
JCarrll 2b	1	0	0	0	Gwynn cc	1	0	0	0
Andrs cg	4	1	1	0	Cnghm cg	2	0	0	0
RMartn r	2	0	1	0	ECarer ac	4	0	1	0
Blngsly l	1	0	0	0	Garlnd l	2	0	0	0
Ethier fs	1	0	1	2	Thtchr l	0	0	0	0
Kuo l	0	0	0	0	Hairstn fs	1	0	0	0
Broxtn l	0	0	0	0	R.Webb l	0	0	0	0
					Mujica l	0	0	0	0
					Stairs fs	1	0	0	0
Totaux	**31**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**33**	**0**	**5**	**0**

L.A. Dodgers.....000 000 200 — 2

San Diego .....000 000 000 — 0

E—Blake (11), Ad.Gonzalez (4). LSB—L.A. Dodgers 5, San Diego 9. BV—Venable (17), E.Cabrera (8). RV—Paul (1). S—Billingsley.

L.A. Dodgers	ML	CS	P	PM	BB	RB
Billingsley G,9-5	6	3	0	0	2	4
Kuo		2	2	0	0	0	5
Broxton VP,20-23		1	0	0	0	0	1
San Diego							
Garland P,9-7	6	2-3	5	2	2	2	5
Thatcher		1-3	0	0	0	0	0
R.Webb		1	0	0	0	0	0
Mujica		1	0	0	0	0	2

Atteint—par Billingsley (Torrealba). Arbitres—marbre, Phil Cuzzi; 1er, Chris Guccione; 2e, Brian O'Nora; 3e, Jerry Crawford. D—2:42. A—38 428 (42 691).

FLORIDE 4 SAN FRANCISCO 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
HRmrz ac	3	0	0	0	Torres cd	4	2	3	0
Mrrsn cg	4	0	1	0	Snchz 2b	4	0	2	1
Snchz 1b	3	0	0	0	A.Huff cg	2	1	1	1
Uggla 2b	4	2	2	2	Posey r	4	0	1	1
Helms 3b	4	1	1	0	Uribe 3b	4	1	1	1
C.Ross cc	3	1	1	2	Ishkaw 1b	4	0	0	0
Stantn cd	2	0	0	0	Rownd cc	4	1	2	0
RPauln r	3	0	0	0	Renteri ac	4	1	1	2
JJhnsn l	2	0	0	0	M.Cain l	2	0	0	0
Petersn fs	1	0	0	0	Schrhlt fs	1	0	0	0
Sanchs l	0	0	0	0	Romo l	0	0	0	0
Badnhp l	0	0	0	0	Burrell fs	1	0	0	0
					BrWlsn l	0	0	0	0
Totaux	**29**	**4**	**5**	**4**	**Totaux**	**34**	**6**	**11**	**6**

Floride.....000 020 101 — 4

San Francisco .....002 010 03x — 6

E—Helms (2). DJ—Floride 1, San Francisco 2. LSB—Floride 1, San Francisco 7. 2B—Torres 2 (32), A.Huff (21). C—Uggla 2 (21), C.Ross (9), Uribe (14), Renteria (2). BV—Torres (18). RV—H.Ramirez (7).

Floride	ML	CS	P	PM	BB	RB
Jo.Johnson	7	8	3	3	3	5
Sanches P,0-2	1-3	3	3	3	0	0
Badenhop	2-3	0	0	0	0	1
San Francisco						
M.Cain	7	4	3	3	3	6
Romo G,4-3	1	0	0	0	0	0
Br.Wilson VP,30-32	1	1	1	1	0	2

Arbitres—marbre, Tom Hallion; 1er, Mike Estabrook; 2e, Lance Barksdale; 3e, Ed Rapuano. D—2:28. A—38 904 (41 915).

BASEBALL - AMÉRICAINE

BALTIMORE 0 TORONTO 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
BRorts 2b	4	0	1	0	FLewis cg	4	0	0	0
MTejad 3b	3	0	0	0	YEscor ac	4	0	0	0
Marks cd	2	0	0	0	JBautst cd	4	1	2	0
Scott fd	4	0	0	0	V.Wells cc	4	1	1	0
Wgntn 1b	3	0	1	0	Lind fd	3	0	3	1
AdJons cc	4	0	0	0	Wise fd	0	1	0	0
Fox r	3	0	1	0	A.Hill 2b	3	1	0	0
CPttrsn cg	3	0	0	0	Overay 1b	4	1	1	3
Clzturs ac	3	0	0	0	J.Buck r	4	0	1	0
					Encrnc 3b	3	0	1	0
Totaux	**29**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**33**	**5**	**9**	**4**

Baltimore.....000 000 000 — 0

Toronto .....010 000 04x — 5

E—C.Patterson (4). DJ—**Toronto** 1. LSB—Baltimore 6, **Toronto** 6. 2B—Wigginton (17), J.Bautista 2 (24). 3B—Lind (2). C—Overbay (12). BV—Markakis (4).

Baltimore	ML	CS	P	PM	BB	RB
Guthrie P,4-11	7	6	1	0	1	3
Uehara	2-3	1	1	1	0	0
Ohman	1-3	2	3	3	1	1
Toronto						
Mills G,1-0	7	2	0	0	3	4
Purcey	2-3	0	0	0	0	0
Frasor	1-3	0	0	0	0	0
Gregg	1	1	0	0	0	2

Atteint—par Mills (M.Tejada). MVL—Mills. Arbitres—marbre, Tim Timmons; 1er, Bob Davidson; 2e, Angel Campos; 3e, Alfonso Marquez. D—2:24. A—17 041 (49 539).

MINNESOTA 6 KANSAS CITY 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Span cc	5	1	3	1	Pdsdnk cg	5	0	2	0
ACasill 2b	5	0	0	0	Blmqst cd	5	0	2	1
Mauer r	4	2	2	0	BButler 1b	5	1	1	0
DlmYn cg	5	1	3	3	JGuilln fd	4	0	0	0
Kubel fd	3	0	0	1	Maier fd	0	1	0	0
Cddyr 1b	5	0	1	0	Betemt 3b	3	0	1	0
Vlenci 3b	3	0	0	0	Aviles 2b	4	1	2	0
Repko cd	4	2	3	1	Ankiel cc	4	0	2	2
Punto ac	4	0	2	0	B.Pena r	4	0	0	0
Hardy ac	0	0	0	0	YBtncr ac	3	1	1	1
Totaux	**38**	**6**	**14**	**6**	**Totaux**	**37**	**4**	**11**	**4**

Minnesota .....310 100 001 — 6

Kansas City .....000 020 020 — 4

E—Hardy (3). DJ—Minnesota 2, Kansas City 1. LSB—Minnesota 9, Kansas City 8. 2B—Mauer (33). C—Delm.Young (14), Repko (2). RV—Repko (1). BS—Kubel.

Minnesota	ML	CS	P	PM	BB	RB
Duensing G,4-1	6	8	2	2	1	2
Crain	1	0	0	0	0	1
Guerrier	2-3	1	2	0	1	0
Mijares	1-3	1	0	0	0	0
Rauch VP,21-25	1	1	0	0	0	1
Kansas City						
Bannister P,7-10	6	11	5	5	1	4
Bullington	2	2	0	0	1	1
Soria	1	1	1	1	1	0

Bannister a lancé à 1 frappeur en 7e.

MVL—Soria. Arbitres—marbre, Ron Kulpa; 1er, Dan Bellino; 2e, Rob Drake; 3e, Angel Hernandez. D—2:45. A—15 484 (37 840).

BOSTON 7 L.A. ANGELS 3

| | ab | p | cs | pp | |

Maradona règle ses comptes

Agence France-Presse

BUENOS AIRES — Diego Maradona a réglé ses comptes avec le président de la Fédération argentine de football (AFA), Julio Grondona, et son manager Carlos Bilardo, hier, au lendemain de son éviction de la tête de la sélection argentine, les accusant de lui avoir «menti» et de l'avoir «trahi».

«Grondona m'a menti. Bilardo m'a trahi», a affirmé Maradona dans ses premières déclarations publiques depuis l'annonce de sa mise à l'écart, mardi.

Le capitaine de l'équipe championne du monde en 1986 s'est contenté de lire un long communiqué, refusant de répondre aux questions des nombreux journalistes venus écouter sa version des faits.

«Grondona, dans le vestiaire après l'élimination en Afrique du Sud [en quarts de finale du Mondial 2010 contre l'Allemagne], m'a dit devant des témoins et des joueurs qu'il était très content du travail effectué et qu'il souhaitait que je continue», a-t-il indiqué.

«Au retour en Argentine, les choses ont commencé à tourner bizarrement et lundi, j'ai eu une réunion avec Grondona. Au bout de cinq minutes, il m'a dit qu'il souhaitait que je continue, mais que sept personnes de mon encadrement technique ne devaient pas continuer. Quand il me dit ça, il veut dire qu'il ne souhaite pas que je continue. Il sait que c'est impossible que je continue sans mes collaborateurs», a-t-il poursuivi.

RELATIONS HOULEUSES

Maradona s'en est ensuite pris à Bilardo, avec qui il a entretenu des relations houleuses depuis son entrée en fonction en octobre 2008. «Quand nous étions en deuil, Bilardo travaillait dans l'ombre pour me virer», a-t-il tonné.

Bilardo, qui avait dirigé l'équipe de Maradona championne du monde en 1986, avait juré l'an dernier qu'il s'en irait en même temps que le sélectionneur, mais il honorera finalement son contrat jusqu'en 2011.

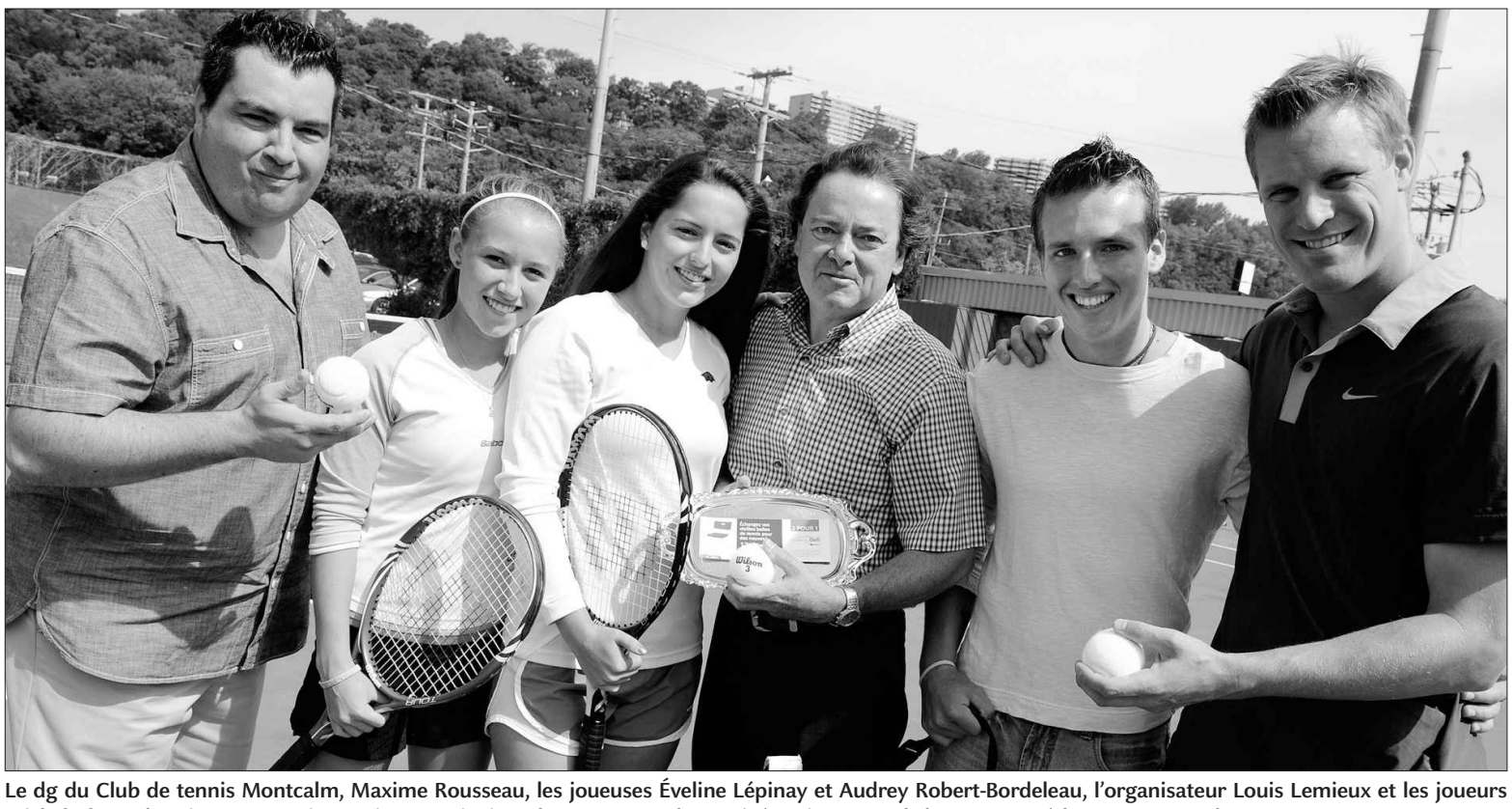
«El Diez» en veut aussi à la Fédération d'avoir fait appel à lui quand la situation était préoccupante en qualifications, avec «un groupe totalement divisé», rongé par «les problèmes internes», et de le limoger au moment où il pouvait commencer à bâtir. «Ils m'ont appelé pour éteindre l'incendie. Nous l'avons éteint et alors que nous pouvions travailler avec plus de temps et de tranquillité, il s'est passé ce qui s'est passé ces dernières heures», a-t-il regretté. Il a également souligné que son cycle à la tête de la sélection était «le plus court de ces 35 dernières années».

En revanche, il n'a pas évoqué son avenir, à trois mois de ses 50 ans. Il a simplement mis en garde son successeur, qui n'est pas encore connu, le sélectionneur des moins de 20 ans, Sergio Batista, étant chargé de l'intérim pour le prochain match amical contre l'Irlande, le 11 août, à Dublin.

> **«Qu'il sache que la trahison est au coin de la rue! Il y a des personnages qui ne souhaitent pas le bien du football argentin»**
>
> **— Diego Maradona, mettant en garde son successeur**

«Qu'il sache que la trahison est au coin de la rue! Il y a des personnages qui ne souhaitent pas le bien du football argentin et veillent seulement à leurs intérêts personnels», a conclu Maradona.

Le favori de la presse argentine est l'entraîneur d'Estudiantes Alejandro Sabella.



Le dg du Club de tennis Montcalm, Maxime Rousseau, les joueuses Éveline Lépinay et Audrey Robert-Bordeleau, l'organisateur Louis Lemieux et les joueurs Michel-Alexandre Rioux et Francis-Antoine Huot invitent les amoureux du tennis à assister pour la bonne cause à la Coupe Mercedes. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

COUPE MERCEDES

Un 5 à 7 sur le court

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com



C'est à une véritable fête du tennis que vous convient pour une troisième année les organisateurs de la Coupe Mercedes, le vendredi 13 août. Le temps de voir et de côtoyer quatre des plus beaux talents du tennis régional, les spectateurs pourront célébrer leur sport favori pour la bonne cause... côté court!

De nouveau, le Club de tennis Montcalm sera l'hôte de ce 5 à 7 à saveur sportive qui sert d'activité-bénéfice pour l'Association régionale de tennis de Québec (ARTQ).

«On a créé un espèce de *happening* pour le tennis», décrit l'un des organisateurs de la soirée, Louis Lemieux. La formule est simple: «On fait des matchs d'exhibition dans un cadre bucolique», résume l'organisateur.

Triés sur le volet, les athlètes qui ont été invités sont loin d'être des inconnus. Et Lemieux est particulièrement fier de la sélection. D'abord, les gagnants masculin et féminin 2010 du tournoi Louis-Després seront de la fête. Éveline Lépinay, la plus jeune raquette à avoir remporté la compétition — à l'âge de 14 ans —, et le «jeune vétéran» Francis-Antoine Huot seront les têtes d'affiche de la soirée.

Pour compléter le quatuor, les organisateurs pourront de plus compter sur le talent d'Audrey Robert-Bordeleau, nouvelle entraîneure adjointe de l'équipe de l'Université de l'Arkansas (NCAA) et triple gagnante du Louis-Després, et sur le Rimouskois Michel-Alexandre Rioux, notamment demi-finaliste cette année au Després. Trois duels seront à l'horaire, soit un en simple féminin, un en simple masculin et un en double mixte.

ÉVOLUTION

Bien qu'heureux du spectacle qu'il offrira aux amateurs de tennis, Lemieux pense déjà aux prochaines présentations de l'événement. «Je voudrais des filles du Challenge Bell», annonce l'organisateur. Une bonne manière pour la Coupe Mercedes d'attirer une foule toujours plus grande dans le but d'aider à développer le tennis dans la région.

Alors qu'un peu plus de 200 personnes avaient assisté à l'événement festif l'an passé, Lemieux et le dg du Montcalm, Maxime Rousseau, comptent bien dépasser cette affluence en 2010. Même si l'activité aura lieu «beau temps, mauvais temps», Lemieux s'attend à une plus grande foule si Dame Nature coopère et que les matchs sont présentés dehors.

Notamment grâce à la vente de billets (au coût de 15 $), les organisateurs espèrent amasser entre 5000 $ et 10 000 $ à l'intention de l'ARTQ. Les sommes serviront entre autres au développement des athlètes juniors.

Hockey mineur : une association pour les filles

Preuve de l'engouement pour le hockey chez les jeunes filles, une nouvelle association spécialement consacrée aux hockeyeuses vient de voir le jour dans la capitale nationale.

Afin de mieux encadrer la pratique du sport chez les filles et favoriser la rétention de celles-ci, la nouvelle entité verra à l'administration et à la gestion du hockey féminin dans la région de Québec–Chaudière-Appalaches. Par communiqué, l'association décrit sa mission prioritaire comme étant le regroupement des jeunes filles dès l'âge atome, autant au niveau récréatif que compétitif.

L'objectif serait ainsi de combattre l'isolement et la non-reconnaissance des talents féminins dans certaines équipes mixtes. L'association espère du coup réduire l'abandon du sport de la part des filles, rendu au niveau pee-wee. D'après les données du nouveau regroupement, les inscriptions au féminin seraient en hausse de 7,5 % par année depuis 2006.

ENVIRONNEMENT SÉRIEUX

Grâce à l'association féminine mise en place, le désir d'offrir aux jeunes sportives un environnement sérieux avec des entraîneurs compétents est priorisé, écrit Janie-Claude Renaud, la porte-parole de l'organisme. L'association verra également à ce que les jeunes filles puissent «développer leur talent dans un environnement juste et structuré», précise M^me^ Renaud dans son communiqué.

Sous la présidence de Robert Côté, 10 administrateurs répartis dans la région verront au bon fonctionnement de l'association. Pour en savoir davantage ou encore pour devenir bénévole, contactez M. Côté (*cotelaforge@sympatico.ca*), Camille Bernier (*cbernier85@sympatico.ca*) ou Gilles Maheux (*gilles.maheux@qc.aira.com*).

Jean-Sébastien Massicotte

CYCLISME

Contador va quitter Astana

→ Le vainqueur du Tour de France, Alberto Contador (photo), a annoncé hier avoir rejeté une offre de prolongation de son contrat avec l'équipe Astana, qu'il quittera à la fin de la saison. Le coureur espagnol a indiqué qu'il allait prendre un temps de réflexion avant de choisir une nouvelle équipe pour la saison prochaine. «Alberto Contador a rejeté l'ultimatum de l'équipe Astana, qui avait demandé une réponse d'ici mardi sur l'offre de prolongation pour les saisons à venir», précise le coureur dans un communiqué. Il ajoute qu'il va «étudier calmement» toutes les offres pour la saison prochaine, précisant qu'il n'en a rejeté aucune. En trois saisons avec Astana, le coureur espagnol a remporté deux de ses trois Tour de France, un Tour d'Italie et un Tour d'Espagne. Contador est arrivé dans l'équipe kazakhe en 2008 après avoir remporté son premier Tour de France au sein de l'équipe Discovery Channel. ***AP***



GOLF

Woods sera au Bridgestone Invitational

→ Tiger Woods participera la semaine prochaine au Bridgestone Invitational au club Firestone, où il est le champion en titre. L'an dernier, Woods a prévalu en venant de l'arrière pour battre Padraig Harrington, devenant le premier joueur à remporter un tournoi sept fois sur le même parcours. Il a triomphé chaque année au club Firestone depuis 2005, sauf en 2008. Cette année-là, il avait raté la deuxième moitié de la saison après une opération au genou. Anthony Kim sera aussi à ce tournoi qui commencera le 5 août. Ce sera sa première compétition depuis une opération au pouce en mai. Le Bridgestone Invitational est disputé une semaine avant le dernier tournoi majeur de l'année, le Championnat de la PGA au club Whistling Straits, au Wisconsin. ***AP***

HOCKEY

Ducks : Fowler signe

→ Les Ducks d'Anaheim se sont entendus hier sur les termes d'une entente de trois ans avec Cam Fowler, leur premier choix de la dernière séance de repêchage. Fowler a été sélectionné au 12e rang de la séance de repêchage de juin dernier. Fowler, un défenseur âgé de 18 ans, a récolté huit buts et 47 mentions d'assistance la saison dernière avec les Spitfires de Windsor. Il a remporté la Coupe Memorial avec les Spitfires, en plus de gagner le championnat du monde junior avec l'équipe nationale américaine. ***AP***

Anticosti : chasse scientifique du chevreuil

André-A. Bellemare
Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

Même s'il reste quelques jours pour les «vacances de la construction» et même si nous vivons actuellement le pic de l'été, n'oubliez pas que la chasse du caribou commencera très bientôt dans le Nord-du-Québec, tout comme celle du cerf de Virginie («chevreuil») dans l'île d'Anticosti; ensuite, au début de septembre, ce sera la chasse de l'orignal dans les réserves fauniques gouvernementales gérées par la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). Que le temps passe donc rapidement!...

Cette année encore, du 11 septembre au 31 octobre, la SEPAQ-Anticosti offre aux résidants du Québec seulement de participer à une chasse expérimentale du chevreuil dans l'île d'Anticosti, dans le cadre d'une étude scientifique supervisée par l'Université Laval. Mais les places offertes sont limitées : les chasseurs intéressés doivent réserver leur place à compter de 9h, le mardi 17 août, en téléphonant sans frais au 1 800 463-0863.

À la suite de coupes forestières faites depuis plusieurs années, d'immenses enclos — de plusieurs kilomètres carrés de superficie chacun — ont été construits afin d'empêcher les cerfs de brouter les plantes de régénération. Mais, malgré la construction des enclos, des cerfs ont continué de se reproduire à l'intérieur des territoires concernés : les scientifiques font appel aux services des chasseurs pour y réduire le nombre de cerfs.

Les chasseurs chanceux ne paieront que 1190 $ plus taxes chacun (groupe obligatoire de quatre); le montant total du forfait est payable par carte de crédit lors de la prise de réservation. Le forfait consiste en cinq jours dans l'île, dont quatre de chasse, le transport aérien à partir de Mont-Joli, le transport en commun dans l'île, l'utilisation d'un VTT par groupe de quatre chasseurs, l'hébergement dans un camp rustique situé dans l'enclos (chauffage, éclairage et cuisinière au propane, le nécessaire pour cuisiner, une toilette sèche). Pour un supplément de 140 $ par chasseur, on peut voyager en avion de Montréal ou de Québec (premier arrivé premier servi).

Le permis de chasse scientifique autorise la récolte de trois cerfs sans bois par chasseur (biches ou faons); dans certains secteurs, à des périodes déterminées, chaque chasseur pourra récolter un mâle et deux biches. Il est possible de pratiquer la chasse «de groupe», c'est-à-dire qu'un chasseur ayant déjà récolté ses trois bêtes peut continuer de chasser pour aider les autres membres du groupe à rapporter du gibier. Il y a un gardien dans chaque enclos — pas un guide! — pour surveiller et pour enregistrer les gibiers abattus.



En septembre et en octobre, durant une chasse scientifique pratiquée dans l'île d'Anticosti, un chasseur peut récolter trois biches ou faons durant son séjour. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

DANS MA BOURRICHE

Ajustez le télescope!

→ À l'approche des «saisons» de chasse, vous avez tout intérêt à ajuster le télescope de votre carabine pour accroître vos chances de succès. À cette fin, je fréquente le champ de tir de l'Association chasse et pêche Quatre-Étoiles, à Sainte-Rose-de-Whatford (255 Grande-Ligne Nord, au sud-ouest de Lac-Etchemin). Il n'en coûte que 10 $ pour ceux qui ne sont pas encore membres. Informez-vous auprès du président Gilles Lalonde : 418 267-4183.

Duchénier : forfait saumon et truite

→ En partenariat avec l'Association des pêcheurs sportifs de saumon de la rivière Rimouski, les gestionnaires de la réserve faunique Duchénier offrent le forfait Trio-Nature (hébergement sur le plan européen, avec pêche du saumon et de la truite mouchetée) pour 75 $ par pêcheur par jour (deux pêcheurs minimum pour deux nuitées) jusqu'au 6 septembre. Informez-vous et réservez en téléphonant sans frais au 1 866 5535-5222, ou en écrivant à *rechenier@globetrotter.net*.

Ours noir : pourvoyeurs recherchés

→ La société d'État SEPAQ, qui gère le réseau des réserves fauniques du gouvernement provincial, recherche des pourvoyeurs pour organiser et gérer la chasse de l'ours noir dans ces territoires. Dans certaines régions, la population d'ursidés est en croissance.

Matapédia : nouveau terrain de chasse

→ La compagnie Gestion forestière Lacroix permet l'accès du public à une partie de ses terres situées dans la vallée de la Matapédia. C'est à la Corporation de gestion des rivières Matapédia et Patapédia (CGRMP) que la compagnie a confié la gestion de l'exploitation de la faune dans ses terres : pêche, piégeage, chasse de l'orignal, de l'ours et des petits gibiers. Informez-vous auprès de la CGRMP : 418 756-6174.

NFL EN BREF

Contrat pour Clausen

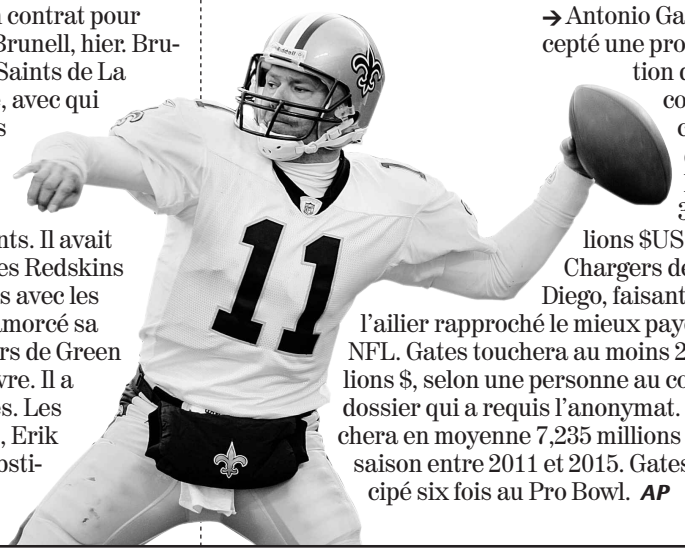
→ Les Panthers de la Caroline ont signé un contrat pour quatre ans avec le quart Jimmy Clausen, l'assurant de toucher un montant garanti de 2,53 millions $. Le choix de deuxième tour en 2010 a accepté l'offre des Panthers, hier, quelques heures avant l'ouverture du camp. L'entente globale s'élèverait à 6,3 millions $US. Clausen, qui jouait avec l'Université Notre Dame la saison dernière, va amorcer le camp à titre de troisième quart derrière Matt Moore et Hunter Cantwell. Les Panthers ont libéré le vétéran Jake Delhomme au cours de la saison morte. ***AP***

Une visite pour Obama

→ Les Saints de La Nouvelle-Orléans seront de passage à la Maison-Blanche le mois prochain. Le président des États-Unis, Barack Obama, accueillera les champions du Super Bowl le 9 août. Les Saints ont électrisé La Nouvelle-Orléans et ses amateurs de football en battant les Colts d'Indianapolis 31-17 lors du XLIV[e] Super Bowl en février dernier. L'administration américaine a indiqué hier que les Saints prendront aussi part à des activités communautaires à l'occasion de leur visite, comme le font la majorité des équipes. ***AP***

Brunell secondera Sanchez

→ Les Jets de New York ont signé un contrat pour deux saisons avec le vétéran Mark Brunell, hier. Brunell était le quart numéro deux des Saints de La Nouvelle-Orléans la saison dernière, avec qui il a remporté le Super Bowl. Les Jets étaient à la recherche d'un vétéran pour seconder le jeune Mark Sanchez. Brunell, 39 ans, a passé les deux dernières saisons avec les Saints. Il avait auparavant passé quatre ans avec les Redskins de Washington et neuf autres années avec les Jaguars de Jacksonville. Brunell a amorcé sa carrière dans la NFL avec les Packers de Green Bay en tant que substitut à Brett Favre. Il a pris part au Pro Bowl à trois reprises. Les Jets comptaient sur Kellen Clemens, Erik Ainge et Kevin O'Connell comme substituts la saison dernière. ***AP***



Antonio Gates, le mieux payé

→ Antonio Gates a accepté une prolongation de contrat de cinq ans d'une valeur de 36,2 millions $US avec les Chargers de San Diego, faisant de lui l'ailier rapproché le mieux payé de la NFL. Gates touchera au moins 20,4 millions $, selon une personne au courant du dossier qui a requis l'anonymat. Il touchera en moyenne 7,235 millions $ par saison entre 2011 et 2015. Gates a participé six fois au Pro Bowl. ***AP***

Les Argos méconnaissables

Miguel Bujold
La Presse

MONTRÉAL — Quatre équipes ont une fiche de 3-1 dans la Ligue canadienne de football (LCF) : les Alouettes de Montréal, les Roughriders de la Saskatchewan, les Stampeders de Calgary et les Argonauts de Toronto. Si rien n'étonne dans le cas des trois premières, personne ne s'attendait à un aussi bon début de saison des Argos, qui partagent le premier rang de la division Est avec les Alouettes.



Le demi offensif Cory Boyd (à gauche) et le quart Cleo Lemon sont deux des principaux joueurs à l'origine des succès des Argos. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les Argonauts, risée du circuit canadien au cours des deux dernières années, ont remporté leurs trois derniers matchs, comblant chaque fois un déficit au quatrième quart. «C'est un mélange de conditionnement physique et de force de caractère», explique le centre Dominic Picard au sujet des bonnes fins de match de son club.

Selon Picard et les siens, c'est d'abord et avant tout grâce au nouvel entraîneur-chef, Jim Barker, qu'il y a une nouvelle culture à Toronto. «Notre début de saison nous a fait réaliser qu'on possédait le potentiel afin de connaître du succès. Notre groupe d'entraîneurs est extraordinaire : il nous a démontré qu'on pouvait devenir l'équipe qu'on espérait être. C'est la grande différence», analyse Picard.

«Depuis le début du camp, l'attitude dans l'équipe en est une de gagnants. On s'attend de gagner. Jim Barker a instauré une nouvelle vision, et perdre n'est plus une option», ajoute Cédric Marcoux-Gagné, qui occupe le poste à gauche de Picard sur la ligne à l'attaque, une unité qui joue d'ailleurs très bien en ce début de saison.

«On les a mis au défi de former un groupe dominant», a mentionné Barker, fort heureux du rendement de son quintette et particulièrement de celui de Picard. «Dominic a beaucoup de responsabilités au niveau mental, alors que c'est lui qui doit choisir les types de protections et de blocs», a expliqué le pilote.

«Lorsque j'ai été embauché, j'ai dit à Dominic qu'il possédait les qualités physiques afin de devenir l'un des meilleurs centres de la ligue. Il devait cependant élever l'aspect mental de son jeu, et c'est ce qu'il a fait en étudiant et en passant beaucoup de temps avec les entraîneurs. Il connaît une très bonne saison.»

Picard souligne qu'il est plus à l'aise dans le système offensif actuel par rapport à l'année dernière. La qualité de son jeu a atteint un niveau supérieur, et Picard pense qu'on le constate de plus en plus. «Je pense que les gens le réalisent. Le mot commence à se passer dans la ligue», dit-il.

ADDITIONS IMPORTANTES

Outre la ligne, quelques nouveaux venus ont fait une grande différence au cours du premier mois de la saison chez les Argonauts. À sa première campagne dans la LCF, Cory Boyd occupe le premier rang avec des gains de 431 verges au sol. «Il est fort, possède une bonne vision du jeu, et est très explosif», a résumé Étienne Boulay, des Alouettes. «Il conserve bien son équilibre, même lorsqu'il est plaqué. Ce sera un bon test pour notre défense demain [ce soir], tous les joueurs devront réussir leurs plaqués», a prévenu le secondeur Shea Emry. En plus d'avoir un porteur recrue, c'est un joueur à ses premiers pas dans la LCF qui lance le ballon chez les Argos. Cleo Lemon accomplit un travail respectable [68 en 115 pour 763 verges, trois touchés et quatre interceptions]. «Je pense que Cleo ne reçoit pas le mérite qui lui revient. C'est un excellent leader, qui a toujours une attitude positive. Il reçoit de solides coups d'épaule, mais ne se plaint jamais. Je n'ai aucun doute qu'il va devenir un excellent quart dans la LCF», croit Marcoux-Gagné.

> **«Depuis le début du camp, l'attitude dans l'équipe en est une de gagnants. On s'attend de gagner»**
>
> **— Dominic Picard, centre des Argonauts de Toronto**

BASEBALL EN BREF



Souliers orange dispendieux

→ Brian Wilson (photo) a écopé d'une amende de 1000 $US pour avoir porté ses souliers à crampons orange lors de la victoire de 6-4 des Giants de San Francisco contre les Marlins de la Floride, mardi. Les souliers, qui lui ont été offerts par la compagnie Nike lors du Match des étoiles, violeraient vraisemblablement le code vestimentaire des ligues majeures. Wilson a porté ces souliers pour la première fois de la saison régulière, mardi soir. Wilson, qui mène les ligues majeures avec 30 sauvetages cette saison, a porté ces souliers pour la première fois lors du Match des étoiles. Il les a de nouveau ressortis lundi en s'échauffant dans l'enclos des releveurs. Il ne s'était pas amené au monticule en neuvième lundi, mais plutôt le lendemain. ***AP***

Philadelphie rappelle Domonic Brown

→ Les Phillies de Philadelphie ont placé le voltigeur de centre Shane Victorino sur la liste des blessés de 15 jours, hier. Ils ont par conséquent rappelé le voltigeur Domonic Brown de Lehigh Valley, au niveau AAA. Victorino souffre d'une élongation abdominale du côté gauche. Il s'est blessé en plongeant pour revenir au premier coussin quand les Diamondbacks de l'Arizona ont tenté de le prendre à contre-pied, mardi. Il est resté dans le match, mais est parti après avoir fait un attrapé, plus tard dans la rencontre. Victorino frappait pour ,250 avec 15 circuits (un sommet en carrière), 53 points produits et 20 buts volés. Brown est le jeune joueur le plus prometteur de l'organisation. Il a montré une moyenne de ,327 avec Reading (niveau AA) et Lehigh Valley, avec 20 circuits et 68 points produits en 93 matchs. ***AP***

Leyland suspendu

→ Le baseball majeur a imposé une suspension d'un match et une amende au montant non dévoilé au gérant des Tigers de Detroit, Jim Leyland, hier. Les sanctions sont la conséquence de la conduite agressive de Leyland en troisième manche, lundi, lors du match contre les Rays de Tampa Bay, où Matt Garza a réussi une partie sans point ni coup sûr. Leyland a été expulsé pendant une confrontation durant laquelle il a dit avoir accidentellement envoyé des graines de tournesol sur l'arbitre Marty Foster. ***AP***

Un pilote reconnaissant

Massa de retour sur la scène de l'accident qui a failli lui être fatal

Associated Press

BUDAPEST, Hongrie — Felipe Massa, de l'écurie Ferrari, est prêt à vivre une fin de semaine particulière à son retour au Grand Prix de Hongrie, où il a failli perdre la vie l'an dernier.

En juillet 2009, la monoplace de Massa a heurté une barrière protectrice après que son casque eut été percuté par une pièce détachée de la voiture de Rubens Barrichello, de l'équipe Brawn GP, au cours de la séance de qualification.

Il a été hospitalisé pendant neuf jours en Hongrie, placé dans un coma artificiel et souffrant de multiples fractures du crâne. «Ma première rencontre quand j'arriverai au circuit Hungaroring sera avec les commissaires de course et le personnel médical qui ont accompli du travail colossal pour me sortir délicatement de l'habitacle», a dit Massa dans son blogue sur le site Internet de Ferrari. «Je veux remercier ces gens, avec lesquels j'estime avoir un lien particulier.»

S'il reconnaît que l'accident a fait de lui «un être humain beaucoup plus mature», Massa mentionne qu'il n'a pas changé d'un iota en piste. «Rien n'a changé sur le plan professionnel parce que dès que vous rabaissez la visière et que vous vous retrouvez en piste, vous faites la même chose qu'à l'accoutumée, sans penser aux risques d'accident.»

Dans un tout autre registre, Massa va aussi tenter de tourner la page sur les événements du GP d'Allemagne, en fin de semaine dernière à Hockenheim, quand il a semble-t-il laissé la voie libre à son coéquipier Fernando Alonso afin qu'il le dépasse et qu'il gagne la course.

À ce moment, Alonso totalisait 98 points et Massa uniquement 67 au classement des pilotes. Alonso en a maintenant 123 en cinquième place et il est de retour au cœur de la lutte, et le Brésilien est huitième, avec 85 points.

Ferrari a prétendu qu'elle n'a fourni qu'une information à son pilote et que c'est lui qui a pris la décision. L'équipe italienne a tout de même écopé une amende de 100 000 $US parce qu'elle a contrevenu au règlement interdisant les consignes d'équipe.

L'ÉQUIPE EN PREMIER

Le président de Ferrari, Luca Di Montezemolo, a soutenu son équipe à la suite de la polémique. «Je n'ai pas l'intention de me lancer dans un débat. Je vous répéterai ce que j'ai toujours dit à mes pilotes : chez Ferrari, c'est l'équipe en premier. Peu importe ce qu'on dit, la vérité pure et simple, c'est que Ferrari est forte et elle a recommencé à avoir du succès.»

La course de dimanche va fournir l'occasion au meneur du championnat, Lewis Hamilton, de signer une troisième victoire en quatre ans. «Je me plais en Hongrie. Le circuit est unique. Il a la réputation d'être lent et on dit que c'est impossible de dépasser. Mais je ne suis pas réellement d'accord avec ça, a affirmé Hamilton. Comme à Monaco, on ne peut pas se permettre aucun relâchement parce que les virages s'enchaînent les uns après les autres.»

Hamilton domine le classement des pilotes avec 157 points, 14 de plus que son coéquipier Jenson Button. Les deux pilotes Red Bull, Mark Webber et Sebastian Vettel, suivent à égalité avec 136 points chacun.



Les commissaires de course et le personnel médical du Hungaroring avaient accompli un travail remarquable pour sortir Felipe Massa de l'habitacle de son bolide accidenté en juillet 2009. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«[...] Dès que vous rabaissez la visière et que vous vous retrouvez en piste, vous faites la même chose qu'à l'accoutumée, sans penser aux risques d'accident»

— Felipe Massa

Monaco : entente de 10 ans

Les organisateurs du Grand Prix de Monaco ont conclu une entente assurant la survie de la course de Formule 1 dans la ville de la principauté pendant une période additionnelle de 10 ans. Le site officiel de la F1 a confirmé l'entente intervenue à Londres entre le grand patron de la F1, Bernie Ecclestone, et le président du Club automobile de Monaco, Michel Boeri. Ecclestone avait argué, il y a quelques semaines, que la F1 «pouvait survivre sans Monaco», disant trouver que la principauté méditerranéenne ne déboursait pas suffisamment d'argent afin de présenter l'épreuve. Le 68e Grand Prix de Monaco a été remporté par Mark Webber, de l'équipe Red Bull, en mai. La prochaine course aura lieu le 29 mai 2011. ***AP***

EN BREF

Peralta échangé aux Tigers

→ Les Indians de Cleveland ont échangé le troisième-but Jhonny Peralta aux Tigers de Detroit contre le lanceur gaucher des ligues mineures Giovanni Soto. Peralta frappait pour ,246 avec sept circuits et 43 points produits en 91 matchs jusqu'ici cette saison. Il remplacera Brandon Inge, le joueur de troisième but des Tigers qui séjourne actuellement sur la liste des blessés. Peralta, 28 ans, écoule la dernière année d'un contrat de cinq ans d'une valeur de 13 millions $US. Cette entente inclut une année d'option valant 11 millions $US. Peralta empoche actuellement 4,6 millions $. Soto, qui est âgé de 19 ans, a passé la saison entière avec le club-école A des Tigers à West Michigan. Il affiche un dossier de 6-6 avec une moyenne de 2,61 en 16 départs. ***AP***



Strasburg : deux jours de repos

→ La jeune étoile des Nationals de Washington, Stephen Strasburg (photo), a déclaré qu'il avait ressenti des douleurs à l'épaule avec laquelle il lance «il y a quelques jours», mais qu'il s'était enduit d'onguent «pour limiter les dégâts». Strasburg devait effectuer son 10e départ dans les ligues majeures, mardi soir, mais il a été remplacé à la dernière minute par son coéquipier Miguel Batista. Strasburg a déclaré hier qu'il se sentait «beaucoup mieux». Il a ajouté qu'il «commençait à retrouver» sa motion. Le directeur général des Nationals, Mike Rizzo, et le thérapeute Lee Kuntz ont indiqué que Strasburg ne leur avait pas parlé du problème avant mardi, lorsque sa séance d'échauffement a été interrompue quelques instants avant la rencontre. Strasburg a pris des médicaments anti-inflammatoires, hier, et devrait maintenant bénéficier de deux jours de repos complet. Strasburg a conservé une fiche de 5-2 et une moyenne de points mérités de 2,32 à ses neuf premiers départs. ***AP***

Lee toujours un Cubs

→ Le joueur de premier but des Cubs de Chicago, Derek Lee, a refusé une transaction qui l'aurait envoyé aux Angels de Los Angeles, indiquant qu'il préférait terminer la saison avec son équipe. Il a affirmé avoir été déchiré par cette décision, mais a décidé qu'il était mieux pour lui et sa famille de demeurer à Chicago. Lee, 34 ans, a une clause de non-échange dans son contrat et il aimerait poursuivre sa carrière avec les Cubs. Lee, qui éprouve des ennuis cette saison, a maintenu une moyenne au bâton de ,248 avec 11 circuits et 44 points produits. ***AP***

QUÉBEC 2/PITTSFIELD 4

L'attaque des Caps muselée



Alex Nunez a frappé les deux seuls coups sûrs des Capitales. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Les Capitales de Québec n'ont pas été en mesure de s'offrir le plaisir de battre les Colonials de Pittsfield pour une troisième fois de suite, hier soir au Wahconah Park, s'inclinant 4-2 dans un match où l'attaque n'a frappé que deux coups sûrs.

Depuis le début de la deuxième moitié de saison de la ligue Can-Am de baseball indépendant, les Capitales flirtent avec la moyenne de ,500 sans parvenir à s'en éloigner. Ils ont remporté cette série de trois matchs et présentent aujourd'hui une fiche de 5-5.

«Ça aurait été bien le *fun* de les balayer. Mais avec un peu de recul, on peut être assez fier de nous, puisqu'on vient de soutirer deux matchs sur trois à l'extérieur contre la meilleure équipe depuis le début de la deuxième moitié», confiait au téléphone le gérant Patrick Scalabrini.

En ne réussissant que deux coups sûrs contre le partant Jon Venters et le releveur Juan Padilla, les Capitales n'avaient pas beaucoup d'espoir de prendre leur revanche sur le coup de balai effectué par Pittsfield, à Ottawa, en fin de première moitié. À part Alex Nunez, qui a été l'auteur des deux coups sûrs en question, personne n'a mis la balle en jeu.

«Offensivement, on n'a rien créé. Nous affrontions un lanceur ordinaire, et on l'a fait paraître comme l'un des meilleurs de la ligue. Disons qu'il s'agissait d'un mauvais match dans le système, ce qui est rare pour notre attaque. On n'a qu'à se reprendre, demain [aujourd'hui], à Worcester.

CATE NONCHALANT

Les Capitales ont marqué tous leurs points sur le circuit d'Alex Nunez (5e) en troisième. Ils parvenaient ainsi à réduire l'écart, puisque leur partant, Troy Cate (2-3), a encore entrepris la rencontre sur le pied gauche en donnant trois points dans les deux premières manches, dont deux dès la première, mais rien dans les cinq dernières.

En fait, le vétéran a concédé trois coups sûrs aux trois premiers frappeurs à l'affronter, Donny Leon en profitant pour frapper un simple de deux points avec les buts remplis. Adam Arnold a accordé le quatrième point en huitième manche. «Troy a encore endormi tout le monde en première manche avec une certaine nonchalance. Mais par la suite, il a très bien lancé. Lorsqu'on regarde ses départs, on est satisfait de ce qu'il nous donne et les chiffres sont là. Tranquillement pas vite, on va commencer à parler de ses débuts de match», expliquait Scalabrini.

> **«Offensivement, on n'a rien créé»**
>
> — Le gérant Patrick Scalabrini

NOTES : Ennuyé par une blessure à l'aine, le voltigeur Goefrey Tomlinson n'a pas joué, hier soir, et devrait profiter d'un congé de quelques jours. «On ne le verra pas [sur le terrain] à Worcester», confiait Scalabrini... **Le réserviste Anthony Cros a retrouvé sa place dans la formation régulière, hier, après avoir séjourné sur la liste des blessés...** Le troisième-but Michael Thompson a été expulsé, non pas pour avoir dit un mot de travers à l'arbitre, mais après avoir lancé son casque et son bâton en guise de protestation à une troisième prise... **Pierre-Luc Laforest était le receveur des Patriots de Somerset, hier soir à Long Island, et il a frappé deux coups sûrs en trois présences et produit deux points...** Dan Sausville (5-3) lancera le premier match de la série de quatre qui commence à Worcester, aujourd'hui.

LNH EN BREF

In extremis pour Stralman

→ Les Blue Jackets de Columbus et Anton Stralman se sont entendus en vue de la prochaine saison, quelques minutes seulement avant de se présenter en arbitrage, hier matin. Stralman, qui fêtera son 24e anniversaire dimanche, a dominé les défenseurs de l'équipe, la saison dernière, au chapitre des passes (28) et des points (34). Le Suédois avait été acquis des Flames de Calgary le 28 septembre dernier en retour d'un choix de troisième tour. Stralman a disputé 161 matchs dans la LNH, sous les couleurs des Maple Leafs de Toronto et des Blue Jackets. ***AP***



Ottawa embauche Wamsley

→ Les Sénateurs d'Ottawa ont engagé l'ancien gardien Rick Wamsley afin d'agir à titre d'entraîneur des gardiens de l'équipe. Wamsley se greffe au personnel de soutien de l'entraîneur-chef Cory Clouston (photo), qui est secondé par Greg Carvel, Brad Lauer et Luke Richardson. Wamsley a passé les quatre dernières saisons dans l'organisation des Blues de St. Louis. Il occupait jusqu'à tout dernièrement le poste d'entraîneur de leur équipe-école dans la LAH, les Rivermen de Peoria. En 43 matchs à la barre des Rivermen, il a conservé une fiche de 17-20-6. Il avait été engagé par les Blues le 7 juillet 2006, à titre d'adjoint responsable des gardiens après avoir passé sept ans dans l'organisation des Blue Jackets de Columbus et deux ans chez les Maple Leafs de Toronto. Cinquième choix du Canadien (58e) au repêchage de 1979, Wamsley a présenté une fiche de 204-131-46 au cours d'une carrière de 12 saisons avec Montréal, St. Louis, Calgary et Toronto. ***La Presse Canadienne***

Grebeshkov plie bagage

→ Denis Grebeshkov ira rejoindre le gardien Evgeni Nabokov, l'hiver prochain, chez le SKA Saint-Pétersbourg, de la Ligue continentale de Russie (KHL). Le site Internet de l'équipe rapporte que le défenseur âgé de 26 ans apposera sous peu sa signature au bas d'un contrat de deux ans. Grebeshkov était joueur autonome sans compensation, après avoir partagé son temps entre Edmonton et Nashville en 2009-2010. Il a touché 3,15 millions $US, la saison dernière. En 51 matchs, Grebeshkov a réussi sept buts et il a totalisé 21 points. Il a aussi porté les couleurs de l'équipe russe aux Jeux olympiques de Vancouver. Grebeshkov avait été un choix de première ronde (18e au total) des Kings de Los Angeles en 2002. ***La Presse Canadienne***

Poulin choisit Boston University

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Après une année exceptionnelle sur la patinoire, la médaillée d'or olympique Marie-Philip Poulin s'est retrouvée avec une importante décision à prendre : choisir où elle entreprendrait sa carrière universitaire. Courtisée de toutes parts, la Beaucevilleoise a finalement jeté son dévolu sur Boston University, où elle défendra cet automne les couleurs des Terriers, une équipe évoluant dans la Division 1 de la National Collegiate Athletic Association (NCAA).



La Beauceronne Marie-Philip Poulin n'aura pas à se taper trop de longs voyages avec les Terriers. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Élevée au rang d'héroïne nationale après sa performance de deux buts en finale des Jeux olympiques de Vancouver, Poulin a vu toutes les portes s'ouvrir devant elle au cours des derniers mois. Celle dont les exploits lui ont valu le surnom de «Crosby du hockey féminin» aura finalement porté son choix sur l'institution qui lui offrait les meilleures conditions sur les plans scolaire et sportif.

«J'ai fait quelques visites et j'ai longuement hésité entre l'Université du Wisconsin et Boston University, mais j'ai penché du côté de Boston à cause de l'environnement et de ce que la ville a à offrir. C'est *tough* de prendre ce genre de décision, mais je savais que Boston était ce qu'il y a de mieux pour moi. Wisconsin a gagné le championnat [en 2009], mais Boston a une équipe qui s'améliore», a fait savoir l'attaquante de 19 ans, ajoutant que North Dakota et St. Lawrence étaient également dans la course.

Faisant partie de l'association Est de la NCAA, où l'on trouve une forte concentration d'équipes basées dans la région de Boston (Harvard, Providence, Boston College, etc.), les Terriers possédaient un autre avantage aux yeux de Marie-Philip : ils sont rarement soumis à de longs voyages. Qui plus est, leur campus trône en plein cœur de la ville.

«C'est vraiment beau. C'est ni trop grand ni trop petit. En plus, c'est à côté du Fenway Park. Quand j'ai visité le campus, je suis allée voir un match de baseball et j'ai vu que j'avais bien fait de choisir le hockey!» s'est esclaffée Poulin, qui n'a visiblement pas été séduite par le passe-temps favori des Américains.

BOURSE COMPLÈTE

Bénéficiant d'une bourse complète, la future étudiante en éducation physique commencera ses cours en septembre. Quant à la saison de hockey — 24 matchs en tout, excluant les séries et le Frozen Four —, elle se mettra en branle en octobre. Sur la glace, Poulin retrouvera sa coéquipière de l'équipe nationale senior, Catherine Ward, qui, après trois années à l'Université McGill, fera son MBA à Boston University.

«Ça va vraiment être tout nouveau pour moi. Ça fait un an que je ne suis pas allée à l'école. Pendant l'année olympique, toutes les filles avaient pris une année *off* et déménagé à Calgary. Ça va être le retour à la routine. Je suis sûre que ça va être le *fun*, mais j'ai l'impression que ça va être dur au début…»

D'ici là, la talentueuse marqueuse continuera son entraînement en gymnase et sur glace — un entraînement qu'elle a interrompu cette semaine pour disputer une ronde de golf avec l'autre héros beauceron Jonathan Toews —, puis elle participera au camp de sélection de l'équipe nationale U-22 à Toronto, du 5 au 22 août, ce qui devrait ne constituer qu'une formalité. Le camp de l'équipe senior suivra en septembre. Au cours de la prochaine année, Poulin entend endosser l'unifolié au sein des deux formations. Sa première compétition internationale à l'horaire : la Coupe des quatre nations en novembre.

«C'est vraiment beau. C'est ni trop grand ni trop petit. En plus, c'est à côté du Fenway Park»

— Marie-Philip Poulin, au sujet de Boston University

3013611

Nous payons les 2 taxes

sur toute la marchandise sans exception

BRAVIA SONY

32 pouces

Courant: 599,95

Téléviseur ACL, HDTV 32 pouces (490540)
- Écran ACL plat haute définition Bravia de 720p (1366x768p)
- 2 entrées HDMI • Processeur Bravia Engine 2
- Technologie vrai cinéma 24p
- Entrée PC • 2 entrées composante

Épargnez 30$

569,95
Nous payons les 2 taxes



BRAVIA SONY

Téléviseur ACL, HDTV 40 pouces (490545)
- Écran ACL plat haute définition Bravia de 1920 x 1080P, Full HD • 4 entrées HDMI • Processeur Bravia Engine 2
- Conversion de trame «Motionflow» 120 Hz • Technologie «Vrai Cinema» 24 P • Filtre en peigne numérique 3D
- Entrée composante • Entrée USB 2.0 • Entrée PC

1199,95
Nous payons les 2 taxes

12,1 MP Mégazoom optique 26x

Épargnez 30$



PENTAX

Courant: 379,95

349,95
Nous payons les 2 taxes

Caméra numérique Optio X90 (496831)
- 12,1 MÉGAPIXELS • Mégazoom optique 26X
- Détection des visages • Écran ACL de 2,7 po
- Viseur électronique • Système de stabilisation électronique • Cadence rafale de 11 images par sec.
- Enregistrement vidéo HD (1280x720P)
- Fente pour carte mémoire SD Eye-Fi

50 pouces

PLASMA 600 Hz (492877)

Téléviseur PLASMA, HDTV 50 pouces
- Écran PLASMA HD • Définition 1365 x 768P
- Rapport de contraste dynamique 2 000 000 : 1 • Filtre peigne numérique 3D
- Temps de réponse: 0,001ms • SRS TruSurround HD & Dolby Digital
- 2 entrées HDMI • 2 entrées composante • Grands angles de visionnement de 175°

Épargnez 100$

SAMSUNG

1000 watts
CINÉMA MAISON



(908244)
l'ensemble

Courant: 1549,95

1449,95
Nous payons les 2 taxes

SAMSUNG

Système de son Blu-Ray 1000 watts (493573)
- 1000 watts à 5,1 canaux • Lecture multiformat incluant DIVX (y compris XVID) • Station d'accueil pour iPod • Sortie HDMI • USB
- Décodeurs Dolby Digital+, Dolby TrueHD, DTS, Dolby ProLogic II, et DTS-HD intégrés • Profil BD-Live • Sortie vidéo composante • Entrée numérique optique
- 1 haut-parleur de centre, 2 haut-parleurs colonnes, 2 haut-parleurs avant et 1 caisson de graves «Subwoofer»

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

Livraison à la grandeur du Québec*

LAURIER QUÉBEC
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
418-650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
418-871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
418-666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
418-833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
418-226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
418-867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
418-725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
418-698-4411
1 800 363-4711

SUR TOUTE LA MARCHANDISE, Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion.
Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.